

**له وډيو هه ناسه کانی شيعره وه**

ليکونکي هه

**جهار ساير**

چاپي يه که م

سليمانی

به هاری ۲۰۰۸

## لهوديو هه ناسه كاني شيعره وه

### لهوديو هه ناسه كاني شيعره وه

# بابهت: ليكۆلينه وه

# نووسهر: جهبار سايبير

# تايپ و هه له پرى: نووسهر

# نه خشه سازى و بهرگ: نووسهر

# تيراژ: پينج سهه دانه

# چاپ: چاپى يه كه م، به هارى ٢٠٠٨

# چاپخانه: شقان

# ژماره ي سپاردنى ( ) وه زاره تى روشنبيرى بو سالى ٢٠٠٨ پي دراوه.

ليكۆلينه وه

جهبار سايبير

## لەبرى پېشەكى

ئەم لېكۆلىنەوانە ياخود باشتە بلىين ئەم نووسىنانە، لەماوەى سى چوار سالى رابردودا نووسراون و لەپوژنامەو گوڤارەکاندا بلاوکراونەتەو. هەندىكىان قسەکردنن لەسەر دنيايىنى شاعىرەکان و هەندىكىشان قسەکردنن لەسەر تاقە يەك دەقى شاعىرىك. لىرەدا ئەوئەندەى پىشت بەبوچوون و تىروانىنى خۆم لەسەر دەقەکان بەستراو و قسەکراو کەمتر ئاوپ لەسەرچاوه دراوتەو. باشتە بلىين زۆر کەم پىشت بەمىتۆد ياخود رىبازىكى رەخنەى بەستراو بو قسەکردن لەسەر دەقەکان. لەدنياى رۆشنىرى و ئەدەبى ئىمەدا بەتايبەت بوارى شىعر، زۆرن ئەو شاعىرو دەقانىەى بەبى هىچ ئاوردانەوئەيەك تىدەپەن و نابنە خۇراكىك بو رەخنەگران و لىكۆلەرەوانى شىعرو ئەدەب. لىرەيشەو رۆشنىرى ئىمە پايەيەكى زۆر سەرەكى کەمە کەپەخنەو لىكۆلىنەوئەيە. من ئەوئەندەى بۆمکرايىت هەولمداو هەر شىعرىك

ياخود هەر شاعىرىك شتىكى لەلا دروستکردىم قسەم لەسەر کردوو و هەندىك شتم لەسەر نووسىو و تارادەيەك پىشت دىرەکانم خويندۆتەو. رەنگە کۆکردنەوئەيان لەكتىيىكى لەم جۆرەدا خراپ نەبىت، بەتايبەت بو کەسىك کەبىيەوئە هەندى شارەزاي دنياى ئەو شاعىرانەو شىعەرەکانيان بىت. بەکورتى ئەم لىكۆلىنەوانە هەلقولاوى سەرنج و بوچوونەکانى خۆم لەسەر ئەو شاعىرانە ياخود لەسەر ئەو شىعرانە، تاجەند سەرکوتووم و ئامانج پىکاوه ئەو پەيوەستە بەتۆى خوينەرەو، ئەوئەى من کردوومە مەرج نىيە بەبوچوونى تۆى خوينەرىش و ابىت، بەلام خۆ ناکرىت دانىشىن و هىچ نەلىين.

جەبار ساير

۲۰۰۸/۲/۹

روانين له پهنجره داخراوه كاني نه مړوه يو باخچه  
رازاه كاني رابردوو

ھاوخەمى. رابردوو نامادەيىيەكى زىندووى ھەيە لاي ئىنسان و ھەرگىز ناتوانى لىيى راکات يان لەبىرى كات، لەھەر چرکەساتىكدا رووبەرووى دەبىتەوھو ھەرئەمەشە ئىنسان كەنەفت دەكات و ايليدەكات ھەمىشە گۆرانى بۆ ولات دەلەيت، ئىخۇ ولاتىش ھەمىشە لەرابدوو دايە. بۆيە ئىنسانىش ناتوانى لەغوربەت و تاراوگەدا بژى، چونكە يادەوھرى و رابردووى لەولاتىكى ترەو لەسەر زەمىنى تازە شتىك نايبەستىتەوھ، منالى خەلکانى ئاوارە كەلەوى دىنە دنياوھ بىرى زەمىنىكى تر ناکەن بەناوى ولاتى خۆمان، چونكە رەگيان لەو ولاتە تازەيە داکوتاوھ كەدايك و باوكيان بە ولاتى خۆيانى نازانن. گەر لەروويەكەوھ نايبەكان خىرو خوشى بۆكۆمەلگە بىنن ئەوا لەدەيان رووى ترەوھ دەبنە بەلا بەسەر كۆمەلگەوھ، كۆمەلگە لەرەوتى بەرەو پيشقەچوونى خۇيدا زۆر قوناغ تىدەپەرىنى، بەلام نايبەكان وادەكەن زۆرىك لەو قوناغانە بەسەقەتى تىپەرىت و دەبنە بەرەست لەبەرەو پيشچوونى كۆمەلگەدا، ئەويش بەدابەشکردنى شتەكان بەسەر حەرام و حەلالداو نەبوونى ناوھندىك لەبەينى ئەو دووانەدا. ئىشکردنى فەيلەسووفان، بىرياران، ھونەرمەندان، نوسەران و شاعيران لەو نيوەندەدايە كەنایىنەكان بەئىنسانيان نەداوھو بۆھىنانە گۆرى و ھىنانە قسەى ئەو نيوەندەيە لەبەينى حەرام و حەلالداو بەئەزمونى دوورو درىژى ھونەرمەندان و فەيلوسووفان و رووناكيران و شاعيرانىشدا دەرکەوت كە بى بىرکردنەوھو داھىنانى ئەوان ئىنسان لەجەھلى خۇيدا نقومدەبىت و لەچلپاوى نەزانى خۇيدا ھەر شلپەى دىت.

كەژال ئەحمەد لەشيعرى ( بەتەنورەيەكى كورتى سوورەوھ) دەيەويت جارىكى ترو بەشيۆەيەكى تر قسە لەسەر ئەو گرىو گۆلانە بكات كەنایىن بۆ

ھونەرو ئەدەب ئا و لەكانى ژيان دەخۆنەوھو كۆمەلگە چاوكى ھەلھىنجانى كارو بەرھەمى ئەوانە، بەومانايەى گەر كۆمەلگە نەبىت نەئەدەب دەبىت و نەھونەر، بۆيە سەيرىيە كەبىرى ھونەرمەندان و ئەدىبان ھەمىشە بەدەورى كۆمەلگەدا دەسورپىت، بەلام ئەوھى كەدەبىتە جىگەى تىپرامان و سەرنج ئەو بىنەيە كەئەوان دەبىنن و خەلکانى ئاسايى نايبىنن و ھەستى پىناكەن. ھەر ئەمەشە دەبىتە داھىنان، چاوى سەرنجى ئەدىبان و ھونەرمەندان ھەمىشە بەدواى ئەوشتانەوھىە كەخەلكى سادەو ساكار سەرنجى نادەن. دەشپىت ئەدەب و ھونەر بۆ ھىنانە بەرھەمى گوتارىكى دوو سەرەبىت ھەم لەرابدوودا و ھەم لەداھاتوودا و بەھەر دووكيشيان بچنە خزمەتى ئىستايەكەوھ كە خاوەن كارەكەى تىدادەژى. مروڤ ھەمىشە مەحكومە بەرابدوويەكى پىر گىرمەو كىشەو زۆرجار رووداوه ناخۆشەكانىش دەبنە يادەوھرىيەكى زىندوو مايەى گىرەنەوھ، ئەمە زياتر لەسەر ئاستى تاك، چونكە ھەمىشە لەيادەوھرى بەكۆمەلدا رووداوه ناخۆشەكان جىگەى خۆيان زياتر دەگرن و دەبنە ھەويىنى پىكەوھ ژيان و

كۆمەلگەي كوردى دروستكردووه، دەيهوى بەرابردوو شەپرى ئىستايەكى شەرمەن و كزۆلە بىكات كەھەر لەشويىنى خوى ماوتەتووه و سەرى بەرەو زەوى شوپركردۆتەووه و نەئاسمان دەبينى نەپىشى خوى و نەئاگاشى لەدەوربووبەرە. پردى پەپىنەووى ئىنسان بۆ رابردوو واتا پردى نىوان ئىستاو رابردووى ئىنسان لەئىستادا بۆتە وینەو، وینە ئەو شتەيە كەخەيالدانى ئىنسانى سوكردووهو ئەو ئەركەي لىسەندۆتەووه كەرابردوو لەيادەوریدا هەلگى، بەلكو لەسەر پارچە كاغەزىكى ئالودە بەكارلىكى كىمىيى چركە تىپەپىوھەكان بۆ ئىنسان هەلدەگى و ئەرشىفى دەكات، بەجۆرىك ئىنسان بەبينى وینەيەك ھەموو ئەوچركە ساتەي دەمى گرتنى وینەكەي دىتەوھىر. سىحرى وینە لەكورتى ساتى گرتنى وینەكەو ھىشتنەووى زەمەنىكى زۆرە لەخۆيدا، بەو واتايەي ئەو چركەساتەي وینەكەي تىدا دەگى، ھەموو يادەوھرى ئىنسان لەوشوینەدا لەخۆدەگرىت، وینە ھاوشىوھى بەھارە لەسىحرو ئەفسووندا بەھاريش چەندە تەمەنى كورتە لەرووى سروشتىيەو سەد ھىندە لەرووى رۆحىيەو بۆ ئىنسان گەورەيە، ئەو سروشتەي لەبەھاردا دەيبىن رەنگە بۆ ھەموو تەمەنت لەزەتت پىبەخشى، زۆرەمان لەيادەورەيماندا بەھارىك ھەيە لەھەموو بەھارەكان جواترو دلرەفەتت، بەھەمان شىوھ وینەيەكيش ياخود چەند وینەيەكيش ھەيە لەوینەكانى تر جواترو پىر يادەورەيتى. ئىنسان حەزى بەتەجرىدكردنى ھەموو چركەكانى تەمەنىيەتى، بۆيە زۆرتەين وینەش دەگرىت، حەزى وینەگرتن لای ئىنسان كەمتر لەنەرجسىيەت و خۆپەسندىيەوھەيەتى، بەلكو زياتر بۆمانەوھەيەتى تازەمەنىكى دوورتى، دوورتىر لەوھى خودا بەئىنسانى رەوايىنيوھ. ئىنسان لەكاتى وینەگرتنە بەكۆمەلەكاندا حەزى بەپىكەننەو،

لەكاتى گرتنى وینە تاكىيەكاندا دەيهوى خوى مات و مەلول و خەمبار پيشاندا، ئەمەش خەمى ئىنسان دەردەخات لەتەنیايدا، مروۆق بۆيە پىي دەوترىت بونەوھرىكى كۆمەلەيەتى چونكە لەگەل ئەوانى تردا حەزى بەتپكەلبونە. ئەم كۆمەلگەيەي ئىمە تاسەرەتاي ھەشتاكانى سەدەي رابردووش كەھىشتا كۆچى بەزۆرى گوندەكان بەرەو شارەستى پىنەكردبوو پىبەپىي خوى دەپۆيشتە پىش و لىرەشەو ھەر جۆرە جۆلەيەكى ئىنسان ئازادبوو، كەس چاودىرى ژيانى تايبەتى خەلكى نەدەكردو پىشتىش بەھوى كردنەوھى زانكۆكانەو گۆران بەسەر بىركردنەوھى ئىنسانى شارنشىنى كورددا ھاتبوو. ئەو جلوبەرگەي كچانى زانكۆ دەيان پۆشى بەلای خەلكىيەو زۆر ئاسايى بوو. بەلام بەعس بەتپكەلکردنى لەناكاوى گوندو شارەكان و دانانى دەيان و سەدان گەراي جاسووسى كوشندە لەناو خەلكدا گۆرانى بەسەر تەواوى ئەو بىركردنەوھى پەيوەندىيە كۆمەلەيەتيا نەدا ھىناو وايلىكردن تەنيا لەيادەوھرى ئىنسانەكاندا شوینەوارىك جىبىلن و لەئەلبومى مەلەكانىشدا بەخامۆشى بسپىردىن.

ساتى نووسىنى شىعر لای (كەژال) ساتى گریانە بۆ ئىستايەك كەبىدەسەلات و لاوازە لەبەردەم ھىرشى كۆنەپەرسىتى و تارىكىدا، لەم شىعەرەدا رابردوو وىستى دەبينىن لەبەردەم تپكشكانى بەھاكان لەئىستادا، ئەم ئىستايەي شىعەرەكەي تىدا نووسراوھ نەتواناي گەرانەوھى ھەيە بۆدواوھ نەتواناي چوونە پىش و بازدانى ھەيە بەسەر شتەكاندا، ھەموو ئەمانەش شاعىر ناچارى بىركردنەوھ دەكەن بەوھى ئىستا بۆچى ئاوا دۆشداماوو ملكەچە، لەئاست پىشكەوتانەكاندا لەئاست سەلەفییەت و

تارىكىدا، لەكاتىكىدا رابردوو وانەبوو ھەميشە نامادەى بازدان و تىپەپراندىنى قوناغەكان بوو ھەم لىنەگەپراو ھەلەفییەت گەر لەبالاى ژن ئالىنى و پۆشىنى جلوبەرگى لى ياساغ بکات (سۆرىن كىرکەگۆر) پىيى وايە (ژيانى شاعىر لەناكۆك بوونىيەو ھەگەل تەواوى بوندا دەست پىدەكات). قسەى سۆرىن لەسەر قولايىيەكانى ژيانەو قسەکردنىكى كەينونەبىيانەيە، بەلام ھەموو قولبوونەو ھەيەكى شاعىرانە ھاوكلات قولبوونەو ھەيەكى فەلسەفيانەو كەينونەبىيانەيە لەژيان و بوون، چونكە شاعىر دواجار ئەو ھەي دەرىدەپرى جىهان بىنى و ژيان بىنى خويەتى، روانىنى ئەو لەدنياو لەبوونى ئىنسان. لەم شىعەرەشدا ھەمان شەپرو ناكۆك بوون دەبىنين لەگەل تەواوى بووندا، چونكە بوون داپراو نىيە لەئىنسانو، لەدەرەو ھەي ئىنسان شتىك نىيە پىيى بلىين بوون، ئەمەش دەمانباتەو ھەسەر كۆجىتۆكەى دىكارت (من بىر دەكەمەو كەواتە ھەم) واتا بوونى ئىنسان لەويو دەست پىدەكات كەبىر دەكاتەو ھەم ھەقىقى بەدنيا دەشكى. خەيالى فراوان و پانو پۆرى ئىنسان ھەميشە لەپراپردوودايەو كەمتر دەچىتە مەرزى داھاتوو ھەم، بۆيە ھەرچىش دەنووسىت (كەديارە ئىمە قسەمان لەسەر دنياى نووسىنە) ئاوردانەو ھەيەكە لەپراپردو پىياسەيەكە بەپەرىزى رابردوودا.

چىركەى نووسىنى شىعەرەكە چىركەى گۆشەگىربونى شاعىرەو بىزار بوونىيەتى لەو دۆخەى لەئىستاداو لەدەرەو ھەي بوونى ئەو دەگوزەرىو، ئەميش پىو ھەي گىرودەبوو، كۆمەلايەتى بوونى ئىنسان خوى لەتىكەلابوونى ئىنسانەكان و كارىگەر بوونىيان لەسەر يەكتر دەبىنيتەو، شاعىر دەيان جار لەئەلبوو ھەي وىنەكانى روانىو، كەبۆتە بەشكى لەپراپردو. بەپىي تىورى سۆسىئۆلۆژىستەكانىش دەبىت كۆمەلگە ھەميشە لەبەرەو پىشچووندايىت

كەچى لەكۆمەلگەكەى (كەژال)دا شتەكان نەك بۆپىشەو ھەم ناپۆن بگرە تواناى گەرانەو ھەيان نىيە بۆدوايشەو، ئەمەش ديارە بەشكى كەمى پەيوەندى بەداگىركارى و داگىركەرانەو ھەيە، ئەوبەشەى ترى بۆ دواكەوتوى خۆمان دەگەرپىتەو ھەم نايىنە شارستانى. لەئەلبومەكاندا ژيان جۆرىكەو لەدنياى دەرەو ھەي ئەلبومەكەو شاعىرىشدا جۆرىكى تر، ھەك بلىي ئەم دنيايە درۆزن بوويىت كەنە لەگەل ئىستادايەو نەلەگەل رابردوودا، لىرەو شاعىر بەتۆرەبىيەكەو ھەي سەيرى وىنەكان دەكات و خۆبەخۆ دەكەويتە پلاننان بۆ ھەلگىرساندى شۆرشىكى كۆمەلايەتى، تاكە پشت و پەناى ئەو شۆرشەشى ئەلبوو ھەي مائەكان و يادەو ھەي خەلكە، ئەو پىيى وايە يادەو ھەي ھەموو ئىنسانەكان پەرە لەو وىنە جوانانەى لەپراپردوودا ھەبوون و ناشىت كالبوو پىتەو.

مۆدىلىك ئەھىنمەو ھەم كۆن بوو

لەسەردەمى داكىم و داكىتدا بوو،

مۆدىلى جوانى تەنوورە كورتەكان

لەو وىنە رەش و سپانە دەر ئەھىنم

كەلەئەلبوو ھەي خەيالى

ھەموو مائەكاندا ھەيە.

شاعىر لىرەدا چەند جارىك لەو وىنەكانى روانىو ھەي بىرىكى لا گەلەبوو، بۆيە دواجار زۆر پشت ئەستوووانە بەپراپردو ئەو شۆرشە كۆمەلايەتییە رادەگەينى كەلەيادەو ھەي پەنگى خواردوتەو. بزوتنەو ھەي كەنى فېمىنىزم ئامانجىيان بەرابەرىيە لەگەل پىاواندا ھاوكلات ئازادىيەكەيان دەوى لەھەموو

بوارهكاندا كەدىيارە مەسەلەى جىلو بەرگىش دەچىتتە خانەى ئازادىيەكانەو كەژالى شاعىرىش دەيەوى دور لەهەلچونىكى موجهردو شىوازىكى وشكى گوتارىيىزى پەيامى خوى لەمەر ئەو بابەتە رابگەيەنى بۆيە لاي كەژال شىعر تاقە فرىاد رەسىكەو دەبىنين لەشىعريشدا ويىنە دەبىتتە تەوهرى قسەكردى ئەوو لەويىنەشدا بىگومان هەميشە گەرانهو بۆ دواو هەيە، چونكە دەبى ئەو بزەين هەميشە ويىنە لەرەبردوداىيە، ئەمەش دەمانباتەو سەرئەوهرى بلىين ويىنە هاوكارىكى گەورەى يادەوهرى ئىنسانە.

ليرەدا ئاراستەى موخاتەبەى كەژال روو لەبەرامبەرە، بەرامبەرىش ديارە ئەو پياوانەن كەباس لەمۆدىرنە دەكەن و ئاورپىش بۆ تەنورەى كورت دەدەنەو دواتر دەكەونە ئىهانەكردى خاوەنى تەنورە كورتەكە و ئىتر ئەويش ئازادىيەكانى سنووردار دەبن و ناتوانى بەنازادى جىلو بەرگ بپوشىت. وەك كامۆ دەلىت:(مرۆقى هاوچەرخ عىبارەتە لەو جانەوهرەى رۆژنامەش دەخوينىتەو بىنەخلاقىش دەكات) بەلام ئەم بەرلەوهرى پياوان دەم هەلىينەو بۆ قسەكردىن بيانويان دەبىرى ئەو بەرى پياوان دەهينىتەو كەلەويىنەكان بپوانن ئەو ويىنە دەبىنين كەزۆر لەمىژە گىراون و تەنورەى كورت لەو ويىنەدا دەبىنرى، لەووش زياتر پركيشى دەكات و دەلى لەسەردەمى داىكم و داىكتدا بوو. ليرەدا دەكرى بلىين مادام ويىنەكان رەش و سىپى بوون رەنگە يادەوهرى خەلكيش رەش و سىپى بوويىت و ئەو سەردەمە خەلك وەك ويىنەكان سادەو ساكاربوون و خەلك جگەلەو دوو رەنگە، رەنگى تىر نەبىنيو، بەلام ئەو بزوتنەو توند رەوانەى لەدواى هەشتاكانەو پەيدابوون و كوردستانىشى گرتەو، كارىگەرى گەورەى لەسەر ژنان داناو بەجارىك خستنىو پەراويزى كۆمەلگەو ئازادىيەكانى

سنووردار كردن و رەنگە تەنیا لەويىنەكاندا ئەو ئازادىيەى ژنان و كچان ببىنرى و وەك ستانداردىك بەكارىبىنين بۆ بەراوردى ئىستاو رابردوومان.

ئەوهرى پىپى دەلىن دنیاو سروشت و چەرخى گەردوون و زۆر ناوى ترىش بەبى بوونى مرۆف مانايەكى نيىە، واتا سروشت و دنیا لەو شوينەو دەست پىدەكەن كەئىنسان هەيە، بەبى ئىنسان ئەوانىش هىچ نىن، بۆيە كەسكالا لەدەست دنیا دەكەين، ماناى سكالاً لەدەست كەسىك دەكەين كەتوشى ئەو حالەتى سكالاً و گازندەيەى كردووين، لى ناويرين راستەو خو سكالاً لەو كەسە بكەبن ناچار بەو جۆرە دەريدەبن كەسوچى دنيايە ئىمە ئەوە حالمانە، دنياش واتا ئەو دنياى ئىمەى تىدا دەژىن ئىنسان تەحەكومى بەسەردا كردووەو ئىمەشى كردووە بەهى خوى. كەژال دەزانى كەسانىك هەن و ايان لەو دنيايە كردووە كەئەويش و ئىمەشى تىدادەژىن، بەلام دەيبەستىتەو بەوهرى كەدنیا درۆزنترىووە ئىستا شەرم لەرەبردوى خوى دەكات، ئىنسانەكان درۆزنترىوون و بەبىننى ئەو ويىنەى رەبردوومان لەئىستادا شەرم دايندەگرى. ليرەدا دەكرىت بگەرىينەو بۆسەر شىعريك كەلەسەردەمى تەنورەى كورتا گوتراوە يان سەردەمى ئەو جۆرە جلوبەرگەى كەژال قسەى لەسەردەكات، (هيمىن) دەلى (هەتاكۆمتر دەبى پشتم پىتر هەلدەكشى مىنى ژۆپ/ ئىتر دەستم بەدامىنى كچى ئەم شارە راناگا) هيمىن پىيوايە ئەم پشتمى كۆمدەبى و باوى نامىنى بەلام كچان تەنورەى كورتتر لەپىدەكەن و حسابىش بۆ ئەم ناكەن، ليرەدا دواى چل سال كەژال دى قسە لەسەر ئەو دەكات كەتەنورەى كورت بۆتە عەيبە لەو كۆمەلگەيەى هيمىن پىيوابوو پىشتر دەكەوى، چونكە لەجىهانىنى هەردوو شاعىردا قسە لەسەر كۆمەلگە دەكرىت، بەلام لاي كەژال كۆمەلگە درۆزنتر بوووەو بەرەو



دواوہ دہگہ پیتہوہ، بہ پیچہ وانہوہ لای ہیمن کۆمہ لگہ راستگۆیہ و  
بەرہ و پیئشہوہ ہنگاوی خیرادہ نیئت.

نازانم بو

ئیستا شہرم

لہرابردووی خوئی ئەکات

دنیا درۆزنتر بووہ.

شاعیر ہەر تہنیا بہوہوہ ناوہستیت رەخنہ لہدنیا یہک بگریئت کہ بو دواوہ  
دہگہ پیتہوہ، یاخود دروستتر بلین شہر لہگہ ل کۆمہ لگہ یہکدا بکات کہ  
بو دواوہ ہنگاوی دہنیئت و توانای چوونہ پیشی نییہ، بہ لکوئہ و شہری جل و  
بەرگ و پۆشینیئہ و جلانہش دہکات کہ خەلکیئہ مەرۆ یاخود کچان و ژنانی  
ئہ مەرۆ دہ پیوئشن.

شاعریم بہ شہونم خوئی ئەشواو

ئینجا بہ تہنوورہ یہکی

کورتی سوورہوہ ئەگہری

باویقاری جلی سہردہم

کہمی تہریق ببیتہوہ.

فیمینیستہکان دژی ہەر جوہ سہرکو تکردن و زہوتکردنی ئازادییہکن  
کہلہ لایہن پیانہوہ دژی ژنان پیرہو دہ کریئت. کہ ژال لہم شاعرانہدا تہواو  
ئہو مہیلہ فیمینیستیہی خوئی ئاشکرادہکات و پیانیک لہ بہرامبہر خویدا  
دہبینی کہ نازادی لیژہوتکردوہو خویشی شہرمن و کزۆلہ دہردہخات،  
لیژہدا دہ کریئت بلینئہو پیانہوہ کہ ژال و تارہکەئی ئاراستہ کردوہو

وینہ یہکی بچو کراوہی کۆمہ لگہی کوردییہ کہ شہرم لہ خوئی دہکات بو یہ  
پیش ناکہ ویئت.

شاعریم قوئی دہر ئەخات و

قاچ رووت ئەکاو

لاسای نیرگزو گولالہو گولہ باخ ئەکاتہوہ

بہ تہنوورہ یہکی زۆر کورتی سوورہوہ

تو شہرم لہناسینہوہی

خۆم و شاعریم دلیم ئەکەیت.

بہ لام کہ ژال دلدنیا یہ لہوہی کہ نەمری بوئہمی ژن و شاعیرہو مردنیش ہەر  
بو کۆمہ لگہ یہکی کۆنہ پەرستہ.

من پیکتی نەمری وا بہدہستمہوہ.

ئہمی شاعیر پیی وایہ ئیتہوہندہ لہ نازادی و خویشییہکانی خویدا  
تواوہ تہوہو مہستبوہو، پیویستی بہوہ نەماوہ کہ پیانیک لہ تاریکیدا  
لہ پیانویدا بمریت، یاخود ہمان پیان لہ پروناکیدا واتا لہ پیئشہکەوتن و  
نازادبوونیدا بوونیئہم رەتکاتہوہو کۆتتروئی بکات.

ہیندہ مہستم

نەمردنت لہ پیانوما

لہ تاریکیدا ئەبینم و

نہرہ تکردنہوہی ناسینیشتم لہ بہردہم، رووناکیدا....

لەم كۆمەلگە رۆژھەلاتییەى ئىمەدا تائىستاش تىكەلبوونى ژن بەبوارە كۆمەلایەتى و فەرھەنگى و كلتورىيەكان ياساغەو كارىكى وەكو نوسىنى شىعر ياخود گۆرانى وتن رەنگە باسى سەر بىت و بىتتە ماىەى رەنج و مەىنەتییەكى زۆر بۆ ھەر ژنى و كچىك، بەلام وەك دەبىنىن كەژال پىيوایە كەلەسەردەمى زەردەشت پىغەمبەردا ژنان زۆر ئازادتر بوون لەئىستاو كۆمەلگە رەقىب نەبوو بەسەریانەو، لىرەشدا كەژال پەناى بۆئەو مۆژوو بەردوو بۆ بەھاناو ھاتنى لەشەرەكەیدا كەدژى كۆمەلگە ھەلىگىرساندوو.

پىت سەیرە بەگوناھىكى

گەورەى وەكو نووسىنەو

بەتەنوورەىەكى كورتى:

جارىك سوورو

جارىكىش گول گولینەو

دلم لاسایى فرىشتەو دۆغدۆقەكان ئەكاتەو

باوەرناكەیت، چەند لەژيانى خۆم رازىم

وختە بلىم

شىعرم لاسایى ژيانم ئەكاتەو!

ئەمى شاعىر عەشقى ژيانەو ئەو شەرەىشى ھەر لەپىناوى ژيانداىە بەلام پىيوایە ئەوى پىاو ياخود ئەوى كۆمەلگە كەشاعىر ناوى ناو (مەرگ) چەند دوژمنى نازادىيەكانى ئەمەو لىناگەرى بەدلى خۆىشى جلوبەرگ بپۆشى، لەناخەو ھەزى بەدیتنى جەستەى ئەمەو بۆ ماچىكى وختە سووى دەبىتتەو،

باوەرناكەیت چەند دۆستى ژيانم

مەرگ وختە

بۆ ماچىكم سووى بىتتەو.

ھەموو ئەم شىعرەى كەژال لەھەولى بنىاتنانى گوتارىكدایە كەشەرى كۆنەپەرستى لەدژى كۆمەلگە راگەىنەیت، بەلام لەدوارجادا تىدەگات كەئەم بەتەنیا ئەو شەرەى پىناكرىت و ھەر ھىندە ھەىە مەشخەلىك دادەگىرسىنى بۆ دواى خوى كەرەنگە رۆژىك بىت لاسایى ئەم بكەنەو دژى كۆمەلگەو وىستەكانى بچولینەو بەپىچەوانەى ئاراستەكانى شەپۆلەو مەلەبكەن. ئەو تىدەگات كەزەمانە واتا كۆمەلگە دلرەقەو ژەھرى خوى دەرخواردى ھەركەسىك دەدات گەر دژى بچولتتەو.

كەچى بەژەھرى دلرەقىى زەمانە ئەمرم و

لەوینەى زستانىكى سەر

رۆژرمىرى ژوورەكەمدا

رۆژىكىان رەق ئەبمەو

تەواو ئەبم و

ئىتر بەھارىكى زۆر ھار

بەتەنوورەىەكى كورتى سوورەو، دىت لاسایىم ئەكاتەو.

\*لەژمارە(٦٦)ى گۆقارى ئاىندە لەئایارى ٢٠٠٦بلاوبۆتتەو.

**ويۆلە بالى ھەوليك بۆ منداڭ بوونەو ە لاى  
كەڭال ئەحمەد**

ھەرچى مروق قولتر لەڭيان بېروانىت، قولتر لەرەنجى روانيوھ..

نيچە

سادەو ساكارنىيەو تەنيا دەكرىت بەكودەتايەكى شىعەرى بۆتىكشكاندى  
 بىنەماكانى زمان ئەنجامبەردىت و، لىرەو ئەو گەرەنەو، گەرەنەو، گەرەنەو، گەرەنەو،  
 نۆستالېزىيەو، چوونەو، چوونەو، چوونەو، چوونەو، چوونەو، چوونەو، چوونەو،  
 بەدەستەتەنەو، نىيەو، ھەرئەمەشە دەمانگەيەنئەتە ئەو، كەپىشتەر وتمان  
 بەومانايە تەنيا زمانى شىعەرى دەتوانى شەرحى دەردى دلى مرقۇ بىكات،  
 وەك چۆن ھەزەرەتى نالى لەغوربەتى شامەو بۆسالما ساحبىقپرانى نوسىو:  
 لەم شەرحى دەردى غوربەتە، لەم سۆزى ھىجرەتە، وەختە دل بى بەئاوو  
 بەچاوا بىكات عبووور..

(كەژال ئەحمەد) ى شاعىرىش لەشىعەرى (ويۆلە بالى) دا ھەمان ھەولى  
 گەرەنەو، ھەلبەت كەسىك ئەو ھەولە دەدات كەدەورانى  
 مندالى دەورانىكى خۇشبوويىت و بەخۇشى لىي گوزەرايىت. گەرنا كەسىك  
 ناتوانى رابردوو، بىر خۇي بىنئەتەو، كەناخۇشبوويىت، چونكە ھەمىشە  
 مرقۇ دەيەو، لەھەولى ئەو، داىە خۇي لەناخۇشبوويەكان قوتاركات و  
 بەرەوپىرى خۇشبوويەكان ھەنگاوينئەت. كەژالئىش دەيەو، وابلىت: كەبەمندالى  
 زۆر يادەو، خۇشى ھەيەو ئىستا وەك تىكستىكى شىعەرى دەيخاتە  
 بەردىدەي ئىمەي خوينەر! كەژال لەم شىعەرەدا ھەرلەسەرەتاو،  
 لەناونىشانى شىعەرەكەو پىمان دەلئەت: كەئەم شىعەرە باسى جوگرافىيەك  
 دەكات كەئەمى شاعىر لەدەورانى مندالىدا زۆر تىيدا گەرەنەو، چاوى  
 بەدەيەنەكانىدا گىپراو، دواي عەيامىك بەگەرەي سەردانى كىردۇتەو،  
 بەلام ئەم سەردانەيان ھەرگىز وەك سەردانەكەي مندالى نىيەو شتەكان  
 زۆرگۆپراون، دەيەو، بداتە قولپەي گريان بەلام گۆران گوتەنى ئەو گريانە  
 دەيئە شىعەرە نايئەتە ئەسرىن. دەكرى (ويۆلە بالى) كىلى كىردەنەو،

ئەو شاعىرانن قولتەر لەژيان و لەرەنجى مرقۇ دەپراون. ئەو ئەوانن  
 بۆ رابردوو ئىستاو، بۇداھاتووى خۇيان و سىروشت و كۆمەلگەوتەو،  
 مرقۇقايەتى ھەمىشە لەگرىانىكى بەردەوامدان، گرىانىك كەزۆر جار  
 ھەستەكەيت بىلبىلەي چاويان رزاو، تەسەر پەرەي كاغەز. شاعىر دەبىت  
 گۆران ئاسا دلى پەرۇشبوويىت بۆچلى وەنەوشە كەلەژىر سىبەرى توتپىكا  
 خامۇشە.. شىعەر ھەمىشە گەرەنەو، بوو بەمندالى و قسەكردنىكى مندالانە،  
 ئاخىر شاعىران بەزمانىك دەپەيقن زمانى گەرەكان و باو نىيەو زىاتەر  
 لەگروگالى مندالىك دەچىت تازەفەرى قسەبوويىت. چونكە زمانى مندالىش  
 وەك زمانى شاعىران زمانىكى سىرەكەو كەو، نايىت، لەزمانى ناسايى و باو  
 ناچىت و ھىچ گرامەرەو رىسايەكى زمانەوانى ناتوانن سىنوربەندى كەن و  
 لەكەوشەنى زمانىكى رەق و وشكدا دىل و يەخسىرى كەن. ھەرئەم لەمندالى  
 چوونەي شاعىرىشە والە گۆستاۋ فلۇبىر دەكات بلىت: شىعەر گەرەنەو،  
 دەستى ئەنقەستە بۆ مندالى... گەرەنەو، بۆمندالى ھەرگەرەنەو،

باسه که مان بیټ، هیشتنه وهی هه موو ئه و ساته خووش و پرچیژانه ی که ژالی مندال له سهیرانی دهقهری هه ورامان و سهیرانگه ی ئاویسه ر تا ساته وهختی نووسینی ئه م شیعره و نه درکاندن ی ئه و یاده وهری بانه و هه لگرتنیان له دلدا وهک رازیك بوخوی قودره تی ئه و یادانه نیشانداده ات و، له وزه دا نه مانی شاعیریش و اتا که ژال بو چیتر هیشتنه وهی ئه و یادانه له توپی دلدا...

ئه وه تا که ژال وهک کانی به هار ده ته قییت و فواره ی شیعر ی ئه و زولال و بیگریو گول و ساده و ساکار چه شنی زمانی که ژالی مندال، که ئه م دهیه وی سهر له نوی بوئه و زمانه و ئه و چرکه ساتانه ی ئاویسه ر بگه ریته وه. لای ( پؤل قالیری ) شیعر ئه و بیده نگیه یه که دهیه نینه قسه له ساته وهختیکدا، هه موئه و چیژه ی لای که ژالی مندال له و چرکه ساتانه ی رابردو ودا دروستبووه و به بیده نگه هیلدر اونه ته وه... له ساته وهختی نووسینی شیعره که دا دینه قسه و هه لریره ی شه وه رهنگه به هه له دا نه چین گه ریلین:

که ژال چه ند جاریک ئه م شیعره ی نویسییت و لی رازی نه بو بیټ و پیده چیټ زور دره نگیش ناو نیشانی شیعره که شی ( ویوله بالی ) ی بۇدانا بیټ.. چونکه گه رته و او ی شیعره که جه سته ی ئه و په یکه ره بیټ که که ژال دهیه ویټ بیکیشی ئه و ناو نیشان ده بیټه سه ری په یکه ره که، و اتا که ژال زیره کانه ناو نیشانه که ی هه لبرژاردو وه، چونکه ته و او ی شیعره که وه سفی هه ورامانه و گیژانه وه ی یاده وهریه که له وه دهقهره یه ( ویوله بالی ) که وشه یه کی هه ورامیه و به مانای دا هو لی ناو کیلگه ی کشتوکالی گه نم و جو بو ترساندن ی چوله که و ته یرو تیور دیت. بو شیعره که ده بیټه سه رو ئیتر تو ی خوینه ر له ساتی خویندنه وه ی شیعره که دا په یکه ریکی زیندووی شیعرت

دیته بهرچاوو هه ست به جو له ی ده ست و په نجه و سه رو بزهی لیوو تیله ی چاوی پر سه رنجی ده که یټ..

ده ستو لیوی خه یالی ئیستاشم ره شن

به و گو یزه ته رانه ی تامیان

تا ئه میستاش له ناو ده ممانه رپویشتوو ه.

شیعرییه ت له م سی دیپه ی سه ره تا دا ده گاته لوتکه ی جوانی و لیپه دا خه یال ده ست و لیوی هه یه و، ره شه به رهنگی ئه و گو یزه ته رانه ی که تا ساتی نووسینی شیعره که ش تامه که ی هه رماوه و له ناو ده ممانه رپویشتوو وه رهنگه تاماوه یه کی دوور تریش هه روا بمینیته وه. ئیتر که ژال شیوه ن بو شتیک ده کات که ته نیا تامه که ی له ده میدا ماوه و ئیمکانی به ده ست هیپانه وه ی نییه و له کیس چوو ه، نووسینی شیعره که ش بو خوی هه ولیکه بوئه وه ی ئه و له ده ست چوو له کیس چوو انه بگیریته وه و به زیندووی بیان هیلیته وه....

ئه حلام موسته غانمی پی وایه ئیمه بو یه دنوسین تا ئه وانه ی له کیسمان چوون و ئه وانه شی له نا کاو لیمان دزران به ده ست بیینه وه.

شیوه نی که ژال بو قوناغی مندالی و له ده ست چوونی ئه و قوناغه ده بیته حاله تیکی سو فیگه ری بانه و، هه روه ک سو فییه کیش بیده سه لاته روه کاته خوا و ده یه وی پی بلیت: ئیستای گه وره یی له کو ی و ئه وسای قوناغی مندالی له کو ی..

ئه و یاریبانه چه ند خو شبوون خوا یه گیان

قربو م ئه گه یشته ئاسمان

هه نو که ش ئه گه ر چا و داخه م

هەست بەتەزینی قاچە کانم ئەکەم و

گویم لە شلپوھووری دلی ئاویسەرە..

دیسان ھەولدان بۆ زیندوھیشتنەوہی یادوہورییەکان و بەرجەستەکردنی ئەو یادانە وەك ئەوہی لەچرکەساتی نوسینی، یاخود ھەلپژانی شیعرەکەدا رویاندابیت، لەپروانگە (رینیە وێك) ھوہ شیعر وەك چۆن بۆ گوئی دەنوسری، ئاواھاش بۆ چا و دەنوسری...

وینە و رستە شیعیرییەکان بەجۆریکەن لەم شیعرەدا ھەمان ھەست لای خوینەر دروستدەکەن کەھەم بیستی و ھەم ببینی.

دەقەری ھەورامان شایەتھالی چەندین قوناغی میژوویی رابوردوہ بنەچەہی زمان و ئەدەبی کوردیش ھەر بۆ ئەو ناوچەہی دەگەریتەوہ، سەرچاوە میژووییەکانیش ئاماژە بەو دەکەن کەبەر لەوہی مروقی ئەم ناوچەہی توانای نوسین لەسەر کاغەز بەدەست بەینی بەشیعرو ھەر بەزارەکی ئاماژەہی بەرووداوە گەورەو مەرگەساتەکانداوە، یەکیک لەو شیعرانەش کەلە سەردەمی زەردەشت داو لەکاتی کاولکاری و مەرگەساتیکی ناوچەکە بەدەست شاکانی ئیرانەوہ ووتراوہ شیعیریکی ھەورامییە واتا بە دیالیکتی گۆران نووسراوہ کەبۆ خوئی شایەتھالی ئەو قوناغە میژووییە...

ھورمزگان رمیان

ئاتران پەتان

خۆیان شاردەوہ

گەورە گەورەکان.

کەژالیش لیڤرەدا دەبیئەوہ شایەتھالی ئەو میژووەی ھەورامان و پیمان دەلیت: لەکاتی ھینانەوہ بەرزەینی یادوہورییەکانی مندالییدا ھەناسەم سواردەبیئ، ھەردوو حالەتی بینین و بیستن لای کەژال ئاویئە دەبیئ و زمان لەمەداری خوئی دەرەچیت و ئەوہی لەو چرکەساتی جەدەلییەتی نیوان پەنجەو واتا قەلەم و زەیندا دروست دەبیئ وینایەکە لەنیوان ئەوسای مندالی و ئیستای گەورەیی، وینەہەک بەکرداری مونتازی شیعیری جاریک گەورەدەبیئ و جاریکیش بچووک دەبیئەوہ واتا مندال دەبیئەوہ، لای شاعیر ھەمووشتەکانی ئەو سای مندالی حەقیقەت بوون و ئەوانەہی ئیستای گەورەییئ و ھەم و سەراب...

لیڤرەشەوہ دەگەینە ھەمان بۆچوونی (ھیرمان ھیسە) کەدەلیت: لەژیانی مروقددا ھەموو گەمەہەک حەقیقەتیکی شاراوہی لەپشتەوہیە. شیعیریش جۆریکە لەگەمەکردن بە وشەو، لەویشەوہ بۆ داپۆشیننی ئەوہی کەھەہیەو ھەبووہو لەگەل واقعی ئیستای شاعیردا نایەتەوہ...

من وەك ھیشوہ ترییەك

لەناو بەرچنەہی سەرپشتی ژنیكەوہ

چاوی رەشم بۆ تەنیاییەك دەگیرا

ئیستا باشتەین ھاوڕیمە...

ئەوسای مندالی شاعیر، ئەو سای پردەنگو پر رەنگو قریوہو پیكەنین بووہو وەك ھیشوہ ترییەك کەسیفەتیکی کۆمەلبوونی ھەہی، ھەولی تاک بوونەوہو تەنیایی داوہو بەلام ھەولەکەہی ئاکامی نەبووہ، ئیستاش کەدەہیەوی لەتەنیایی ھەلیت، تەنیایی خوئی بەرەو پیری دیت و دەبیئە

باشترین ھاوریی. ھەر ئەمەش ئەو حەقیقەتە شاراوہیە کە ھیرمان ھیسە  
ناماژە پیدەکات، لە پەشت ھەموو گەمە کردنەکانی شاعیریشەوہ  
حەقیقەتییکی شاراوہ ھەییە کەئەو مندالەییە لەو چرکەساتەدا شتەکان  
دەگیڕیتەوہ. ئەو حەقیقەتەیی لە دەورانی مندالییدا تییدا ژیاوہو لە ناوچەیی  
ھەورامان یادەوہرییەکی زۆری ھەییەو جگەلەشیعر سەرچاوەییەکی ترینیە نە  
بۆ خالیکردنەوہی ھەلچوونەکانی و نەبۆ داپۆشیینی حەقیقەتەکان و  
روپۆشکردنیان بەوہم...

فەیلەسووفەکان دەلین مرۆڤ بۆ بوونە فەیلەسووف تەنیا پیویستی بەرامان  
نابیت لە دنیاو لە شتەکانی دەورووبەر؟ بەلکوو دەبیت گومان بکات وەك چۆن  
رینییە دیکارتی فەیلەسووفی سەدەیی حەڤدەیی فەرەنسا ووتی سەرەتا دەبیت  
گومان لە شتەکانی ناو ژوورەکەت بکەیی دواتر دەگەیتە ئەوہی کەتۆی مرۆڤ  
بیردەکەیتەوہ بۆیە ھەیت..

لەتامی شاتووہیە کەوہ شیعەرم

زاری بە شیرینی پژاو

لەپیوہدانی ناکاوی

زەردەوآلەییە کەوہ فییری گومان بووم.

ئەمەش لای کەژال ناماژەییە بۆئەوہی کەبلیت من لە مندالییشدا وەك ھەر  
مندالییکی تر شتەکانم نەبیینیوہو وەك ئەوانیش لیم نەروانیوہ بەلکوو  
جیاوازتر لە شتەکان گەیشتوووم و لەبەردەمیاندا رامام و تووشی گومان  
بووم و ئەو گومانەش تانھۆھەرلەگەلمدایە..

لای شارل بۆدلییر مندالی نیشتمانە بەو مانایەیی مندال ئیمپراتۆریکە بۆ  
خۆی، ھەرچی بکات و ھەرچی بویت بۆی فەرہەم دەبیت و نەچاودییری  
دەسەلاتەکان و نەچاودییری کۆمەلگەیی لەسەرەو نەدابونەریتەکانیش دەتوانن  
سنور بۆ رەفتار و گوفتاری دانین و شتەکان و دەورووبەری لی یاساغ کەن...  
بەقەولی سایکۆلۆژیستانی ئەوڕۆ مندال فەیلەسووفی سەردەمی خۆیەتی،  
ئەوہی مندال دەبیینی ھەمیشە بۆیە کەمجارەو لای مندال شتەکان دووبارە  
بوونەوہیان نییە، بۆیە تەنیا ئەو ساتە دەبیینی و بییری لەچواردەوری خۆی  
تیئاپەریت و ھەرئەوہشە ئایینەکانی والیکردوہ مندال وەك فریشتە سەیر  
کەن و بیکەنە چۆلەکەیی بەھەشت..

من وەکو پرچی درێژووبری دایکم

لەباوہشا پەپکەم ئەخوارد

وام ئەزانی ئم دنیاہ

پیلاییکی پر بەپیما!!

ھەموو ھەولی ئەم شیعرە ھەر لەسەرەتاوہ تاکۆتایی بۆ ھینانە بەرھەمی  
گوتاریکی شیعییی لای کەژالی مندال، دەبیتە ئازاریکی سەرمەدی و  
والەشاعیر دەکەن بە دەم ئازاری گێرانەوہی یادەوہرییەکانی مندالییەوہ  
خۆی لییبیتە عیساوی مەسیح و لەکیلگەیی ژیاوندابەتەنیا جیبمیئیت بۆیە  
دەہیویت داینەگرن و ھەر بەوہەرزییەوہ بمینیئیتەوہ..

من بزائم

ویۆلە بالی نیم مەسیحی

لەخاچدراوی قەدەرم

قەت لەو بەرزىيە داممەگرە ..

لاى من ئەم شىعرە يەككە لەوشىعرانەى مەرزى زمانى باوى تىپەپراندووو  
گوتارىكى شىعرى خولقاندووو كەتەواو لەزمانى كەژالى مندال دەچىت و  
تەواوى رەگەزە زىندوووكانى شىعرى لەخۇيدا كۆكردۆتەو ئەمەش رەنگە  
تەنيا تىگەيشتن و نەزەرى من بىت لەشىعرەكەو رەنگە كەسىكى تر جورىكى  
تر بىبىنىت ديارە بوخوى جوانى و تەلىسمى شىعر لەو فرە  
تىگەيشتنەو هەتە ..



## بىكەس... پياويك لەرەنگى خەمەكانى نىشتمان

ھەولدان بۇ خويندەنە ۋە يەكى تىرى شىعرى بىكەس

بوونەوہ لہ پرووی رژیئمہ سہرمایہ دارہکانی دەولت و ئیمپراتۆرہکانی ئەوروپادا. سەدەى بیست بۆ تەواوی مروّقایەتی چەندە مایەى بەدبەختی و شەپۆشۆپو دەردەسەری بوو، ئەوەندەش سەدەى دۆزینەوہ نۆیکان بوو لەبوارى زانست و تەکنۆلۆژیادا. کوردستان لەسەرەتای سەدەى بیستدا چەشنى پۆرى خوراو لە مابەینى شای قاجارى فارس و سولتانی عوسمانى تورکدا تەنیا پەرو پۆلى مابوو، ژێرخانى ئابورى سفر بوو سەرخانىش کەسیاسەت و بەرپۆهبردنى ولاتە لە خوار سفرهوه بوو، زمانى کوردی کەتازە ئاهیکى هاتبوو و بەرو شاعیرانى سیکۆچکەى بابان نالی و سالم و کوردی و دواتر حاجى قادری کۆیى شاعیرى شۆرشگێر تییۆرسینى نەتەوہی مان مشتومالیان کردبوو، جاریکى تر خەریکبوو لەدەریای هەردوو زمانى عەرەبى و فارسیدا وەك ماسییەكى نابەلەد بخنكى.

ئالەو دەوروو زەمانەداو (۷)سال دواى مردنى حاجى قادری کۆیى، لەگوندی سیتەكى نزیك سلیمانى فایەق بیکەس لەسالى ۱۹۰۵ دیتە دنیاوہ. ئەو سەروبەندە بۆ تەواوی دنیاو بەتایبەت بۆ کورد چارەنوسسازو یەکلاییکەرەوہیە. لەپوسیا (قلادمییر لینین) سەرگەرمى ئاراستەکردنى پڕۆلیتاریایە بۆ پوخواندى قەیسەرو هیئانە سەرکاری حکومەتى پڕۆلیتاریا، لەتورکيا دەولتە نەخۆشەکەى سولتانی عوسمانى لە گیانەلادایەو لەئێرانیش سەردەمى مەشروتە خوازى لەلایەن قاجارییەکانەوہ رادەگەیه نرى کەبەنیازی ریفۆرمى سیاسین لەولاتدا.

گەرەبوونى بیکەس لەناو ئەو هەراو زەنایەى دنیاو بەتایبەت لەکوردستاندا دەیکاتە شاعیر! بەپێى لیکدانەوہى (ئەنتونیۆ گرامشى) فەیلەسوفى هاوچەرخى ئیتالی رۆشنییران دوو جۆرن، یەکیکیان ئەوانەن

سەردەمى رۆشنگەرى (۱۷۲۰- ۱۷۷۰) چاوى مروّقى ئەوروپایى کردەوہو، وای لیکردن بەجۆریكى تر دنیا ببینن، هەر ئەم تازە روانینەى دنیا بوو، لەسالى (۱۷۷۸) گەلى فەرەنسای هیئایە جۆش و خرۆش و شۆرش لەفەرەنسا هەلگىرساو قەلای (باستیل) کەپەرمى سەرکووتکردن و تاریكى بوو رووخا. تییۆرسینى شۆرشى فەرەنسى (جان جاک رۆسو) ئەو دەم وتى: دواى سەرکەوتنى شۆرش، تەکنیکاریک هەزار شۆرشگێر دەهیئیت. هەر بۆیە ئیتر ئالەو دەمەوہ فەیلەسوف و خویندەواران جەماوەرو گەلانیان بەرەو شۆرش و رزگاربوون لەزولم و ستەم ئاراستە دەکرد، وەك چۆن ماركس و ئەنگلس و دواتر لینین لەپریگەى تیزە فەلسەفیه شۆرشگێرپانەکانیانەوہ پڕۆلیتاریای ئەوروپایان بەگشتى ئامادەکرد بۆ شۆرشکردن و راست

كەخویندەوارن وەك مامۇستئاو فەرمانبەر ئىتەر ئەوانەى دەتوانن بخویننەو وەك سۆفستائىيەكانى پىيش سوكرات و ئەفلاتون ئەوەى دەيزانن بەپارە بەخەلكى دەلینەو، ياخود خەلكى پىي فېردەكەن و جۆرەكەى تریشيان ئەوانەن كە ئەركى رۇشنىبیر جیبەجیدەكەن كە دیارە ئەركى رۇشنىبیر رېبەرىكردنى خەلك ياخود جەماوهرى خەلكە. بېكەسىش دەچپتە ریزەى دووهم دەستەى ئەو رۇشنىبیرانەو كە بەپروای (گرامشى) دەبىي پىيشەنگى خەلك بن بو ھەر چەشنە گۆرانیكى سیاسى و كۆمەلایەتى پىيشكەوتنخوان.

بېكەس لەپال ئەركى مامۇستاییدا ئەركى نىشتمانىشى راپەراندو وەو لیرەشەو ئەوئەندەى وەك گوتاریبىژىك كارىكردو وەكەتر بايەخى بەلایەنەكانى ترى شىعر داوہ كەبەپروای (رۇبېرت شولس) ئەوئەندەى شاعیر زیاترو راشكاوانەتر دەورى قسەبىژ بگىپرى، شىعیرىش ئەوئەندە لەسنورەكانى وتار نزیك دەبىتەو. لەسەر ئەم جۆرە گوتارانەش چەندىنچار لەلایەن ئىنگلیزو رژیمی پادشایىەو بەندكراو.

گەر لەمىژووى ئەوروپادا (گارى بالدى ئىتالى و ھۆلدەرلىنى ئەلمانى) وەك شاعیرىك لەرېگەى شىعرە حەماسى و ناگرینەكانیانەو ئەتەوئەكانیان كۆكردبىتەو، ئەو بېكەسىش ھەمان وینەى ئەوانەو وەك چۆن ھۆلدەرلىن پىيى وایە نىشتمان ئەو شوینەىە جۆگە خوینى لەشمانى پىیدا دەپرات و لىيشى وشك دەبىت. بېكەسىش لەسەرەوختى رزگار بوونى زۆربەى نەتەوئەكانى ناوچەكەو جیھانداو لەژىركارىگەرى ئایدۆلۆژى سۆسیالیستیدا كە دەولەتى كۆمۇنىستى شورەوى پەپەرەویدەكرد ھاوارى دەكرد دارى نازادى بەخوین ئاوانەدرى قەت بەر ناگرى. لای بېكەسىش دەبىت خوینى

مروؤ بەخاكى نىشتماندا پەخش و بلاوبىتەو، ئەو پىيى وایە تا خوین جۆگەلە نەبەستىت نىشتمان نابىتە نىشتمانى ئىمەى كورد. ئەمەشى لەزۆربەى شىعرەكانىدا دووپات كرددۆتەو.

دواكەوتوویى كۆمەلى كوردەوارى و دارووخانى بارى سايكۆلۆژى كۆمەلگەى كوردى وادەكات خەلكى كورد مل بو فتواو فەرمايشتەكانى سولتانی عوسمانى و دواتر شافەیسەل و ئىنگلیز كەچكەن و پىشت لەنەتەوئەى خویمان و رېبەرى نەتەوئەكانى كە ئەو كات (شىخ مەحمودى) نەمر بوو بەكەن و خیانەتى لىبكەن، ئەمەش رەنگدانەوئەى لەشىعیرى بېكەسدا زۆر زەقەو بەلگەو نمونەى ناوېت. خویندەوارى عەیبەىەو ئەوئەوئە خویندەوارەى كە ھەىە جگەلە مەلاو فەقى لەلای خەلك قىزەونن و ئەوئەشى ھىواو ئومىدى بەدىن و سولتانی عوسمانى و ئىنگلیز نىبەو نەماو وەك (جەمال عىرفان) غافلکوژ دەكرىت.

ھەر ئەمەشە بېكەس ناچار دەكات بە دوو ناراستەدا كارېكات لەھەردوو ناراستەكەشدا خەمى بېكەس نەتەوئەو ناسنامەكەىەتى كەزمانە، زمان لای بېكەس لەبىرناكرىت و تا ئەوشوینەى دەستى بېكات بەردى زمانى كوردى دەھاوېت... ناراستەى یەكەمیان ناراستەىەكى سیاسى نەتەوئەبىیانەىەو، ناراستەى دووئەمىشيان ناراستەىەكى زانستیانەو ھاوچەرخانەىەو بەگشتى ھەردوو ناراستەكەش تەواو حەماسەت و بەرگریەو بېكەس لەیەك كاتدا ھەم وەك سەرکردەىەك، ھەم وەك فەیلەسوفىك، ھەم وەك زاناو وەك مامۇستئاو وەك تاكىكى ئەم كۆمەلگەىە كارى كرددو وەو لە دواى حاجى قادرى كۆبىیەو بېكەس گەرەترىن شاعیرى شۆرشگىرو نەتەوئەبىیمانە. ناگادارى پىيشكەوتنە خىراكانى بواری زانست و تەكنۆلۆژىایە لەدنیاداو زۆر

ههستیاری خوینده واره و یه کهم شاعیری کوردیشه که له ریگه ی شیعره کانیه و کورد له و داهیناننه ناگادار کاته و له سهر ناستی جیهانیش یه کهم شاعیره که شیوهن بو خه لکی سقیلی هیروشیما و ناکازاکی دهکات که به چه کی کومه لکوژ (ئه توم) له ناو ده برین و بیکهس تف و نه فرته بو زانست و ته کنولوزیاده نیییت که به دهست زالمو چه وسینه رانه و خه لکی پیده کوژری.

تف له عیلم و سه نعت و سه د کاره با

مه رحه با ئه ی جه هل و وه حشهت مه رحه با

یادی تو ئیستا له دلدا خه م لاده با.

ئالیرشه وه ئه وه نده نا ئومیده له گه وره کان ، ئه وه نده سوکایه تی ئه و جیله ی چه شتووه ناچارو به مه به سهت روو ده کاته منالان و باسی دروستکردنی فرۆکه یان بو ده کات و پییان ده لییت: له شه ردا موسیبه ته، له ناشتیدا نیعمه ته، ئه وه بوو یه کهم فرۆکه له ناوچه که دا له سالی ۱۹۲۳ شاری سلیمانی بو مباباران کرد.

شیعری بیکه شیعری سه رده می نوی یه و قه له مبازی شیعری کلاسیکه به ره و نوی، له شیعری بیکه سدا که ره سه و بابه ته کان نوین و زمانیش ئه و زمانه ی شاعیرانی پیشته نییه و، سیمای شارستانی و هاوچه رخی به شیعره کانیه وه دیاره. گهر شارل بو دلیر مه عریفه ی تیکه لاوی شیعری کردییت و بو یه که مجار و شه ی مؤدیرنیته ی به کاره ینا بییت، بیکه سیس له و که متری بو نه ته وه که ی نه کردووه و له دوا ی حاجی قادره وه بیکهس دووم شاعیری کورده که باس له پیشکه وتن و شارستانی بوون و هه لکردنی چرای

زانست دهکات. بیکهس باسی فرۆکه و مه کینه ی هه لم و رادیو و وزه ی کاره با دهکات، له روژی دانان و دهست به کاربوونی وزه ی کاره با له سلیمانی بیکهس شیعریک ده نوسییت به ناوی (ئه لکتریکی سلیمانی) که ئه مه جگه له وه ی ئامار هیه بو یه که مجار هینانی وزه ی کاره با له کوردستاندا سه رپای شیعره که هاواره بو پیشکه وتن و هاوشان له گه ل ئه وه شدا وینه ی شیعری له بیر نه کراوه

تریغه ی کاره با ئیستا له ناو چه وزو دره ختا وه ک

تریغه ی مانگ و ئه ستیره شه وانی سایه قه ی پاکه

بیکهس ته نیا روونای مال و سه رجاده و کولانی ناوییت و نه وه ی ئه و ی درده دار کردووه جاهلی و میشک و وشکی و دواکه و تووی خه لکه و لیروه و ناو اته خوازی نه وه یه کاره با هه ر به وه نده وه نه وه ستییت مال و کولان رووناک بکاته وه به لکو میشکیشمان پیویستی پییه تی و وه ک پلاریش به خه لکی کومه لگه که ی ده لییت: ئه و کاره باش گه یشته ماله کانتان هیشتا با وه پرتان به هیزو و ئیراده و میشکی خوتان نییه.

وه کو کولان و سه رجاده و کون و قوژبن منه وه ربوو

ده ماغ و فیکرو میشکمان وه ها ته نویر بکه ین چاکه.

ئه و شتانه ی بیکهس باسیان دهکات تی کرا داهیناننه کانی دوا ی رو شن گه ری و سه رده می مؤدیرنیته ن، به لام جیاوازی بیکهس و بو دلیر ته نیا نه وه یه بو دلیر ده وله تی که له ئامیزی ده گری و بیکه سیس ده وله تی نییه و خاوه ن کومه لگه یه که وه ک خه یاری تال تفی دهکاته وه.

روژی کاره باو رادیو بوخاره

هەر قووهت و فەن ئەمڕۆ بەکارە.

ئەم هاوارو هەنگامەییە بیکەس بۆ پیشکەوتن و شارستانی بوون، دەرھاویشتە ئه و دۆخه ناله باره ی ئه وسای کورده به دهست تورک و عه ره ب و فارسه وه، جارس بوونه له دهست دواکه و تووی و نه خوینده واری، له سه رده می بیکه سدا خوینده وارو خه لکانی رۆشنییر ته نیا شاعیرو مه لاکان بوون و مه لاکانی ش هەر جوړه خوینده وارییه کیان به زمانی کوردی به لادان له دین له قه له مداوه و به پێی سه رچاوه میژوویییه کانیش تاسالی ۱۹۳۵ له شاری سلیمانیدا ته نیا (۶) خویندکاری کچ یاژن هه بووه.

هه ره مه ش واله بیکه س ده کات ئه وه نده ی وه ک ریفورمیستیکی کۆمه لایه تی و پا به ند به خه لک کاربکات و له و ریگه یه وه شیعره کانی به خه لک بگه یه نیّت ئه وه نده وه ک شاعیریکی جوانیناسی و ناتورالیست کارنه کات و دهرنه که ویت. لای بیکه س سروشت و خه لک یاسروشت و کورد ئاویته و ئاویزانن و هیچیان بیئەویتریان نرخیان نییه، ئەو سروشتیکی ئاویّت خه لکی لی دابریّت. سروشت به بپروای بیکه س ئەو خه لکه یه که له گه لیا ندا ده ژێ، نه بی ئەوان هه لده کات و نه له گه ل ئەوانیش توانای ژیان ی هه یه بۆیه هه میشه به سه ریا ندا ده قیژنی و لییان توورپه ده بیّت. کۆلنه ده رانه هه ولی چاککردنی ئەو دۆخه ی کۆمه لگه که ی ده دات، هه ره له تانه دان له رووبه ندو په چه ی ژنانه وه تا ده گاته قومارو دزی و دروو فیتنه و ئاژاوه ی کۆمه لایه تی. وه ک یه که م شاعیری ش ده ی ناسین که داوای یه کسان ی کۆمه لایه تی و به رامبه ری ژن و پیاو ده کات و پێی وایه تا ژن و پیاو وه ک یه که به شدارنه بن له بواره رۆشنییری و سیاسی و ئابوری و کۆمه لایه تییه کاندای مه حاله کۆمه لگه رزگاری بیّت ئەمه ش ده مانباته وه سه ر قسه که ی ئەنگلس که ده لیّت: راده ی

رزگاری هەر کۆمه لگه یه که به نده به راده ی به شدار ی ژن له و کۆمه لگه یه دا. ئوبالی ته واری نه هه مه تییه کانی کۆمه لگه ی کوردیش ده خاته ئەستوی نه خوینده واری و ریگه گرتن له به شدار ی ژن له ته واری بواره کاندای، لییره وه یه که مین بانگه وازی یه کسان یخوازی له دوای قاسم ئەمینی به ره چه له ک کورده وه له کتیبی (ئازادکردنی ئافرهت) وه له لایه ن بیکه سه وه به گوئی کۆمه لگه ی کوردیدا ده دریّت، هاواری بیکه س هاواری که دژی جهه ل و بۆ راچه نین و بیدار بوونه وه ی کۆمه لگه و ژن.

نه سرین ده میکه داخه له دلمه

گیرۆده ی به ندی، ژیان ت زولمه

ئەم هاواره ته نیا، ته نیا هاواریک نییه بۆ لادانی کۆمه لایه تی بلاوکردنه وه ی فه سادی کۆمه لایه تی و سنوور به زانندی داب و نه ریت، له دیره کانی دواتردا بیکه س بیانوی هاوارکردنه که ی به ده سه ته وه ده دات و زیاتر مه به سه تی هاواره که ی روون ده کاته وه.

ئەمڕۆ زه مانی عیلم و عیرفانه

عالم شه وو روژ واله فه رمانه

فه رقی نیروو می نییه بیزانه

هاوکات به ره له هه نه چه ته کانی ره گه زی می ده گریّت و خو ی وه ک ئەو ده ناسینی و پێی ده لی ئیتر ئەمه دیوه خان و به ره هیوانی خیل و هوژ نییه و شارستانییه ت له سه ر بالی نیروو می ده فریّت به ره و ئاسمانی پیشکەوتن.

مه لی من کچم، تۆش وه کو منی

موحتاجی عیلم و فەن و خویندنی

## مەجبۇرى ئېشىش ۋە خىزمەت كىرىشى

نەسرین لاي بېكەس تاقە كەسىكى يا كچىكى ديارىكراو نىيەو تەواوى رەگەزى مى دەگرىتەو لە كۆمەلگەى كوردىدا. كاركردن ۋە ھەلكۆلېن لەكەموو كورپى ۋە كەمايەسىيەكانى كۆمەلگەو رەخنە لىگرتنىيان لاي بېكەس لەھەمووشت لەپىشتەرەو لەتەواوى شىعەرى بېكەسدا خالى داپران بەدى ناكرىت لەنىوان خودى بېكەس ۋە نىشتەمان ۋە، كۆمەلگەكەيدا ھەم ۋەك شاعىرو ھەم ۋەك ئىنسان.

ئەمەش دەمانباتەو سەر ھەمان بۆچوونى رەخنەگرى سۆسىالىستى (جۆرج بلىخانوف) كەدەلىت: ئەوئەندە بەس نىيە بلىن ھونەرۋە دەقى ئەدەبى فۆرمى وئەنە بۆ ژيان. ھونەر دەبى دەستپىكى دەبرېنى ژيان بىت لەدىنامىكى گۆراۋەكانى كۆمەلەيتى كۆمەلگەكى تىبگات... ھەر بەپرواى بلىخانوف ھونەر دەبى بگاتە قۇناغى رەخنەگرتن لە پەيوەندىيە كۆمەلەيتىيەكان. كەدىارە ھونەرۋە ئەدەب دەست لەملانى يەكترن. بېكەسىش ئەركى شىعەرى بەو رەخنەگرتنە لەپەيوەندىيە كۆمەلەيتىيەكان ئەوئەندە قورس كىردوۋە كەمتر پەرژاۋىتتىيە سەر ئەوئەلى ئاور لەخودى شىعەرو ھونەرى شىعەر بداتەو، لاي بېكەس ( شىعەر بۆ ژيان بوو ) نەك بۆ شىعەرو، بەپرواى بېكەس شىعەر دەبىت ئاۋىنەى واقەى كۆمەلگەبىت. دەبىت ئاۋى شىعەر لە چاۋەى زولالى كۆمەلگەو قولەقول ھەلقوللىت. بۆيە گەر لەپرواى ساىكۆلۇژىيەۋە قسە لەسەر بېكەس ۋە شىعەرى بېكەس بكرىت دەبىنى وشەو وئەنى شىعەرەكانى رەنگانەۋەى سىماۋ ناخى خۇى ۋە دواتر رەنگدانەۋەى ژيانە تفت ۋە تال ۋە رەق ۋە وشكەكەى كۆمەلگەكەيتى ۋە ئالىرەشەۋە ئەو حالەتە سەر پى يىيە ( ئرتىجالى) يە لەشىعەرى بېكەس دا بەپروونى

دەبىنرىت ۋە ئەۋەى بېكەس نوسىۋىتى ياخود وتوۋىتى يەكجاربووۋە پاكنوس ۋە رتووش ۋە شتى لەو بابەتەى نىيەو، ھەست بە زىرى ۋە رەقى ۋە گەرمى ۋە ساردى وشەكان دەكرىت

شەرتە شەرتى پىاۋەتى بىت گەر خودا دەستم بدات

دوژمنت پەت كەم ۋە كو سەگ بىخەمە ژىر پىتەۋە

ئىتر ئەمە ئەۋپەرى ھەلچوونى بېكەسەو، لوتكەى ئەدەبى بەرگرى كوردى پىشان دەدات، ئەۋەى لەو چركە ساتەدا بەخەيالى شىعەرى بېكەس دا ھاتوۋە گۆرانى بەسەردا نەھىناۋەو، شتىكىش كە دەكرىت ۋەك پىرسىار خۇى قوتكاتەۋە ئەۋەى تۆبلىى بېكەس چەند شىعەرى فەوتابىت ۋە نەخۇى فرىاى نوسىنى كەوتىت نەخەلكانى دەورۋەرى بۇيان نوسىيىتەۋە. بەپىى قسەى شاىەتھالەكانى ئەۋدەمىش شەۋىك لەسەربانى مالىك كۆرى بادەنوشىن ۋە شىعەر ۋەن دەبەسەترى بېكەس لەدەمى مەستىا شىعەرى ئەى مانگ من ۋە تۆ ھەر دووك ھاۋدەردىن دەلىت يەكىك لەئامادەبوان دەنوسىتەۋە، دواى چەند رۆژىك بۆى دەخوئىتەۋە بېكەس دەلىت ئەۋە شىعەرى كىيە كابرە دەلى شىعەرى تۆيە بېكەس ئاخىك ھەلدەكىشى باۋەر بەقسەى كابرە ناكات.

شىعەرى بىست ۋە ھەوت سالاە من رەنج بەرى تۆم لەسالى ۱۹۴۶ لەبەرامبەر ئەدمۇندزى ھاكىمى سىياسى ئىنگلىزدا دەخوئىتەۋە پەنجەى روۋە چاۋى ئەدمۇندز بەرزەكاتەۋە كەئەمەش بەلگەى جوامىرى ۋە جورئەتى بېكەسەو يەكىك بوۋە لەرەخنەگرە سەرسەختەكانى سىياسەتى ئىنگلىز لەبەرامبەر كورد دا. بەپرواى من شىعەرى بېكەس بەتەۋاۋى بوۋە كۆمەلەيتى ۋە سىياسى ۋە گالتەگەپ ۋە منالان ۋە سروودەۋە، ھەموۋى بەرھەمەننى يەك

گوتاری بەرگری و مانەوہیە و گەرانی بەشوین ناسنامەى نەتەوہیى خۆیدا کەئیتەر لەبیکەسەوہ جارێکی تر گیانی بەبەردا دەکریتەوہ. ھەربۆیە گەر بیکەس شیوازی گوتاریبێژی خۆی لەبواریکی شیعەرەوہ بردبیتە بواریکی تر، وەک لەکوردایەتیەوہ بۆ کۆمەلایەتی و دواتر گالتەو گەپ و منالان، ھەموو یەک مەبەستی لەپشتەوہیە و لەلایەک وریایی بیکەس دەردەخات بەگۆرینی تەکنیکی گوتاریبێژی و ئاراستەى قسەى لەچینیکەوہ بۆ چینیکی تری کۆمەلگە. لەلایەکی تریشەوہ بۆ ئومید بوونی بیکەس دەردەخات، بۆ ئومید بوون لەتەواوی کۆمەلگە.

بیکەس کاتیکی رووی دەمی دەکاتە چینی ھەرە خوارەوہی کۆمەلگە بۆ ئومیدە لەوہی چینی سەروتر قسەکانی وەرگرن، بۆیە روودەکاتە ئەوان بەھەمان وشە سادەو ساکارەکانی ژيانی رۆژانەى خویان دیتە گۆ. نا ئومید بوونی زیاتری بیکەس لە کۆمەلگەکەى لەو بایەخدانە زۆرەوہى دیت کە بەمندالی داوہ. منال لای بیکەس وەک بەفری دەست لێنەدراو وایەو ھیشتا چلکی رۆژگار و دەستی زەمانە نەيگەيشتوتی، منال ئاییندەيەو دەکری ھیواى لەسەر ھەلچنری، بۆیە وەک یەکەم شاعیری کورد زۆرتین کاری بۆ منالان کردووەو ھەرچی پیشکەوتن و تازەگەری و خوشەویستی نیشتمان و ئازادی و یەکسانی کۆمەلایەتی و شارستانییەتە لە ریگەى شیعری منالانەوہ و بەزمانی ئەوان باسی دەکات..

بەوہشەوہ ناوەستییت و لەرۆژی ۱۹۳۰/۹/۶ منالانى مەکتەبى رووناکى کۆدەکاتەوہو لەپیشیانەوہ دەروات بەرەو سەراو ھوناف دژی ئینگلیزو شافەیسەل دەلینەوہو ھاوار لە بارودۆخی خراپی کوردستان دەکەن.. ئەوہبوو ئەو راپەرینە بەزەبری ئاگرو ئاسن دامرکایەوہو وەولەسیسی

پالەوانی نەتەوہییمان شەھید دەکریت و بیکەسیش بەند دەکریت. دواتر شیعەر ناوادرەکەى ( وەفدى کوردستان ) دژی ئەو کەسانە دەنوسیت کە سازش لەگەل ئینگلیزو شا فەیسەل دەکەن، کەسەر لەبەرى ھەماس و ناومیدی و سەرکۆنەکردنی کۆمەلگەو خەلکەناپاکەکەيەتی.

بۆ ھیوايى و خەمى نیشتمان بیکەس دەردەدار دەکەن و دەيگەيەننە باروودۆخیکی سایکۆلۆژی زۆر خراپ، ئەم حالەتە سایکۆلۆژییەش لەشیعری ( تووشى لافاوى عیلم بووم ) دا تەواو رەنگى داوتەوہو بیکەس لێرەدا کەسانە و بەمەحزونی دەلیت:

من کەزانیم حالى زانا نەفیه، ھەپسە، یاشەقە  
ھەر کتیبیکم ھەبوو دوینی لە داخانا دریم.

بەخویندەنەوہی چەند جارەى شیعەرەکانى بیکەس ئەوہت لاناشرکرا دەبییت کە بیکەس شاعیریکی تۆرەو یاخی بووہو زۆر بەی شیعەرەکانى ئەم تۆرەبوون و ھەلچون و یاخی بوونەى پیوہدیارەو، بۆ ساریژ بوونەوہى برین و خەفەبوونی تۆرەبوونەکانى پەنای بۆمەى بردووە بەلام وەک گۆران دەلیت:  
ئەو گیرۆدەى مەستی بوو/ مەستی ھۆى مەبەستی بوو..... نالیرەشەوہ پەيوەندى بیکەس و مەى پەيوەندییەکی دیالیکتیکییەو شیعەر بەرھەمى ئەو دیالیکتیکیە.

لای بیکەس مەى نۆشین گێرانەوہى ئینسانە بۆ ئەسلى خۆى! وەک ئەوہى کەھەیەو دوور لەرتووش و قەیدوبەندى کۆمەلایەتی و ھەستیاری بەناگا. مەروە لەکاتی مەى نۆشیندا تری رەشەکەى ژيان دەبینیت بەرلەوہى بکریتەمەى و شەراب لێرەشەوہ چاوى قەلەمى بیکەس لەدەمى مەستییدا تیزتر دەبییت و ھەموو شتیکی ناشرین و دزیو دەبینیت. بۆیە بۆ بیکەس

مەى نۆشۈن تاكە دەروازەيە بۇ بەتالكردنهوهى ئەوهى لەناخى پىر ئاخىدا  
پەنگى خواردۆتەوهو باشتىن پەناگە بۇ بىكەس مەستى يەو ھەرچى رازوو  
خەم و ئازارى بىكەسە لەدەمى مەستيا خۇيان نمايش دەكەن و دەبنە پشكۆو  
ژىلەمۆو ەك ئەستىرەى گەلاويژ دەدرەوشىنەوهو بۇ دوژمنانيش دەبنە  
گوللەو ليړەشەوه من واهەست دەكەم بىكەس حەقى خۇى نەدراوہتى و  
زۆرلايەنى شاراوہى ژيانى ھيشتا ەك رازيک ماوہتەوهو دەكرى كەشف  
كرين لەرېگەى نوسين و ھەلكۆلینەوه، چونكە پيم وايە بىكەس ھاوتاي  
لۆركا و پۆشكىن و زۆرشاعىرى تىرى جىھانىيە، كەنمونەى بەرخودان و ياخى  
بوونن و دژى رژيمە سەركوتكەرو دابونەرىتى سەپاوى كۆمەلگە.



**نُه حمههه موختار جاف**

شاعیری خهونه گه ورهکان

زىاتر كەسىك ئەو خەونانەى ھەيە كەببەش و زولم لىكراو بىت. جۇرى يەكەمىيان و اتا خەوبىنن لاي فرۇيد پەوۋەندى بەپىخۇلەكانەو ھەيەو كەپتى جنسى پالئەرى سەرەكى خەون بىنننە، ھەرخودى فرۇيدىش خەون دەگىرپتەو ھەمانەو ھى شتەكان لەيادەو ھى مرۇقدا، ياخود ھەزكردنى مرۇق لەشتىك كەلەدنىاي واقعدا بەدەست نايات و لەدنىاي خەوندا دەبىتە واقع. ئىمەوان لەو ھىان دىنن و بۇ ساىكولۇژىستانى جىدىلن قسەى ئىمە لەسەر جۇرى دوو ھىمانە كەناومان نا ئامانچ يان خولياو ئومىدو ئاوات.. ئەو ھى كەمرۇق لەئاسۇدا دەى بىننیت و دەبىتە دەستكەوتىكى ئايندەى (المستقبلىه)..

مرۇقى ئاسايى خەونى ئاسايى دەبىننیت و لەگەل خۇيدا دەبىتە ژىرگل، بەلام مرۇقى گەورە خەونى گەورە دەبىننیت و ئىمكانى ھەدى ھاتنى ھەيەو گەرخویشى بىرۋات خەونەكەى دەبىتە ھەوینى گۇرانى سىياسى و كۆمەلایەتى گەورە كەدىارە ئەو مرۇقانەش فەیلەسوفان و شاعىران و ھونەرمەندان و بەگشتى رۇشنىبران و شۇرشىگىران. لەپشت ئەم خەونە گەورانەى شاعىران و فەیلەسوفانەو ھى شىارى گەورە ھەستى نىشتمان پەروەرى بەتىن و تاو دەبىننیت. لەناو شاعىرانى كوردى سەدەى بىستى رابردودا ئەحمەد موختار جاف درەوشاوتىرین ناویكە كەخەون و دنىابىنى گەورە لەدنىاي شىعرو فكىرى ئەو پىاودا دەبىننیت و شىعەر لاي ئەحمەد موختار جاف دوو ئەركى ھەيە و شىار كەرنەو ھەو رىفورمكردنى خەلك و ئامادەكردنى خەلك بۇ داھاتوو. لاي ئەم شاعىرەمان كۆمەلگە مادام خویندەوارى بەھىند ھەرناگرى كۆمەلگەيەكى خەوتوو، خەوتنىك دابراو لەدنىاي شارستانى و پىشكەوتن، ئەو خەوتنەى شاعىر لەخەلك و كۆمەلگەدا

لاى نىكۇس كازانتزاكى خەو دادپەروەرە، ئەو ھى بىدارى لىمانى قەدەغە دەكات، ئەو دەمانداتى.. مەبەستى نىكۇس بىبەش بوونى مرۇقە لەژيان و جوانىبەكانى ژيان و بەھرە ھەرنەگرتنى مرۇقە لەتەواوى ئەوشتانە بەھوى خەلكى ملھورو زالمەو لەدنىاي واقعدا و اتا بىدارى، بەلام خەودىت و بالى دادپەروەرى بەسەر ھەموواندا دەكىشى و چىمان بوى دەمانداتى. تاكەشتىك كەھىچ حكومت و دىكتاتورىك ناتوانن لەمرۇقى دامالن و ياساى كەن خەونە، ياخود خەو، كەدەكرىتە دوو جۇر، جۇرىكىان خەونە رۇحىبەكانن، ئەو خەونانەن لەكاتى خەوتنداو لەدنىاي ساتەو ھەختى نائاگايىدا دەيانبىنن و نەدەتوانن نەبىنن و نەدەشتوانن گۇران لەسەرەتاو كۇتايىدا بكەين و بەھەربارىكدا بىت دواى بىدار بوونەو ھى بىر دەچىتەو، زۇرجار كەسى خەوبىن ناخىك ھەلدەكىشى و زۇرجارىش دەلى: خوابەخىرى بگىرى، ياخود دەلى: ئۇخەى كەخەو بوو..!

جۇرى دوو ھىمان دەكرى ناوى بنىن ھىوايەت ياخود ئامانچ، يان خولياو زۇر ناوى ترىش.. ئەوانە ناىبىنن، بەلكو لەئاسۇدا ھەستى پىدەكرىت و،

دهیبینی خەوتنیکی جەستەیی نییەو، خەوتنیکی رۆحییە.. رۆحی خەلک بەگشتی رۆحیکی بیئاگایەو لەگەڵ خەوتنی جەستەیییدا جیاوازی نییە، بۆیە هاوار دەکات خەو زەرەرتانە!

ئەو زەرەری شاعیر باسی دەکات زەرەریکی مادی نییەو، زەرەریکە لەمەعنەوییات و رۆحی رەهای نەتەو، شاعیر جەخت لەسەر زانست و خویندن و پێشکەوتن دەکاتەو و دواکەوتن و بیئاگابوون لەزانست و خویندن و شارستانی بوون خەوتنەو، خەوتنیش وەك دەلێن برای مردنە. شاعیر بۆئەوێ شیعەرەکی زیاتر لەیادەوهری خەلکدا جیپیلی دیت کار لەسەر هەست و سۆزی خەلک دەکات.. کارکردنیک شوینی خۆی دەگری و تائێستاش یەکیکە لەدروشمە حەماسییەکانی ئێمە ی کورد.

هەموو ئەئریخی عالەم شاهییدی فەزل و هونەرتانە

کەدیارە دوور لەخۆهەلکیشان و بەچاویکی رەخنەگرانە ی واقع ناسییەو لەخۆمان و لەپارێدوومان بپروانین جگە لەشیعر شتیکی ترمان نییە پیی بوتری هونەر و فەزل و عیلم و هتد.. کەئاشکرایە ئەوێش هۆکاری سیاسی لەپشتەویەو لەم نوسینەدا دەرفەتی باسکردنی نییە. دەگری ئەحمەد موختار جاف بەو شاعیرە ناوبەرین کەرۆزگار ناچاری دەکات واز لەجوانیناسی بیینی و قسە لەمەسەلەکانی رۆژبکات و ئەمەش ئەوێندە ی بەرەو گوتاریبێژی بردووە کەمتر خەسلەتی شاعیری پیو هیشتوو.

شاعیر بەهۆی حال و گوزەرانی خراپی نەتەوێکە یەو، نای پەرژێتەسەر ئەوێ لەگەڵ سروشتدا بژی و سروشت بکاتە چاوگی شیعر نوسین و جاریکی تر هەولی نوسینەو و وینەکردنەوێ سروشت بداتەو. ئی هەر داپرانیک لەسروشت گیانی داهینان دەکوژی و بەپیی لیکدانەو و تیروانینی

ئەفلاتون شیعر کاریکی داهینراو و خولقیئراو نییە، بەلکو سەرئەنجامی لاساییکردنەوێ سروشت و جیهانی مادی و هەست پیکراو.. ئەمەش ئەوێ ناگەیهنی ئەفلاتون شاعیر و ئەرکی شیعر بەکەم بگریت، بەلکو مەبەستی ئەفلاتون ئەوێ هەموو ئەوشتانە ی شاعیر دەیانلێت لەسروشتدا بوونیان هەیه و ئەرکی شاعیر تەنیا دۆزینەو و جاریکی تر وینەکردنەوێانە لەپریگە ی شیعرەو و اتا وشە.

بەخودا شیبشە ی دلم دایم لەبادە ی عەشقی تو کەیلە

لەداخی سەرو ی بالآت ئەشکی چاوم هەر وەکو سەیلە.

رۆژگار و ئەو سەردەمە ی ئەحمەد موختاری تیدا ژیاو رەنگە لەپری سروشت و ئاو و هەواو لەئیستا رەنگینترو دل رفینتر بووبیت بەلام لەپری دۆخی سیاسی و ژیانی نەتەوێ کوردەو زۆرخراپ بوو، بۆیە شاعیرانی ئەوێم کە ئەحمەد موختار یەکیکە لەوان لەسروشت دوور دەکەونەو و دەبنە ریفۆرمیست و شیعر دەکەنە ئاوینە ی واقع و ئەحمەد موختاریش لەلوتکە ی ناسکییەو بەزمانیکی رەق دەدویت و شیعر دەکاتە شیعار و خەلکی پی هاندەدا. شاعیر لەبلوری شەفاف و ناسکی شیعرەو دەگوژی بۆ ئاوینە، کەدیارە ئاوینەش یەکی دیوی هەیه و پشتهوێ دیارنییە، بەپیچەوانەو بلور هەردوو دیوی دیارە و ناتوانیت دەستنیشانی دیویکیان بکەیت. ئەمەش خەسلەتی سەرەکی شیعرە و شیعر لەبەستینیکدا قەتیس ناکریت و ناتوانریت لەجوغزی یەکی مانا و مەبەستدا گیربکریت.

بۆیە ئێمە لێرەدا لەسەر یەکی شیعر ی ئەحمەد موختار جاف دەوێستین و قسە ی خۆمانی لەسەر دەکەین.. کەناومانناو خەونەکی ئەحمەد موختار جاف، کە زیاتر لەگوتار و پیش بینی دەچیت و کەمتر ئاوپر لەجوانیناسی

دراوہ تہوہ لو شیعردا، کہ دیارہ ئەمەش ئەوہ ناگە یە نیت کە زاتی ئەوہ بکەین بلیین داھینانی تیدانییە، بەلام ئەم شیعردە خەونی تیدایەو خەونیش ھاوالاتی ئیمپراتورییەتی داھینانە. گەر کورد رینیسانس یا خود سەردەمیکی ھەبیت بۆ رابوونەو ھەوێ رۆشنیبری و فەرھەنگی دەکریت ئەو سەردەمە سەرھەتای سەدەدی بیستی رابردوو بیت لەسەردەستی شاعیرانی وەک پیرەمێرد و ئەحمەد موختار جاف و زێوەر و بیکەس و قانع و زۆری تریش. ھەربۆیە شیعردەکانی ئەم شاعیرانە زیاتر لەگوتاری بیراریک دەچن تا شاعیریک بەلام ھیندە ھەییە کە شیعردەکانیان مەعریفەیی بەرھەم نەھینا و عاتیفەیی بەرھەم ھیناوە. شۆبناوەر وایدەبیت کە نامانجی ھونەر و ئەدەب نامادەکردنی بەشیکی دیاریکراوی ھۆش و بیری مەزۆقە لەپینا و جیھانیکی راستەقینە و شایەن بەمەزۆق. ھەر لەم سونگەییەو دەکرێ شەن و کەوی شیعردەکی یان خەونەکی ئەحمەد موختار جاف بکەین. لەم شیعردەدا گوتارییێک دەبینرێ کە لەھەگبەیدا نازارو ژانیکی زۆری نەتەوہەکی تیدایە، حیکایەتخوانیک حیکایەتی تالی و سویری و کویرەوہری نەتەوہەکی دەگیڕیتەوہ، لیژەدا وینەگریک دەبینی فلمیکی مونتازنەکراوی پینیەو دەییەوێ ھەر بەوجۆرە نمایشی بکات، دواجار لەم شیعردەدا پیاویک دەبینین پیشبینی دەکات و گەشبینمان دەکات بەنایندەو بانگەشەیی قەرائی موددەعی دەکات.

دوابەدوای برانەوہی جەنگی یەکەمی جیھان لەسالی (۱۹۱۸) رۆژھەلاتی ناوہراست و ئەم ناوچەییە دەوروبەرمان گۆرائی سیاسی و کۆمەلایەتی و فەرھەنگی بەرچاوی بەسەرداھات و، نەخشەیی سیاسی ناوچەکەش سەرلەنوێ داریژرایەوہ و سنور بۆ پیراکییشانەکانی ھەردوو زلھیزی

ناوچەکە سولتانی عوسمانی شای قاجار دانرا. ئیمپراتورییەتی عوسمانی سوننە مەزھەب بچوک بۆوہ بۆ دەولەتی تورک و ھەر لەژێرکاریگەری ئەم گۆرائی خیرایانەشدا بوو لەسالی (۱۹۲۳) مستەفا کەمال ئەتاتورک دواسولتانی عوسمانی لەگەرۆی دەردەنیلەوہ بەرەو ئەوروپا راوناو کۆماری تورکیای عەلمانی راگەیاندا، لەئێرانیش رەزاخانە سوپا سالار ئەحمەد شای قاجاری دوا شای بنەمائەیی قاجاری راوناو خۆی بووہ ئەعلا حەزرت. لەھەموو ئەم گۆرائی بەرچاوی گەورانەشدا کورد ھیچی پینەپراو ئەوہی لەسیقەردا پینی رەواپینرا بوو لەلۆزاندا لییان سەندەوہو کورد بەسەر ولاتیکی کاول و شەلال لەخویندا کەوت و تاکەدەرۆزەش بۆ خالیکردنەوہی ئەو ھەموو ژان و نازارە لای کورد دەبیت شیعرو شاعیرانی کورد لەریگەیی شیعردەوہ شەرحی حالی خویمان و نەتەوہکەیان دەکەن.

دیتە گویم دەنگی بەسۆزو شیوہن و گریانەوہ  
نالەیی دلەمە لەحەسەرت خاکی کوردستانەوہ.

شاعیر سەرھەتا باس لەرەدووی کورد دەکات کە بەدەست ئەودوو زلھیزی ناوچەکەوہ مەرگەساتی بەسەردا ھاتووہو ھەریەکەو بەنۆرەیی خۆی و بەدەسەلاتی خۆی سنوری کوردستانی بەزاندووہو ئەوہندەیی بۆیانکراپیت کوردیان کوشتووہ. ئیمپراتوری عوسمانی بۆ جولاندنی عاتیفەیی خەلکی کورد پەنای بۆمەسەلەیی دین بردووہو کورد تائەمپۆش زۆریابەندی مەسەلەدینیەکانەو عوسمانییەکانیش دەیانزانی کورد زۆرینەیی سوننەییە لەدژی فارسە سەفەوییە دواتر قاجارییەکان کەشیعە مەزھەب بوون بەکاریان ھینا و ھەرکاتیکیش لەگەل ئێراندا لەناشتیدا بووبن بەھەردوو لایان کوردیان پلیشاندۆتەوہو بەم جۆرە لەنیوان بەرداشی رۆم و عەجەمدا وەک

نەوشىروان مستەفا ناويناوہ كورد بەجۇرىك ھارداوہ تائەمپۇش كۆنەبۆتەوہو ئەمەش لەشيعرەكەى ئەحمەد موختاردا رەنگى داوہتەوہو دواتر باسى بېپىشت و پەنايى كورد دەكات.

لانەوازو بېكەس و مەزلوومن ئىستە قەومى كورد

گابەدەستى توركەكان و گابەدەست ئىرانەوہ.

ھەرلەدوای وەستانى شەپ ویدرۇ ولسن سەرۇكى ئەودەمى ولاتە يەكگرتووەكانى ئەمريكا لەراگەياندىكى (١٤) بەندیدا مافی نەتەوہكان و دادپەرەرى كۆمەلايەتى و يەكسانى راگەيانىد كە لەمىژوودا بەراگەياندىنەكەى ولسن ناسراوہ. بەلام نەشۆپشە پەروليتارىيەكەى ئۆكتۇبەرى روسيا و نەبەندەكانى راگەياندىنەكەى ویدرۇ ولسن مافی كوردیان نەسەلماندو كورد لەجاران بى پىشت و پەناترو كەساستر مایەوہو شاعىرىش بەتوانجەوہ ناوى ویزدان و دادپەرەرى دىنى و بەچاوبەست و فىل و دەھۆى دەزانىت.

ئىسمى وىجدان و عدالەت بى موسەمايەو درۇ/ بۇسياسەت ئەم قسە كەوتۆتە سەرليوانەوہ. بۇزياتر بەدرۇخستەوہى دادى كۆمەلايەتى و مافی نەتەوہكان لەلايەن زلھىزەكانەوہ بەلگەو نمونەى زياتر دەھىنىتەوہو پەنابۇ ئىبرازكردنى ناسكتىن و ھەستىارتىن مەسەلەى مرۆيى دەبات ئەویش سەرگەردانى و سەختى ژيانى مندالى كوردو نارۆشنى ئايندەيانە لەژىر سايەى ئەوسياسەت و دەسەلاتەى حكومەتەكانى سەردەستەى كورد لەناوچەكەدا پەپرەويدەكەن. لىرەشە مندال لاى شاعىر ئايندەيەو وىل و سەرگەردانى ئەوان ماناى نارۆشنى ئايندەى نەتەوہيە بۆيە دەلىت: شتىك

ئىيە ناوى دادپەرەرى بىت گەروايە بۇچى حالى مندالانى كورد بەوجۆرەيە.

راستە گەر ئىسمى عدالەت بۇچى مندالانى كورد

وئل و سەرگەردان بسورپنو بەسەر كيوانەوہ.

لەدوای دامەزاندنى دەولەتى عىراقەوہ كەباشورى كوردستانى بەزۇر پىوھلكىنرا ئىتر كورد دەكەويتە بەرپەحمەتى دەسەلاتى عەرەب و ھەر لەسەرەتاشەوہ دەردەكەويت كەعەرەب لەتورك زالمترەو ئىتر كوردستان بۇكورد دەبىتە گۆرستان و ئەوہبوو بىنىشمان لوتكەى دپندەيى شۇقىنىيەتى عەرەب كوردى ئەنفالكردوو بەكىميايى خنكاندى، ھەرئەوكات شاعىر پىشبينى دەكات و دەلى: كورد لەمەلىك دەچىت كاتىك دەكەويتە داوى مندالانەوہ كەدەرپىنىكى شاعىرانەى زۇر جوانە بەتايبەت بۇ ئەوسەردەمە.

ھىندە حىزە بەختى كورد بۇكوشتن و تالانىا

كومەلى ھاتوون بەسواری حوشترى مل پانەوہ.

حالى كورد ئىستا لەبەينى تورك و ئىران و عەرەب

بىچوہ تەيرە كەوتۆتە داوى مندالانەوہ.

لەلايەك ئەوہ دەخاتە روو كەعەرەب بەسواری حوشترى مل پانەوہ وەك سەردەمى فتوحات دىن و كوردستان تالان دەكەن و خەلكى كوردىش كۆمەل كورژ دەكەن. لەلايەكى تىرىش لەوكاتەدا باس لەدابەشكردنى تازەى كوردستان دەكات بەسەر ھەر چوار دەولەتى ئىران، عىراق، توركيا، سوريا،

كه دياره ئيران و تورك و عه رب ماناي دهسه لاته كاني عه رب و تورك و فارس دهگه يه نيٽ.

هر له و سالانه دا به هوي سه ربه خو بووني زوربه ي نه ته وه كاني جيهانه وه له لايهن زله يزانسي نه وه دم نه مريكا و به ريتانيا و روسيا و فېره نساوه هه ولده دريٽ كه ئورگانىكى نيونه ته وه يي دروست بكرىت هه م بو ريگه گرتن له جهنگيكي ترى له شيوه ي جهنگي يه كه مي جيهاني، هه م بو سه ربه خو يي نه ته وه كان و هاوكاري كردني نه و نه ته وانهي به نياز ي دامه زاندي ده ولت بوون كه يه كه له و نه ته وانه كورد بوو. بو يه كو مه له ي گه لان (عصبه الامم) دروست بوو، به لام هه رزو و ناشكرا بوو كه (كو مه له ي گه لان) هيچي له بار دانييه و يارمه تي ولته زالمه كاني وه ك توركي او ئيران و سوريا و عيراق ده دات و پشتنگيري كورد ناكات له جهنگي سه ربه خو يياندا له دژي نه و ده ولتانه. كورد له وهش بي هيو ده يٽ و به دم نازاري ژانه كاني خو يه وه ده تليٽه وه شاعيري ش جه زبه ي رورگار واي ليكردو وه چيتر به و قسانه فريونه خوات و به قسه ي رووتيان ده زانيٽ.

ئهم قهراري عوسبه واخه لق ئه لين بو كورد ئه بي

هر قسه ي رووته و قسه ناچيٽه ناو گيرفانه وه.

يه كيك له لايهنه هه ره دره وشاوه كاني نه حمه د موختار جاف وه ك شاعيريك بو يرييه، له م شيعره شدا بو يري نه وه ده گاته لوتكه ي خو ي. شاعير جگه له وه ي له ناو خه لكدا وه ك شاعيريك ناسراوه، له ده سه لاتي نه و ده مي حكومه تي عيراقيشدا پيگه ي هه بووه و قائمقامي هه له بجه بووه و له په رله ماني عيراقيش ناييب بووه، كه سيك له وكاته دا سل له وه نه كاته وه له وه زيفه ده ركري و له ريگه ي شيعره وه هاوار له بي دادي نه ته وه كه ي بكات

به ده ست عه ربه وه و خه لك وشيار كاته وه دياره ئه بي هه ر خاوه ني نه و بو يرييه بيٽ، له به رئه وه ي زور كه س وه ك نه و له ده سه لاتيشدا نه بوون شيعريان بو براي ته ي كورد و عه رب ده نوسي.

زيندويٽي نه م شيعره له و ره هنده گه شبينييه وه يه تي كه شاعير به ياني ده كات، گه شبيني شاعير له دي ره كاني دواييدا ده بيٽه خه ون ي گه وه ره هيو اي گه وه ي له سه ره هله چنري. نه و شو رشي زانست و خو ينده واري له ناينده دا ده بيني و وه ك هاتنه دي هيو او خو زگه كاني لي ي ده روانيٽ.

ئهم رو باوا بي به لام رو ژي ئه بي نه ولادي كورد

دينه وه مه يدان به عيلم و سنعه ت و عيرفانه وه.

ده كري نه م شيعره بكه ينه سي نه سك، و اتا شيعره كه دابه شكه ين به سه ر سي ته وه ردا، شاعير له ته وه ري يه كه مدا شه رح ي حالي كورد ده كات و به كور تترين وشه و پرسته ژان و نازاره كاني كورد له سه رده مي رابردو و ئي ستاي شاعير دا باس ده كات و له ته وه ري دو وه مدا با سيكي چرو پري جوگرافيا ي سياسي كوردستان ده كات و خاكي كوردستاني گه وه ده ستنيشان ده كات و ته واوي سنوري كوردستاني گه وه وه ده ولتاني دا گيركاري كوردستان ناس ده كات، كه نه مه بو نه و سه رده مه كاري نه كرده بووه و ره نگه هيچ شاعيريك تائه و ده م به وشيوه يه ناوچه و شاره كاني كوردستاني گه وه ري نه زانيبي و وشياري سياسي كو مه لگه ش نه گه يشتوته نه و ئاس ته به رزه ي كوردستاني گه وه بكاته ئامانجي خو ي.

نه و جواناني وه تن ته و حيد ئه كه ن نه م ميلله ته

هه رله كرماشان هه تا ورمي و سنه و بو كانه وه.

كارىكى ترى شاعير كورداندنى وشهكانه لهو سهردهمه دا ههرچى وشهى  
عهربىيه دهيكاته كوردى و (وگن) دهكاتو (وتهن) (گير) دهبيته تهيرو  
زوريتيش. ههرلهدواى نهو دوو ديپر وه شارهزايى نه شاعيره لهجوجرافياى  
كوردستانى گه وردها زياتر دهردهكه وى و مه بهسته كهى دهپيكي.

ريك نهخه و هزعى بهتى وان و جزيره و باشقه لا

عهقره وو زاخو ده بهستن ريك بهقه د بو تانه وه

خانه قين و مهندهلى، خاكى لو رستان يه ك به يه ك

وه ك وه سا نه دروون به بالاي مهنتيقهى بابانه وه.

ته وه رى سيهه مى شاعير قسه كردنه له نامانج و ناواتيكي گه وه رى نه ته وهى  
كورد. شاعير پيشبىنى دهكات و گه شىبىنمان دهكات به وهى نه دم دوخه و اتا  
دوخي سه ركوت و چه وسانه وهى نه ته وهى تيده په رى و سهرده ميكي گه ش  
به ريوه يه، كه ده كرى خو مانى بو ناماده كه ين. هاوارى هاتنى سهرده ميكي  
تازه دهكات و تيده گات هوى دواكه وتن و داگير كردنمان به رله ههرشت  
نه بوونى شارو و ناوه دانى گه وه رى دهر كه وته كانى شارستانين، هه موو  
نه مانه ش ده به ستيته وه به و دوو ژمنه زالمه ي كه له بهر دواكه وتويى خو ي  
ريگه ي پيشكه وتننى نيمه نادات و شاعيريش ده لى ت: تائه و دوو ژمنه بمى ني  
نيمه ش ههر به وجوره ده مينينه وه.

پاش قرانى مودده عى دهس پى نه كه ن ته عميرى مولك

ريگه ي ناسن نه چيته شاخى هه ورامانه وه.

ريگه ي ناسن و ته عميرى مولك دهر كه وته كانى سهرمايه دارين و شاعيريش  
هاوارى سهرمايه دارى دهكات و ده زانى گه ره يوه ندييه كو مه لايه تيبه كان و

قوناغى كو مه لگه له فيودال ييه وه به ره و سهرمايه دارى برؤن،  
فراموشكراوترين ناوچه ي كوردستان كه هه ورامانه ده بيته ناوه داترين و  
دلگيرترين ناوچه و ريگه ي ناسن نه چيته شاخى هه ورامانه وه.

كيوو كه ژ گشتى نه بيته باغ و جاده و قهيسه رى

بو ته ماشاي دهسته دهسته دىن له ئينگلس تانه وه،

نه و سهرده مه ي شاعير خه ونى پيوه ده بينى و دلنيايه له هاتنى دياره  
سهرده مى نه مروييه كه دواى (80) سال له شيعره كهى نه حمه د موختار جاف  
جارى كى تر كوردستان ده بيته وه خالى وهرچه رخانه ناوچه كه به گشتى،  
به لام بو خوشبه ختى نيمه نه م جار هيان وهرچه رخان له سوودى نيمه يه و  
گوپان ليروه وه له چياكانى هه ورامانه وه شه پول نه دات به ره و ناوچه كانى  
ترى روژه لاتي ناوه راست. نيتر له م گوپاشدا خه ونه كهى شاعير ده بيته  
واقع و ريگه ي ناسن ده چيته هه ورامان و كيوو كه ژ گشتى نه بيته باغ و جاده و  
قهيسه رى و نه وساش كوردستان ده بيته دلرفين ترو ره نكيترين ناوچه ي  
گه شتيا رى له روژه لاتي ناوه راستدا و دهسته، دهسته نه ك ههر  
له ئينگلس تانه وه به لكو له ته واوى دنيا وه دينه سه يرى و هه موو نه مانه ش  
گوپانى گه وره له په يوه ندييه كو مه لايه تى و نابوريه كانى كورد و كوردستاندا  
دروست ده كه ن و ده چينه قوناغى سهرمايه داريه وه.

هه موو نه وش تانه ي وتمان و نوسيمان له سهر شيعره كه و دنيا بيىنى شاعير و  
ديوى ناوه وه ي شيعره كه و ناخى شاعيريش نامارهن بو يه ك راستى نه ويش  
وشيارى سياسى و كو مه لايه تى شاعير و اتا نه حمه د موختار جاف، چونكه  
له پروانگه ي (جون لوك) وه " شتيك نييه له نه قلى مرو قدا نه گهر پيشتر  
به هه سته كاندا تينه په ريبى. نه قلى مرو ق و ه كه په ريه كى سپى هيچ له سهر

نه‌نوسراو وایه، نه‌زموون و تاقیکردنه‌وه شتی له‌سه‌ر ده‌نووسن " . شاعیریش  
هه‌موو نه‌و شتانه‌ی باسی ده‌کات له‌ریگه‌ی هه‌سته‌وه گه‌یشتونه‌ته ه‌زرو  
دواتر له‌وشیاری و ئاوه‌زیدا ره‌نگی داوه‌ته‌وه .

نه‌و سه‌رچاوانه‌ی سو‌دیان لی‌وه‌رگیراوه

۱. بوون و داهینان د. محمه‌د که‌مال

۲. بنه‌په‌ته‌کانی فه‌لسه‌فه د. حه‌مید عه‌زیز

۳. بینای وینه‌ی هونه‌ری له‌شیعری کوردیدا: سه‌ردار نه‌حمه‌د حه‌سه‌ن گه‌ردی.

\*له‌ژماره (۴۲۱)ی نه‌ده‌ب و هونه‌ری کوردستانی نوی‌ روژی ۲/۳/۲۰۰۵ بلا‌بوته‌وه.



قسهيهك بۆ شيعر.. قسهيهك بۆ دآدار

گۆران رۆيى، بەلام ئەو ۋلات و سروشتهى ئەو خولقاندويىتى ھەرماوھو ھەردەمىنى ۋ ھەرۋەختىك بمانەوى دەتوانىن سەردانى بىكەين و لەوجوانىيە بگەين كەباى پايىز گەلاى زەردناكات ھەرگىز .. گەربگەپىنەوھ سەرتىۋورى ماتەپىيالىزمى دىالكتىك ئەوا دەبىت كۆمەلگە ۋەك سەرخان و ژىرخان بىيىن و لىرەشەوھ ئەدەب و ھونەر بەگشتى دەبنە سەرخانى كۆمەلگە ۋە يەككە لەستاتۆ گىرنگەكانى سەرخانى كۆمەلگەن، چونكە گەرئەدەبىكى باشت نەبىت ھەلبەت شارستانىيەتتىكى لەسەر پى ۋەستاوت نابىت.

رەنگە گەر رەسول ھەمزا تۆف و جەنگىز ئايماتا تۆف نەبوونايە كەس ناوى داغستان و قىرغىزستانى نەبىستانىيە، ھەمزا تۆف لەپىگەى نووسىنە ئەدەبىيەكانىيە ۋە داغستانى بەدنيا ناساندو كردييە ئەفسانە، ھەمان شىۋەى ئەو ئايماتا تۆف ھەرۋەتر بۇ قىرغىزستان. بۇئىمەى كوردىش ھەروايە، گەرئەدەب بەتايبەت شىيەر كەپانتاييەكى فراوانى لەئىيانى سىياسى ۋ كۆمەلەتەى ئىمە داگىر كوردو، لەخۇمان دامالين تۆبلىي چىمان بىمىنئەوھ.؟ گىرقتى سەرەكى ئىمەى كورد لەوھدايە ھەرچۇنكە بتەويىت قسەبكەيت و لەسەر ھەرشتىك ئىستىك بىكەيت دواجار دەچىتەوھ سەر سىياسەت. ! كۆمەلگەى ئىمەى كورد كۆمەلگەيەكى سىياسىيە رەنگە ئەمەش بەمانا ئەرستويىيەكەى نەبىت چونكە ئەرستو پىيى وايە مروۇق بەئەسل بوونەوھرىكى سىياسىيە، مروۇقى كۆمەلگەى ئىمە خوى ھەزى لەسىياسەت نىيە، بەلكو دورژمانى دەيسەپىنن بەسەرىدا.

ۋەك چۇن ھەموو رىگاكەن دەچنەوھ بانە، ھەمان شىۋە ھەموو قسەكانىش دەچنەوھ سەرئەسلە سىياسىيەكەى، ھەرئەمەشە بووھتە پەتاو لەدواى ناردنى نامەكەى (نالى) يەوھى بۇ (سالماى ساجىبقران) تابەئەمپۇش دەگات

گەركارى ئەدەبى جاشىيەر بىت يان چىرۆك ياخود رۇمان لەھەنگاوى يەكەمدا سەراسىمەبوونى مروۇق بىت بەرامبەر سروشت و دەورووبەر، گىاو گول ۋ سەوزەلانى و زورىترىش .. ئەوا لەھەنگاوى دووھەمدا دروستكردەوھى جۇرىكىترە لەسروشت. واتا خولقاندنى سروشتيكىترە جىا لەسروشتي بەرھەست، لەم سروشتهدا ھەمووشتيك ھەيەو مروۇق دەتوانى خوى بىتە خولقىنەرى و ھەرخويشى پادشاي تاج لەسەرى ئەو مەملەكەتەبىت، ھەلبەت خودى ئەو كەسەى كارەئەدەبىيەكە دەنوسىت. ھاوكات خوينەرىش دەتوانى يابوى ھەيە بى گوزەرنامەو روخسەت خواستن لەپادشا واتا خاۋەنى تىكستە ئەدەبىيەكە سەردانى ئەو ئىمپىراتورىيەتە بىكات و بەو دەھالىزانەدا بگەرپت كەنوسەر خولقاندوونى. شىركۆ بىكەس لەدەربەندى پەپولەدا ۋلاتىك دەخولقىنى، ئەو لەويدا نالى و شەرىف پاشاي سەعيد خەندان و رەفىق حىلمى و دواجار شىخ مەحمودى نەمىرىش زىندو دەكاتەوھ و خوينەر و ھەست دەكات لەگەل ئەو كەسايەتپىيانەدا دەدويىت.

شيعرى ئىمەى كورد جگەلەكارەكانى (گۆران) و تاك و تەرايەكيتەر سەرىپاكى  
نوقمى حەماسەو دروشم و خوئىندنەوئەيەكى شيعىرىيانەى لاوازى ئەو واقەئە  
كەكوردى پىدارپويىو. كەئەمەش دوورە لەهونەرى شيعىرو كارى  
داهىنەرانەى شيعىرەو، ئەوئەندە هەبوو ئىمە هەمىشە لەدوخی خەبات و  
تېكۆشان و بەرگرىدابووین لەنىشتمانەكەمان بۆيە ئەو شيعىرانەش  
بۆئەوسەردەمە كارى داهىنەرانەبوون، بەلام بۆلەمەودا رەنگە وانەبىت.

لاى (پەرناسەكان) هونەر خوئى لەخوئىدا ئامانجىكە نەك ئامرانىك  
بەومانايەى هونەرو ئەدەب ناىت بىرئىنە ئامران بۆگەيشتن بەشتىكتەر و اتا  
ئامانجىك، بەلكو بۆخوئى هونەرو ئەدەب ئامانجەو ئەركى ئەو گەرانە بەشوئىن  
جوانىداو كەشفكردى ئەوجوانىيەيە وەك گۆران دەلى:

كانىيەكى رونى بەرتريغەى مانگەشەو

لەبنيا بلەرزى مروارى زىخ و چەو.

لېرەدا دەبينىن گۆران بەشوئىن جوانىدا وئەو راستەوخو بۆى دەگەپىت،  
وەك چۆن يەككە لەپىشپەوانى پەرناس (تېوفىل گوتىي) پىيى وايە "  
هەمووكاتىك هەرشىك بەسوود بوو، ئىتر ناتوانى جوان بىت. ئىمەبەرگى  
لەسەربەخوئى هونەر دەكەين. هونەر بۆ ئىمە ئامران نىيە بەلكو ئامانجىكە."  
لېرەو گەر بەم پىوەرە جوان ناسىيانە بېروانىن و كورد تەواو بچىتە  
سەردەمىكى شارستانىترەو زۆرشيعىرى ئىمە لەبەين دەچىن و  
لەشيعىردەكەون و دەچنە ئەرشىفى بەرخودانمانەو. دالدار تەمەنىكى كەم  
ژىاو بەرەمىكى كەمىشى دابەدەستەو، كەگرنگترىنيان ئەى رەقىبەو  
بووئە سەردى نىشتمانى ئىمە كەو كەو تەواوئى نەتەوكانى دەوربەرمان  
سەردەكەى ئىمەش هەمووشىكى تىدايە تەنيا شيعىرىيەت نەبىت.

سەردەمى دالدار سەردەمى خەفەبوونى شوپرشى كوردەو حكومەتە  
سەردەستەكانى كوردىش لەلوتكەى دپەندەى خوئىندا بوون، بۆيە ئەوئىش  
هاوار دەكەت ئەى رەقىب هەرمەو قەومى كورد زوبان. گەر قەسە لەسەر  
كارىكى لەوشىوئەيە بکەين ناکرىت بەهەمانىپوانەو كىشانەى ئەمپوقسەى  
لەسەر بکەين دەبىت ئەو بزانين كەئەو واقەئەى ئەو سەردەمە هەر ئەى  
رەقىبى بەرەم دەهینا كەتەوژمو خوئىنىكى نوئى دەكردەو بەگىانى  
كورددا. وەك تەواوئى شاعىرانى سەردەمى خوئى ئەمىش بەئەركى سەرشانى  
خوئى زانىو بەشيعر نەتەوئەكەى هانبدات و ئومىدبكاتەو بەريان بۆيە  
روودەكەتە نەتەوئەكەى خوئى و دەلىت: جىهانگىرانى هاوتىرەت كەدوئىنى  
هەروەكو تو بون

ئەوان واپىگەيشنوون و ئەتوئش هەركال و هەرخاوى

لاى دالدار كورد هىچى لەوان كەمترنىيەو زۆر جار ئەفزەلىيەت بەنەتەوئەكەى  
خوئىشى ئەدات. لەم هاوارەشدا دالدار ئومىدى بەلاوانەو گوتارى شيعىرى  
دالدار رووى لەلاوانەو ئاراستەيان دەكەت بۆ خەبات و تىكۆشان و هەستانەو  
بەرووى دوژمناندا، ئەو لاوان بەگىانى ئەوجەستەيە دەزانىت كەنەتەوئەيە،  
بەومانايەى لاى دالدار گەر نەتەوئە جەستە بىت ئەوا لاوان گىانى ئەو  
جەستەيەن. هەركاتىكىش لاوان چالاک نەبن ماناى وايە نەتەوئە جەستەيەكى  
بى گىانە بۆيە دەبىت بىنەو بەگىان و لەجەستەى نەتەوئەدا بکەونەگەر..

چونكە مىللەت بىتو لەش بى لاو رۆجى ئەم لەشە

بىتو ئەم رۆجە نەمىنى ئەو لەژىنا بى بەشە.

لەوشیعرە کەمەى دلددار جیى هیشتووە کاریگەرى سى شتى بەسەرەوە دیارە لەلایەك هەستى نیشتمانى بەهوى دلرەقى و درندنەى دوژمانەوە تیکەل بەخوینى بوووە لەلایەك سروشتى كوردستان كارى تیدەكات و ولاتى لیدەبیته قیبلە.

كوردستانی خوښ

نیشتمانى جوان

تو قیبلەگاھى منى بیگومان.

لەلایەكیتريش بەرەو مەیلیكى عارفانە روپیووە دەیهوى شەن و كەوى گەردوون و بوونى مروۆ بكات و هەندىك لەو رازە بدات بەدەستەوە كە مروۆ لەمیژەوە بەدەستییهوە دەنالینى، بەلام سەرەداویك نایات بەدەستییهوە بویه ناچار دەلیت:

ژيان خەونیکە ئەى بینین بەتیژی دیت و ئەروان

لەپەنھانى نیھانى دا ئەوى دانابى نادانە.

دلدار پىی وایە ئەوہى لەچارەنوسى مروۆ نوسرابى ھەردەبى و ئیتر پىویست ناکات ھەولى گۆرینى چارەنوسى مروۆ بدرى، كەئەمەپىچەوانەى ئەى رەقیبە، ئەو لەو شیعرەدا ئومید ئەدات بەدەستەوەو ھىوادارمان دەكات، كاتیکیش مەسەلەدیتە سەر قسەکردن لەكەینونەى مروۆ خوۆ ئەداتە دەست قەدەر و دەستەوئەژنو دادەمینى و لەو دامانەشدا پىی وایە تەنیا مەستى دەتوانى ئیمەلەوشتانە پياريزى كەعەقل دەیھینیتە پيشمان..

بەمەستى خوۆت لەپەستى عەقل و ئەندیشە تەوہللاکە

ئەوى روپیووە روپیووە ئەوى نەبوە لەپەنھانە.

ئەم پارادۆكسە لەزۆر شیعرى دلداردا ھەستى پیدەكریت، كەدژەبوچوون لەشیعرەكانیدا دەبینریت لەشوینىك دژى مەى نوشینەو لەشوینىك ھانى مەى نوشین دەدات و تەنانەت لەشیعریكیدا دژى ژن دەوہستیت و بەلاوازییان دەداتە قەلەم كەجی گومانە كەسیكى وەك دلدار ھەم شاعیر و ھەم پاریزەر بەو جۆرە پروانیتە ژن كەبالىكى كۆمەلگەیه.

دەورى نوستنتان بەسەرچوو سەیرى ئەم ناودەوورەكەن

عەیبە چى تر بەس لەدەورى مەى مەكەن غیرەت كەشى.

یان لەبەرامبەر ژندا دەلیت:

ئەوہ ژین نیه كەوہك ژن بژیت

ئەبى ھەم ئەزاو ھەم مەزن بژیت.

ئەوہش زیاتر بو سەردەمەكەو بو خودى دلداریش دەگەریتەوہ كەژیانىكى كۆللەمەرگى و كەساسانەى بردۆتە سەر خاوەن بیرو باوەرپىكى جیگەر نەبووہو بەجەستەش ھەردەم نەخوۆش و بى ھیز بووہ تادواچار ھەرئەو نەخوۆشیانە گيانى لیدەسەننەوہ. شتىك كەلەشیعری دلداردا ھەستى پیدەكریت و جیاوازە لەشاعیرانى سەردەمى خوۆ بایەخدانى زیاترى دلدارە بەھیللى درامى شیعر و دروستکردنى چیرۆك لەشیعردا، وەك دەزانین جیاوازی ھەرەسەرەكى شیعرى كلاسىك و نوى، یەكیتى بابەت (وحدة الموضوع) و فرەبابەتییه و اتا لەكلاسىكدا ھەردو بەیتەو بەجیاو سەربەخۆ خاوەن مانا و دەلالەتى خوۆیتى بەلام لەشیعری نویدا یەكیتى بابەت ھەیهو دەبییت تەواوى شیعرەكە لەخزمەتى یەك تیگەیشتندا بن كەلەئەوہلەوہ تاكۆتایى ئەو شیعرە لەدەورى بابەتى سەرەكى خولدەخوات. لیرەشدا ھیللى

درامى وەك تالە دەزوویەكى باریك و نادیار دەبیته گریچنى شیعرەكەو بەمجۆرەش شیعرى نوئى دەكرى وەك چیرۆكىكى شیعرنامیز لیئى پروانین وەك چۆن لەئیستاشدا رۆمانەكانى ئەحلام موستهغانى سەرپرێژن لەو زمانە شیعییه و شیعییه تیان لیدەچۆرپیت. دلداریش لەو سەردەمەدا بەوستایله کاریکردوو و ئەو كەمە شیعرەى هەیهەتى هیچی لەو زمانە درامییه دور نەكەوتۆتەو و هەرشیعیكى دەكرى چیرۆكىك بیئت، جائەمەش خۆى وای ویستوو و یان حالەتى هەلپژانى شیعرەكە وای خواستوو نازانین، هیندەهەیه لەشیعرى دلداردا هەست بەسەنعەتى كەلام دەكرى تاسروش و بۆهاتن، دلدار شیعر دەنوسى، نەك شیعر دلدار بنوسى وەك چۆن شاملۆ دەلیت: ئەو من نیم شیعر دەنوسم بەلكو ئەو شیعرە من دەنوسیت..

ئەو زمانە درامییهى باسماں كرد یاخود ئەو چیرۆك ئامیزییهى لای دلدار هەیه لە هەردوو شیعرى (توتنەوان) و (لالە باس) دا تەواو رەنگى داووتەو و بەتایبەتى لەتوتنەواندا دلدار لەهەولئى نوسینی داستانیکدا بوو، كەفریانەكەوتوو تەواوى كات و بەنیووناچلى جیى هیشتوو، دلدار لیڕەشدا ئەوئەندەى لەهەولئى نوسینهو و واقعدا بوو ئەوئەندە لەهەولئى تیپەراندنى واقەكەدا نەبوو. گەر دروست بى بلیین هەردوو چیرۆكە شیعرى (توتنەوان) و (لالە باس) لەژێر کاریگەرى ئایدۆلۆژیای ماركسیزما نوسراون، كەئەوكات لەهەموودنیادا ببوو مۆدیئل و کویرانە خەلك دواى كەوتبوون، لیڕەدا بەزمانیكى سۆز ئامیز دەكەوئیتە شیكردەو و بارودۆخى جوتیاری كوردو ئەیبەستیتەو بەقوناغى سەرمايه دارییەو كە تائیستاش كورد نەچۆتە قوناغى سەرمايه دارییەو، هەر لیڕەشدا دلدار بى ئاگا لەگەشەو پێشكەوتنى كۆمەلگە باس لەهاتنى سۆسیالیزم دەكات و مژدەى

مەرگی سەرمايه دار بەگویماندا دەخوینى. ئەویش بەتوانج و پلاردان لەئاغ و كوئخا و دەرەبەگى كوردەوارى، لەچیرۆكە شیعرى (لالە باس) كوئخا و ئاغا زولمىكى زۆر لە لالەباس دەكەن و بەرووبومى زەوییهكەى لیژەوت دەكەن لالەباس پەنا بۆ پۆلیس و اتا میرى دەبات بۆیهكلاکردنەو و كیشەكەى ئەبینى میریش پشتى كوئخا و ئاغا دەگریت و لەسەر ئەم هەلناداتى.

یەكێك لەشیعرە هەرە بەرزەكانى دلدار بەپروای ئەوانەى تائەمرۆ قسەیان لەشیعرى دلدار كردوو شیعرى (خەندەكەى باى) یەكەهەم لەپرووی فۆرمەو هەم لەپرووی ناوهرۆكەو هەولئى تیدایە بەرەو نوێگەرى، لەم شیعرەدا خەيال رۆلى خۆى دراوتى و شاعیر تەنیا ئەركى دواكەوتنى ئەو خەيالەى لەو چركەساتەدا كەوتۆتە ئەستۆ، كەمتر سەنعەتى كەلام و زۆتر خەيال تییدا بالادەستە. چیرۆكى خەندەكەى باى لەنیوان خەون و خەيالدايەو دلدار دەبیته نوینەرى نەتەو و خەو بەفریشتەى ئازادییه و دەبینى و لەئاسۆدا بەخەيال دەبینى و دەیهوى دەست لەملانى بیئت بەلام ئەو تەنیا بەزەردەخەنەیهكى فریودەرانه و لەخۆباییه و خۆى پیشان دەدات.

زمان لەشیعرى دلداردا بەرەو پاراوى دەپوات و وشەعەرەبى و فارسییهكانیش بەكوردی دادەپێژیتەو و لەهەندىك شویندا وشەى داتاشیوه هەرچەند ئەمەیان كارى زمانەوانەكانە كەشفیکەن. (سزاوارى و نەمرینی) دوو وشەى ئەون، سەرلەبەرى شیعرى كوردی بگەرپیت دوو وشەى لەوشیوهیەت بەرچا و ئاكویت ئەمەش زۆرکەس بەداهیانى دلداری دەزانن. سەربارى ئەوئەندەى سەرنج بدریت دلدار نەلەبوارى ئەوینداریدا تەواو تەو و شیعرى زۆرداوه بەدەستەو، نەلەبوارى سروشتدا، ئیمەتەنیا بەهوى سرودی ئەى رەقیب كەبۆتە سرودی نیشتماننیمان

دَلدَارمان ناسیوهو وهك پِیشتریش باسکرا گهرئیمه نهتهوهیهکی زولملیکراو  
نهبوینایه و لَاتمان داگیرنهکرایه رهنگه ئهه رهقیبیش ئهوناوهی نهبوایه  
یارهنگه ههرنهئوسرایه. دیارهئهمهش بوکهمی تهمهنی دَلدار دهگهپرتهوه  
کههرگ بواری نهدا قهلهمی خوئی لهبواری سروشت و جوانناسیدا  
بخاتهکارو ئهوپرچکهیهی لهههردوو شیعره گولئی سوور و خهندهکهی باییدا  
گرتویتییه بهر دریرهی پیبدات.

ئهو سههراوانهه سویدیان لیوههگیراوه.

\* ریبازه ئهدهبییهکان و / د. فههاد پیربال

\* دیوانی دَلدار

\* لهژماره(٤٢٢)ی ئهدهب و هونهری کوردستانی نویدا لهروژی پینچ شه ممه ٢٠٠٥/٢/١٧ بلاقراوهتهوه.

**راکردن له مهرگ يان چوون به ره وپيري**

ھەنچەت و ھۆكار دەبىننەۋە ھەم بۆمردن و ھەم بۇ ھاتنە دىنياش و اتا ژيان.  
ئايىنەكان دەلېن مردن سنوردانانە بۇ كىردەۋە پىپراكيۋشانەكانى ئىنسان و  
گەر نەبوايە بەشەر بەشەرى دەخوارد، دواتر ئەوان دەلېن ژيان تەنيا  
ئەزمونىكەۋ دوايىدەت، بەلام دواى مردن ژيانى جاويدانى دەست  
پىدەكات، ھەرئەمەشە ئىنسان دەگەيەنئىتە ئەۋەى لەناۋناپۇرايەكى مروڧدا  
خۆى بتەقېنئىتەۋە تازووتر بگاتە ئەو ژيانە جاويدانىيەى دواى مردنەكەى  
ئەم دنيا دەست پىدەكات. ئەمەش گيانىكى مەرگدۆستى (Nekrophilia)  
لەناۋ ئەۋخەلكە باۋەردارانەدا دروستكردوۋە، بەپىچەۋانەۋە فەلسەفەى  
ھاۋچەرخ لەدواى (تۆماى ئەكويىنى) يەۋە پىمان دەلئىت: سەرزەمىنى تۆ  
لېرەيەۋ دەكرىت لېرە بگەيتە ھەموو ئارەزوۋەكانت و شتىك نىيە بەناۋى  
ژيانى جاويدانى و بەھەشتى بەرىن و خۆرى و غىلمانى بەژن زراف. ئەكويىنى  
ۋتى رەنگە عيسا ھەزاران سالىترىش نەياتەۋە بۇ رزگاركردى بەشەرىيەت،  
دەبىت بەشەر خۆى خودى خۆى رزگارېكات. ئىنسان ھەمىشە لەمردن  
رايكردوۋە ھەموو شەپوشۇپو بەناۋ سەرکەۋتنەكانى بۇدرىژدەدان بوۋە  
بەژيان، بەلام لەپر بەبى ئەۋەى بەخۆى بزانى مردن دىت و لەگەرمەى  
شادى و خۇشىدا لارى دەكاتەۋە، رەنگە لەسەردەمى زودا تەنيا مردنى  
خودايى و نەخۇشىيە كوشندەكان ئىنسانى راپىچى مەرگ كىردىت، بەلام  
دواى كۆيوۋنەۋەى بەشەر و دروستبوۋنى دەستەۋ گروپە مروپىيەكان و  
دواتر تادەگاتە دەۋلەت و دىكتاتورەكان، مەرگى خودايى زۇركەم بۆتەۋە  
بەتايىبەت بەھۆى تەكنۇلۇژياۋ دۇزىنەۋە پىزىشكىيە نوپكانەۋە كەبەردەۋام  
تەمەنى ئىنسان درىژدەكەنەۋە ھۆى مردنى بەنەخۇشىيەكان دواتر دەخەن.

لەو رۆژەۋەى مروڧ خۇيناسىۋە بەشۋىن سەرچاۋەكانى بوۋن و  
دواتر ھۆى نەبوۋن و فەۋتانىشىدا گەراۋە لەم پىناۋەشدا زۆرى پىشكەشى  
دواى خۆيكردوۋە، بەلام سىحرى ئىنسان لەۋەدايە ھەرگىز ناگاتە پلەى  
تەۋاۋ كۆبى و تىرنابىت لەھەموو ئەۋشتانەى لەدەۋرۋەبەرىدا ھەن و ناشگاتە  
ئەۋەى ھۆى بوۋن و لەناۋچوۋنىشى دەستنىشانكات. ھەر زوۋ سوكرات  
مروڧى لەۋە ناگاداركردەۋە كەپىۋىستە خۆى بناسىت، سوكرات ناسىنى  
بەرامبەرى بەناسىنى خودەۋە دەبەستەۋە، ئەو دەيوىست ئىنسان لەناسىنى  
خۆيدا بگاتە سەرچاۋەكانى عەقل و لەۋيۋە بتوانى لەسەر پىي خۆبۋەستى.  
لېرەۋە مردن بوۋەتە بابەتىكى ھەرە ھەستىارو ترسناك و قورسايى ھەموو  
ئايىن و فەلسەفەكانىش خراۋەتە سەر مردن و ئەۋەندەى بۇيانكرابىت چ  
كەسانى لاهووت و چ كەسانى فەلسەفە لەمردنئان كۆلۋەتەۋە ھەرىكەۋ  
بەبۇچوۋنى خۆى بۆمەسەلەكان چوۋەۋ لەم بۋارەشدا ھەردوۋلايان



بەھۆى ئەوانەشەۋە كەباسكرا واتا راكردىنى ئىنسان لەمەرگ، سەردەمى  
نوى لەگەل خۆى تاراۋگە نشىنى دىنى جا بەھۆى سىياسەتەۋە بىت يان  
ئارەزوۋى ئىنسان، لەئەمپۇدا خەلكانى خاۋەن بىرو ئەوانەى سەروبوۋر  
لەدنيا دەردەكەن، لەرژىم و حكومەتە سەركوتكەرەكان ھەلدىن و زىدو  
مەفتەنى خۆيان جىدىلن كەدىارە ئىمەى كوردىش لەۋبابەتە پشكى شىرمان  
بەركەوتوۋەو شاعىرانى ۋەك نالى و حاجى قادرى كۆى و مەۋلانای  
نەقشبەندى نمونەى ئەوانەن كەتاراۋگەنشىن بوون و ھەر لەتاراۋگەيشەۋە  
شىعەريان بۇنىشتمان نوسىۋەو دواتر كەلەمردن ھەلاتوون كەچى ھەرلەۋىش  
مردوون. بەرزان ھەستىارى تاراۋگەنشىن، ھىندە ژيانى خۆشەۋى لەم  
دۆزخەى نىشتمانەۋە گەيشتە ئەۋ بەھەشتەى تاراۋگە، بۆىە لەۋىش  
دىسانەۋە ھەمان ناۋمىدىيەكەى نىشتمان لەسەرىدەدات و لىناگەرىت  
پشووۋات.

رەنگە نوسىن ياھەركارىكى ھونەرى و ئەدەبى جۋانتىن فىللىك بىت  
كەئىنسان بىكات لەخۆى بۆئەۋەى مەرگى بىرچىتەۋە ھىندەى بۆى بىرى  
راكات لەدەستى، ياخود بىەۋى لەرى نوسىنەۋە نەمرى بەدەست بىنى، ئەۋ  
دەزانى ۋەك جەستە نامىنى، ئەۋ بۆشايىبەى جاران پىدەكردەۋە ئىتر دۋاى  
مردنى تەننەت بۆشايىبەكەش نامىنىتەۋە، بۆىە دەىەۋى لەرىگەى  
نوسىنەۋە و لەسەر كاغەز زىندوبمىنىتەۋە نەمرىت. (مردن لىرەۋاىە  
قوربان) قەسىدە يان شىۋەن نامەىەكى ھەستىارە بۇ مردن و لەدەستچوونى  
ژيان، ھەستىار بەكۆلى ئومىدو پىرۆژەۋە بەرەۋ تاراۋگە ملیناۋە، كەچى  
دەبىنى ئەۋبەھەشتە ۋەك (يۆتۇپيا)كەى تۆماس مۆر وایەۋ لەئەرزى واقعدا  
نىيە. لای نىكۆس كازانتزاكىز (جەۋھەرى ژيان برىتتىيە لەپەرشىبوون بۇ

پاۋانخۋازى و كۆترولكردن) بەم پىيەبىت بۆىە ئىنسان رقى لەمەرگە چونكە  
كۆتايى بۇ پىرۆژەۋە پىلانەكانى داھاتوۋى دادەنى، مردن دىت و سنوورىك بۇ  
ئارەزوۋەكانى ئىنسان دادەنىت، مەرگ ھىللىكى سوورە لەبەردەم ئىنساندا،  
بۆىە ئىنسان رقى لىيەتى و ئەۋەندەى بۆى بىرىت لەدەستى رادەكات و خۆى  
شىۋەى مەرگ و شوپنى مەرگى خۆى ھەلدەبىرىت، ۋەك چۇن (ھەمنەگوۋى)  
لەئۋى ئەتلەسىدا خۆى خنكاندو (كاۋاباتا)ى يابانىش لەسەر شىۋازى  
سامورای ناوسكى خۆى بەشمشیر رادا، ئىنسان دەزانىت ھەللووشىنى  
ھەموو دنيا ئارەزوۋەكانى تىرناكات، بۆىەخۆى بەۋ دەردە دەپات.

رەنگە سبەى

لەسىلەى كۆلانىكا بكوژرىم

خوینم بەسەر خىركە بەردەكانا پەرش بىت  
لىرەدا خەمى شاعىر خەمى مردن نىيە يادروستىر برلىن ترسى ئەۋ ترسىك  
نىيە لەمردن بەھىندەى ترس و خەمە لەۋشىۋىنەى لىى دەمرى، ئەۋ  
لەۋدەترسىت خوینى بەسەر خىركەبەردەكانا بلاۋبىتەۋە، لىرەۋە ئەۋە  
تىدەگەىن ئەم ترسەى ئەۋ رىشەكەى دەچىتە سەر مردنىك دوور لەمەرگى  
خودايى، مردنىكە ئىنسانەكانى تر دەستىان تىپدايەۋ، رەنگە ترس بىت  
لەتىرۋو كىردەۋەى تىرۋرستى كەلەئىستادا بالى رەشى بەسەردىنادا  
بلاۋكردۋتەۋە. ئىنسان بەرپۆتە گىيانى يەكتىرى و بەبى ئەۋەى بىناسى  
دەيكۆزى و دواتر سەرىدەپىرى و زۇرجار ناوسكىشى ھەلدەپىرى و پىدەكات  
لەۋردەبەرد، دنيايەك دروستبوۋە ئىنسان ھەموو چىركەيەك خۆى  
ئامادەكردوۋە بۆمەرگ، چونكە لەھەر چىركەيەكدا ئىمكانى ئەۋەھەيە

ئىنساننىكى چارەپەش خۇي بىتەقېنىتەو ەو تۇش و خۇيشى و دەيان ئىنسانى  
ترىش بەرەو مەرگ راپپچكات، بۇيە شىعەرەكەى ەستىيارىش لاوانەو ەيەكە  
بۇمەرگىك كەدوورنىيە تيا چوون بىت لەكردەو ەيەكى تىرۇرىستىدا.

رەنگە سبەى

لەباخچەيەكا بكوژرېم

لاشەم بكووى بەسەر لاسكى گولېكاو

هېزى ئەو ەم نەبى/ داواى لېبوردى لېبىكەم.

لېرەدا شاعىر شەرحى ئىنساندوستى خۇيدەكات بەو ەى پىي ناخۇشە  
تەنانەت لاشەكەشى بكووېت بەسەر لاسكى گولېكدا، ەك چوون گورانىش  
واىكرد ئاخىر ئەو ىش دلى بۇتەلى ەنەوشە پەروشبوو كەلەژېر سىبەرى  
توتپكېكدا خامۇشبوو. ئەم دەيەوى داواى لېبوردى لەو گولە بكات  
خوئىنەكەى پەرەكانى سوورتدەكات، ئەو دەزانى گول خۇى دەردەدارەو ئەم  
نايەوى دەردەدارترى كات، هېم لەزمانى گولەو ەلېت: من كەناگاتە  
هەفتەيەك تەمەنم/ بوچ بگرىم و بوچ پىنەكەنم.

سەربارى ئەو ەش ەسسىيەت دەكات كەگەر ئەو پىي راگەيشت  
بەمىرەبانىيەو بەو گولە بلېت ئەو نەيوسىت لېرە بمرىت و ئىو ەئەو خوئىنە  
بىينن. لېرەدا تىدەگەين شاعىر پىششىبىنى ئەو ەدەكات بەرلەگەيشتنى  
شىعەرەكەى مەرگ دەيباتەو، بۇيە ئەو بەرامبەر جائىتر يارە يائەغىار  
گرنگ نىيە رادەسپىرى داواى لېبوردى لەو گولە بكات. دواتر شاعىر  
بەو ەشەو ەو ەستىت و دەيەوى ئەو گولە نەبىتە شايەتعالى مەرگى ئەم،

چوون دەزانى مردنى ئەمى ئىنسان دوست دەبىتە كووست و كارەسات  
بۇئەوى گول.

گەرچى ئەو شىتانه..

بەگولجارەكانى عىشقا ئەگەر

بەلام جارىك پركىشى ئەو ەى نەكرد

بۇ تەسرىجەى يارەكەى

دەست بەرى بۇ خونچەيەكتان،

پىي خۇشەبوو

و ەك گەمژەيەك بتانگويزىتەو

نىو ژوورى بى ترووسكەى گولدانىك.

دەيەوى پىمان بلېت ئەم لەژيانىدا ەك ئىنسان مامەلەى كردو ەو ەرگىز  
نەيكردو ە چەپكىك گول بچنىت و لەژوورە تارىكەكەيدا بىخاتە ناو  
ئىنجانەيەك، چوونكە ئەم خستەناو ئىنجانەى گول و دانانى لەژوورى  
تارىكدا بەكوشتن و لەناوبردى گول دەزانىت.

رەنگە ەر ئەمرو دەستىك بى و

بەرلەو ەى خەيالەكانم..

بوئى شەبوپان لى ەستى

رەنگى نېرگزان لى بچورى

پىش كامل بوونى ئارەزوو ەكانم..

ئەو لەپشتتەو دڭرەقانه تيرۆرمكات.

ليڤردا هەست بەتيكچوونى بارى سايكۆلۆژى و نائارامى شاعير دەكرىت، ئەو بارە سايكۆلۆژىيەش دۆخى ئالۆزى جيهان بەسەر شاعيردا سەپاندوويەتى كەلەئەمپۇدا تيرۆر بالى رەشى بەسەر دنيادا كيشاوه، شاعيريش وەك ئينسانىك پرىشكى ئەو بارە ئالۆزەى جيهانى بەردەكەويت و دووروزىك دەبىتتە بەشيك لەو جيهانەى تيرۆر سەرقالى ھەلۆەشاندىيەتى. جيهانىك تەكنۆلۆژيا دەيەوى بچووكى كاتەو و بىكاتە يەك، كەچى تيرۆر ئەوئەندەى بۆيىكرىت گەورەى دەكات و ھەلیدەوەشىنىتەو، ئەمەش دەرھاويشتەى ئەو دۆخەى ئەمپۇيە تيرۆر وای لەئينسانەكان كردووە لەھەر چركەو لەھەر شوينىكدا پرۆژەيەك بىت بۆمردن و رووبەرووى مەرگ دەبىتەو. كيشەى شاعيريش لەوئەدایە فرىاى زۆرشت ناكەوى كەبەنيازبوو فرىاكەويت، ئەوئەدایەوى خەيالەكانى رەنگى نيرگزيان ليىچۆرى و بۆنى شەو بۆيان ليەھەستى، ياخود ئارەزووكانى كامل بن دواتر بشمرى گرنگ نىيە. ليڤردا جاريكىتر دەبى بگەريئەو بۆ سەر ئينسان و حەزو ئارەزوو بيسنورەكانى، ئينسان دەيەوى دنيا ھەللووشى و كەچى ئەوئەش تيرى ناكات. وەك نيكۆس كازانتراكيس دەليت (جەوھەرى ژيان برىتييە لەپەرشبوون بۆ پاوانخووزى و كوئترۆلكردن). بەبۆچوونى كازانتراكيس ژيانى ئينسان تەنيا راكردن و باوەشكردنە بەوشتانەى لەژياندا ھەن و خوى دروستيان دەكات و خۆشى خاوەنيانە، ھەر ئەو باوەشكردنە بەژيانيشدا تەمەنى ئينسان لەرەنج و كویرەوئەرىدا كورت و كەمدەكات و ئەو رۆژەى ئينسان دەمرىت، وەك ئەو وایە كەھەرنەبوويت. خەمى شاعيريش خەمىكە

بۆ لەدەستچوونى ژيان و ئەو شتانەى كەلەژياندا ھەيە، شاعير تەنيا وەك ئينسانىكى سادەو ساكار لەژيان ناروانىت و ئەو دەيەوى پرۆژەى ھەبىت و ھەرچى ھەيە لەژياندا ئەزموونى كات و تاموچىژى ليۆەرگريت. شاعير لەغوربەت تووشى نامۆيى بوو، نامۆبەھەمووشتەكانى تاراوگە چونكە شتەكانى ئەوى ھىچى ھى ئەم نين و بەكارھىنان و ژيان لەگەلياندا تووشى ئەو دۆخە سايكۆلۆژىيە ئالۆزەى كردووە، بۆيە ھەردەم لەبىركردنەوئەيەكى پەرشوبلاوئەيەو تاراوگە تووشى گريى دەروونى كردووەو پيىوايە رەنگە لەگىژاوى بىركردنەوئەكانىدا بيئاگابىت و ئۆتۆمۆبىليىك لەپىرپىت و بيشىليىت. لەوئەش تىدەپەرى و دلنيامان دەكاتەو لەدۆخە سايكۆلۆژىيە خراپەكەى چونكە دەلى:

سبەى نا رەنگە ھەرئەمپۇ

لەغەفلەتيكدا ئۆتۆمۆبىليىك بمشيلىت و

كەس نەبى بمناسىتەو،

ليڤردا گرفتى شاعير گرفتىكە لەگەل تاراوگە بەرلەوئەى گرفت بىت لەگەل مەرگ، چونكە بەردەوام جەخت دەكاتەو لەسەر ئەوئەى كەئەم تاراوگەنشىنە. تاراوگەش زىدى ئەمىيەو كەس دەربەستى مەرگى نايات وەك چۆن ليڤرە واتا لەولاتى خوى ئاپۆرايەك دواى تەرمەكەى دەكەوى و شيوەنى بۆدەكەن. ئەمەش وادەگەيەنيىت كەئەم كورپى كلتور و ترادىسيۆنىكە حورمەت لەئينسان دەگرىت و بەتەنگ لەدەست چوونىوئەيەتى، پىچەوئەئەى ئەوى كەكەس گوى بەمەرگى ئەمى تاراوگى نشين نادات.

رەنگە چىركەي ھەلپىشتىنى شىيەر ئاۋومىدانە تىرىن چىركە ساتى ئىنسان  
بىت، چونكى ئىنسانى شاعىر ھەستىارتىرىن ئىنسانىكى كەزوتىر ھەست  
بەمەسەلەكان دەكات و رووداۋو مەسەلەكانىش زوتىر كارىگەرى لەسەر  
سايكۆلۇژىيە ئىنسانى شاعىر جىدىلن. شاعىر خۇي تەنيا دەبىنىتە ۋە  
ناچار پەنا بۇ قەلەم و كاغەزنىك دەبات و چەند دىپرىك دەنوسىت، ئەودىپرانە  
ھىندەي راستگۇيى خاۋەنەكەي تواناي مانە ۋە يان ھەيە لەيادە ۋەرى  
خۇينەردا، بۇيە پىدەچىت ئەۋەي لەم شىيەرەدا دەدوئىت ئەۋ بەرزانە بىت  
كەلەبەردەم لەشكرى خەمى تاراۋگەدا تىكشكا بىت نەك ئەۋ بەرزانەي  
كەھەمىشە زەردە خەنەيەك بەسەر لىۋەكانىيە ۋە يەتەي.

## سه ماى شيعر له بهسته لهكى ژووروودا

قسه كردنيك له سه ر شيعرى (شهونويژى نامويان)ى عهبدو لا په شيو

نيشتمان و كۆمەلگەكەي نيشتمان ماناۋ تېگەيشتىنى زۆرتەرەو تەنيا بۇ مردن و ژيانە ئاسايىيەكە نىيە. ئەمەش لەۋەو ھاتوۋە ئەۋكەسەخاۋەن ھەستە دەيەۋىت بەھرە لەژيان ۋەرگىرېت و نيشتمان لەپروۋى سايكۆلۇژيەۋە ئاسوودەيى بداتە ئەم و ئەمىش لەپروۋى مادىيەۋە، ۋەك پىرۇژەو پىلانى پىشەكەۋتن خوازانە خزمەتى نيشتمان بكات. رەنگە بۇشاعىر سەختىرەن مەسەلە دوورى بىت لەنیشتمان و زىدى لەدايكبوون، چونكە شاعىران كەسانىكى ھەستىارن و زياتر سۆز بەسەرياندا زالە، ھەمىشە لەگريانىكى بەردەوامدان بۇ منالى و نيشتمان، شاعىر دەپرات و لەدواي خويەۋە نيشتمان و منالى جىدەھىلى. ئالپىرەۋە دەكرىت قسەلەسەر شىعيرىك بکەين كەشاعىرىك نوسىۋىتى زياتر لەسى سالە ئاۋارەو پەراگەندەيەۋ لەتاراۋگەدەژى، كەھەر لەسەرەتاۋە ئەۋەمان لادروستدەبىت كەشاعىر ھەرچى بنوسىت ريشەكەي دەچىتەۋە سەر خوشەۋىستى نيشتمان و كەپرانەۋە بۇمنالى و بۇ زەمىنىك كەليۋە ھاتوۋە.

(شەۋنويژى نامۆيان) ئەۋ شىعەرەيە كەدەمانەۋىت لىيىدويىن، ئەم شىعەرە خاۋەنەكەي (عەبدوللا پەشىۋە) ۋ لەمۇسكۆ نوسراۋە، كەئەۋكات شاعىر ماۋەي چەندسالىكە لەۋشارە دەژى، زەمەنى بلاۋبوۋنەۋەۋ خويىندەۋەي لەلايەن خويىنەرەۋە زۆردواكەۋتوۋەۋ، دوور لەھەرچۆرە مۇجامەلەۋ ھەماسەتېك دەكرىت ۋەك يەكېك لەشىعەرە جوانەكانى كورد لىيى پروانين. ئەكرىت ناۋنیشانى شىعەر ياهەر كاريكى ترى ئەدەبى كىلىكى باش بىت بۇ كىردنەۋەي دەرگاكانى شىعەرە دۆزىنەۋەي كۆدەكانى ئەۋ تىكستەي كەليى دەدويىن. نويژ لەكورتتيرىن لىكدانەۋەۋ شىكردنەۋەيدا ماناى نزيك بوۋنەۋە لەۋكەسە ياخود لەۋشتەي كەدەتەۋىت يادى كەيتەۋە، چونكە دەبىت

مروۋە تىكەلەيەكە لەسروشەت و ھەستى مروۋقانەي خودى خوى، سروشت كاردانەۋەي سايكۆلۇژى سەنگىن لەسەر مروۋە دادەنېت بەپرادەيەك كەسروشەت كۆترولى ھەموو بوون و كەينونەي مروۋقى كردوۋە، ئەمەشە ۋالە مروۋقەدەكات زۆر گرىدراۋى سروشت بىت بەجۆرىك خوى بكاتە قوربانى، ۋەك چۆن بەدرىژايى مېژوۋى مروۋقايەتى ھەمىشە مروۋقەكان لەپىناۋى زىدو نيشتمانى خوياندا جەنگاۋن و شەھىد بوون و بەردەوامىش مروۋقە ئەۋ نامادەيىيەي زياتر لادروستدەبىت. لىرەدا ھەردوۋ لايەنى جەستەيى ۋ رۇخى مروۋقە ئەم نامادەيىيە دەسازىنن، چونكە مروۋقە تالەپروۋى سايكۆلۇژىيەۋە ئاۋىتەي سروشت نەبىت ناتوانى ۋەك جەستە بەناۋ ئەۋ سروشتەدا بگەرېت و گەشت و سەيران سازكات و ناۋچەيەكى كويىستانى بەداروۋ درەخت و گول و گژوگيا رازاۋە بكاتە شوينى ھەۋانەۋەۋ پشودانى خوى. گەر بۆكەسىكى ئاسايى نيشتمان تەنيا شوينى ژيان و مردنىكى ئاسايى بىت، ئەۋا بۆكەسىكى ئەندىشمەندو خاۋەن پىرۇژەۋ بەرنامە بۇ خزمەتى

ئەو ھەمان بىرنەچچىت كەبۇخۇي نوپۇز ياد كىردىنە ھەو دواندى كەسپك ياشتىك دەگەيەنى. ۋەك چۈن لاي ئىسلام رۇژى پىنج جار نوپۇزى فەرز ماناي پىنج جار ياد كىردىنە ھەو دواندى خودا، پارانە ھەو لە خودا بۇئە ھەو بىپاريزىت و يارمەتى بدات و گەر كرا دواى مردنى بىخاتە ئەو بەھەشتەى خۇي بەلىنى پىيدا ھەو. بەنە بوونى ئەو شتانه لەكەسى موسولماندا لەھەموو ئەو شتانه بىبە بەشە بىت كە پىشتەر لىي دواين، بۇيە لاي شاعىرىش ھەروايە گەر رۇژانە يادى نىشتمانە كەى نەكات و بەخەيال و لەتە قسىكى سۇفيايەدا نەيدوونى ئەو كاتە نىشتمان باوھشى بۇناكاتە ھەو لە يادە ھەرى خۇيدا ھەلىناگرىت، كەھەموو ھەولى ئىنسانى نووسەرو شاعىرو ئەوانەى خۇيان بەبابە تىكە ھەو سارقا كىردو ھەو بۇئە ھەو بە يادە ھەرى نىشتماندا بىمىنە ھەو بىنە بەشپك لەمپۇزوى نىشتمانە كەيان. شەونوپۇزى نامۇيان واتا ئەم شىعەرە كارىگەرى شەوى زىاتر بەسەرە ھەو بەئەشە ھەو بەئەشە كەسى تاراوگە نشىن لەشەودا تەنبايى و نامۇيى زىاتر بالى بەسەردا دەكىشىت، لەرۇژدا ئاپۇراى خەلك و چوونەدەرە ھەو گەرپان لەفەزايەكى فراوانتردا خەمى دورى نىشتمان و نەبوونى ھاپۇرى و ھاودەم لەبىردە باتە ھەو، بەلام ھەرھىندەى شەوداھات و ئىنسان بەرەو مال گەرايە ھەو ئىتر تەنبايى و نامۇيى و خەم و خەفەت يەخەى دەگرىت، ئىتر ئەمە لەھەرگۆشە يەكى دىيادا وايە تەنانەت لەناومال و نىشتمانى خۇشتدا ھەروايە بەلام لەتاراوگەو دور لەيارو نەيار ئەو وىنە يە تۇختەر دەبىتە ھەو ئىنسانى شاعىر ھەموو شەويكى بەسالىك لىدەرۋات.

لەرۋانگەى (ھىپۇلىت ئادۇلف تەين) ھەو قسە كىردن لەسەر ھەر كارىكى ئەدەبى دوا جار قسە كىردىن شە لەسەر خاۋەنى بەرھەمەكە ئەو دەلىت)

بۇئە ھەو بەوردى و دروستى لەبەرھەمىكى ئەدەبى بگەين دەبى ھەم لەتىكست ھەمىش لەنوسەر بكوئدرىتە ھەو. بۇئىمە پەشىۋ شاعىرىكە رۇچوو بەناخى نىشتمان و نەتە ھەو داو تەواوى بەرھەمى ئەو پىاۋە لاواندە ھەو نىشتمان و سروشەت و خەلكى نىشتمانە كەيەتى، بۇيە ئەو ھەندەى باسى شىعەرە كە دەكەين دەكرىت باسى شاعىرىش بگەين، ئەم شىعەرە شى گرىيانىكى بەخوپرە بۇنىشتمان، كەلىي دورەو ئەمىش ھەرچى شتىك بىبىنىت پىياۋە رىشەكەى لەنىشتمانى خۇيدا يە. ئەو كاتەى ئەم شىعەرە نوسراۋە (۱۹۷۹) چەند سالىكە شۇرشى كورد نوشوستى ھىناۋە تازە لەسەرەتاي دەسپىكى شۇرشىكى تردايە، واتا ئەو دەمە كورد بەسەختىن قۇناغدا تىدەپەرى، شاعىرىش بەھۆى نەبوونى ھۇكانى پەيوەندىيە ھەو بەدەگمەن ھەوالى پىدەگەيشەت و دەيتوانى ھەوالى خۇى بنىرى. لىرەشە ھەو تاكە پەناگەى ئارام بۇ شاعىر شىعەرە لەرپىگەى شىعەرە ھەو خۇى لەو سۇزو ھەستە خالىدە كاتە ھەو كەبۇ نىشتمان ھەيەتى، واتا لەنەبوونى كەسى دورەمدا ئەم شىعەرە كاتە كەس و قسەى خۇى بۇ دەكات شىعەرەش ھەك ھەمىشە بەدەنگىيە ھەو دەچىت و لەتويى وشەو دىرەكانىدا ھەست و نەستى ئەمى شاعىر تۇماردەكات و بەدرىزايى سەردەمەكان ھەلىدە گرىت.

لەھەر جىيەك چىابىنم

دلم

ۋەك لەژوانى يەكەمدا،

دادەخورپى، رادەچلكى،

سەرسام دەو ھەستەم لەبىيا..

واتېده گم،

له چيای منرا دست پېده کهن

چيايه کانی هه موو دنيا!

هکری سهره تا له خورپه وه دست پېبکه ين که حاله تيکی زور ده گم نه و زیاتر که سيک باوهری پييه تی که زور عه شقی شتيک يا مه سه له يه که بيت وه که لايه نيکی سو فیکه ری یان عارفانه باوهری ته وای پيی هه بيت، په شيویش نه و نه ده له ياد وهری نيشتمان و سروشتی نيشتمان که يدا ده ژی به بينینی چيا و کانی که دوو سمبولی مانه وه و جوانی نيشتمان که ی خوین دل خورپه ی پيده که ویت. کوردو چيا په يوه نديه کی رۇحيان پیکه وه هه يه، به جوړیک کورد مانه وه ی خو ی ده به ستیته وه به بوونی چيا کانه وه پيشی وایه تا چيا بمینی کوردیش ده مینی، هه زاران ساله به هو ی چيا کانه وه خو ی له به رده م هيرشی داگیر که ران و دوژمانيدا راگرتووه و به رده وام له کاتی ليقه و مان و هه لاتندا چياکان سنگی ره قيان بو کورد بوته باوه شيکی نه رمو ئاوه لاو دالده ی کوردیان داوه، هه رنه مه شه وای له کورد کردووه که ته نيا چياکان به هاوړی و پشتیوانی خو ی بزانییت، نه مه لای بيان ييه کانیش سه ل ماوه و يه کی که له و روژنامه نوو سانه ی سهر دانی ناوچه که مانی کردووه و له سه ر کوردیان نوسیوه و تو یانه کورد جگه له چياکان پشتیوانی تری نییه و ته نيا چياکان هاوړی کوردن. يا خود نه وان له نوسیونی خو یاندا ده لین له هه رکوی چيا ده ستیپیکرد کوردستانه و کورده کان ناماده ن خوینی خو یانی له پيناودا برژن، بو یه ئاساييه کورد هه ميشه به بينینی چيا خوشحال و شاگه شکه بيت.

نایینه کان گرنکیه کی زوریان به ئاوداوه له ژیانی ئینساندا، به راده يه که له قورئانی پيروژدا هاتووه (وجعلنا من الماء كل شيء حي) و اقا هه موو شتيک له ئاو دروستبووه به خودی ئینسانيشه وه، دواتر زانستیش سه لماندویتی که جهسته ی ئینسان چهنده پيوستی به خوینه نه و نه ده ش پيوستی به ئاوه و هه رئاویش پیکه ينه ریکی سهره کی جهسته ی ئینسانه. که رچینه وه سهر نه و قسه نه سته قه ی کورد که ده لی ئاو و ئاوه دانی، نه وه تیده گه ين که هه رئاوه دان ييه که به بی ئاو هيج ناگه يه نی، یان به مانايه کيتر بی بوونی سهرچاوه يه کی ئاو ئاوه دانی دروستناییت، چونکه هه ميشه مانه وه ی ئینسان به ئاوه وه به نده و کوردیش به هو ی ئاو یته بوونی له گه ل سروشتدا زورگریدراوی ئاو و سهرچاوه کانی ئاوه، سهریاری نه وه ش کوردستان زیاتر ناوچه يه کی کویتان ييه و سهرچاوه ی ئاوی زوره، نه مه رهنکه هه ر بو کورد وانه بيت به لکو شتيکی سه راپاگیره و ئینسان هه مووی وایه، هه ر سه يرانگه يه که ئاوی لینه بيت نایيته سه يرانگا و که س روویتیناکات. به لام گرفتگی کورد هه رنه و نه ييه به ته نيا به لکو نه وه شه که له ئاوی کانیدا پاکي و بيگه ردی ده بينیته وه و پيوایه نه وه ته نيا ئاوی کان ييه ده توانی تینویتی ئینسان بشکینی.

نه می شاعیریش نه و نه ده گریدراوی نيشتمان که يه تی که هه رئاویک ببینی بی گویدانه نه ته کييه ت و ره چا وکردنی داب و نه ریتی مؤسکو وه که خو ی ده لی بیني پيوه ده نی، بين پيوه نانیس حاله تيکی ساده و ساکاری خه لکی گوند نشینی گونده که له سه ر کان ييه که راده کشی و دم به پرووی ئاوه که وه ده نی و تاتینویتی ده شکي ئاو ده خواته وه، لی رده دا ده کری نه وه ببینینه وه له په شیودا که پیمان ده لییت من هه رکوره ساده و ساکاره کی (بی رکوت) م و



لەخۆم نەگۆراوم. ئەو پېيوایە ریشەى ئەم ئاوه گەرلەكوردستانیش نەبیت  
ئەوا شیرناوهكەیان لەسەرچاوهى ئاوهكانى نیشتمانەكەیهوه دى.

لەهەر كوی كانی ببینم

دلم

وەك لەژووانى یەكەم دادەخورپى، رادەچلەكیم

پیش ئەوهى بینى پېوهنیم،

لەبەردەمیا

بەهیمنى چۆك دادەدەم،

قەوزەى سەرى،

وەك شابىسكى شۆرە ژنىك،

شانە دەكەم،

چونكە من وام بەبیردادى،

كەشیرناوى گشت كانیەكان

لەنیشتمانى من رادى!

گەر وردتر لەم وینە شیعرییە كورتە بېروانىن ئەوسا پەى بەناسكى  
شیعەرەكەو سەلیقەى شاعیرەكە دەبەین لەوهى چۆن بابەتەكان لەیەكتر نزیك  
دەخاتەوهو بو خالى هاوبەشییان دەگەریت. كانی یاخود ئاوهوى  
بەردەوامى ژيانە، ئینسان رەنگە بتوانیت دەستبەردارى هەموو ئەوشتانە  
بیت كەلەسروششتا هەن ئیتەر خواردەمەنى بیت یاخود شلەمەنى، ئەتوانى  
گۆشت نەخوا وەك چۆن لەئیستادا دەیان دەستەو گروپ هەن بوونەتە

رووهكى و وازیان لەخواردنى گۆشت و چەورییەكان هیناوه، هەیه هەچ  
شلەمەنى و شەریەتیک ناخوا بەلام كەس ناتوانى واز لەخواردنەوهى  
ئاوبینیت و ئاونهخواتەوه، لیڕەوه ئەوەمان دەستدەكەوى كەئینسان بى ئاوه  
هەلناكات، واتا ئاوه بەردەوامى دەدات بەژيانى زیندەوهران كەئینسان  
سەرورەبیانە. دواتر قەوزەى سەر كانییهكە بەشابىسكى ژن دەچوینى، واتا  
كانى و ژن لای پەشیو دەبنە یەك و بەردەوامى بەژيانى ئەم دەدەن، ژنیش  
وەك كانى هوى بەردەوامى و مانەوهى ژيانى ئینسانە بەتایبەت بو پیاوه  
كەهەرگیز بى ژن هەلناكات و لەدواى ئاوه تینویتی پیاوه ژن دەیشكینى.

سادەیی لەوشەو رستەداو قولى لەروانىن و ناوهروكدا پایەیهكى سەرەكى  
سەرکەوتنى هەرشاعیریک پیکدەهینى، تەمومژ خوینەر لەهەرنوسینیک  
دووردهخاتەوه چجای ئەو نوسینە شیعرییت، كەشاعر بوخوى  
جەماوەریتین ژانرى ئەدەبییهو خەلكى سادەو خەلكى نوخبەش  
دەخویننەوهو هەریەكەو بەجۆریك چیرى لیوهردەگرن. پەشیو هەر  
لەسەرەتاوه تادەمى ئەمپروش بەسادەیی دواوهو ئەوسادەبییهش ئەوى  
گەیاندۆتە ئەو پایەیهى ئیستا لەشیعری كوردیدا هەیهتى. فرناندو دى  
سوسور پېيوایە (قسەى شاعیر لەسیستمیکى نیشانەیی جیاواز لەگەل  
سیستمى بەکارهینراوى ئاخوهریكى ئاساییهوه سەرچاوه دەگرى). واتا  
ئەوهى شاعیر دەیلێ ریشەكەى دەگەریتەوه سەر وتنەكانى كەسیكى  
ئاسایی، هەمان قسەى كەسیكى ئاساییه بەلام بەجۆریكیترو جیاواز  
لەگرامەرو ریسازمانییهكانى كەسى ئاسایی، چونكە دەبى باوهرمان  
بەوههەبى كەشاعر ملکه چى گرامەر نابیت بەلكو گرامەرو زمان بەگشتى  
ملکه چى شیعرن و لەكانى شیعر ئاوه دەخۆنەوه، زۆر وشە لەزمانى

ئاخاوتنى خەلكدا بىردەچنەۋە بەلام جاريكىتر شاعىر دەيانھېنىتەۋە  
نيوزمان.

سەرماي گەلېك شارانم دى،

بەلام پەنجەم لەگۈنەچوون،

چونكى سەرماي ھەموو جېيەك

تېشكىك روژى

نيشتمانى منى تىايە. گەرماي گەلېك شارانم دى،

بەلام گيانم وەرپس نەبوو،

چونكى گەرماي ھەموو جېيەك

سروەبەكى

نيشتمانى منى تىايە.

سروشتى ئىنسان وايە بەگەرماي زۆرو سەرماي سەختىش ھەراسان  
دەبىت، بەلام رەنگە بۇ ئىنسانى عاشق سەرماو گەرماش كاريگەرى نەبىت  
چونكى عشق ئىنسان دەكاتە دەرويش و واى لىدەكات تەحەمولى ھەرنازارو  
دەردەسەرىيەك بكات. پەشىۋىش عاشقى نيشتمانەۋە ھەست بەسەرماي  
بەستەلەكى زوروو گەرماي ھەندىك ناوچەى ترناكات كەپىشتەر لىى  
ماۋتەۋەۋە تىايدا ژياۋە. ئەمەش لەۋەۋە ھاتوۋە كەشاعىر ۋاھەستدەكات  
سەرماو گەرماي ئەۋ شويئانەش تىشكى روژو سرەۋەكەى نيشتمانەكەى  
خۆى تىدايە كەكوردستانە، كوردستان ۋەكلايەنى سروشتى ۋلاتىكە  
ھەرچوار ۋەرزەكەى سالى تىدا دروستدەبىت بۇيە خەلكەكەى ھەم بەسەرماو  
ھەم بەگەرماكەشى رادىن، بەلام ۋلاتىكى ۋەكو مۇسكو كەئەم شىعەرەى تىدا

نوسراۋە سال دواز دەى مانگك بەفرو كرپوۋەيە، كەرەنگە بۇ ئىنسانىكى  
روژھەلاتى زۆرى بویت تالەگەل ئەۋ بەستەلەكەدا ھەلبكات.

لاى سوكرات (چاۋ چراى لەشە) لەش ياچەستە ئەشكەوتىكى تاريكەۋ  
چاۋ رووناكى دەكاتەۋە، بەگشتى جەستەى ئىنسان چاۋ تەۋاۋكەرىيەتى،  
ئىنسان رەنگە بتوانى بى دەست و قاچ درىژە بەژيان بدات و چىژ لەژيان  
ۋەرگىت، بەلام بەبى چاۋ ئىنسان ژيانى بەزەحمەت لىدەگوزەرى ۋ چىژىش  
لەژيان ۋەرناگرىت. سەربارى ئەۋەش چاۋ سەرنج راکىشتىن بەشى  
جەستەى ئىنسانە ۋەك چۇن ئىنسان لەچاۋەۋە دەبىنى، بەھەمان شىۋەش  
لەچاۋىشەۋە دەبىنرى، ھەمىشە گەرکچىك بىيەۋى لەكوپىك پروانى سەيرى  
چاۋى دەكات، بۇ كوپىش ھەروايە بەر لەھەرشىك چاۋى كچەكە دەبىتە  
جىگەى سەرنجى. ھەرچاۋىش جوانى ئىنسان دىارىدەكات، ۋەسفى  
ئىنسانىش بەبى ناۋھىنانى چاۋ ھىچ ناگەيەنىت و ناگاتە تەۋاۋ كۆيى.  
چاۋىش رەنگى رەش و شىن و سەۋز و قاۋەيىشى ھەيە كەزۇرچار  
بەھەنگوینی ناۋى دەنن، لەناۋچە ساردەكاندا چاۋشىن و سەۋز زۇرن و  
بەدەگمەن چاۋى قاۋەيى و رەش دەبىنرىت، بەپىچەۋانەشەۋە  
لەناۋچەگەرماكانى ۋەك ۋلاتى خۇشمان چاۋى شىن و سەۋز كەمەۋ دەبىتە  
جىى سەرنج.

چاۋى كىژى ئەۋروپايى

گەر شىننىش بى خۇشم دەۋى

گەر سەۋزىش بى خۇشم دەۋى

ۋاتىدەگەم

شىنترىن چاۋ،

سەۋزىن چاۋ

لەم دىنبايە

تۈزۈك رەشى

چاۋى كچى

نىشتمانى منى تىبايە!

لەرۋانگە زانستەۋە سۇماي چاۋ يان بىنايى لەدوۋ ئاۋى رەش و سىپى  
پىكھاتوۋە، بەنەمانى يان كەمبۈنەۋە ھەر يەككىيان چاۋى ئىنسان  
توشى گرفت دەبى، سەربارى ئەۋەش لەھەر چاۋىكى سەۋزۈ شىنىشدا ئەۋ  
دوۋ ئاۋە ھەرھەن و لىرەشەۋە ئەۋ دەرپىنەي پەشىۋ دەچىتەۋە سەر  
لىكدانەۋە زانستىيەكە كاتىك پىيوايە لەھەر چاۋىكى سەۋزى يا شىندا تۈزۈك  
رەشى چاۋى كچى نىشتمانەكە ئەمى تىدايە. لەسەرەتاي نوسىنەكەدا  
وتمان ئەۋ سالەي ئەم شىعەرەي تىدانوسراۋە بۇ كورد زۇر سەختىۋەۋە  
ئەمى شاعىرى ئاۋارەش جەستەي لەۋى و رۇخى لىرەبۋە، بۇيە بەھىچ  
شنىكى ئەۋى رانايات و ھەمىشە خەيالى دەيھىننەۋە بۇ ئەمىندەر، پىيوايە  
چىياكانى ھەموۋ دىنا لىرەۋە دەست پىدەكەن و ئاۋى كانياۋەكانى  
ھەموۋدىنا لەكانياۋەكانى كوردستانەۋە ھەلدەقولۇن و سەرماۋ گەرمى  
ھەموۋدىناش رىشەكەي لىرەۋەيەۋ دواتر بۇيە كچە چاۋشىن و سەۋزەكانى  
مۇسكۇشى خۇشەۋى چونكە تۈزۈك رەشى چاۋى كچانى كوردستانەكەي  
خۇي لەچاۋى ئەۋاندايە، ئەمە رەنگە لاي ھەندىك ۋەك مەيلىكى  
شۇقىنىستى لىكبدرىتەۋە بەۋەي سەرچاۋەي ھەموۋ شتەكان بۇ

كوردستانەكەي خۇي دەگىرپىتەۋە، بەلام بۇشاعىرىك كەھىندە گرىدراۋى  
ۋلاتەكەي خۇيىت دەبىت ھەروابى،

ھەموۋ ھەۋلى پەشىۋ لەم شىعەرەدا بەرھەمەينانى گوتارىكە لەمەر ناسنامەي  
خۇي، بەلام ئەم ۋەك نەتەۋە بىردەكاتەۋە ۋەك نەتەۋەش دەۋىت بۇيە ئەۋ  
گوتارەي بەرھەمىدىنى گوزارشت لەبۇچۋونى كۇي نەتەۋە دەكات.

نىشتمانم

تۆۋەك تانەي لەسەر چاۋم

تۆۋەك تەمى،

لەگشت لاۋە دەۋرەت داۋم

تۆۋاۋىنەي

لەناۋ تۇدا ھەموۋ دىنا بەدى دەكەم،

تۆتەيمانى

بەھۋى تۆۋە ھىچ نايىنم

نەكەل دەبىنم، نەزەۋى

نەخوادەبىنم، نەئاسمان

جانازانم

نەجىبان ۋەك تۆبچۈكە

نەتۆگەۋرەي بەقەد جىبان

نىشتمانەكەم كوردستان.

په شيو نيشتمانی لييوته تانهو نه بوى ده كرى له گه ليدا هلكات و نه له دورى  
نه و يش هله لكات، نيشتمان وهك تهه دورى دهاو هيچ نابيى، ليده بيته  
ئاو ينه و هه موو دنيا له كوردستانه كهى خو يه وه ده بيى. به هوى و يرانى  
كوردستان و بيكه سى كورده وه نه خوا ده بيى نه ئاسمان و نه كهل ده بيى  
نه زهوى، رهگى نه شيعره پيده چيت بچيته وه سه ر شيعريكى كورتى كه هه ر  
له و سالانه دا نوسراوه كاتيك ده لى: چاو مه گيره بو ئاسمان و نه ستيره و  
خوا/ نه وهى بستيك خاكى نه بيت خوا و نه ستيره و ئاسمانى كوا.

## کارگیری تاراوگه له سهر شیعیری کوردی

عهبدوڤلا په شیو وهك نمونه

لەو ەتای ئینسان پیناوەتە سەر زەوی و ەك ئایینەكان دەلین  
لەبەهەشتی خودا دەرکراوە، ەم نیشتمان ەبوو، ەم دور لەنیشتمانی،  
واتا تاراوگە و دور و لاتی. چونکە لەهەموو سەردەمەکاندا کۆمەڵیک  
خەلکی ملهوپ بەناوی سیاسەت و دەسەلات و بەرگریکردن لەنیشتمان و  
کۆمەڵگە و نەتەو و بوونەتە بار بەسەر خەلکەو و ریگریان لەهەست و  
نەست و ئازادی خەلک کردو و لیرەیشەو ەو ەدی بەدلی ئەوان نەبوویت  
یا کۆژاوە یا خود تانیویتی ەللیت و لەولات دورکەو ویتەو. بەتایبەت بۆ  
نووسەرەن و بیریاران و ئیتر ەموو ئەوانە لەبوری ئەدەب و ەنەردا کاریان  
کردو و. ەر لەم سونگە یەشەو لەو ەتای ئەدەبیش ەیە بەشیک لەو ئەدەبە  
لەهەموو سەردەم و کاتیکدا لەتاراوگە نووسراوە و کاریگەری تاراوگە کەم و  
زۆر بەسەرەو یەو زۆر جار جواترین کار ەدەبیبەکانیش ئەوانەن لەتاراوگە  
نووسراون و کەسی نووسەر یا خود شاعیر لەو دورەو جواترین و گەرمترین

گۆرانی بۆ زیدو مەفتەنەکە ی چریو. ئەم جۆرە لەئەدەب لەناو کوردیشدا  
تەمەنیکی تاراوگە درێژی ەیە. شاعیرانی کلاسیکمان زۆرینەیان لەدورە  
ولاتییەو شاعیران بۆ نیشتمانەکیان نووسیو، کەدیارتینیان (نالی و  
جاجی قادری کۆیی و مەولانا خالیدی نەقشبەندی) یە. لەناو شاعیرانی  
هاوچەرخ سەدە بیستیشدا ئەدەبی تاراوگە و ئەو شاعیرانە لەتاراوگە  
نووسراون کەمین، کەپەنگە دیارتینیان (نالە جودایی) (هیمن) بییت  
کە لەشاری بەغداد و لەهاوینی سالی (۱۹۷۵) داو لەگەرمە کۆست و  
کارەساتی نسکۆی شوپشی کوردا نووسیویتی. رەنگە یەکەمین شاعیریک  
لەئەدەبیاتی کوردیدا کە کاریگەری تاراوگە و دور و لاتی لەسەر بییت  
چامەکە (نالی) بییت بۆ (سالم) ی ساحبقران کە لەشامەو و لەسەر بەندی  
کۆتایی ەاتنی دەسەلاتی (میرانی بابان) بەدەستی تورکە عوسمانییەکان  
نووسرایت. زۆرینەمان ئەو چامە یەمان خویندۆتەو دەشزانین لەویدا نالی  
چی لەسالم دەوی و چۆنی بۆ نووسیو. ئیمە لیرەدا دەمانەوی لەسەر  
(عەبدوللا پەشیو) و کاریگەری تاراوگە و دور و لاتی لەسەر شاعیری ئەو  
شاعیرە بزانی و ەندی کەسی لەسەر بکەین.

بەپینی لیکدانەو (فەرهاد پیربال) (۱) میژوی کۆچ یا خود تاراوگە  
نشینی لەناو کوردا بەچوار قۆناغدا تیپەردەبییت، قۆناغی یەکەم: زۆر  
کۆنەو پیش دروستبوونی ەردو ئیمپراتۆرییەتی عوسمانی و سەفەوی،  
قۆناغی دوو: دای دروستبوونی ئەو دوو ئیمپراتۆرییەتی و نمونە  
بەرچاویش (مەولانا خالیدی نەقشبەندی) (۱۷۷۳- ۱۸۲۶) ئەم قۆناغە  
قۆناغیکی ناچارەکی بوو (مەولانا) وەک رۆشنیریکی لەدەست زۆر و زۆری  
ەردو دەسەلاتی سەفەوی شیعی مەزەب و عوسمانی سوننە مەزەب

هەلاتووہ بۇ ھیندستان. ھەر ئەمەش وایکردووہ شیعرەکانی مەولانا بۇنی دوورە ولاتی و خەونی گەرانەوہی ولاتیان لیوہ بیٹ. ئەم قۇناغە دوورو دریزژەو تاکۇتاییەکانی سەدەی نۆزدە دەخایەنی، واتا بەرلە رووخانی ھەردوو دەسەلاتی عوسمانی و سەفەوی کەلەو وەختەدا (قاجارەکان) دەسەلاتداربوون لەئێراندا. قۇناغی سیئەم: لەسالی (۱۸۹۸) ھوہ دەست پیدەکات و بەدروستبوونی دەولەتانی نەتەوہیی لەناوچەکەدا رەت دەبیٹ و تەواو قاوغیکی سیاسی دەگریتە خوئی و لەم قۇناغەدا زۆرینەیی کۆچەکان ناچارین و پالئەری سیاسی و شوپشگیریان ھەییە. قۇناغی چوارەمیش: بەپرای (پیربال) لەسالی (۱۹۵۸) ھوہ دەست پیدەکات و تانیستایش دریزژەیی ھەییەو تیکەلەییەکە لەھەردوو کۆچی ناچارى و ئارەزوومەندانەو لەھەمووشیان بەرھەمدارتربووہ بۇ کورد، بەتایبەت لەبوارى ئەدەبی و رۆشنییریدا.

عەبدوللا پەشیوہ لەشاعیرانی نەوہی دوای (گۆران) ھو بەپیی کۆمەلە شیعرەکانی بیٹ لەسەرەتای شەستەکانی سەدەیی پێشووہو شیعر دەنووسیٹ و بلاویدەکاتەوہ. ئیمە لیڕەدا لەشاعیریتی ئەو نادوین، چوون ھەموو شاعیریتی ئەومان بۇ دەرکەوتووہو کەم و زۆر ئاگاداری پێشکەوتنی ئەوین لەھەردوو بواری فۆرم و ناوہرۆکدا کەلەو بارەییەوہ جیدەستی دیارە. بەلام ئەم پێشکەوتنەیی پەشیو بەداخەوہ بەردەوامی نەبووہو نەیتوانی و ھە (شیرکۆ بیکەس) و شاعیرانی ھاوچەرخی خوئی دریزژەیی پیدات و ھەر لەو چوارچیوہ تەسکەیی خویدا ماوہتەوہ. دەکری لەم شیعرە وردیینەوہ کە لەسالی (۱۹۶۵) نووسراوہ.

## پەشمانی

من ھەلە بووم

لەرژانی جوانی و گەنجیم بەپەلە بووم.

ھەر نەسرەوتم...

بەشوین ھەستیکی ون کەوتم...

تا کوو لەسەر سنگی نەرمی خەیاالی پووچ

کپ بووم، خەوتم

رابرد گەنجی...

تاویک نەمدی بەری رەنجی.

ئەم شیعرە چەند دیڕیکی تریشی لەگەلە لەوہختیکدا نووسراوہ شاعیرانی دوای (عەبدوللا گۆران) کەمتر ویستویانە بەو جۆرە بنووسن، بەلام پەشیو کردی و ھەک دەبینن تانیستایش بەردەوامە. لەتازەگەریدا (پەشیو) بایەخیکی زۆر بەفۆرم و ناوہرۆک دەدات و ئەوہیشی جیگەیی داخە لەم بیست سالی دواییدا ناوہرۆکی پێش فۆرم خستوو نەیتوانی دریزژە بەدایینانەکانی شەستەکان و حەفتاکانی بدات و فۆرمی جوانتر داہینی، بەمەش زیانیکی زۆری ھەم بەئەزمونی خوئی و ھەم بەشیعری کوردیش گەیاندا، کەئەمە بۇ شاعیرانی نەوہکەیی جۆریکی تریو بەتایبەت لای (شیرکۆ بیکەس و رەفیع ساییر) کە دریزژەییان بەداییناندا لەبواری فۆرمداو سەرکەوتنی زۆریان تیدا بەدەست ھینا و رەنگە بەرچاوترین نمونەیش لەھەردوو شاعیر لای (رەفیع ساییر) (وہزی سەھۆل بەندان و لاوکی

ھەلەبجە) و لای (شېركۆ بېكەس) یش (دەربەندى پەپولەو خاچ و مارو روژمېرى شاعىرىك) بىت.

سەرەتا دەكرى لەو دەوین كەتاراوگە نشینی یا خود دورە ولاتی دوو شیوہ یادوو جۆرى ھەيە، جۆرىکیان ئەوہیە كەخۆت وەك ئارەزوویەك ھەلیدەبژىرى و دەتەوی لەولاتیک بژى یا خود ھەر روژو مانگ و سالەى لەولاتیک بژى ئیتەر بەپىی ویستی خۆت و لیڕەشدا ھیچ سیستمیك كۆتترولی تۆ ناكات و بەشدار نییە لەو دورە ولاتییەى تۆدا، تەنیا گەر وەك لایەنى دیموكراسى و ئازادى نەبیت كەسیستمیك لەولاتیکدا بۆ خەلكەكەى دابین دەكات و ئارەزووەكانى خەلك بەدیدینی و نابیتە ریگر لەبەردەمیاندا. لەم جۆرە تاراوگە نشینی و دورە ولاتییەدا كەمتر خەونى گەرانەوہ بۆ ولات ھەيە، چوون كەسى دورە ولات كەى بیەوی دەتوانی سەربداتەوہ. لیڕەوہ گەر ئەو كەسە شاعیر یا نووسەر بوو ئەوہ رەنگدانەوہى تاراوگە كەمتر بەسەر بەرھەمەكانییەوہ دیارەو دەبینرى. جۆرى دووہمیان تاراوگە نشینی ناچارییە، واتا كەسیك لەبەر ھۆیەك كەزیاتر سیاسییە لەولات دوردەكەویتەوہو ناتوانی بەسەردانى ئاساییش بۆی بگەریتەوہ. ئەمەش زیاتر پەيوەستە بەولاتە دىكتاتورییەكان و ئەو ولاتانەى دەسەلاتەكەیان زۆر تۆتالیتارییە لەوینەى عیراقى خۆمان. لەم جۆرەیاندا خەوینین و گەرانەوہى روخى بۆ ولات شتیكى بەردەوامەو لەبەرھەمى شاعیرو نووسەرانداز زۆرتیرین پانتایى داگیر دەكات. كەئەمە بۆ (عەبدوλλά پەشیو) تەواو راستە. لەدواى سالى (۱۹۷۳) وە كە ئەم شاعیرەمان ئاوارە دەبیت دىركى ئەم شاعیرە نابینی ئاماژەيەكى بۆ نیشتمان و ولاتەكەى تیدا نەبیت و ھەلگری خەونى گەرانەوہ بۆ ولاتەكەى نەبیت. كەباس لەسروش دەكات دواچار دەگەریتەوہ

سەر سروشتى كوردستان، كەباس لەژن دەكات لەكۆتاییدا دەگەریتەوہ سەر خۆشەویستی بۆ ژنانى كوردستان، كەباس لەمنالیش دەكات بەھەمان شیوہ دیسان دەگەریتەوہ بۆ خۆشەویستی و دواندى منالانى كوردستان و لیڕەیشەوہ گەمەى شیعیریانەى پەشیوہ لەنیوان تاراوگەو دورە ولاتیدا دیت و دەچیت و لەھیچ كامیان ئارام ناگرى، چوون تادوینی ولاتەكەى ژیر دەستەى بەعس بوو، ئەمرو ژیر دەستەى جۆرىك لەدواكەوتوى كۆمەلایەتى و گەندەلیی ئیدارییە بەدەست خودى خۆمانەوہ. پەشیو رەنگە یەككە لەشاعیرانى نەوہى دواى گۆران بىت كەمافى خۆى وەك شاعیرىكى گەرە نەدراوہتى و رەخنەو لیكۆلینەوہى كوردى كەمترین ئاوپرى لیداوہتەوہ. ئەمەش زیاتر پەيوەندى بە دەسەلاتەوہ ھەيە كەپیشتر رژیمی بەعس ئەوى یاساغ كردبوو لەئەمرۆشدا لەبەر ئەو رەخنە زۆرەى پەشیو لەرپگەى شیعیرەوہ ئاراستەى شوپرشى كوردو حزبەكانى دەكات دیسان بەجۆرىك لەجۆرەكان سانسۆرى خراوہتەوہ سەرو وەك پىویست قسەى لەسەر نەكراوہ.

بەپىی روانگەى (ھیپۆلیت ئادولف تاین) (رەخنەى ئەدەبى و قوتابخانەكانى ۱۹۷۰...۲) بۆ ئەوہى بەوردى و دروستى لەبەرھەمىكى ئەدەبى بگەین، دەبیت ھەم لەدەق و ھەمیش لەنووسەر بگۆلدریتەوہ. واتا ئیمە كاتیک لەشیعیرى پەشیو دەدوین ناكرى وان لەخۆى بىنین، چونكە دواچار ئەوہ بەرھەمەكەى ھیناوتە بوون و ئەوہى دەخوینینەوہو دەمانھەژینی ھەست و نەستى خودى شاعیرە لەو چركەساتەدا كەشیعەرەكەى تیدانوسراوہ. ئیمە كاتیک دەمانەوہى رەنگدانەوہى تاراوگە لەسەر شیعیرى پەشیو ھەست پىبەكەین و ئاشكرای كەین دەبیت دیسان لەسەر ژيانى پەشیویش وەك بەشیک لەدەق



قسەبکەین، چونکە دەق ھەمیشە بەشیکی لەژیانی نووسەر و شاعیر و بەردەوام لەپێگەی ئەو دەقە شیعری و ئەدەبیانەو بەشیکی لەژیانی خۆیان دەخەنە رابردوو و دەو، بەلام ئەو بەشە بەزیندووویی دەمینیتەو و چوون ئەو ژیانەیی لەو دەقەدا ھەییە زیندوو و ھەناسە ئەدات و زەمین و زەمان نانا سیت و پاسپورتی ھەموو سەردەمەکانی ھەلگرتوو. دیسان (ئادۆلف تاین) دەلی:

بۆ تیگەیشتن لەدەقیکی ئەدەبی دەشی لەو ھۆکارە دەرووبەری و ژینگەبیانە وردبینەو کە لەخولقاندنی ئەو دەقەدا دەستیان ھەبوو. لێرەو دەکری ئەو بلیین لەم شیعرانەیی پەشیودا کە دواتر قسەیی لەسەر دەکەین تاراوگە بەمرۆڤو سروشت و تەواوی شتەکانی تریبەو نامادەییەو ھەر قسەکردنیک لەسەر شیعەرەکان دواجار قسەکردنە لەسەر خودی تاراوگە، چونکە ئەو تاراوگەییە وایکردوو ئەو شیعرانە بنووسریین. گەر پەشیو لەکوردستان بوایە ئەو ھەست و نەستەیی بەرامبەر ولاتەکی خۆی نەدەبوو وەک ئەو ھەیی ئیستاو لەکاتی نووسینی ئەم شیعرانەدا ھەییەتی و ھەیی بوو.

پەشیویش وەک زۆرینەیی شاعیرانی کورد لەژێر ھەردوو ئایدیای نەتەوہیی و مارکسیبەتدا نەوئەندە کاری بۆ جوانکردنی ژیان کردوو لەپێگەیی شیعەرەو، کەمتر کاری بۆ جوانکردنی شیعەر کردوو لەپێگەیی ژیانەو، لای پەشیو نەتەوہ لەپیشترە تا ستاتیکی شیعری و لێرەو پەشیو وەک ریاالیستیکی ھونەری خستۆتە پیناوی ژیان، نەک ھونەر بخاتە خزمەتی ھونەر. لای پەشیو لەولاتی ژێر دەستان و برسایندا شیعەر دەبیئت گوللەو گریبیت بۆ سووتانی داگیرکەران، چونکە ئەو (زمانی گەر دینیتەو بۆ لالەکان/ شاپەری گەر دینیتەو/ بۆ فرێندە بی بالەکان) ئەرکی شیعەر لای پەشیو لەئەرکیکی ستاتیکیبەو بۆتە ئەرکیکی کۆمەلایەتی سیاسی و ئەوئەندە

ئەرکی قورس خستۆتە سەر شانی شیعەرەکانی پشتیان شکاوە و رەنگە شیعەرە سیاسیە رەخنەکانی نەتوانن وەک شیعەرە ئەوینداری و غەزەل ئاساکانی خۆیان بگرن و بەدریژایی میژوو لەبیر نەچنەو. ئەمەش دیارە بۆ تیپەپرانندی قوناغەکی دەگەرپیتەو لەلایەن نەتەوہکەییەو کە تادوینی پیویستی بە (دوازە وانە) ھەبوو بۆ منالان ئەمرۆ ئیتەر رەنگە قوناغەکی گۆپانی بەسەردا ھاتیبت و خۆینەری ئیمەیش پیویستی بە شیعریکی بیت پر بیت لەسۆزو ناسکی، کە دیسان پەشیو لەمەشیاندا کارامەییە. یەکەمین شیعری پەشیو لەتاراوگە شیعریکی بەناوی (ئەگەر ھاتی تەنیا وەرە) لەم شیعەرەدا پەشیو دەییەوئ تۆلەیی ھەموو دالشانەکانی نیشتمانەکی بکاتەو و بەتەنیا لەگەل ئەوینەکییدا دانیشی ژوان بگری، لە تەنیا بییدا جەستە گەردەگری و تیک ئالان دەبیئتە زمانی ئەوین. ئەو لەناپاکیبەک کە لەولاتەکی لیبکراوە بیزارو ماندوو و دەییەوئ قەرەبووی بکاتەو. لەنیشتماندا رۆژیک لەرۆژا لیبەگەرپاون خۆشەویستەکی بەتەنیا ببینی. بۆیە روودەکاتە ئەوینەکی و پیی دەلی (ئەگەر ھاتی تەنیا وەرە ئەو بارانە پەستم دەکات کە پەشەبای لەگەلدابی/ پەسەتەبم بەو گولە گەنمەیی لەگەل ژەنگدا پەنجەیان تیک ھەلکیشابی. لیرەدا باران ھیمایە بۆ ژن و رەشەبایش ھیمایە بۆ پیاو، پەشیو ھەر دوو لایەنی ژن و پیاو نیشتمان و تاراوگە تیگەل دەکات و ژەنگ رەنگە ئامازەبیئت بۆ (شورەوی کۆمونیست) سوقییتی جارن کە خیانەتی لەشۆرشی کورد کردو و پشیتی حکومەتی عیراقی گرت لەو وەختەدا. لەم شیعەرەدا تاراوگە کەمتر رەنگی داوئەتەو ئەمەش بۆ ئەو دەگەرپیتەو ھیشتا شاعیر تازە گەیشتۆتە ئەوئ و کەمتر خەو بەولاتەو دەبینی. بەتایبەت ئەو وەختە ھیشتا نیوانی حکومەتی عیراق و شۆرشی

كورد تېكەنچۈۋە شتېك ھەيە بەناۋى ئۆتۈنۈمى و ئەو بەئارەزوۋى خۇي چۆتە دەرەۋە ھېشتا باۋەرى بەۋە ماۋە كەكەى بىھوى دەتوانى سەرداتەۋە. جگەلەۋەش ئەۋەى لەم شىعەرەدا ھەيە ھېشتا ھەر يادەۋەرى ۋلاتەۋ خەيالى شاعىر ھېشتا لېرەيە لەدەمى نووسىنى شىعەرەكەدا، اتا رەگى شىعەرەكە ھېشتا لەۋلاتدایەۋ پىيى نەئاۋتە خاكى غەربىيەۋە. ھەمىشە خەيالى مەرۋقە لەپاۋەدایەۋ لەۋەختى نووسىنى شىعەرەكەشدا پەشىۋ خۇي گەيشتۋتە (قەرۋنىڭ) كە شىعەرەكەى لى نووسراۋە، بەلام ھېشتا خەيالى لەگەل نەچۆتە ئەۋىۋ لەۋلات جىماۋە. دواترۋ لەشىعەرى (بۇ نېرگىزىكى كىۋىلكە) دا پەشىۋ بەخۇي و خەيالىيەۋە گەيشتۋتە (قەرۋنىڭ) و ئىتر لېرەۋە تاراۋگە بەسەر پەشىۋدا قلىپ دەبىتەۋەۋ ۋەك گورگى برسى دانى لى جېردەكاتەۋە. لەم شىعەرەدا پەشىۋ يەكسەر لەرېگەى سروسشتەۋە دىتەۋە بۇ ۋلاتەكەى، سروسشتى ۋلاتى شورەۋى كەساردو سېرو شەختەيە بەكچە كوردى لادى دەچۋىنىۋ پىيۋايە ھەردووكيان ۋەك يەك سارود سېرن و درەختەكانى فەرۋنىڭزىش ۋەك كچە كوردەكانى لادىي كوردستان شەرم دەكەن خۇيان روتكەنەۋەۋ جەستەى جوان و ناسكيان پىشانى خەلك بدەن. ئەمە لەگەل ئەۋەى كەھەۋاي پايىزىشيان بەسەردا دىت، لەكاتىكدا پايىز ھەموۋ درەختىك روتووقوت دەكاتەۋەۋ جەستەى دەردەخات، جوانى و ناشىرىنى ئاشكرا دەكات. لەتاراۋگەدا ھەستەكان بەسەر دوۋلايەندا دابەشەدەبن، لايەنىكيان بېرکردنەۋە لەسروسشتى ۋلاتەكەت و لايەنى دوۋەمىش بېرکردنەۋە لەخەلكى ۋلاتەكەت. سروسشتىك تىپىدا گەۋرەبوۋىت و يارىت كوردوۋە ھەلساۋى و دانىشتۋى لەسەرى، خەلكىك قسەت لەگەل كوردون و پىكەنىۋى و گىراۋى لەگەلىان و شەپت بوۋەۋ ئاشتىبوۋىتەۋە

لەگەلىان. رەنجاۋىت و خەلكت رەنجاندوۋە، دالدارىت كوردوۋەۋ دالىان شكاندوۋى. ئەمانە ھەموۋ دەبنە ھەۋىنى ئەۋەى پىيى دەلىن نامۋىي و بېرکردنەۋە لەۋلات و يادەۋەرى. لەھەموۋشى گىرنگىر منالىيە، منالى مەرۋقە لەھەر شوئىك بىت ھەمىشە خەيالىشى لەۋىيە. منالى ۋەك دارپەرو رەگى دەچىت بەناخى خاكاۋ مەرۋقە بۇ ھەركۋى بېروات ھەموۋ چىركەساتىك بېرى لاي منالىيەۋ ناتوانى دەست بەردارى بىت. چونكە منالى ۋ ئەۋ قۇناغە كورت و كەمخايەنە مۇرى خۇي لەچارەنۋوسى مەرۋقە دەدات و مەرۋقە لەۋىۋە ھەلېژاردنىك لەنىۋان شتەكانى دەۋرۋبەرىدا دەكات و دواچار پىيار دەدات بىتە شتىك، شتىك جىاۋان لەخەلكى دەۋرۋبەرى، ئەۋەبوۋ پەشىۋ بېرىداۋەۋ بۆتە ئەۋ شاعىرەى ئىمە قسەى لەسەر دەكەين و مېژوۋ دەخاتە نامىزى خۇيەۋە.

### بۇ نېرگىزىكى كىۋىلكە

درەختەكانى قەرۋنىڭز

ۋەكو كىژە كوردى لادى،

شەرم دەكەن روت بىنەۋە،

ھەرچەند ھەۋاي پايىزىشيانم بەسەردا دى.

شاعىر ئەم شىعەرەى كاتىك نوسىۋە سىماى كچىكى قەرۋنىڭزى لەبەرچاۋ بوۋەۋ ئەيەۋى ئەۋەى پىيلى كەھەرچەند دەكەم تىت ناگەم پەى بەدلت نابەم، راستە كچانى لاي خۇمان شەرمەن و ساردو سېروون ۋەك درەختەكانى ۋلاتەكەى تۆ بەلام ھېشتا بۇ من ئەۋان خۇشەۋىست ترن لەبەر ھىندەى كە تىيان دەگەم دەتوانم بچمە دلىانەۋە، كچانى ۋلاتى من سادەۋ ساكارن و

شنتى شاراوهيان نىيەو پىياو لەگەلەيان ھەلدەكات. راستە تۆ ھەمىيشە لەگەلمايت و شارەزاي كون و كەلەبەرى ئەم شارو ولاتەت كردووم، بەلام ببورە كە تائىستا مالى دلت نازانم و ناتوان لەدەرگاگەى بدم. ئەمەش ديارە نەريتيكى رۆژھەلاتيانەيەو دەكرى بەنامويى و ئاوارەييەو گريبدريتەو و ديويكى تريشى ئەو يە كە پياوي رۆژھەلاتى ناتوانى نەريتى رۆژئاوايى لەخويدا بچيني و دەست بەردارى نەريتە رۆژھەلاتييەكانى بيت. پياوي رۆژھەلاتى ژن ياكچيكي دەويت كە ملكەچى بيت و بەپيى ويست و خواستى ئەو بچوليتەو ھەلسى و دانيشى. پياوي رۆژھەلاتى دەيەوى ژن ببیتە كالاو چۆنى بوى ئاوا ھەلسورپيني. ليڤەدا پەشيۆ ئەو ھەندە بىرى ولاتەكەى دەكات ئامادەيە ھەموو دلشكانەكانى ولاتەكەى لەلەين كچانەو ھەقبول كات و پيى رازى بيت تەنيا لەبەر ئەو ھەى كە كچانى ولاتەكەى رازى دلەيان بۆ ئەم ئاشكرا دەكەن و كچانى ئەويى ھەندەرانيش ئەو رازە ئاشكراناكەن، چوون لەراستيدا ئەوان رازيكيان نىيە ئاشكرای كەن و تائەودەمەى بەپياويك رازيەن لەگەلەيدان و كەى دلەيان ليى رەنجا لەژيڤ سەقفىكدا لەگەلى دانانيشن و ناژين. كەئەمە بۆ ئيمەى رۆژھەلاتى زور قورسە، ژنيك لەدەستمان راکات و بلى بەتۆ رازى نايم. مرۆڤ ھەيە سى چل سال لەگەل كەسيك لەژيڤ سەقفىكدا دەژى و بەدلەيش خوشى ناويت.

ئەى نيرگزه كيويكەكە!

تۆ شارەزاي جادەكانى

ئەم شارە غەريبەت كرد.

بۆ بەر تيشكى چراى كزى

ھەموو باخە پڤ نېنېيەكانت بردم.

كۆلان كۆلان،

دالان دالان،

ھەمووى گەراين.

كۆگا كۆگا،

ريگا ريگا،

ھەمووى گەراين.

كام سووچ تاريكو نووتەكە،

لەوى... خويمان كرد بەچراو

تيا داگيرساين!

ئەو كچە كەلای شاعير ۋەك نيرگزي كيويكە جوان و ناسكە ئەمى بۆ ھەموو شويينيك بردو ۋە لەگەل خووى گيڤروايتى، خووى بۆ رووت كردۆتەو ھەو لەگۆشە تاريكەكانى شارى ڤرۇنيژدا جەستەى لەگەل جەستەى شاعير كردۆتە چراو داگيرساون، بەلام شاعير ھيشتا خەيالى لەوى نىيەو لەنيشتمانەكەيەتى، خەيالى بۆتە بالندەيەك و بەسەر نيشتماندا دەخوليتەو ھە. لەپروسةى سيكسيشدا خەيال رۆلى سەرەكى دەگيڤيت و جەستە تەنيا تەواو كەرى ئەركى خەيالە. ئەم حالەتە لای (شيرزاد ھەسەن)ى چيروك نووسيش لەچيروكى (لوزان)دا خووى بەرجەستە دەكات و لەقولاى تيكەل بوونى جەستەو پروسةى سيكسيدا پالەوانى چيروكەكە خەيالى لای دابەشبوون و لەتكردى كوردستانە بەپيى ريكەوتنيك كەلەسالى (۱۹۲۳) لەشاريكي (سويسرا) كراو شارەكەيش ناوى (لوزان) ھەو

دواتر رېكەوتنه كەيش بووه رېكەوتننامەى (لوزان) كچى ناو چيروكە كەيش  
اوا دلداری پالەوانى چيروكە كە ناوى (لوزان) هو ليروهه سەر له بهرى ئەو  
پروسهى سيكسييه ناكامل دەمينتته وه چونكه يهكيك له بكه ره كان،  
كه بكه رى سهره كييه خه يالى له شوينيكى تره و دووره له جهستهى ئەو يتره وه.  
په شيويش هه مان گرفتى هه يه و رقيك كه له (شوره وى) هه لگرتوه به ژنيكى  
داماوى ده پريژى و پييوايه دلى بو نه كردوته وه ئەم په ي پيئابا و ريگه كه ي  
نازانى كه چوار په نجه ليوهى دووره.

ئەى نيرگزه كيويكە كه،

سو پاس بو تو!

كه شارەزاي جاده كانى

ئەم شاره غه ريبهت كردم.

سو پاس بو تو!

بو بهر تيشكى چراى كزى

هه موو باخه پر نيبنييه كانت بردم.

به لام توخوا، ليم ببوره

ئەگەر بليم ريگهى دلت پى نازانم،

كه چوار په نجه له من دووره

۱۹۷۳/۹ /۲۱ قه پونيژ

ليره دا جه ختكر دنه وهى شاعير له سهر ئەوهى كه ئەوينه كه ي لى ببورى  
به وهى كه ريگهى دلى پي نازانى به و مانايه يه كه ئەم دلى له شوينيكى تره و  
ئەو چركه يه دلى له گه ل ئەودا نيبه و ئەوه تهنيا جهسته كانن ناشنايه تيان

پهيدا كردوه و روه كان زور دوورن له يه كتره وه. ئەوهى واى له شاعير  
كردوه مالى دلى ئەوينه كه ي پينه زانى نيشتمانە، نيشتمان له و چركه يه دا  
ده بيته له مپهرو ريگري له به يه ك گه يشتنه كان دهكات و ده چيته خه يال داني  
شاعيره وه و به مەش شاعير هه رچه ند دهكات مالى دلى ئەوينه كه ي  
نادوزيته وه كه چوار په نجه ليوهى دووره. ئەم ناؤميبه وا له شاعير دهكات  
له شاعيريكى تر دا دان به توند پره وى و دواكه و تووى و خووى و كومە لگه كه يدا  
بنيت، ئەمە تهنيا له بهر هيندهى كه له ساردى و كه مو كورى خو ي نامازيه كه ي  
چاوپوشين وه رگري ت، چاوپوشين له وهى كه به دلى ئەونيبه. له م شاعيره دا  
دهيه وى پيى بلى لى لى تى كنه چى ت من پياوى روژه لاتي م و نه ريتى  
روژه لاتيانه م له گه ل خو م هينا وه، ئەمە بهر له وهى هه ستي نامو يى و دووره  
ولاتى تيدا دهركه وى ت، ئەوهى تيدا ده بينر ي ت كه شاعير دهيه وى له ريگه ي  
ئەم شاعيره وه سهركونه ي پياوى روژه لاتي بكات و پييان بلى ت ئيوه  
ناكوپين و كه دينه روژئاواش ئەو نه ريتە دواكه و تووانهش له گه ل خو تان  
دهينن و تهنانه ت لي ره يش واز له كوشتنى ژن و كچانتان ناهينن. ئەم چه ند  
ساله ي دوايش به كوشتنى ئەو ژماره ژن و كچه له لايه ن هاوسهرو  
باوكانيانه وه گه واهى راستى و دروستى پيشبنيبه كانى شاعر ده دن له و  
شاعيره دا. شاعير به جورته ته وه ده لى لى ت نه گوپى من پياويكى روژه لاتي م و  
خه لكى شارى ئەستى كوژم و خو ين له ده ست و په نجه م ده چوپى.

لى ت نه گوپى

كه زيت چه كه ئاگريكه،

هه موو روژى ده ر ژيته ناو ژوورى دلم

واههست دهكەم،

روژيک دادی... لافاوی ئاگر هەلدهستی.

زەردەخەنەت کەشتیبهکە،

هەموو روژی ری ون دەکا،

وا ههست دهكەم، روژيک دادی

لهبەندەری دلی مندا رادەوهستی!

نەینی خۆم

تائیستا بەکەس نەگوتە،

بە توی دەلیم:

من چیاایم،

خەلکی شاری(ئەستی) کوژەم..

هەموو روژی

خوینی زینیک لەخەنجەرم دادەچۆری.

گەر دیتە لام، وریای خۆت بە،

خۆشت نەویم، لیت نەگۆری!

۱۹۷۴/۹/۱۳ مۆسکۆ

دەیهوی ئەوه بلی کەساویلکانە وەك نەریتی روژئاواییانە خۆتان نەكەویتە داوی ئەوینی منەوه، چونكە من ناتوانم وەكو پیاوانی ولاتەكە خۆت لیتببورم كەدواتر دلت دەدە بەكەسیکی ترو لەمن دوور دەكەیتەوه. سەرباری ئەوهش ئەم پێیوایە خۆشەویستی ولات و بابەندبوون بەداب و

نەریت و ترادسیۆنەكەیهوه وەك نەینییهك وایه و بەهەموو كەس ناوتری، بەلام لەبەر خۆشەویستی ئەو پپی دەلیت. ئەو نەینییهش ئەو كلتوریه كە وادەكات ژن بكوژی لەسەر عەشق و ئەوین. لیڕەدا شاعیر لەو هەستە ملكایه تییه دەدویت كە وادەكات پیاو ژن بەمولکی خوی بزانیست و بەپێچهوانەشەوه ژنیش هەروا، كەخۆشی ویست ئیتر زەوتی كات و بەفەرمانی ئەو بیست و بچیت، ئەمە تائیستایش لای ئیمە هەر وایه و خۆشەویستی لەم ولاتە ئیمەدا مانای كۆیلەبوون و بوونە شتی یەكتری، شتیك كەناكریت بگۆردریتەوه و ئەو دووه دەبنە كالا بەدەستی یەكترەوه و هەر ئەمەیشە سەرچاوهی سەرەکی تەواوی كارەساتەكانی نیوان هاوسەرەكان لەم ولاتەدا، بەتایبەت بو ئەوانە ی كەدوا ی ئەوینیکی بەتین و تاو چوونەتە پرۆسە ی هاوسەرییهوه تەواو راستە. لیڕەدا ئەم چیا یی بوونە و ئەم دان پیدانانە ی شاعیر رەگیکی قولی بەو یادەوهرییهوه هەیه كە لەولات جیی هیشتوووه دەیهوی پیمان بلیت سەرباری رەق و تەقی نیشتمانەكەم لەگەل ژن هیشتا ئەم بەنیشتمانی خوی دەزانیست و ناتوانی خوی لی بگۆریت و خوی نەبان كات، تەنانەت گەر لەگەل جوانترین كچی دنیا دا بیست، هیشتا كچانی ولاتەكە ی خوی لەبیرەو بو ساتیک فەرامۆشیان ناكات.

هەموو مروڤیك پۆتانسیهلیکی زۆرو شاراوهی لەناخدایه و گەر دەرفەتی بو پرەخسیت دەبیته جوانترین داھینان، ئەم پۆتانسیهله، ئەم وزه شاراوهیه، كاتیك زیاتر خوی دەردەخات كەكەسیك لەدوورە ولاتە روژانە رووبەروی كەسی خویی و ناسیاوی نابیتهوه و تەنیا ییهك راپیچی دەكات و لەخویهوه تووشی مەنەلوژ دەبیست و ئەم مەنەلوژەیش دوا جار دەبیته داھینان. هەمیشە تەنیا یی بواری زیاتر بو رامن لەدنیا و دەرووبەر

دەبەخشىتە مەرۇق، قەرەبالغى و ژاۋەژاۋ وزەى مەرۇق ھەلدەلوشن و ناھيىلن ئەۋەى لەناخىدايە ۋەك داھىنىكى ئەدەبى بىتتەدەرەۋە. ۋابەستە كۆمەلەيتىيەكان بەتايبەت لەم ۋلاتەى ئىمەدا رىگە بەتەقىنەۋەى ناخى نووسەران و شاعىران نادەن، چوون بوارى تەنيايىان كەمتر بۇ دەرەخسىت و گەر كەسىكىش بىيەۋى تەنيا بىت ۋەك شىت و سەرگەردان لەقەلەمى دەدەن و دوورەپەرىزى دەخەن و ئىتر ئەۋ كەسەيش ئەۋەندە بىئاگايانە دۋاى ئەۋ ھەستەى خەك دەكەۋىت. ئەۋەندەى بىروھۋشى بەۋانەۋە سەرقالدەكات ئەۋەندە بىروھۋشى سەرقالى داھىنان و كارە ئەدەبىيەكانى خۇى ناكات. ھەر ئەمەيشە دەردى رۇشنىرى و بوارى ئەدەبى ئىمە. نووسەرانى ئىمە ھەمەيشە لەقەرەبالغىدان و كەمتر ئارەزوۋى تەنيايى دەكەن و كەمترىش بۇيان دەرەخسى خۇيان تەرىك كەن لەخەك.

مرۇقى كورد كاتىك پىدەنىتە ۋلاتىكى تازەۋە بەتايبەت ۋلاتانى ئەۋروپا، چوون ئەۋ رقەى لەناخى ئىمەى كورددا بەرامبەر ئەۋى دوژمن (عەرەب و فارس و تورك) دروستبوۋە ناھيلى جوانىيەكانى كۆمەلگە و ۋلاتەكانىان بىينىن. يەكسەر ئەۋەى بەبىردا دىت كەبۇچى ئىرە ۋايەۋ بۇچى ۋلاتەكەى من ۋانىيە. بۇچى خەلكى ئىرە بەمجۆرەن و خەلكى ۋلاتەكەى منىش بەۋ جۆرە. بۇچى ژيان لىرە ۋايەۋ لای ئىمەيش ۋا. بۇچى لىرە ژيان خۇشەۋىستەۋ لای ئىمەيش مەرگ. لای ئىمە ھەمەيشە مەرگ خۇشەۋىست دەكرىت و بەشان و بالادا دەوترىت و زورىنەى ئەدەبىياتى ئىمە ستايشى مەرگ و شەھادەت دەكەن، كەدىارە ئەمەش قۇناغىك سەپاندۋىتى. ئەمانە كۆمەللىك پىرسىارن ھەمەيشە خەلكى كورد بەتايبەت رۇشنىرەكانى توۋشى شۆك دەبن و ۋەك گرىيەك لىيان نابىتتەۋە. چۈنكە ئەمەيش دواتر

پىرسىارى تىرى بەدۋادادىت، پىرسىارى خەلكى ئەۋ ۋلاتە، ۋاتا خەلكى بىيانى دەيەۋى بزانى تۇچىت و لەكوپۋە ھاتۋى و بۇچى ھاتۋى. ھەمەيشە ئەم پىرسىارانەيش ۋەلامى سىياسى بەشۋىن خۇياندا دەھىنن و لەمەشدا مەيلى نىشتمان شىن دەبىتتەۋەۋ شاعىر دەيەۋى بەم ۋەلامە سىياسىيە سەرنجى ئەۋى بىيانى بەلای خۇيدا رابكىشى و تەنانەت گەر لەبوارى عاتىفەشدا بىت ھەندىك سۋالى عاتىفەى پىبكات.

### چەند ۋشەيەك دەبارەى تەمەنى خۇم

كاتى قاليا لىم دەپرسى:

كەى پىت نايە ئەم دنيايە؟

پىكەنىنم ۋەكو چوزەرە رىۋاسىك،

لەژىر بەفرى دەم و لىوما سەر دەدىنى.

پىكەنىنم - گرىانىكە،

زەردەخەنەى ھەموو دنيا دەگەچلىنى!

بەلى، قاليا!

نىندەرتال بووم

كاتى پى خۇم نايە دنيا.

بەچاۋى خۇم

چاخى ھەموو پىغەمبەرەكانم دىۋە.

كارۋانى مېژۋى شەرمەزار

بەسەر لۇژى ناۋچەۋانما تىپەرپۋە.

كەچى ھېشتا...

ئۆفيسە قۇلېرە كانى

ئەم چاخە ويزدان تۆپپوھ

لەدەفتەرى زينوواندا

ناوى منيان نەنووسيوھ!

۱۹۷۴/۱۰/۱۹ مۆسكۆ

لەم شيعەردا پەشيو دەيەوى ئەوھش بلى كەئەم سەدەيە سەدەى ئاوابوونى مورال و بەھا مروئىيەكانەو ھەموو شتيك لەچاوى بەرژەوھەندييەو دەپپيورى. شاعير پيئويە ويزدانى دەسەلاتدارانى ئەم سەردەمە تۆپپوھ، بۆيە كورديان وەك ئەتەوھەيەكى زیندوو حساب نەکردووھو مافی دەخۇن. چونكە ھەمیشە خەلكى زیندو دەبى لەلایەن زیندووھەكانى ترەوھە حسابیان بۆ بكریت، بەلام مادام ئەوان ماف نادەنە كوردو وەك مردوو نەبوو حسابى بۆدەكەن لیرەدا دەبیت ياكورد مردو بیت ياخود ئەوان، بەلام لەپرانگەى پەشيۆوھە ئەوھى كەمردووھە ئەوانن نەك كورد. لیرەدا ھەلچوون و تەعەسسوبى پەشيۆو گەيشتوتە رادەيەك كەوشەى تۆپپو بەكار بېنى، ئەمەش ديارە بۆ ئەو ئازەلە دېندانە بەكارديت كەگۆشتى مرۆڤ دەخۇن وەك سەگو گورگ و لیرەدا پەشيۆو دەيەوى بلى پريار بەدەستانى دنياى ئەمپۆ وەك گورگ و سەگ وان و لەكەللاكى كورد خېبوونەتەوھ.

ھەمیشە تاراوگە شوئنيك بووھ بۆ دۆزینەوھە، ھەم دۆزینەوھەى خودى خوت و ھەم نیشتمانەكەشت، ئەو كەسەى چەندین سال بەدووى دەيان ئايدىاو فكرە دەكەويت بۆ دۆزینەوھەى خودى خوئى و نیشتمانەكەى دواچار

لەتاراوگەدا دەيدۆزیتەوھە، تاراوگە ئەو كتيبەيە كەبەقولى وەسفى نیشتمانت بۆ دەكات و وەك كچيكي ناسك و نازدار پيئ دەناسيئنى و پيئ دەلى خۇشت بوئت و شيعرى ناسكى بۆ بنووسە. ئەو نیشتمانەى تالەناوھەى ھەستى پيئاكەيت و جوانى و ناشيرينييەكانى كەمتر دەبيني. (مەحمود دەرويش)ى شاعيرى فەلەستيني لەديداريكيذا ئاوا لەتاراوگەو نیشتمان دەدويت. پەيوھەندى پتەوم لەگەل خاكدا زياتر لەمەنفا ياخود لەدەرەريدا دروستبوو. تۆ ئەو كاتەى لەنيو مالى خوتدايت، ئەوھندە مالەكە پيرۆزناكەيت و ھەست بەبايەخ و سۆزەكەى ناكەيت. بەلام ئەو دەمەى بيبەشت ئەكەن لەمال، ئيت مالت ليدەبيتە يارو مەعشوق، وەك ئەوھى تاقە ئاواتى سەرچەمى گەشتەكەت بيت. ئەوھە مەنفا بوو كەچەمكى مال، نیشتمانى، قولكردەوھە، چونكە مەنفا بۆ خوئى دژو پيچەوانەى ھەردووكيانە. بەلام لەئىستادا من ناتوانم مەنفا بەھوى دژەكەى خوئەوھە پيئاسە بەكەم ھەروھە نیشتمانيش بەھوى دژەكەى خوئەوھە پيئاس بەكەم، ئەمىستاكە مەسەلەكە گۆراوھە نیشتمان و مەنفاش بوونەتە دوو مەسەلەى تيكچرژاؤ... (۱۱۳۶) (۳)

زۆركەس ھەبوون لەناوھە باوھريان بەناسيوناليزم و نەتەوھە پەرسىتى و خۇشەويستى نیشتمان نەبووھە پيئان وابووھە نیشتمان ئەو شوئنيەيە كەدلت پيئخۇشەو دەتوانى تيئدابژى، ئيت گرنگ نيبە لەولاتى خوئى ياخود ولاتى بيگانە. بەلام تاراوگەنشيني ھەموو ئەو قسانە بەدروودەخاتەوھە توندترین خەلكى ماركسى كردۆتە نەتەوھەپەرسىتكى توندپەرو. دەيان كەسمان ھەيە تاليرە بوون رقيبان لەكوردو كورددايەتى و نەتەوھەپەرسىتى دەبووھە كاتيكيش چوونەتە ئەوروپا لەژيئر ئالای كوردستاندا وئنيەيان بۆ كەس و كاريان

ناردۆتەو. ھەموو ئەمانەش پەيوەندى بە ھەستە نىشتان پەرورەيەي خەلكى ترەو ھەيە، خەلكى ئەو ولاتەي تۆي تىدا دەژى، خەلكىك بەنىشتمانەكەيەو ماندوو بوو ھەو خۆشيدەو، خۆشويستنىك نامادە نىيە ليگەپرى گولى باخچەيەكى ليكەيتەو. تۆ وەك كوردىك رۆژانە رووبەرووي ئەم ھەستەي ئەوان دەبیتەو پىت سەيرە تۆ وانىت، وانىت بۆيە نىشتمانەكەت كاول و خۆشت سەرگەردان بويىت بەو ولاتانەدا دەسورپىتەو و منەتى ئەم و ئەو قبولدەكەيت. ئەمانە وا لەتۆ دەكەن لەخۆت پىرسى ئەرى من كىم؟ لەكويۇ ھاتووم؟ بۆچى لىرەم؟ ئىتر وەك شەربە ئا و سەرەو خوار دەبیتەو دەتەو ھەرچى لەناختايە بى ھىنيتەو سەرلەنوي بەخۆشەويستى نىشتمانەكەت پرىكەيتەو، بەدووي وەلامى پرسەكاندا دەگەپىت، سەرەتا خۆت دەدۆزىتەو دەزانى چىت و بۆچى ھاتويە ئىرە، دواتر نىشتمانەكەت دەدۆزىتەو لەو تىدەگەي بۆچى لەدواوەيت و كى واىكردوو لەدواوە بيت، پاشان لەو ھەش تىدەگەي خەلكى بۆچى ولات و نىشتمانەكەي خۆش دەوئىت و تۆش بۆچى رقت لىيەتى.

پەشيويش لەم شىعەرەدا شەرحى ھالى نەتەو ھەي بۆ كچىكى بىگانە دەكات، كچىك كەخەلكى ولاتىكە دۇستى دوژمنەكانى كوردەو بەبەرچاوى ئەو ھەو نىشتمانى كورد دەسوتىنن و ئەويش ئاگرىيان دەداتى. ئەو كچە لىي دەپرسى ئىو بۆچى سەرگەردان و بى خانە و لانەن؟ ئايا نەتەو ھەيەكى تازەن و ھەك قارچك ھەلتوقيون؟ ياخود رەگتان بەناخى ئەم زەوييە پان و بەرىنەدا رۆچۆتە خوار؟ لىرەدا پەشيو دەگەپىتەو بۆ ھەزان سال پىش ئىستا و لەويۇە ميژووي خۆي وەك نەتەو ھەيەك بەو كچە دەناسىنى و پىيدەلى كەتەواوي لەشكرە ھارودرندەكانى دنيا لەنىشتمانەكەي مندە شەرەكانيان

يەكلايىكردۆتەو ھەو خۆشمان ھىچمان بەرنەكوتووە. لەم ھىچ بەرنەكەوتنەشدا پەشيو تەنيا خەتاكەي دەخاتە مى بىگانە و زلھيزەكان و لەبەردەم بىگانەيەكدا نايەوي باسى خراپى و خۆخۆرى خۆي بكات، نايەوي ئەوي بىگانەش بزانى كەكورد خۆخۆرو دواكەوتووە، بۆيە ھىچى بەھىچ نەبوو ھەو لەكاروان جىماو. لاي پەشيو زمان پتەوترىن كۆلەكەي نەتەو ھەيە، زمان نەتەو بەخەلك دەناسىنى و زمانىش نەتەو بەرەو پىش دەبات و بەكورتى ھەرچى نەتەو ھەيەتى لەزماندا رەنگ دەداتەو ھەو زمان شانۆي دەركەوتن و گەرەبوونى تەواوي نەتەو ھەيەكە بەسەنگىنى خۆي وەك (ھايدىگەر) ىش دەلپت شىعەر رووداويكە لەزماندا روودەدات. لەدەرەو ھى زمان شتىك نىيە ناوي شىعەر بىت، ئەو زمانە شىعەر دەھىنيتە بوون. ھەربۆيە دەبىت زمان بگاتە ترۆپكى گەشەو نەشەي خۆي و پتەو بىت لەبەرامبەر گويگەردا، پەشيو كاتىك شىعەرىك دەنوسىت دەيەوي لەو شىعەرەدا زمان سەنگەرىكى قول و قايىم و وشە گوللەو كۆي شىعەرەكەيش بەرەي شەرىكى يەكلايىكەرەو بىت لەبەرامبەر ئەوي دوژمندا. (ويلھلم فون ھىبولىت) پىيوايە زمان دەركەوتتوتىن دەركەوتەي رۆحى نەتەو ھەيە، زمان رۆحى نەتەو ھەو رۆح زمانى نەتەو ھەيە. پەشيو پىيوايە ئەو زمانە دەتوانى نەتەو بەرەو ئاراستەيەكى باشتەر بەرىت، چونكە ئەم واقە رەنگە تەنيا لەتواناي زماندا بىت كەبىگۆپىت، بەتايبەت بۆ ئىمەي كورد كەلايەنەكانى ترمان بەتايبەت شەرو شۆرو شۆرپشمان زۆر تاقىكردەو، زۆر تامى تالى ھەرس و شكستىشمان چەشت. لاي (بەختيارىش ھەلى) ش ئەمەوايە، ئەو پىيوايە بەبى گۆپىنى زمان واقع ناگۆپىت، چونكە زمان سەرەتاي دەركەردنمانە بە واقع.



لەشيعرى (تاقگە)دا كەبۇ كچىكى برازاي نووسيووه بەناوى تاقگە، بيركردنى  
 ولات لاي پەشيۆ دەگاتە ئاستىك كەهەموو منالانى مۆسكۆي ليدەبيتتە  
 تاقگەو لەچاوى تاقگەشدا هەموو منالانى كورد دەبينى. ليرەدا ئەوھى  
 پەشيۆ دەبينى تراويلكەيە نەك خود تاقگە، ئەوھى بيركردنەوھى بەردەوامى  
 شاعيرە وادەكات ھەميشە ويئەيەكى ھەبيت و لەشيۆھى تاقگەي برازايدا  
 بيتتە بەر خەيال و زەينى. لەگەل ئەوھشدا پەشيۆ پرسىيار لەچونىيتى  
 گەيشتنى تاقگە دەكات بۇ مۆسكۆ. بەتايبەت لەو وختەدا كەكوردستان  
 دەسووتا. ئەم پرسىياركردنە، پرسىياركردنە لەناخى خۆي وەك شاعيرىك،  
 كەنايا بۇچى ئەم بيركردنەوھى بەردەوامى تو لەولات و نيشتمان و خەلكەكەي  
 بۇ چركەيەك لىت دوور ناكەويتتەوھ. ؟ لەسەر شەقام و لەناو پۆلى  
 خويندنداو لەناو مېترۆو لەهەموو شويئىكدا تاقگە ھەيەو دەبيتتە بەفرو  
 ھەميشە لەئاسمانى مۆسكۆوھ دەبارى. شاعير دىەوى بلى ھەميشە  
 لەخەيالى نيشتمان و خەلكەكەيدام و مناليشى وەك ئايندەي ولات بەكار  
 ھيئاوھ بەوھى كە ئايندەيەكى گەش ھەم چاوەرپىي ولات و ھەم چاوەرپىي  
 خويش دەكات وەك شاعيرىك. جەلەوھش دىەوى بلى منالانى مۆسكۆيش  
 ياخود منالانى تەواوى دنيا وەك تاقگەي برازام پاك و بيگەردن و دژى شەرو  
 ھەموو جۆرە چەوسانەوھەيەكى مرويين، بەلام ئەوھ گەورەكانن ليناگەرپن ئەو  
 ئارەزووھى منالان بيتتەدى. پەشيۆ ئەمەي لەشيئيرىكى تردا بەروونى  
 دەرپرپوھ كاتىك دەلى من دژى دىكتاتورەكان نيم، بەلام ئەمەوى منالان  
 دىكتاتورين. سەربارى ئەوھش وشەي كيويلكە ئاماژەيە بۆسركى و  
 خۆبەدەستەوھ نەدانى كوردو دەستەمۆنەكردنيان لەلايەن دوژمنەوھ. ليرەدا  
 تاقگە كەرەمزي كچانى كوردە وەك نيرگزيكى كيويلكە وايە ھەم بۆنى

جياوازه ھەم داب و نەريتى و مل بۇ ھەموو شتىك نادات و ھەستىكى ياخى  
 گەريى تىدايە.

تاقگە،

ئەي سمۆر كيويلكەكەم!

تو جاران تەنيا تاقگە بووى.

ئەمرو لاي من گەورە ترى...

ئەمرو لاي من ئەلبومىكى

ويئەي ھەموو منالانى

كوردستانم بۇ ھەلدەگرى!

زستانی ۱۹۷۴ مۆسكۆ

ئەم شيعرە لەكاتىكدا نووسراوھ كوردستان لەلايەن بەعسەوھ دەسووتينراو  
 لەناوھندى دەسەلاتى ولاتە زلھيزەكانيشدا ئەوانەي بانگەشەي پاريزگارى  
 نەتەوھكان و مافى مروژ دەكەن پشتگيرى ئەو رژيمە دەكراو چەك و چۆلى بۇ  
 رەواندەكرا. بەتايبەت ئەو ولاتەي پەشيۆي لىبووھو ئەو دەم خۆي بەقەلاي  
 چەوساوەو نەتەوھ بەشخوراوەكانى دنيا دەزانى. پەشيۆ لەويوھ گۆرانى  
 غەمگين بۇ ولاتەكەي دەلييت و دىەوى بلىت من دەزانم ئەم ولاتەش دەستى  
 لەسەرپرپىنى ولاتەكەي مندا ھەيە، بەلام من تەنيا ئەوھم لەدەستدى ئەم  
 گۆرانىيە غەمگينەي بۇ بلىم.

لەشيعرى (چەند وشەيەك دەريارەي دلى خۆم) شاعير قولتر رويبيوھو دلى  
 خۆي بە فارگۆنى شەمەندوفير دەچوينى و وايدەبينى كەلەھەر ويستگەيەك  
 ريبوارىك دادەبەزىت و ريبوارىكى تر سەردەكەويت، بەلام ئەم ئەم فارگۆنەي

دلى ئەم لە فارگۆنەكى ھىچ شەمەندۆفېرىك ناچىت و لەوەتای ھەيە  
 رېبوارىكى ھەنگرتووھو ئەو رېبوارە لەھىچ وىستگەيەك دانابەزى، ئەو  
 رېبوارە برىنى شاعىرو لانكەى يەكەم ئەوينىيەتى، ئەو رېبوارە  
 كوردستانەكەيەتى كەلەناو دليدا ھەنگرتووھو دليشى بۆتە فارگۆن و  
 بەدرىزايى تەمەن و بەتەيكردى ئەو ھەموو وىستگەو ئەو ھەموو ولاتە ئەو  
 رېبوارە دانابەزى و دانابەزى. ئەو رېبوارە لەگۆشەيەكى ئەوسەرى دنيا  
 بەشويىن ناوى خويدا ويلا. ئەو وەختەى پەشيو ئەم شىعرەى تيدانوسىوھ  
 جاليىھى كوردى لەدنيا دا زۆركەمبووھو بەم ھۆيەشەوھ ناوى كوردستان  
 زۆركەم چۆتە سەرزارى خەلك و سەرپەرى رۆژنامەكانىش، شاعىر پيىوايە  
 ئەوھ كوردستانە بۆتە رېبوارو لەناو فارگۆنى دلى ئەمدا دانىشتووھو بۆ  
 ناوى خوى دەگەرپت و نەدەيدۆزيتەوھ نەماندوو دەبيت و ھەميشەيش لەدلى  
 ئەمدا ھەلكورماوھ. ليرەدا دەكرى لە بەكارھينانى وشەى فارگۆن وردىنەوھ،  
 بەوھى كە شاعىر لەخۆرا بەكارى نەھيناوھو بەلكو ئەوھ مېتافورىكە بۆ  
 قەرەبالغى و ئاوەدانى ئەو دلى، دليك كەھەميشە لەكوردستانەو بەخاكى  
 غەرىبى رانايات، ھەميشە قەرەبالغەو ھەموو خەلكى كودرى تيدا جيپۆتەوھ.  
 ئەمەش سيفەتى فارگۆنە كەھەميشە قەرەبالغەو بوارى گۆشەگىرى و  
 لاتەرىكى بەخەلك نادات. ئەمەش ئاگادارىيەكى شاعىر كەدەيداتە ئيمە  
 بەوھى كەھەرگىز دلى ئەو تەنپانەبووھو تاراوگە كارى تينەكردووھو (پرە)  
 لەخۆشەويستى ئيوھ بەھەموو نالەو ھاوارو ئازارەكانتانەوھ.

ئەم دلى من

وھك واگۆنى قىتارىكەى

ھەزارو يەك وىستگەى ھەيە.

لەھەر يەكك لەو وىستگانە رابوھستى،  
 رېبوارىك بەجى دەھيلى،  
 رېبوارىك خوى تيدەپەستى.

بەلام وەتەى ئەم دلى من بۆتە واگۆن  
 رېبوارىكى پەستى تىايە،

دانابەزى،

دانابەزى

لەسوچىكى ئەم دنيايە.

ئەو رېبوارە بەدواى ناوى خويدا ويل...

ئەو رېبوارە بەدواى چاوى خويدا ويل...

ئەو رېبوارە برىنمە.

ئەو رېبوارە زەردەخەنەو گرېنمە.

ئەو رېبوارە كوردستانە،

لانەى يەكەم ئەوينمە.

۱۹۷۴/۱۱/۲۲ مۆسكۆ

شاعىر ئەوھ دەست نيشان دەكات كەپيشتەر دلى واگۆن نەبووھو تازە بۆتە  
 واگۆن و لەو وەختەشەوھ بۆتە واگۆن ئەو رېبوارە پەستەى تىدايە، ئەو  
 رېبوارەى لەدنياى بەرژەوھندى و سەرمايە پەستەو كەس ھاوارى نايىستىت.  
 شاعىر لەولات گۆشەگىر بووھو كەچۆتە دەرەوھو دلى بۆتە واگۆن و ھەمو  
 كوردستان بەخاك و خەلكىيەوھ لەناودليدا دەرژىن. ليرەدا دەكرى بگەرپنەوھ

بۇ رستەيەك كە (نيكۇس كازانتزاكيس) لەرۇمانى زۇربادا لەسەر زارى (زۇربا) وە دەلى: (خودا ئەوئەندە گەورەيە كە لەحەفت نھۇمى ئاسمان جىگەى نابىتەو كەچى لەدلى مروقىكى باوہرداردا نىشتەجىدەبىت). كوردستانىش ئەوئەندە گەورەيە لەھىچ گۆشەيەكى دنيادا جىگەى نابىتەو و ناهىلن دانىشىت و ژيان بكات، كەچى لەو دلە ھەلاھەلايەى شاعىرىكى وەك پەشىودا دانىشتووو بەشويىن ناو و چاوى خويىدا ويىلە تا ھەم گوئى لەناوى خوى بىت كەبانگى دەكەن ھەم بەچاوى خوى ھەم دۇست و دوژمن ببىنىت ھەم ئازارەكانى خوى. لىرەدا دەكرى كەمىك لەسەر مۇزىكى شىعەرى قسە بكەين، وەك چۇن لەنيوہى يەكەمى سەدەى نۆزدەدا (جەليل محەمەدى فەراھىدى) عەرب ھات و بەحرەكانى شىعەرى عەربى دۇزىيەو و لەويشەو و تەواوى شىعەرى كلاسكى رۇژھەلات كەوتە ھەمان بۇتەى بەحرەكانى فەراھىدىيەو. پىش فەراھىدىش ئەو بەحرانە ھەبوون و بەگشتىش لاي خەلك وەك شىعەرى كلاسكى و كىش و قافىيەدار ناودىر دەكران، بەلام فەراھىدى ھات و ئەو ناوہى بەسەردا دابرى و تائىستايش ھەر بەبەحر شىعەرى كلاسكى دەست نىشان دەكرىت و ئەم دۇزىنەوہىە بۇ فەراھىدى دەگەرپتەو. لىرەو ئەو تىدەگەين كەھەمىشە لەئەدەبىياتدا ئەو رىچكەو رىبازو دياردانە بۇ پۇلپىن و پىوانەكردى شىعەر ھەن، بەلام وەختىك دەست نىشان دەكرىن كەكەسىك و دىت و دەيان دۇزىتەو و ئاشكرايان دەكات. بۇ مۇزىكى شىعەرىش ھەروايە، ئەو كىش و قافىيەى لەشىعەرى كلاسكىدا بەكارھاتوو وەك داھىنان بۇ خاوەنەكانيان دەگەرپتەو، دەكرى وەك مۇزىكىش ناوى بەرىن. لەشىعەرى ئازاددا ياخود ئەوہى ناويان ناوہ تازەگەرى لەشىعەردا، مۇزىك شوين بەكىش و قافىيە لىژ دەكات و ئىتر

ھارمۇنيايەك لەنيوان وشەكاندا دروستدەبىت و بەو ھارمۇنيايەش دەوترىت مۇزىك. ئەم مۇزىكە لەنيوہى دووہى سەدەى بىستدا زياتر ئاشكرا دەبىت و شاعىران و رەخنەگران قسەى لەسەر دەكەن. (ئەندريە سوارس) پىيوايە قەسىدەى شىعەرى بۇخوى بىرىتییە لەو رازە مۇزىكەى لەنيوان وشەكاندا ھەيەو ئەوہش بۇخوى كاكلەى قەسىدە كەيە(۵) وەختىك شىعەرىكى نویت بۇ دەخویننەو گەر شىعەرەكە نەبىنى نازانى كەئەمە بەشيوازى نوئ نووسراو و ھەستەكەى كىش و سەرواى ھەيەو ئەمە پارچەيەك ياخود دوو بەيتى شىعەرى كلاسكى. لەھەردوو حالەتەكەشدا كەپەيوەستە بەسەردەمەكان و گۇرانە كۆمەلايەتى و رۇشنىبرىى و فەرھەنگىيەكان بەگشتى ھەم كىش و سەرواى ھەم مۇزىكىش بۇ ئەو بەكارھاتوون و بەكاردىن كەخوینەر بەدەستیانەو ماندو و نەبىت و لەيادەوہرى خويىدا سەيقى كات. چونكە ھەمىشە شاعىران لەخەمى ئەوہدان ئەو شىعەرى دەينووسن زۇرتىن خوینەرى ھەبىت و زۇرتىن ماوہى زەمەنى بەسەر زارى خەلكەوہ بمىنىتەو، بۇ ئەوہى نەمرى بەدەست بىنىت و شاعەرەكەى وەك شاعىرىكى گەورە بچىتە مۇژووہو.

گەر سىوئىك بوو، لەتى دەكەم:

لەتئىك بۇخوم، لەتئىك بۇ تۇ.

بزەيەك بوو، لەتى دەكەم:

لەتئىك بۇ خوم، لەتئىك بۇ تۇ.

خەفەتئىك بوو، بەشت نادەم،

ھەلى دەمژم وەك دوا پەتۇ.

ئەم پارچە شىعرە جواتىن مۇزىكى تىدا بەكار ھاتوۋە، بەجۇرىك گەر كەسىك شىعرەكە نەبىنىۋادەزانى ئەۋە كلاسىكەو كىش و سەرۋاى ھەيە. لەم بوارەدا پەشىۋ دەستىكى بالاي ھەيەو تەلارى ھونەرى شىعرى پەشىۋ لەسەر ئەو مۇزىكە ۋەستاۋە ئەمە كاتىك جواتر ئاشكرا دەبىت كەپەشىۋ بۇ سفت و سولتەرىن وشە گەرىت و ئەو سفت و سولتەرىن وشەيش مۇزىكى زۇر ناسك دەداتە شىعرەكەو ۋادەكات لەكاتى خويندەنەۋەدا ھەست بەھناسە سواری و دۇش دامان نەكرىت و ئەمەش واىكردوۋە شىعرى پەشىۋ لەيەكەم خويندەنەۋەيدا لەيادەۋرەيدا جىگەى خۇى بگرىت و بەسەر زارى خويندەنەۋە بىت و بچىت. سەربارى ئەۋە لەگفتوگۇى رۇژانەى خەلكىشدا ئەمە ھەر واىەو كام وشە ناسكتر بىت و مۇزىكى زياتر ھەبىت ئەۋە بەسەر زارى خەلكەۋە دەنىشى. ھەمىشە لەكاتى گفتوگۇدا دەلىين (شىرىن و فەرھاد) ئەمە گەر باسى ئەو داستانە كرا، ھەرگىزو بەرىكەوتىش نالىين (فەرھاد و شىرىن)، ياخود دەلىين (خەج و سىامەند) نەك (سىامەندو خەجى). جانەمە دىۋىكى تىرىشى ھەيە بەۋەى كەھەمىشە وشە ناسكەكان رۇلى مى دەبىنن لەزمانداۋ ۋەك مى حسابيان بۇ دەكرىت و پىش دەخرىن ئەمەش بەخاترى خۇش ھاتنەيان لەسەر زمان. ئەمە تەنەيا بۇچوونىكى خۇمە.

قورسايى كارىگەرى تاراۋگە لەسەر شىعرى پەشىۋ لەشىعرى (ئەگەر ئەمجارە بىمە) دا دەردەكەۋىت، لەم شىعرەدا شاعىر منال دەبىتەۋە ھەرچى بەمنالى كىردۋىتى و نەيكدوۋە دەيەۋىت بىكات و بەسەر ئەم خاكەدا بنوشتىتەۋە كىرۋوش بۇ ھەموو شتىكى بەرىت. (سىگمۇند فرۇيد)

ۋايدەبىنىۋ كەسەرچاۋەى داھىنەنى نووسەران لەدەۋرانى منالىيەۋە دەردەكەۋىت. ئەو پىيوۋايە لەنىۋان منالىك كەيارى دەكات و نووسەرىك كەچىرۇكىك دەنووسىت ۋىكچوونى زۇر ھەيە. ئەم دوۋە ۋاتا منال و نووسەرەكەيش ھەر يەكەى بۇخۇى دنيايەكى تايبەت دروستدەكات (۶) ئەمە تەۋاۋ بەسەر پەشىۋدا ساخدەبىتەۋە، شاعىر لەم شىعرەدا پەنا بۇ كەرەسەو شتگەلىك دەبات كە ھەر لەدەۋرانى منالىدا بەكاردىن ۋە ھەر لەمنال دەۋەشىتەۋە ئەو رەفتارانە بكات كەپەشىۋ لەم شىعرەدا دەيەۋىت بىكات و زۇرىش موشتاۋە بۇى. يەكىك لەسەرنج راكىشتىن ئەو شتانەى منالىش ئەۋەيە كەھەر كارىكى دەيكات بەتەۋاۋى تواناى خۇى و شەۋوق و زەۋقەۋە دەيكات، ئىتر گىرنگ نىيە بەلاى ئەۋەۋە كە ئەو يارىيەى ئەو دەيكات خولەكىك دەمىنىتەۋە ياخود سالىك. گەر مىكانۇيەك بەدەيتە دەست منالىك رەنگە دوو كاتزىمىر خۇى پىۋە خەركىكات تا شىۋەيەك دروستدەكات، بەلام دوای يەك خولەك رەنجى دوو كاژىرى بەبادەدات و تىكى دەداتەۋە، ئەمەش ھەر لەمنال دەۋەشىتەۋە ۋە گەرەيەك بىكات بەشىتى دەدەنە قەلەم لەم خالەشدايە شىت و منال يەكدەگىرنەۋە ۋە بۇيە بەكەسىك دەلىين شىت چونكە دەۋرانى منالى جىنەھىشتوۋە شتگەلىك دەكات كەھەر لەمنال دەۋەشىتەۋە. لىرەداۋ لەم شىعرەدا ئەۋەى دەدۋى پەشىۋى شاعىرە نەك پەشىۋى ئاسايى ناۋ خەلك، چوون شاعىر لەخالەتى نووسىنى شىعرەدا دەبىتە سۇقى ئەۋەى دەيلىۋ دواتر خۇيشى باۋەرى پىناكات. ئەۋە راستە كەشىعرە لەئىستادا لەسروش و ھاتنە خوارەۋەيەكى بان مروىى دەرچوۋە، بەلام ھەمىشە يەكەم دىرو سەرەتاي شىعرىا ھەر چىرۇك و رۇمانىش چەند رۇژىك لەمىشكى مروقى شاعىرو نووسەردا دىن و دەچن و لانه دەكەن و دواتر

لەوختی دەرشتن و هەلپشتندا شاعیر چەند وشەیهك لادەبات و چەند وشەیهكی تر دادەنییت و لیڕەدا دەتوانین بلیین شیعر یاخود هەر بابەتیکی تری ئەدەبی خەیاڵ رۆلی سەرەکی دەبینیت تییدا بەلام دواتر عەقل كۆنترۆلی ئەو خەیاڵە دەكات و لەچوارچۆیەیهكی لۆژیکیدا دەی مەینی و دەكری بەم چوار چۆیەیهش بلیین تەكنیکی هونەری لەنووسیندا.

ئەگەر ئەمجارە بێمەوه:

بەینیان،

وەك بەرخۆلەیهكی ساوا،

لەناو قەرسیلی پاراوا

تل دەخۆم و

گیایەکی تفت... تیرتیر دەجووم،

تاكفت دەبم،

پی و بەلەكم

لەشەونمی سارد هەل دەسووم!

لیڕەدا شاعیر دنیانییە دیتەوه، ئەمەش بەهۆی بارودخی ناجیگیری نیشتمانەکیەوه، بەلام بەلینی ئەوه دەدات گەر هاتەوه سپیدان وەك بەرخۆلەیی ساوا، لەناو قەرسیلی پاراوی گەنمدا پال دەكەوێت و تل دەخوات و گیایەکی تفت تیرتیر دەجووی و تاكفت و ماندووش دەبییت قاقوولی لەئاونگی بەیانیا ن هەل دەسووی. رەنگە شاعیر ئەمانەیی بەمنالی نەكردییت، بۆیە لەناخیدا ماوه دەبییت لەگەرەیییدا بیانكات، چوون ئیستا بۆی دەپەرخسیت. لیڕەوه جاریکی تر پەنا بۆ (فرۆید) دەبەین و ئەو پیمان دەلی

كەئەو شتانەیی گەرەیهك دەيكات و زۆر ناناسایی دینە بەر چاومان بۆ ئەو دەگەرپتەوه كەئەو كەسە لەمنالییدا بۆی نەپەخساوه ئەوه بكات و ئیستا كەبۆی دەپەرخسی دەیهوی قەرەبووی هەموو شتە لەدەستچووەكانی منالی بكاتەوه. شاعیر ناخ هەل دەكیشی بۆ تەنیا جاریك هاتەوه، تاوەك سمۆریهك بەدارگوێزە بەرزەكانی نیشتماندا هەلگەرپت و بییتە پەلەهەوریك و كیلگە تینووەكان پاراوكات. وەك شۆرەبیش بەسەر چەم و زناڕەكاندا بچەمیتهوه. لەنیشتمانی پەشیودا مروۆق سەری بۆ ئاسمان هەلپریوه و چاوهرپی خیرۆ بەرەكەتی ئەوه و وازی لەزەوی هیناوه و لیڕەیشەوه بیرکردنەوه لەنیشتمانی پەشیودا مانایەکی نییە و كەسیك رۆژیك نەهات بیر لەنیشتمەوهی پەپەسیلكە بكاتەوه لەسەر تیلی كارەبای سەر ریگەكان. كەس بیرى نەكردۆتەوه زەرپەقوتە چۆن بال دەگری و جۆگەلەكان لەكویوه دین و بۆ كوی دەچن. شاعیر ئەمانە لەولاتیک فیرووه كەشارستانییەتیکی هەزاران سالەیی هەیه و دەیهوی كەهاتەوه ئیڕە خەلكی نیشتمانەكەیی خۆیشی فیری ئەو بیرکردنەوه و تیپرامانە بكات. لەم شیعرەدا راما ن و دنیا بیینیەكی فەلسەفی نامادەیی هەیه و شاعیر بەزمانیکی سادەیی خەلك دەری بریوه. ناخ شاعیر كۆری ولاتیكە تانیستایش ریژەیهكی زۆری نەخویندەوار تیادیه و ئەمەش بۆ ئەو كاتە هەم بۆ شیعرۆ هەم وەك لایەنی رۆشنییرییش قەلەمبازبووه.

سەرنج دەدەم،

زەرپەقوتە چۆن بال دەگری،

پەپەسیلكە كۆچەرەكان،

لەسەر تیلی كارەبای ری،

چۆن ريز دەبن،

جۆگەلەكان لەكوپوھە دین،

بۆ كوی دەچن!

شاعیر پێیوایە تالەولات بوو ھەستی بەخۆشەویستی ولاتەكەى نەکردوو ھەو زۆرى لەدەست چوو ھەبەرەمبەر ولاتەكەى كەھەر ھاولاتیەك دەبیئت بكات. بۆیە دەیەوئى لەم تەنیا جارە گەرەنەوھەیدا تەواوی ولاتەكەى بەسروشوت و خاك و خەلكەوھە بەسەركاتەوھەو بیان لاوینیئەتەوھە. ئەم لاوانەوھەش جیواوھە لەلاوانەوھەى ھەر كەسیكى تر، چونكە ئەمەى پەشیو لاوانەوھەى یەكجارییەو رەنگە ئیتر ولات نەبیئەتەوھەو دیسان رەنگە ئەمجارەش ھاتنەوھەكەى سەرئەگریت بۆیە ئەوھەندە بەجۆش و خرووشە بۆ ھاتنەوھەو بۆ لاواندەوھەى نیشتمانیك كەبیئەتترین نیشتمانی دنیاىەو خەلكەكەیشى خۆشى ناویئت و لەپێناویدا تیناكووشیئت. ئەم شیعرە لەمانگی ئایارى سالى (۱۹۷۵)دا نووسراوھە، واتا ريك دوومانگ دوای ھەرەس. كاتیك نووسراوھە شوپش و خەلكى كورد لەمیزووی ھاوچەرخدا تووشى گەورەترین شكست بوو ھەستانەوھەى كورد لەژیر ئەو بارى شكستە قورسەدا كارى نەكردەبووھە، ئەمەش وایكردووھە ئەم شیعرە سەرپا ناوئمیئدی پێوھە دیاریبیئت و شاعیر ھەر لەسەرەتاوھە ئەگەرئىك دانئیت لەبەردەم ھاتنەوھەیدا كەھەمیشە ئەگەرەكان ئەنجامى باشیان نەبووھەو نابیئت.

ئەگەر ئەمجارە بێمەوھە:

لەگوئى مەمكى ھەر كانیەك

قوھە ئاویك دە خۆمەوھە،

گشتیان دەكەم بەدايكي خۆم،

لەھەر ئەشكەوتیكا، شەویك

سەر بەگاشە بەردیك دەكەم،

گشتیان دەكەم بەلانكى خۆم.

لەنیشتمانی شاعیردا فەرنەدەكان بێبالەكان و خەلكەكەیشى نازانن زمان لەپێناوی مانەوھەو خۆشەویستییدا بەكاربیئن، ئەركى شاعیر ئەوھە لەم تەنیا جارە ھاتنەوھەیدا ھەم زمانى گەر بۆ لالەكان ھەم شاپەرى گەر بۆ فەرنەدە بێبالەكان بەیئەتەوھە. لەنیشتمانی شاعیردا خەلك تەنیا چەپكە گول بۆ ناوگولدانئىك دەچنن و لەسەر میزئىك دايدەنیئ و ئیتر ئەو گولانە وەك مردو وان و، ئەركیكى رۆمانسیان نەدراوھەتى وەك ولاتانى تر، لاوھەكان نازانن دلدارى بكەن و گول پێشكەشى ئەوینەكەیان بكەن، شاعیر دەیەوئى لاوانى نیشتمانیكەى فیركات چۆن گول بچنن و بیئەن لەیەخەى دلدارەكانیان. ئەم خەیاڵەى شاعیر ھەستیكى شوپشگیڕانەى لەپشتەوھەى دەیەوئیت بەجاریك ترادیسیۆنى كۆمەلایەتى كۆمەلگەكەى بگۆرئیت و لەوئوھە بەردى بناغەى كۆمەلگەكەى نوى دانئیت كەبگاتە ناستى كۆمەلگە پێشكەوتووھەكانى دنیا كەئیمە چەند سەدەییەك لەدوای ئەوانەوھەین.

ئەگەر ئەمجارە بێمەوھە:

زمانى گەر دەھینمەوھە بۆ لالەكان.

شاپەرى گەر دەھینمەوھە

بۆ فەرنەدە بى بالەكان!

ئەگەر ئەمجارە بێمەوھە:

ناھیلّم لاوان گولّ بچنن

بو گولّدانی مردووی سەرمیز.

فیریان دەکەم،

کەچوونە ژوان،

لەبەرۆکی کچانی دەن،

ئەوسا بیان کەنە ئامیز!

هەندیک شتی زۆر بچووک هەن لەهەر کۆمەلگەیهکدا کەوردبوونەوہ لییان شتی زۆر گەورەترت بوّ ئاشکرا دەکات. گەر لەشاریکدا چەند روژیک بمیینیتەوہو شەقامەکانی ببینی و سەرنجی خاوینی ئەو شەقامانە بدەیت، ئەوەت بوّ دەردەکەویت کەئەو خەلکە خاوەنی فەرہەنگ و کلتوریکی بەرزن، بۆیە بەو جوۆرە خاوینی شارو ولاتەکەیان رادەگرن. شاعیر لەم شیعەرەدا باس لەشتگەلیک دەکات کەلەمۆسکۆوہ بینیویتی و فیرووہ کە لەخوڤراو لەماوہی شەوو روژیکدا دروستنەبووہو بەری رەنجی چەند سەدەیهکی ئەو ولاتانەیه. ئەو شتگەلە بوّتە فەرہەنگ و ناسنامیە ئەو خەلکەو تابیت جواتر دەبیّت تیاياندا. ئەم شاعیرەمان بپاریداوہو لەمنالانی مۆسکۆوہ فیرووہ کەبەبی شیرینی و دیاری منالانە سەرنەکات بەھیچ ماییکدا، بۆیە دەیهوویت لەم ھاتنەوہیەیدا سەربکات بەھەموو مالەکانی ئەم نیشتمانەداو شیرینی و دیاری بداتە ھەموو منالان. ئەیهوی بلی من پيششپرووی گورینم لەم کۆمەلگەیهداو ئەونەریتە من دەبمە سەرمەشقی. ئەمەش دیارە لەدنیادا ئەرکی روشنییران بووہ کەھەمیشە پيششپروە بن بەتایبەت لەو گۆرانە کۆمەلایەتییانەدا.

ئەگەر ئەمجارە بيمەوہ:

منالانی مۆسکۆی چاوشین فیریان کردووم بی شیرینی

سەرناکەم بەھیچ ماییکدا،

زۆر جۆلانەي نەرم و سادە

بوّ منالان ھەلدەبەستم.

لەجەژنی لەدایکبوونیا

کەنیا

بەشداردەبم...

لەباتی مۆم دادەگیرسینم ئەنگوستم.

گر بەردەدەک لەگلینەي چاوہ کانم،

لەساواترین ھەلبەستم.

کۆمەلگەي کورد بەھۆی شەرو شوڤرە بەردەوامەکانی لەگەل داگیرکەرانددا ھەمیشە لەدواوہبووہو جیا لەچەژن و بوّنە ئایینیيەکان روژیکي تری تەرخان نەکردوہو بوّ دەربیرینی خوڤگوزەرانى و بايەخدان بەژيان، ئەم کۆمەلگەيهي ئيمە ئەوہندەي ھەولئى ناشیرین کردنی ژيانى داوہ کەمتر ھەولئى جوانکردنی داوہ. ئەمەش لەئەدەبیاتەکەیدا دەردەکەویت کەیهک پارچە بوّنی خوینی لیڈیت و ناسکتین غەزەلی دلدارى گەرانەوہي تیدا يە بوّ نیشتمان و شەھید بوون لەپیناويدا. ئەدەبیاتی ئيمە يەک پارچە پياھەلدانە بەمەرگ و شەھیدبوون و بەھیچ نەزانینی ئەم ژيانە، لەکاتیکدا خودی ئەم ژيانە شایانی بايەخپیدان و پياھەلدانە نەک ژيانیک لەدواي ئەمەوہ کەبوونی نییە.

ئەمەش بەشىكى بۇ ئاين دەگەرپتەۋە كەھەمىشە ئىنسان بۇ ژيانى دواي مردن نامادەدەكات و ئەم ژيانەى لەبەرچاۋ ناشىرىن دەكات لەلايەكەش بۇ سروشتى ئەم كۆمەلگەيە كەھەمىشە لەشەردابوۋە لەپىناۋى مانەۋەى خۇيداۋ لىرەيشەۋە تاقە چەكى دەستى ئەدەب بوۋە بۇ جولانى ھەست و نەستى خەلك، چوون ھىچ سەرچاۋەيەكى مېديايى تىرى بەدەستەۋەنەبوۋە. جەژنى منالان يەككىكە لەو بۇنانەى كە جۋانتىن دەپرېنە لەبەرەمبەر خۇشگوزەرانى ژياندا، رەنگە لەرۋانگەى دىنەۋە بېدەۋە گومرېبون بېت. كۆمەلگەكانى دنيا لەرېگەى بايەخدان بەمنالەۋە بايەخ بەژيان دەدەن و دەيانەۋى ئايندەيان ۋەك بلور روون و زولال بېت، كەئەمش تەنيا بەبايەخدان بەمنال دەكرېت و ھەر كۆمەلگەيەكەش منالى بەلاۋە گرنگ نەبېت ماناي ئەۋەيە كە ئايندەى بەلاۋە گرنگ نېيە. شاعىر لەكاتىكدا باس لەجەژنى منالان دەكات كەدواى سى سال لەكۆمەلگەكەيدا وردەوردە ئەو رۇژە دەبېتە جىگەى بايەخ لەلاى خەلك و دەسەلاتىش. ئەمەش بۇ دنيايىنى شاعىر دەگەرپتەۋە لەۋەى كەشتەھەستىارەكان بوروژىنى و بىكاتە نامانچ لەنووسىنى شىعەردا. پەشىۋ دەيەۋى لەجەژنى منالاندا بەشدار بېت و ھەر خۇيشى ئەو جەژنە سازكات و گرېداتە ھەلبەستەكانى و پەنچەكانى بىكاتە مۇم و ناسكرتېن جۇلانەشيان بۇ داخات. لىرەدا شاعىر دەبېتە بابەنوئىل و دلى منالان خۇشدەكات، ئەمەش ئەۋە دەردەخات كەشاعىر لەخەمى ئايندەى ۋلاتەكەيداىە دەيەۋى گەشتىن ئايندە بۇ ۋلاتەكەى بنىات بىت. ئەم خەمەى شاعىر لەدوا پارچەى شىعەرەكەدا زياتر خۇى نمايشدەكات و ديسان جەخت لەسەر ئەۋە دەكاتەۋە گەر ھاتەۋە، واتا لەھاتنەۋەكەى بەگومانەۋە ئاخى بۇ ھەلدەكېشى و كەھاتىشەۋە بەشىنەى بەسەر ھەر بېشكەيەكى

منالدا دەنووشتېتەۋە كېنووشى بۇ دەبات. واتا شاعىر كېنووش بۇ ئايندەى ۋلاتەكەى دەبات كەدلىنانييە لەۋەى بەگەشى دەبىنى ياخود وىراتر دەبېت.

ئەگەر ئەمجارە بېمەۋە:

ھەر بېشكەيىك بېتە سەر رېم،

بەشىنەى بەسەريا دەنووشتېمەۋە.

ئاخ، منالان!

ئاخ، بەس ئەمجارە بېمەۋە.

شىعەرى (بۇ قەرەجىك) يەككى ترە لەو شىعەرانەى پەشىۋ كەكارىگەرىيەكى زۇرى تاراۋگەى لەسەرەۋ ھاۋكات تەمى نائومىدىيەكى چىرىش دەۋرى داۋە. لەم شىعەردا شاعىر خەمى بى ۋلاتى تەنگى پېھەلچىۋە نامادەيە ۋاز لەمال و منال بەيىنى تەنيا بۇ ئەۋەى بېتە خاۋەنى ۋلات، شاعىر نەسەرۋەت و سامانى دەۋىت نەژيانىكى كۆمەلەتەيانەى ۋەك تەۋاۋى مرۇقەكانى تر، بەلكو تەنيا لەخەمى بى ۋلاتى و بى دەۋلەتەيداىە. لىرەدا فالگرەۋەيەك يا بەقەۋلى كورد قەرەجىك بەنيازى دەستگرتنەۋەيە بۇ شاعىر تاپىي بلى تۇ چى بەچى دەكەيت و دەبېتە خاۋەنى چى و لەسنورى فالى ئەۋ قەرەجەشدا شتىك نېيە ناۋى ۋلات و دەۋلەت بېت، چوون قەرەج بۇخۇى ھىچ يەككە لەۋانەى نېيەۋە گرفتىكىشى نېيە لەنەبوۋنى ئەۋ دوۋەدا. دواتر ئەۋەى قەرەجىك ۋەك فالگرەۋەى بەخەلكى دەلېت بەگشتى لەسنورى سەرۋەت و سامان و خۇشەۋىستى دەرناچىت، ھەر بۇيە ھەرچەند دەكات و لىيورددەبېتەۋە لەناۋ لەپى شاعىردا شتىك بەۋ دوناۋە نېيەۋە نازانى چى



بەم شاعیرەمان بۆلۈپ، بۆيە ناچار شاعیر خۇي دېتە قسە و پېي دەلۈ: من ئەو  
دووشتم ناوئیت کەتۆ لەناو لەپى مندا بۆي دەگەرپېي، بەلکۆ من دەردەدارى  
شتىكى ترم کەلەخەيالى تۆو لەفالهکەي تۆدا چنگ ناکەوي.

بەس تەماشای ناولەپم کە!

خۆمن نامەوي پېم بۆلۈپ،

دەبم بەباوکی چەند منال،

زەنگین دەبم يا ھەروا لات....

تەنيا شتىکم پى بۆلۈپ:

ھەتا ماوم وەک تۆ دەژىم،

ياخود دەبمە خاوەن ولات!؟

شاعیر رووی دەمی دەکاتە قەرەجەکەو دەپەوي ئەوہى لېببىستى کەئایا  
ھەتا ماوہ وەک ئەوہى قەرەج دەژى و ناییتە خاوەنى ولات و دەولەت و  
بەکورتي خاوەنى خۇي. بەلام لېرەدا شاعیر ئەوہندەي لەخەمی ولاتەکەيدايە  
ئەوہندە لەخەمی بېرۆکەي شىعەرەکەدا نەبووہ، چوون کوردو قەرەج زۆر لىک  
جياوازن، کورد بەتايبەت لەو وەختەي ئەم شىعەرەي تېدانوسراوہ لەدنیادا  
ناوي نەبووہ و بۆ ھەرکوي چووہ دوژمن بووہ و نازاد نەبووہ، بەلام قەرەج  
بەدریژايى سەردەمەکان بەتايبەت لەھەندىک ولاتى ئەو روپادا کەيەک لەوان  
ئىسپانىايە نازادىەکی زۆرى ھەيە و مافیکی زۆرىشيان لەھەموو بوارەکانى  
ژياندا پېرەوايىنراوہ و رىگري لەھاتوچۆو چۆنىتى ژيانيان ناکریت، کەئەمە  
بۆ کورد تائىستايىش لەولاتانى داگیرکەرى سەردەستا بەو جۆرەنيیەو وەک  
قەرەجيش ژيان بەکورد رەوانايىن.

ديسان شاعیر رووی دەمی دەکاتەوہ قەرەجەکەو دەلۈ: ھىچ خۆت  
ماندومەکەو توورەش مەبە، چوون دەستی من نەيىيەکی تېدایەو ئەو  
نەيىيەش ھەموو کەس تېي ناگات، بەتايبەت تۆيەک کە بەژيانى قەرەجى و  
رەوندی خۆت راھاتويت و ئەو ژيانەشت لای خەلکی دەوروبەرت ناسايى  
وەرگىراوہ و ريزى ليدەگىرى.

مەراق مەخۆ،

سەغلەت مەبە، من بۆ تۆمە.

بەرى دەستم کەس تېي ناگا -

نەيىيەکەي ھەر لای خۆمە.

ناولەپ نيیە!

نەخشەيەکی پر نەوال و چياو چۆمە!

قسەيەکی باو ھەيە دەلۈ: خەلکی رۆژھەلات بەگشتى سەريان بۆ ناسمان  
ھەلپريوہو ھەميشە چاوەرپېي باران دەکەن و ناگايان لەزەوي نەماوہ،  
لەکاتىکدا ژيانى ئەوان و بوون و مانەوہيان بەندە بەزەويیەوہ، ئەمەش  
تىگەيشتنىکە رەگى قولى لەنایيندایەو مروقى رۆژھەلاتى پىيوایە ناسمان  
نەبیت ئەو دەمرى لەبرساو گەر سالىک باران نەبارى و وشکە سالى بىت ئەوہ  
ئىتر ژيان تەواو بووہ. ھەر ئەم سەر ھەلپرينە بۆ ناسمان وای لەخەلکی کورد  
کردوہ بەدریژايى ميژو ئەوہى بېرنەکەويتە کەئەو خاوەنى خاکیکەو ئەم  
خاکە نازادى دەويت و گەر نازاد نەبیت ئەويش بەھۆي ئەو خاکەوہ ديلەو  
دیلیش ژيانى پر دەردەسەريیە. ئەمەش والە شاعیر دەکات زۆر توورەو  
بەدەنگىکی دلیر بەسەر خەلکی کورددا ھاوارکات و بۆلۈ:

ئاسمانى تۆ - بەرپى خۆتە.

سەرت شۆرگە،

ملت كەچ كە،

چاۋ مەگىرە

بۇ ئاسمانو ئەستىرەو خوا -

ئەۋەى بىستىك خاكى نەبى،

خاۋو ئەستىرەو ئاسمانى كوا؟!

لەۋاى جەنگى يەكەمى جىھانئىيەۋە گەر كورد بىتوانئىانە سوود لەۋ ھەلە  
مىژۋويە ۋەرگىرت و كەمىك دەستبەردارى ھەستى ئايىنى خۇى بوايە،  
رەنگە ئىستا ۋەك ەرەب خاۋەنى دەۋلەت بوئىنايە، بەلام بەھۋى ھەستى  
ئايىنى كەخەلىفەكانى عوسمانى بەدرىژايى چەندىن سەدە كوردىان پى  
گۆشكردبوو كورد پالىدا بەخەلىفەكانەۋە دەستبەردارى ئايىن نەبوو  
ئەمەش واىكرد كەھىچمان بەھىچ نەبىت و بەژىر دەستەبى بىمىننەۋە.  
پەشىۋىش پىيوايە كەھەر كەس ياخود ھەر نەتەۋەيەك بىستى خاكى نەبىت  
نەخوداى ھەيە نەئاسمان و ئەستىرە. دىستۇقسكى دەلى: ھەر نەتەۋەيەك  
خاۋەنى خودايەك نەبىت رزگارى نابىت. لىرەدا دىستۇقسكى مەبەستى  
ئەۋە نىبە خودايەك جيا لەخوداى خەلكى تر، بەۋ مانايەى ئەۋ بانگەشەى  
فرە خودايى ناكات، بەلكو ئەۋ مەبەستى نمونەيەكى بالايەۋ ھەر  
نەتەۋەيەكىش خاۋەنى ئەۋ نمونە بالايە نەبىت ناتوانى بەرەۋ پىشچىت و  
بىتە خاۋەنى خۇى و بەمجۆرەش رزگارى نابىت لەژىردەستەى. شاعىر  
دەلى كەى بویتە خاۋەنى زەۋى ئەۋسا ھەم خودا پەرسىتى خۆت بىكە، ھەم

چاۋەپى ئاسمانىش بىكە. تۆكەزەۋىيەكى ژىرت ھى خۆت نىبە ئىتر چۆن

دەتەۋى ئاسمانەكەى بىتە ھى تۆۋ ئەستىرەى تىدا بىبىنى.

كارلۇس فۇئىنتس(۷) لەۋتارىكىدا لەسەر (نىكۇۋلاى گۇگۇل) دەلى: كارى

داھىنەرانەى ئەم نووسەرە ئەۋەيە كەئاۋرى لەشتگەلى زۆر ورد داۋەتەۋە،

ئەۋ شتانەى كەچاۋى مرقى ناسايى نايانبىنى ئەم خىستۋىتتە بەر

ماىكروئىسكۇپى بىنن و شتى گەرەى لىدروسىتكردوۋە. ئەم قسەيەى

فۇئىنتس ماناى ئەۋەيە كە داھىنەر ئەۋ كەسەيە لەشتى نەبىرناۋو

پەراۋىزخراۋ شتى گەرەتر دروستكات. پەشىۋىش ۋەك داھىنەرەك

ھەمىشە ئاۋرى لەشتگەلى بچوۋك داۋەتەۋەۋ ئەۋ شتگەلەى گەرەكردوۋەۋ

زۆرجار دەيان ھىنئەتە قسە. لەشيعرى (كرىۋە) دا كەنامۇيەكى زۆرى پىۋە

دىارە ھەست بەم داھىنانەى پەشىۋ دەكرى. لەم شيعردا پەشىۋ ۋەك چۆن

(سەمەدى بەھرەنگى) كلوۋ بەفرىكى ھىنانەۋەۋ لەۋيۋە خەمى ھەژرانەى

خۇى بەيان دەكات، پەشىۋىش لەرىگەى ئەۋ كلوۋ بەفرەۋە خەمى دوۋرە

ۋلاتى و بى ۋلاتى خۇى بەيان دەكات. ئەمەش بۇ ئەۋ دەگەرپتەۋە شاعىر

ھاۋشىۋەيەك لەنىۋان بەفرو كورددا دەۋزىتەۋە، بەۋەى كە بەفرىش ۋەك

كورد نىشتمانى نىبەۋ ھەر رۆژەى لەشۋىنك ھەۋارى ھەلدەدات و سەربارى

ئەۋەش تەمەنى زۆر كورتەۋ دوزمىشى زۆرەۋ ئىتر باران ياخود ھەتاۋ

يارەشەبا دەيكاتەۋە بەئاۋو دەخاتەۋە ناخى زەۋى.

كرىۋە بوو، دنيا بولل...

لەپم كرده لانەى كلوۋ بەفرىكى وىل.

ۋەك ئاشقىك، ناتوايەۋە تىمروانى.

كەبوو بەئاو ناسىمەو:

لەكوردستان

دلۆپىك بوو... لەناو كانى!

ئەم زىاد پىوھنان و ەك دەلین (موبالەغە)یە ھەر لەشيعردا جیى دەبیئتەو ەو كاتیك لەشيعریشدا جیى بوو دەبیئتە كارى داھینەرانه. ھەموو كلو ە بەفرمان بینو ەو بەرامبەرى راموین و زۆرشتمان دروستکردو ە بەخەيال بەھوى ئەو كلو بەفر ەو، بەلام بۆ كەسیكى ئاوار ەى ەك ئەم شاعیر ەمان لەمۆسكوى چوار ەرز ە بەفردا، پىیوایە ھەموو كلو بەفرىك ریشەى لەخاكى كورددا ەو پىشتەر دلۆپە ئاویكى ناو كانیاویكى كوردستان بو ەو بۆتە ھەلم وواتر لەئاسمانى مۆسكودا بارىو ەو كەوتۆتە سەر لەپى دەستى شاعیر. ئەو ە دو ە نىشتمانى و غوربەتە والە شاعیر دەكات موبالەغەبكات و چىرۆكىك دروستكات كەلەدنیاى واقعدا خۆیشى بېروای پىنەكات، ئاخىر ناچىتە ئەقلى مرۆقەو ئەو كلو بەفر ەى لەمۆسكۆ كەوتۆتە سەر لەپى دەستى شاعیر سەر ەتا دلۆپە ئاویكى ناو كانیاویكى كوردستان بیئت، بەلام كەلەرپىگەى ئەم شيعر ەو ە بەھوى ئەو خوزنە زۆر ەى شاعیر بۆ نىشتمان دەخویننەو ە ھەستەكەین لەبەردەم جوانترین شاكاردا ەستاوین.

تەمەنى مرۆقە زۆردرێژبیئت لەسەدەبەك تىناپەرپىت، ئەمە جگەلەو ەى كە لەولاتىكى ەك كوردستاندا لەشەست بەر ەو سەر مرۆقە ژيانى دەبیئتە دەردەسەرى، سەربارى ئەو ەش بۆخوى ژيانى مرۆقە نیو ەى خەو ە. گەر بەرێژەیش داينیین ئەو ە تەمەنى مرۆقە لەپەنجا سال تىناپەرپىت، چوون گەر سەد سال بژى ەكو ئەو ە وایە پەنجا ژيا بیئت ئاخىر ئەو پەنجاشى خەوتوو ەو

خەویش قۇناغى سستبوونى مرۆقەو بەزىندوو نادریتە قەلەم. بەكورتى بەھوى بارودۆخى سەختى ئەم ولاتەى ئىمەو بەھوى داىگر كەرانهو ژيانى مرۆقى ئىمە بەدەگمەن خۆشى تىدا ە بەتایبەت بۆ ئەو نەو ەبەى شاعیر، ھەر ئەم رابردو ەشە وایکردو ە پەشىو لەولاتىكى پىر خوشگوزەرانى ەك (فئلەندا)دا دللى بەژيان خوشنەبیئت و ەك بیگانەبەك باس لەخوى بكات. ئەم شاعیر ەمان ماتەریالیزمانە دەروانىتە دنیاو پىیوایە لەدواى مردن زىندوو بوونەو ە نیبەو گەر ژيانىك بۆ مرۆقە ھەبیئت ئەمەبەو ئىتەر پىیو ەستە لىرە خوش بیگوزەرىنى و خوى ھەلنەگرىت بۆ دنیا ەبەكى تر كەلەروانگەى شاعیر ەو ە نیبە. شاعیر روودەكاتە خودا و پىیدەلى: تازە ئەم ژینەم لەدەستچوو تەمەنم بەر ەو كۆتایى دەروات، گەر دەكرى ژيانىكى، یاخود تەمەنىكى ترم خەلاتكەو بەبستە زەو ەبەكیش رازیم بەمەرجىك ەك بیگانەو نەناس لىم نەروانن. شاعیر دواى نزیكەى سى سالىك ھىشتا ھەستەكات خەلكى ئەو ولاتانە نیبەو بیگانەبە، ئەمەش وادەكات بەبستە زەو ەبەك رازى بیئت بەمەرجىك ئەو بستە زەو ەبەك خوى خاوەنى بیئت و داگیر كەرىك فەرمانرەوایى نەكات. سەربارى ئەو ە دواى تەمەنىكى درىژى ەك ژيانەكەى پىشوو ە ناكات و دەبەوى ەك تەمەنى گول و پەپولە تەمەنى ئەمیش لەم ژینە تازەبەدا كورتیش بیئت ھەر رازیبە بەلام سەبەخو و نازاد بژى.

### خەلات

ژینىكى ترم خەلات كە، خوابە!

باكورت بى ەك ھى گول و پەروانە،

بەھەر بستى ەرد من قنیات دەكەم،

بەلام تيا نەزىم وەكۆو بېگانە!

شيعىرى پەشىئو ئەۋەندە خۇمالى و مۆركى كوردى پېۋە ديارە لەھەندىك شوئندا ھەستەكەيت بۇنى خاكى لىدەيت، بۇنى خاكىك كەباروت سووتاندويىتى، ئەم حالەتە لاي (شىركۆ بېكەس) چىرتەر دەبىتەۋە، بەگشتى نەۋەى شەستەكان، نەۋەى ناۋ ئاگرو ئاسنى شۇپشى كورد جورىك نووسىويانەۋ دەنووسن ھەستەكەيت قەلەمەكەيان لەبرى مەرەكەب قورۇ لىتەۋ تەپو تۇزى ئەم ۋلاتەى تىدايە، بەتايىبەت ئەۋ شىعرانەى ئەۋ شاعىرانە كەلەتاراۋگەۋ دەرىدەرى نووسراون. ئەمەش خەسلەتتىكى سەرەكى شىعرو ئەدەبە لەتاراۋگەدا. (ۋەدىع عوبىدى) شاعىرو نووسەرى عىراقى كەلەتاراۋگەۋ لەنەمسا دەژى، پىيوايە تىكستى تاراۋگەۋ اتا ئەۋ تىكستەى لەتاراۋگە دەنووسرىت تىكستىكى تەۋاۋ ئازادەۋ ھاۋكات تىكستىكى خۇمالى و رەسەنىشە(۸). چوون لەئازادىدا لەدايك و بوۋەۋ نووسەر بەزمانى دايك دەينووسىت و زەمىنەى ئەۋ نووسىنەيش خودى ئەۋ ۋلاتەىە واتاى ۋلاتى نووسەرەكە كەلىي ھەلاتوۋە. رەنگە لىرەدا ھەر ئەۋەندە بوترى لەسەر شىعىرى ئەم شاعىرەمان و كارىگەرى تاراۋگەۋ ژيان لەتاروگە لەسەر شىعەرەكانى. شىعىرى پەشىئو قسەى زۇرترو ھەمەلايەنەتر ھەلدەگرىت بەلام كارى من لىرەدا تەنیا قسەكردن بوۋە لەسەر ئەۋ شىعرانەى لەتاراۋگە بەتايىبەت نووسراون و كارىگەرى زۇرى تاراۋگەشىيان بەسەرەۋەىە. ئەۋەى دەكرى لەم كۆتايىبەدا ئامازەى پىبىدەين ئەۋەىە كەبەداخەۋە ھەماسەت و خەمى نەتەۋە رووبەرىكى زۇريان لەشىعىرى پەشىئو داگىركردوۋە بەجورىك لەھەندىك شوئىن و ھەندىك شىعەردا زمانى دابەزاندۆتە ئاستى دروشم و وتارى سىياسى و بەمەش زىيانىكى زۇرى ھەم لەئەزموونى شىعىرى خۇى،

ھەم لەرەۋتى بەرەۋپىشچوۋى شىعىرى كوردىداۋە. ئەمەش ھەر لاي پەشىئو وانىيەۋ دەردەكە بەھۆى بارى نالەبارى كوردەۋە تەۋاۋى شاعىرانى كوردى لەسەدەى بىستدا گرتۆتەۋە، جگەلە لەنەۋەى ھەشتاكان و نەۋەى دواى راپەرىن. بەھەر حال ئەم نووسىنەى من گەر بىرپارىبىت پىي بوترى لىكۆلىنەۋە ھەۋلىكى خاكەرايىانەىە بۇ دەرخست و ئاشكراكردى ھەندىك لايەنى زۇر جوان و درەۋشاۋە لەشىعىرى پەشىئو. ئەۋەى ۋەك ئەنجامىش ھەلمانەينجاۋە ئەۋەىە كەتاراۋگە ئەزموونى شىعىرى پەشىئو دەۋلەمەندىكردوۋەۋ پەشىئو بەھۆى كارىگەرى تاراۋگەۋ لەسەر لايەنى رۇخى خەرمانى داھىنانى بەبەرەكەت تىرپوۋەۋ ئەمەش بۇ فراۋانبوونى جىھانبىنى شاعىر دەگەرپتەۋە لەتاراۋگە، بەلام مەرجىش نىبە تاراۋگە بۇ ھەموو كەس بىتە سەرچاۋەى داھىنان و فراۋانبوونى جىھانبىنى. رۇخى داھىنەرانە لەشاعىردا ھەبوۋەۋ تاراۋگە بۆتە ھۆى تەقىنەۋەى ئەۋ رۇخەۋ شاعىرىش بەسەلىقەى خۇى سوۋدى لەۋ تەقىنەۋەىە ۋەرگرتوۋەۋ پىگەى خۇى لەشىعىرى كوردىدا پى قايىمكردوۋە.

## سەرچاوه كان

- ۱ – وتاریکی دکتۆر فهراهاد پیربال لهیهکی له ژماره کانی گوڤاری یه ککرتن که له ههشتا کانی سه دهی پيشوودا له دانیمارک ده رچووه.
- ۲ – رهخنه ی ئه ده بی و قوتابخانه کانی
- ۳ – مه حمود ده رویش
- هه لدا نه وه ی ده فته ره کانی شیعرو سیاسهت و تازه گه رییه هه قیه یقین
- وه رگی پرائی جه مال غه مبار
- ده زگای چاپ و په خشی سه رده م
- چاپی یه که م ۲۰۰۶
- ۴ – گوڤای سه رده می رهخنه ژماره (۱) ۲۰۰۵
- به ختیار عه لی... له دهنگی زمانه وه بو بیدهنگی مانا..
- ۵ – الغة الشعرية في خطاب النقدي العربي
- محمد رضا مبارك
- دار الشؤون الثقافية العامة
- بغداد ۱۹۹۳
- ۶ – نقد ادبی و دموکراسی
- جستارهای در نظریه و نقد ادبی جدید
- حسین پایند
- انتشارات نیلوفر چاپی یه که م ۱۳۸۵
- ۷ – از چشم فؤنتس

کارلوس فؤنتس

ترجمه: عبدالله کوسری

انتشارات ترح نو

۸ – الهروب من الفردوس لایعني النجاة من افاعیه

ادب المنفي بين الحرية وحلقات الحصار

ودیع العبیدي

پیگه ی رۆشنبیر

\* ئەم لیكۆلینه وه یه له یازده هه مین فیستیقالی گه لای ژ له (۲۰ تا ۲۷/۱۱/۲۰۰۷) خویندرا وه ته وه.

**بۆ تۆ ۆلات شیرینتریوو**

یەکیك لەگرفته سەرەکییەکانی ئیمەیی کورد هەر لەدێرەو تانھۆ  
نەبوونی قەوارەییەکی سەر بەخۆ بوو و قەوارەییە ئیمپراتۆر بووبیئت  
یاخود دەولەت، تالەو ریگەییەو کلتور و فەرھەنگی خۆمان بپاریزین،  
لەلایە کیتیشەو ئەوێ هەشمانبوو بەھۆی لەشکرکیشتی ئیمپراتۆر  
زلھیزەکانی ناوچەکەو جیھانەو لەناوچوو و هیچ بۆ ئیمە نەماوەتەو  
سەرباری ئەوێش خۆشمان تائەمپۆشی لەگەڵ بیئت ئەوێندە دەربەستی  
فەرھەنگ و کلتوری خۆمان نین و تائیستاو دواي نزیکەي پازدە سال ئازادی  
کوردستان نەمانتوانیو دەزگایەکی گەورەي ئەرشیفسازی دامەزینین بۆ  
کۆکردنەو سەرلەنوێ چاپکردنەو دای میراتی ئەدەبیمان کە تاکە شتیکی  
ئیمە بەرپراردوو دەبەستیتەو دەتوانین لای بیگانە باسیبکەین.  
سامانی ئەدەبی ئیمە نەھامەتیکی تریشی هەییە ئەویش ئەوێ کە بەیەک

دیالیکت (زاراوە) نەنوسراوەتەو، بەلکو بەزۆر زاراوەي کوردی نوسراوەتەو  
ئەمەش زۆر کیشەي بۆ دروستکردین چونکە ئەدەبیاتی کلاسیکی کوردی  
لە (بابە تاهیری هەمەدانییەو) (عوریان) (۹۳۵ تا ۱۰۱۰ز)، دەست پێدەکات،  
کەچی تائیستاو فارسەکان خۆیان بەخاوەنی (بابە تاهیر) دەزانن و  
ئەوێندەي ئەوان خزمەتی دەکەن و بەتەنگ شیعرەکانییەو ئەوێ  
بەتەنگییەو نین و هەرئەوێش دای فارسەکانی سوارکردوو، ئەمەش تەنیا  
لەبەر ئەوێ کە (بابە تاهیر) بەزاراوەي لوری نوسیویتی و فارسەکانیش ئەو  
بەزاریکی زمانی فارسی دەزانن، (خانای قوبادیش) بەزاری هەورامی  
نوسیویتی و (ئەحمەدی خانای مەلای جزیری و فەقی تەیران و پرتەوی  
هەکاری) و زۆر شاعیری تریش بەدیالیکتی کرمانجی ژوووو چەند  
دیالیکتی تر شیعیان نوسیو.

لەدوای (ئەحمەدی خانای) یەو (جگەر خوین) یەک لەو شاعیرانەیی  
کە بەزاری کرمانجی ژوووو شیعی حەماسەت و بەرگری نوسیویتی و  
شیعی وەک گوتاری مانەو و دروستکردنی هەستی نەتەوویی  
بەکارھینا بیئت، بەلام جیاوازی (خانای و جگەر خوین) تەنیا هەرلەو دا نییە  
ئەویان کلاسیک و ئەمیشیان هاوچەرخ و رۆمانتیک، بەلکو کۆمەلێک جیاوازی  
هەییە لەنیوان (جگەر خوین و خانای) دا کە لەھەموویان گرنگتر زەمینەو  
زەمانی هاتنە دنیاانە. (خانای) لەسەردەمی پاشا ئیمپراتۆرەکاندا ژیاو و  
(جگەر خوین) ییش لەسەردەمی پەرھەراو هوریاي دروستبوونی دەولەتی  
نەتەوویی، بەلام خالیکیش کە ئەم دوو شاعیر مەزنە پیکەو دەبەستی و  
ھەردووکیان کۆکن لەسەری دروستکردنی گوتاریکی نەتەووییانە. (خانای)  
لەخەمی ئەو دا بە کوردان هەستی نەتەووییان نییە و کەسیک نییە ئەو

ههستهيان تيدا دروستكات و سنورهكاني جوگرافياي كوردستان بكاتوهه بهيهك. بهلام (جگهرخوين) سهبراري ئهوخهمانه (خاني) مهن هيهتي لهخمي ئهوهشدايه چون شيعري كوردی هاوشاني ئه و پيشكهوتنه تازانهی دنيا بختهري و وهك شيعري نهتهوهكاني دهرووبه بهره و پيشهوهی بهريت، بويه دهبين ههلهسهرهتاوه جگهر خوين بهره و تازهگهري دهروات و لهسه ههردو ئاستي فووم و ناوهروك ئه و كاردهكات.

لهسهردهمی (جگهر خوين) دا خاكي كوردستان بهواقعي دابهشدهبيته سه چوار پارچه و هه پارچهيه و بهر دهولهتيك دهكهويت و وهك لايهني كلتوريش كورد دهبيته پاشكوي سي كلتوري ليك جوودا كه دووانيان (تورك و عههب) زياتر گریدراوی ئاييني ئيسلامن و تارادهيهكي زوريش بيابان نشيني و كيونشيني بهوانهوه دياره و له و ناوهدا تهنيا (فارس) شارستانيه تيكي ديريني هيه و له لايهني داگيركارييه وه هندیك شتي بهنيمه بهخشيوه له ناوياندا هونهري گوراني و موسيقيه كه له نيستادا بالي بهسه موزيكي ئيرانيدا كيشاوه. شاعير هه موو زولم زورهكاني ئه و چوار ولاته دهرهق بهكورد لهسهردهمی تازهی دنيا دا دهبينيت و ئه وهش دهبينيت كه تازه زلهيزهكاني دنيا بهرزه وهندی چاوی كويركردون و گوي به وه نادهن كورد چيپيدهكري و چيليدهكريت له لايه ن ئه و دهولهته تازه دروستبووانه وه.

سهدهی بيست وهك چون سهرهتاي پينانه قوناغيكي نوي شيعري كورديه، ناواش گيروده بوونی شيعري كورديه به زور ئهرك و مهسه لهيتر كه وهك بيگاريك و ايه و شيعري كوردی رايده پهريني. ئهركي شيعرنيه ميژوو بنوسيته وه، ئهركي شيعرنيه ناموزگاري خهلك بكات و شاعير هه ولبدات وهك ريفورميستيكي كومه لايتي خهلك بو كاري باشه هانبدات، ئهركي

شيعرنيه لاوان بهره و كوړی خهبات و تيكووشان بهريت، ئهركي شيعرنيه ژنان پهلكيش كات بهره و ئازادي و بهرابهري لهگهلا پياواندا، بهلكو ئهركي شيعر تهنيا شيعره و هيچيتر. كه چي له بهدبهختي كورد شيعري كوردی لهسهدهی بيستدا هه موو ئه و ئهركانهی گرتوته ئهستوو زوركه متر خوی لهقهرهی شيعرداوه له پيناوی شيعرو دوزينه وهی جوانيدا وهك چون لای (گوران) له نيوهی دووهمی سهدهی بيستدا دهگاته لوتكه. شاعيراني ئيمه لهسهرهتاي سهدهی بيستدا هه موو وهك ريفورميست كاريا نكردوه و ئهركيكي زور زه وهندو هه مه لايه نهيان داوه بهشاني شيعردا كه ئهركي شيعرنيه، شاعيراني ئيمه تهنيا له ريگهی بينيني شتهكانه وه توانيو يانه بگه نه وهسفيكي ساده يان به دهگهمن قولی شتهكان ئه ويش به زمانكي سادهی دور له شيعرييهت، جگه له شاعيراني كلاسيكمان له شيويه (مه حوی) له كاتيكا ئهركي شيعر خولقاندنی جوركي تره له زمان و له روانين و له دهربرين و جيهان بيني بو دنيا و بو شتهكان. (جگهر خوين) يش يهك له و شاعيرانه يه كه شيعري به و ئاراسته يه دا بردوه، كه دياره ئه مهش رهنگه ديارديه كي تايبهت نه بيته بهكورد و بهلكو رهنگه زور نه ته وهی تر له قوناغي رزگاري نيشتمانيدا هه مان شيويه ئيمه بووين بهلام هينده هيه كه مهسه لهی داگيركاري بوكورد زور جوودا تره له نه ته وه كانيتر.

(جگهر خوين) لهسه ره ده ميكي زور هه ستياردا هاتوته دنيا وه، به تايبهت كه خوی وهك كورد يك شايه تحالی ته وای ئه و زولمو زوره بووه كه له نه ته وه كهی كراوه له لايه ن داگيركهراني هاوچه رخه وه و به بهرچاوی گه وه هيزه تازه كانه وه. ئه مهش كاريگه ريه كي زوری له سه ره شيعرو دنيا بيني (جگهر خوين) داناوه و وهك حيكايه تخوانيكي راستگو وردو درشتی ئه و



رووداوانه‌ی وهك شيعرى به‌رگرى به‌ديالكتى كرمانجى ژووروو  
 نوسيوه‌ته‌وه. سه‌رده‌مى هاتنه دنياى جگه‌ر خوڤن سه‌رده‌مى خي‌راى  
 به‌شارستانى بوونى نه‌ته‌وه‌كانه‌وه‌وه، هاوكات سه‌رده‌مى به‌دپنده‌بوونى  
 زياترى داگيركه‌رانى كورديشه چونكه داهااتنى ته‌كنولوزياى نوڤى سه‌ربازى  
 زياتر كو‌مه‌كى داگيركه‌رانى كوردى كرد بو‌قركردنى كوردو سووتاندنى  
 ته‌واوى نيشتمانه‌كه‌ى به‌سياسه‌تى ئاگرو ئاسن. ئه‌و شايه‌تخالى  
 كو‌مه‌لكوژييه‌كانى دواى دامركانه‌وه‌ى شوپشه‌كه‌ى (شيخ سه‌عيدى پيران) و  
 له‌سي‌داره‌دانى شوپشگي‌پان و دواتر كو‌مه‌لكوژييه‌كانى دو‌لى (زيلان) و  
 به‌چاوى خو‌ى بينيوه‌كه‌به‌هوى سه‌ر هه‌لدانه‌كه‌ى (سه‌يد ره‌زاي  
 ده‌رسيمه) وه‌له‌سالى (١٩٣٧) رژيمي دپنده‌ى (ئه‌تاتورك) به‌ربو‌ته‌ گيانى  
 خه‌لكى ئه‌و ناوچه‌يه‌و به‌هه‌زارانى لى‌ گولله‌باران كردوون. لاي جگه‌ر خوڤن  
 ئه‌م رووداوه‌ ده‌بيته‌ شيعر  
 پشتى شه‌رى ئه‌رارات  
 بسه‌ر كورد ده‌ به‌لاهاات  
 زارو زيچ و ميرو ژن  
 كه‌تن نا‌ف له‌پى دژمن  
 دبين چل وحه‌فت هه‌زار  
 هه‌مى ره‌به‌ن، ته‌ف هه‌زار  
 ئاژوتن گه‌لبى زيلان  
 هه‌مى دانه‌به‌ر گوللان

ناو‌نیشانى شيعره‌كه‌ى دپنده‌ى دوژمنه‌(هو‌قيتيا دژمن) وه‌ تيبدا باسى  
 ئه‌وه ده‌كات كه‌چون توركه‌ كه‌ماليه‌كان له‌دواى شه‌رى ئاراراته‌وه‌ هاتوونه‌ته  
 ناوچه‌ى زيلان و چلو‌هوت هه‌زار ئينسانى كورديان بردو‌ته‌ دو‌لكه‌وه‌وه  
 گولله‌بارانينان كردوون. له‌وه‌ ده‌دوى كه‌چون توركه‌ كه‌ماليه‌كان  
 كوردستانيان سوتاندووه‌ چون ناوى شارو گوندو ناوچه‌ كورديه‌كانيان  
 گو‌پيوه‌و دپندانه‌ به‌ربوونه‌ته‌ گيانى خه‌لكى كوردو ده‌ستيان له‌منالى  
 ساواش نه‌پاراستوووه  
 من دى زارو‌كه‌ك په‌پووك  
 په‌ريشان و پر بچووك  
 ژ نا‌ف ئاگر دره‌قى  
 دقى كو‌ زوو ده‌ر كه‌قى  
 ئه‌ميش چه‌شنى خانى هاوارى يه‌كبوونى كوردان ده‌كات و پي‌وايه‌ گه‌ر كورد  
 يه‌ك بيت و دواى زانست و وشيارى كه‌وي‌ت له‌ژي‌رده‌سته‌يى ده‌رده‌چي‌ت و  
 كه‌س زاتى چه‌وسانه‌وه‌ى ناكات  
 رابن ببن يه‌ك، ده‌ستان بدن هه‌ف  
 ژ بو‌مه‌ دقي‌ت ته‌نى ه‌شيارى  
 شازده‌ مليون كورد گه‌رناس و مي‌رخاس  
 دانه‌ سه‌رى خو‌ه ئه‌ف ره‌شه‌ چارى  
 تاكه‌نگى دژين په‌رچه‌ په‌رچه‌ كورد  
 ما كى دخوازى قى ئيش و كارى

راسته بن دەستی کاری قەلسایە

لسەر خوە راکن وی ئەم نەچاری

جگەر خوین حیکایەتخوانی ژان و نازارەکانی نەتەوەکەیهتی و زیاتر بەتەنگ مەسەلە میژووێهەکانەوێهە، رووداوەکان لەیادەوهری تاکەوە دەکاتە یادەوهرییەکی دەستە جەمعی و بۆ هەتا هەتایی دەپاریزی. ئەو هی لای ئەم هەستیپێدەکریت یەکیتی بابەت و هیلی درامی شیعەر بەجۆریک باسی میژوو دەکات کەروداوەکانی وەک رۆژمیریک بەدوای یەکدا دین و بەمەش ئەرکی شیعری قورسکردوو و کردویتییه لقیک لەمیژوو، چونکە دەبیت ئەو بزانی کە هەمیشە ئەدیبان ئەو کونج و گوێشانە میژووی نینسان بەسەر دەکەنەو کەخودی میژوونوسان بەسەریدا تێدەپەرن، بەلام لای جگەر خوین میژوو وەکو ئەو هی روویداو دەنوسریتەو، واتا ئەم شاعیرەمان میژوو لەبۆتە شیعردا دادەپێژیت و وەک لاوک و حەیران دەیکەیه نیت بەئیمە.

ئەو بارو دۆخە خراپەیی ژیانی کورد وایکردوو شیعری ئیمە یەک پارچە بپیتە حەماسەت و دوورییت لەهەر جوانکارییهکی شاعیرانە وەک لەسەریشەو ئەماژمان پێدا جگەر خوین لەم روووە گەورەترین زیانی لیکەوتوو و وەک شاعیریکی حەماسەت و بەرگری ناسراو و ئەمەش رەنگدانەو هی خراپی دەبیت لەسەر نەتەو و (ئەفلاتوون) گوتەنی هەرکۆمەلگە یەک بەرەو حەماسەت بپوات لەعەقلانییهت دور دەکەوتتەو. ئەمەش لەو وە هاتوو کە کۆمەلگە حەماسییەکان پەن لەعاتیفەو بەبی پرسیارکردن دواي هەر شتییک دەکەون و دوا جار ئەمەش بەرەو هەلدیریان دەبات.

لای جگەر خوین فۆرمیکی دیاریکراو نییه و ئەو وەک وینەکیشی ژیانی خوێ که نمونە یەکی بچوکی ژیانی پەرچە سەری نەتەوەکەیهتی فۆرمی شیعری دەرشتوو و بۆیه دەبینین پەنای بۆ زۆر فۆرم بردوو و دەتوانین بلیین هەموو ئەو فۆرمانەش فۆرمی کوردین و لاساییکردنەو هی بیگانهین. فۆرم لای ئەم شاعیرە تەواوەکی نەوێهە و پەيوەندییهکی هەرمانی لەنیوان فۆرم لەلایەک و ناوهرۆکیش لەلایەک هەیه و هەر دوکیان پیکەو دەتوانن ئەو هی لەئەندیشە شاعیردایە بیخەنە سەر پەرە کاغەز. ئەم لەشیعری خویدا هاوشیوهی (بیکەس) ی نەمر لە سێ دەرگای داو (سیاسەت و کۆمەلگەو عەشق) لەشیعەرە سیاسییهکانیدا جگەلەو هی میژوو دەگپێتەو، سیاسیەتی ناگرو ئاسنی دۆژمانی کوردیش لەبەرەمبەر کورددا باسەدەکات و ئەو نەدی بۆی کرابیت رووی دزیوو دۆژمنکارانە دەوڵەتە سەردەستەکانی کوردی خستۆتە روو بەتایبەت رژیمی کەمالیستی (ئەتاتۆرک) لەتورکیا، لەهەندیک شیعریشدا گەراو تەو بۆناو نەتەو و کۆمەلگەکی خوێی بەر نەشتەری رەخنەیی داو و سەرۆک هۆزو ئاگاگان و بیری فیودالیزمی کوردی بەهۆی دواکەوتووی کوردو داگیرکردنی زانیوه.

لەشیعەرە جفاکی (کۆمەلایەتییه)کانیدا هەمان شیوهی بیکەس بەشیوازیکی ساتیرو ئایرونییانە قسەلەسەر روو ناشیرنەکانی کۆمەلگەکی دەکات و دەیهوی لەو ریگەیهو و بەو زمانە گالته جارپیه زۆر سادەو ساکارە لەخوی غەفلەت رایانپەرینی، بەزمانیکی کۆمیدی پەرە (نۆستالیژیا) لەو دەدوی کە کورد هەمیشە نۆکەر و ئەلقەلەگویی داگیرکرانی بوو و ئەنجامیش هیچی پینەبەراو و مایه پووچبوو.

تە ئەز کرم کولی نەیار

تە ئەز ژ بانى برمه خوار

بن دەستى دژمن مەست و ژار

دەرمان چىبە كار وەر بىيژ؟ كورتان ل مل ئەز بوومه كەر

بارى نەياران تم لسەر

پشتا منە ئاھ و كەسەر

بيرومژى تەق بوون قرىژ

(بىكەس) دەلى (شەرته كەرىم باره گويژم ليبنين خپرەى نەيات) لاي جگەر خوين حاله ته كه ته و او رىاليستىيە و شاعىرىش رىاليستىيانە شتە كان دەبينى و لەويشە وە حوكمى خويده دات، بەلام بىكەس پىيوايە ميللەت يان كۆمەلگە و شىيارىوتە وە وەست بەژان و ئازارە كانى خويده كات بويە دواچار بپياردە دات ئەمىش وەك عەوامى خەلك كەربىت و ئەوئەندە بەدلسۆزى بىت و بچىت گويژە كان خپرەيان نەيات و اتا ئىتر ئەمىش لەئاست خەمى خوى كەخەمى تە و او كۆمەلگە يە خوى لەگىلى بدات. لىرەشدا جگەرىن وەك بىكەس دەبىتە رىفورمىستىكى كۆمەلە يەتى و پىيوايە دەتوانى شەرى جەهالەتى كۆمەلگە كەى بكات و بيانباتە سەر رىگەى راست و رووناكيان پىشانىدات، بەلام ئەمىش و بىكەسىش درەنگ زانيتيان شەرى دۇنكىشوتانەيان كردوو وە كۆمەلگە لەوئەش چەقيوترە لەليتەى نەزانيدا كەئەمان هەستى پىدەكەن و دەيانەوى دەريپىننە وە.

ئەقن يان لايەنى سۆزدارىش لاي شاعىر گىرنگى خوى هەيەو، شىعەرە ئەوينداریيە كانىشى دواچار هەر گەرانه وەيە بۆ مەسەلەى نىشتمانى و نەتە وەيى، ئەم رەوتەش لەشىعەرى كوردیدا لەسەرەتاي سەدەى بىستدا

لەلای (فایەق بىكەس و ئەحمەد موختار جاف) دەردەكە ویت و دواتر لای (هیمن) تە و او چر دەبىتە وە بەجۆرىك كە زورجار نازانى ئەو وەى شاعىر ئەیدوینى رەگەزى مېیە يان نىشتمان. لەگەل ئەو شدا كە جگەر خوين كارى لەفۆرمى شىعەرىدا كردوو، هاوكات گەرپاوە تە وە بۆ كلاسىكى كوردى و دواتر بۆ كىشى پەنجە و كىشە خۆمالىيە كانىتر كە لە (توحفەى موزە فەرىە) دا (ئۆسكارمان) باسىدە كات و نمونەى ئەو جۆرە كىشانەى لەفۆلكلورى كوردیدا دۆزیو تە وە.

ئىشەق ژفانى مەيە

بىژن كەچى بلا بى

لناق بەخچە رى هەيە

كو ئەم قەخون شەرابى

ئەمى روونن لبانى

ماسە لرۆژ مەدانى

دا كو نەبت خوبانى

شرین و ماھىتابى

يان:

كو دەق بكەن تى بال مەدا، سۆز گول لھاویر شىن دبن

لى ئەز دزانم وى چكى، كو ئەبروان وەك شوور دكى

وى خوينخواری تالان كرم، كو دانە بەر پى جان و دل

لى ئەق ستمە ماكى دكى، وەك گوهرەش و تەيموور دكى

دياره ئەمەش، ئەم ياريکردنە بەوشەو ھونەرى شيعر بۇ شارەزايى جگەر  
خويىن دەگەرپىتەو ھەو ئەو ھەش دەردەخات كە ناوبرا و زياتر ھەولیداو شيعر  
لەگەل سەردەمەكەدا بەرپىتە پيشەو ھەو لەتازەکردنەو جىنەمىنى، شتيكىتر  
كەدەكرى لەكۆتايى ئەم نوسىنەدا باسى ليوەبكرىت تىكەلاوبوون و  
فېربوونى (جگەر خويىن) ھەدىالىكتى سۆرانى و نوسىنى شيعرە بەو  
ديالىكتە. گەر بگەرپىنەو ھەو بۇ سەرەتاي چەلكان و لاپەرەكانى (گۆقارى  
كەلاويژو ھاوار) ھەلدەينەو چەند شيعرىكى ئەو دەبينىن كەبەزاري سۆرانى  
نوسراو ھەو شيعرانەشدا كە بۇ (ئەسىرى) شاعىرى شۆرشگىرى ناردو ھەو  
شارەزايى ئەو زياتر لەزاري سۆرانيدا دەردەكەويىت و پالئەرى ئەمەش  
ھەستى نىشتمان پەرورەرى و گىيانى بەرگرى بوو كە ئەم دوو شاعىرە  
شۆرشگىرى بەيەك ئاشنا كردو ھەو ھەر لەخۆشەويستى (ئەسىرى) شدا  
بوو كە شاعىر فېرى سۆرانى بوو ھەو شيعر پىنوسىو.

ئەم شاعىرەمان ھەك زۆر شاعىرى ترمان زۆردارى كردييە شاعىرو  
لەپىناوى ئازادى و ھەر بەئازادىش لەئاوارەرى و دەربەدەرى لەنيو ھەو دوو ھەمى  
ھەشتاكانى سەدەرى رابردو ھەو لە(ستۆكۆلم) پايتهختى ديموكراتىترين  
ولاتى دنيا (سوید) گىيانى سپاردو ھەو.

\*لەژمارە(۳۷)ى رۆقار لەمانگى دوازەدى ۲۰۰۵بلاويوتەو.

## شار دۆزەخىك بۆ ئىنسان.. يان ئاسمانىك بۆ داھىنان

ئاورپىك لەشىعرى (شار)ى سوارەى ئىلخانيزادە

مرۇقۇ لەگوندەۋە بەرەۋ شار بەرپىكە وتوۋە، واتا شار پىگەى دوۋەمى ئىنسانە، مرۇقۇ لەگونددا نازادى زۇرتەرە لەشاردا دەخرىتە ژىرچاۋدىرى دەسەلاتەۋە، لىرەۋە رەنگە گوند شوينىكى ئارامىت بۇ مرۇقۇ، بەلام شوينىك نىيە بۇ ژيانىكى شارستانىيە بەتايبەت گوندەكانى كوردستان، بەپىچەۋانەۋە شار ئارامى و نازادى لىۋەردەگرىتەۋە بەلام زۇردەسكەۋتى ترىشى دەداتى. لەۋەتاي ئىنسان پىيى ناۋەتە شارەكان و شارى بنىاتناۋە كىشەۋ گرتەكانى زۇرتىرون و بەپرواى شارەزايانى بوارى سۇسىۋلۇژيا شارەكان سەرچاۋەى گرتى سەرەكى ئىنسانن. سەربارى ھەموو ئەۋ دەسكەۋتانەى ئىنسان لەشاردا دەستى دەكەۋىت. گەر ەك لايەنى ئەدەب لەشار بىروانىن دەبىنن ھەرچى ئەدەبىك لەشاردا دەنوسرىت رەگىكى دەچىتەۋە سەر رەشېنى و بەگشتى ئەدەبى شار ەك ئەدەبىك كەرىشەكەى لەگوندەكاندايە گەشېن نىيەۋ بارگاۋىيە بەۋناپۇراۋ جەنجالىيەى شارەكان، شار ئىنسان توۋشى نامۆى دەكات، چونكە ژىنگەى شار ەك ژىنگەى

گوند خاۋىن نىيەۋ پەيوەندىيە كۆمەلەيەتتەكانىش لەشاردا گۇرانيان بەسەردا دىت ۋەمان پەيوەندىيەكانى گوند نىن. شار ەك سەنتەرى بەيەك گەشىتنوۋ كۆبوۋنەۋەۋ نىشتەجىبوۋنى كۆمەلە مرۇقىك زۇرجار لەنەتەۋەى جوودا، بەجىاۋازى ئاستى فەرەنگى و كۆمەلەيەتى و ئابوورى و دواتر جىاۋاز لەپروۋى دىانەت و ئايىنزايشەۋە، مېژۋويەكى دىرىنى ھەيەۋ لەۋەتاي مرۇقۇ قۇناغى كۆچەرى تىپەپراندوۋەۋ ئارەزۋى ژيانى بەكۆمەلى كىردوۋە جائىتر بەناچارى بوۋى، ياخود پىۋىستى رۇژگار سەپاندىيىتى بەسەرىدا شارەكان دروستىبون. دواتر ۋردە ۋردە بوۋنەتە خاۋەن تايبەتمەندى خۇيان و لىرەشەۋە بونەتە ستانداردىك بۇ پۇلنىكردى شار لەجىھاندا، شار لەئىستادا دەبى بالە خانەى بەرزوۋ ھەۋرېرو ھىلى شەمەندەفەرۋ فرۇكەخانەۋ سىنەماۋ رۇژنامەۋ زۇرتىن كارگەۋ تەۋاۋى پىداۋىستىيەكانى ترى مرۇقى لىيىت، كەدىارەى ھەموو ئەۋانەى باسكران لەگوندو شارۇچكەكاندا دەست ناكەۋن.

ئەدەبى ھاۋچەرخى كورد لەم سەد سالى رابردوۋا بەرەۋ پىشچوۋنىكى باشى بەخۋۋە دىۋە لەچاۋ سەدەكانى پىشۋوتىردا، مرۇقى كورد روۋىكرەۋ شارەكان و ئەدەبەكەشى ەك زۇر شتى تر بوۋە ئەدەبىكى شارى و لىرەشەۋە دىاردەى نامۆى لەئەدەبى كوردىدا سەرى ھەلدا، رەنگە يەكەم حالەتى نامۆى لاي مەلا خدر (نالى) بىبىرى لەۋ نامەيەدا كەبۇ (سالم) دەنوسى بەلام ئەۋ نامۆىيە نامۆىيەكە لەدوۋرى نىشتمان ەك زىدى شاعىر، نامۆى ئەۋ ۋەختە دەچىتە قالبە فەلسەفەيەكەيەۋ كەئىنسان لەنىشتمانى خۇيدا بەدەستى خاۋەنى كارو كارگەكانەۋە دەبىتە ئامىر ەك (ماركس) ئامازەى پىداۋە، كەدىارە ئەۋەش لەشارەكاندا روۋدەدەن، ماركس

پېيى وايە ئىنسان لەشاردا چەند كارىكات ھېشتا تېرسكى خۇي نان ناخوات و دواتر ئەو دۇخە كارىگەرى لەسەر دەروونى دادەنىت و تووشى نامۆيى دەكات.

ئىنسانى كورد گوندنشىن بوو و ژيانى شارەكان بۆئەو تارادەيەك دژواربوو و تەمەنى ژيانى ئىنسانى كورد لەشارەكاندا ھەرسەدەيەك دەبېت، بۆيە دەبېنى لەشيعرى كوردى سەدەي بېستدا و اتا شيعرى ھاوچەرخى كوردى دياردەي نامۆيى سەريھەلداو و زۆربەي ئەو ھالەتەش لەشارەكاندا روويدا، و اتا شيعرى ئەو شاعيرانە نامۆيى تېدا دەبېنرېت كەلەشاردا نېشتەجېن و لەشارىشدا دەنوسن. ئەمەشە دەمانباتەو سەر ئەو بۆچوونەي پېشتەر كەوتمان نامۆيى دياردەو ھەلقولاي شارەكانە، چونكە لەشاردا ھۆكانى بەرھەمھېنان و پەيوەندى كۆمەلەيەتى و ژىنگەكەشى وەك گوندەكان نېيە، ھېمن (نالەي جودايى) لەجەنجالى شارى بەغداد نوسيو، شىركۆ بېكەس (دەربەندى پەپولەي) لەئاپۇراي ستۆكھۆلمى پايتەختى سوید نوسيو، ئەم دوو شاكارە ھەردوو كيان لېوان لېون لەنامۆيى و ئاومېدى، ھاوارن بۆ بېكەسى و سەرگەردانى ئىنسان، شيوەنن بۆ ئاوابوونى نۆرم و بەھاكان.

(سوارەي ئىلخانيزادە) يەكېكە لەشاعىرە نوپخوازەكانى ئېمە و ئېمەش بېناگايەن لەگەورەيى و رەنجى ئەو لەبوارى نوپگەرى لەشيعرى كوردىدا، سوارە ھاوكات لەگەل (گۆران)ى نەمردا دەستى بۆ تازەگەرى بردو و بەكەمە شيعرەو كەنوسيويتى ھەندىك پېيان وايە گەر مەرگ مۆلەتى دابا رەنگە لەگۆرانى تېپەپراندبايە، ئەو چەند شيعرىك و دووقەسىدەي دريژى نوسيو (خەو بەردىنە و پېرە ھەلۆ) كەھېشتا ھېندەي گەورەيى خۇيان

قسەيان لەسەر نەكراو و لاي خۇينەرى ئەمپۇي كورد لەتەواوى كوردستان نەك ئەو دوو قەسىدەيە بەلكو خودى سوارەش نەناسراو. ئېمە لېرەدا ئاوپرېك لەشيعرىكى تىرى سوارە دەدەينەو و قسەي خۇمانى لەسەر دەكەين ئەويش شيعرى شارە، كەلېرەدا بەناوەرۇكىكى فەلسەفى و دەربېرېنىكى رۇمانسىيانەو بەسى شار دەكات.

ھەرلەسەرەتاي دەسپېكى شيعرەكەو ھەست بەدۇخىكى دژوارى دەروونى دەكەيت كەشاعىرى تېكەوتو، دۇخىك كەوايلىكردو و كەوتۆتە دىالۆژو مەنەلۆژ لەگەل خودى خۇيدا و رقى لەھەموو سېمايەكى شارو شارستانى دەبېتەو، شاعىر لەگەل كەشى شاردا ھەلناكات و لېرەشەو ئەوى شاعىر دەبېتە ھەموو ئەو ھەكانى كورد و بۆمان دەردەكەويت كەئىنسانى كورد ناپېتە شارستانى و ناتوانى لەو دۇخە كېويىەي خۇي دەرچېت و دەوارى عەشرەت جېبېلېت و لەبالەخانەكانى شاردا ژيان بگوزەرىنى. ئىنسانى كورد ژيانى كۆچەرى و كۆلبەكۆلى بېزارىكردو و بەو حكومەي ھەموو ئەوزولمەي لېكراو سەرچاوەكەي لەشاردا بوو، دۆژمانى كورد لەشارە پېر ئاپۇراو جەنجالەكانەو لەشكرى ھاوو دېندەيان بۆ كوردستان و كۆمەلكۆژو راو دەدونانى خەلكى سادەو سقىلى كورد بەرپۇختو و بۆيە ئىنسانى كوردىش رقى لەشارو ژيانى شارەكانە، شۆرشەكانىشمان لەگوندەكاندا دروستىبون و ھەرلەويشەو و ويستويانە كۆنتېرۆلى شارەكان بكن، ئەمەش جارېكى ترفەزلى گوندى داو بەسەر شارەكاندا. تەمەنى شارەكانى ئېمەش ھېچى ناگەنە سەد سال گەر وەك شارېكى پېوانەيى لەئاستى جېھانىدا چاويان لېكەين. لېرەو بۆمان دەردەكەويت رقى ئىنسانى كورد لەشارو ژيانى شار رقىكە لەدەسەلات و ئەو خەلكانەي

فەرمانپروایى كوردیان كردووو دريغیان نهكردووو لهكوشت و برى كورد،  
ليرهشوه ئه و مهيله سياسىيه له شيعره دا ههست پيدهكهين كهسواره لای  
گه لاله بووو دهيهوى لهريگه شيعريكى رومانسييه وه كولو كوى دلى  
دامركينى. شاعير به پرسيارىك شيعره كهى ده سپيدهكات و بى نهوهى  
چاوه رپى وهلامى بهرامبه ره كهى بيت و هوى بيزارى و شار جيپيشتنه كهى  
ليپرسيت ئه م بيانوو كهانى بو ده ژميرى. نهوهى له ناوه وه ده يخوات ده يكاته  
شيعرو كه فوكولى خوى هه لده ريژى.

گولم

دلم پره له ده ردو كول

ئه ليم برؤم له شاره كهت..

يره وه ههست دهكريت دؤخى سايكولوژى شاعير په شيوه و خوى  
به كه سيك نازانى له خه لكى نه و شاره، شار لي ره دا ته نيا مولكى نهوى  
بهرامبه ره و هه رئه ويش ده توانى له گه ل شارى كدا هه لكات كه ئه م ليبيزاره.  
ئه م عه شقى نا هورايه و شاره كه شى بوته نه هريمه ن، شاره كهى ده ستى نا وه ته  
بينى و به هوى شاره كه وه خو شه ويسته كه شى فه رامؤش ده كات و نايه وى  
له شارىك خو شه ويستى بكات كه جيگه ي هه موو شتيكى تيدا ده بيته وه ته نيا  
ئه وين نه بيت، نه مى شاعيريش تا كه هيو اى هه رئه وينه و شيوه نى شاعير  
شيوه نيكه بو نه مانى نه وين وهك شاملو ده لىت: هه موو هه ولى ئينسان بو  
گي رانه وهى گوزار شتى خو شه ويستيه كه له ميژه دؤ راندويه تى.

سه ره تاى شيعره كه به پرسيار ده ست پي ده كات، پرسيار له غيا بيك،  
له كه سيك كه ده كرى وهك خو شه ويستىك ناوى بينى، پرسياره كهى ئه م ته نيا

پرسيارىكه له ديوى ده ره وهى دهق، و اتا له ناوه وه ته نيا ده ربرينى كه بو  
ئا گادار كردنه وهى نهوى به رامبه ر، نه مى شاعير ده زانى كه پرسياره كهى ئه م  
لاى نهوى مه عشووق شتيك دروستناكات و داواى روونكر دنه وهى زياترى  
لي ده كات و نه ميش له شيعره كه دا دياره كه هه وسه له و وزه ي نه وهى  
تي دا نه ما وه وه لامى پرسياره كانى نهوى مه عشووق بداته وه چونكه حاله تى  
سايكولوژى نه مى شاعير له و په رى دا روو خاندايه.

پي ده چي ت نه و بو نه ي له سووتانى مؤم ده كاته لوتى ئينسان بو ميشك و  
ئارام بو ونه وهى بارى سايكولوژى سوودى زور بيت، گونده كانى ئيمه  
تانيوه ي دو وه مى سه ده ي بيست كاره بايان پينه گه يشتوو، بو يه زور به ي  
زورى خه لكى ئيمه يان له بهر شه و قى چرادا شه وى گه يان دؤ ته روژ يا خود  
له بهر رو شنايى مؤم، لي ره شه وه يه كه نه و نه تمؤ سفيره ي گوند له ياد وه رى  
ئينسانى ئيمه دا جيگه ي بالاي گرتوو وه له سه ر ده مى سپليتدا مرو قى ئيمه  
خه يالى لاي هه وزو ناوى مزگه وته كه ي بهر ما لانه.

ئه ليم برؤم له شاره كهت

له شارى چا و له بهر چراى نيئون شه واره كهت،

لي ره دا نه شى شه و قى نيئون ته نيا هه ر گوزار شت نه بى له گلؤپ، دوور نييه  
ئه و مه به ستى نه وه بى كه نا توانى له سيما و چاوى خو شه ويسته كه ي  
بروانيت، نه مه ش گريى خو به كه مزانيينه له ئينسانى كوردا هه ر له كايه ي  
كو مه لايه تيه وه تاده كاته سه ر سياسه ت و بازرگانيش هه ميشه ئينسانى  
كورد شته كان وهك لايه نى سوژدارى وه رده گرى و كه متر په را ويزىك بو عه قل  
ده هيليتته وه،



برۆمە دى كەمانگە شەو بزىتە ناوبزەم

چلۇن بژىم لەشارەكەت كەپر بەدل دژى گزەم.

بروایەك كەلای ئىنسانى گوندنشىنى كورد دروستبوو ۋەو ۋەيە كەشار سەرچاۋەى بەدپەشتى و فیتنە و فەسادى كۆمەلایەتییە و ئەو حەيا و حورمەتەى ئىنسانى گوندنشىن بەدرىژاى تەمەنى كۆيكر دۆتەو بەھەفتەيەك لەشاردا بە(با) دەچىت. ئەمەش ديارە لەمىژە داگىر كەرانى كورد كاریان بۆيكر دوو ۋە لەپىگەى دین و موقەدەساتە ئایینیەكانەو ۋە كاریان بۆيكر دوو ۋە ئىنسانى ئىمەش ئەو ۋەندەى لەدووى ژيانىكى سادەوساكار گەپاۋە ئەو ۋەندە بۆئەو ۋەگەپاۋە كەبەھەرى زياتر لەژيان ۋەرگىت، ئاخر لەگوندەكانى ئىمە تەنيا ژيان ھەيە و ئەو ھۆكارانەى ژيان جواندەكەن دەست ناكەو یت و ئەو ۋە لەشارەكاندا ھەيە. ئەم كەسىكى پاك و بىگەردو دژى ھەر زوولم و زۆرىكە و نایەوى فىل و دەھۆ لەكەسبكات و پىي وایە شار خەلك فىرى دزى و فزى دەكات و ئەو سروشته پاكەى خۆى دەدۆرینىت بۆیە دەيەوى چىزوترە شار بەجىبھىلئىت و بەرەو زىدى رەسەنى خۆى كەگوندە بگەپتەو.

شار پىرە لەبىناى بەرزو ژيانىكى وشك و رەق بەئىنسان دەبەخشىت و بوونى ئەو ھەموو ستونى كارەبا و رایەلى ستونەكان ئىنسانى سادەو ساكار تووشى سەراسیمەبوون دەكەن و، شار دەكەنە ئاسنىكى رەق و لەھەموو سۆزو بەزىيەك دای دەمالن. بۆیە ئەمى گوندنشىن كەلەنا و ئەو بارودۇخە نوپىيەى شاردا خۆى دەبىنئىتەو پىيوایە لەزىنداندايە دەستەكانى بەستراون. لەم روانگەيەشەو پىيوایە لەشاردا شتىك نىيە ناوى خۆشەويستى بىت.

لەشارەكەت، كەرەمزی ئاسن و منارەيە

مەلى ئەوین غەوارەيە

ئەللى لەدەورى دەست و پىم

ئەو ۋەى كەتیل و تان و رایەلە، كەلەپچەيە.

رووى دەمى شاعىر لەخۆشەويستەكەيەتى كە شارنشىنەو دەيەوى پىيلى ئەم شارەى تۆ ژيانى منى كردۆتە دۆزەخ و ھەستەكەم لەزىندانام و دەست و پىم بەستراو ۋەو. ئەم پىيوایە خۆشەويستى بەشارىكى لەمجۆرە نامۆيە و تىيدا ھەلناكات. ئەمى شاعىر ئەو ۋەندە رقى لەشار دەبىتەو بەو ھەستە ناسكەى خۆيەو ۋە پەيكەرو ستونى كارەباى لىدەبىتە يەك شت و بەھەردووكىشيان رۆحى ئەم دەكرۆژن، چونكە ئەم پەيكەرەكەى لىدەبىتە داھۆلى ناو مەرەزە كە بۆ دوورخستەو ۋەى چۆلەكە لەمەرەزەكە بەكارى دىن و ستونى كارەباشى لىدەبىتە سىدارە.

ئەو ۋەى كەپەيكەرە مىسالى داو ۋە

ئەو ۋەى كەدارە تىلە مەزھەرى قەنارەيە.

ئەوانەى كەلەسوارەو ۋە نزيك بوون و ئاشنايەتیان ھەبوو ۋە لەگەلىدا بەتايبەت لەو ماو ۋەى چەند سالەى سوارە لەتارانى پايتەختى ئىران ژياو ۋە ئاگاردارى ئەو ۋەن كە سوارە عاشقى كچىكى فارس بوو بەناوى (ناھورا) ۋە ئەم شىعەرەشى بۆ ئەو نوسىو، چونكە لىرەدا سوارە رقىكى زۆرى لەشار دەبىتەو ۋە بەھۆى ئەو ۋەى كەئەو كچە دلى سوارە دەشكىنى، لەبەر ئەو ۋە دەبىت ئاگامان لەو ۋە بىت سوارە رۆشنىرىكى كۆنەپەرست نەبوو ۋە تا لەخۆيەو ۋە ژيانى شار رەتكاتەو ۋەو شار بەزىندان و قەلای ستەم بچوینى، ئەم

رقەى سوارە رقىكە لەپەيوەندىيەكانى ئىنسان لەشاردا نەك لەخودى شار بەو ھەموو دەستكەوتەى پىشكەشى ئىنسانى دەكات. شارنشىنەكانى ئىران ياخود خەلكى فارس بەگشتى زور عاشقى كورەو كوانوون لەمالدا(شومىنە) لەبرى سوپا ھەر جورە ئامپىرىكى تىرى گەرمكەرى كارەبايى كورە دادەگىرسىنن و لەزورىنەى مالەكانى تاراندا ئەو كورەيە ھەيەو بەردەوام دەسوتى. سووتانى ئەم كورانەش وادەكات بەردەوام لەدوو كەلكىشى سەربانى مالەكانەو ستوونى دووكەل بەرەو ئاسمان بەرزەبىتەو بەجورىك ئاسمانى شارەكە تەلخ دەكەن و لىناگەپىن تىشكى ھەتاو تەواو دەرکەوئىت و كارىگەرى ھەبىت. سوارەش وەك كەسىك كەخوى بەلايەنگىرى خەلكى ھەژار دادەنىت و لەو روانگەيەشەو بۆ مەسەلەى خۆشەويستى دەچىت پىيوايە ئەو كورانەش تەنيا لەمالى دەولەمەندەكاندا ھەيەو بۆ ئەوئەيە تىشكى ھەتاو بەندكەن و خەلكى ھەژارى لىبىيەش كەن، كەھەمىشە لەبەر ھەژارى خوى حەزى بەتىشكى ھەتاو.

لەشارەكەت كەمەندى دووكەلە

كەدپتەدەر لەمالى دەولەمەند

وەتىشكى بى گوناھى خۆرەتاو ئەخاتە بەند.

وەك دەزانين شار ھەمىشە جەنجالەو ئاپوراي خەلك ھەللاو ھەنگامەيەك دەنىتەو ئىنسان تووشى حالەتتىكى دەروونى خراپ دەكات، بەتايبەت بۆ خەلكىكى نامۆ ھەموو ئەو ژاوەژاوەى ناو بازارەكان وەك شيوەنىكى لەكول دەبىستى و پىيوايە ئەوئەى لەوييەو تووشى ئەم دپت ھەمووى بىگانەيەو ناسياويكى تپدانىيە، كەئەم دلى پىبىكرىتەو.

لەھەر شەقام و كوچەيەك شەپولى شىنە

دى بەرەو دلم

دەستى گەرمى ئاشنا نيە كەئەيگوشم

دەستى چپوى يە.

وەك لەسەرەتاوە باسماں كرد لەشاردا پەيوەندىە كۆمەلايەتتىيەكان سفر دەبن و پەيوەندى بازىرگانى و بەرژەوئەندى شوينيان دەگرىتەو، لىرەيشەو ئەوئەى ناوى پياوئەتى و شەھامەتە بەمانا كۆمەلايەتى و گوند نشىننىيەكى مانايەكى نامپنى، كەسىك نىيە پياوئەتى بكات و ماناي پياوئەتى بزانى و كەسىش رپز لەكەسىك ناگرپت گەر فىلزان و پارەدار نەبپت.

لەشارەكەت زەلپلە شپىر، باوى رپوى يە.

لاى سوارە شپىر بەماناي پياوى پياوانەو رپوئىش كەسىكە كە تەنيا فىل و دەھوى خوى واىكردووە حسابى بۆبكرپت و لەمەشدا شار كۆمەكى رپوييەكە دەكات نەك شپىرەكە چونكە رپوييەكە لەسەر فىللى خوى دەئى و شپىرەكەش دەيەوى بەشان و شەوئەتى خوى بژى كەئەمە ئامارەيە بۆ ئەوئەى گەر لەگونددا كەسىك باوانى بەئەشراف و بەگزادەيى ژيابن ئەواخوئىش ھەر وادەئى و كەسى ناكەسبەچەو رپوى ئاساش تاھەتايە ھەر وادەمىننەو.

سوارە ئەوئەندە دلى شكاوو لەشار رەنجاوە بۆيە دەيەوى بەھەر شپوئەيەك بپت لەشار دوور كەوئتەو و پرواتەو گوند، كەتاقە شويننىكە ئارامى بەمى شاعىرو عاشق بپەخشپت. ھەر لەبەر ئەمەش پىيوايە گەر بپرو بيانووش نەبپت ئەم ھەر شتىك دەكات بۆئەوئەى بيانويەكى دەست كەوئت و لەشار دوور كەوئتەو.

بەھەر نېگابەك و پەتايەك

ئەلېم بېرۇم لە شارەكەت.

ئەم گەيشتۆتە بېروايەك كەئىدى شار وەك ناوچەيەكى زۇنگاوو زەلكاو وايە مەحالە بېيىتە ناوچەيەكى بەگولۇ گولزار رازاوو جارە گول. لاي وايە كە لەشاردا ريز لەمروقى باش ناگيريت و ھەرچى ماناي خوۋشەويستىيە لەشاردا بوونى نىيەو عەشق لەشاريكي تەسكدا ناڭى و ئەم شارە تەنيا بۇ خەموو خەفەت فراوانەو نامىزى والاىە.

گولم ھەريىمى زۇنگو و زەل

چلۇن ئەيىتە جارە گول

لەشارى تۇ، لەبانى عەرشە قۇندەرەى دېراو

شارەكەت

ئاسكە جوانەكەم!

تەسكە بۇ ئەوين و بۇ خەفەت ھەراو.

سوارە و ايدەبىنى كە شارى تاران كە خوۋشەويستەكەيشى خەلكى ئەويىە شارىكە ھەڭار تيايدا ناڭى و تەنيا بۇ خەلكى پارەدارو دەولەمەندە، جگەلەووش بۇ ئەمى عاشق تاران شارىكە خەلكەكى گوى لەسروتەكانى خوۋشەويستى ناگرن و تەكنولۇڭيا ئىنسانەكانى ھارپيوو ئەم ناتوانى رازى دلئى كەپرە لەئايەتەكانى عەشق بۇ ھىچ كەس ئاشكراكات.

لەكوۋتايى شىعەرەكەيدا سوارە وەك ھەر تاكيكى تىرى كورد مەيلە خىلگەرى و دژە شارستانىيەتەكەى خوۋى ئاشكرا دەكات و پىيوايە ئەمىك كە لەڭزىر دەوارو ساباتى عەشرەتدا پەرورەدە بوو ناتوانى لەشاردا ھەلكات،

ھەر ئەمەش و ايليكردووو كەجەستەى بەدارەتەرمى كووچە تەنگەكانى شار رانايات و تەنيا ھەر بنارى پېر بەھارى گوندىكەيان دەتوانى رەنگى سوورو شىن بدات بەعاتىفەى گەشى. سوارە ماوہى چەند سالىك نەخوۋشىيەكى سەخت دەگريت و ھەموو جەستەى لەگەچ دەگيرى و كەس بەتەماى نەماوہ، ئەم شىعەرەش بەرھەمى ئەو ماوہى نەخوۋشىيەتەى. جگەلەووش ئەم دېرپىنە مەيلىكى زۇر رۇمانسىيانەيەو دەيەوى بلىت منى شاعىر لەشاريكدان ناتوانم شىعەر بنوسم كە دابرابىت لەسروش، چونكە ھەردەم سروش و ئىنسان زۇر پىكەو گريدارون و بەبى يەكتەر ھەلناكەن.

منى كەگوچى تاوى گەرمى بەر دەوارەكەى عەشپىرەتم

بەدارە تەرمى كووچە تەنگەكانى شارەكەت

رانەھاتووہ لەشم

بنارى پېر بەھارى دى

رەنگى سوورو شىن ئەدا

لەشىعرو عاتىفەى گەشم

ئەلېم بېرۇم لەشارەكەت گولم.

\*لەڭمارە(۱۱۱)ى گۇڭقارى رامن لەئابى ۲۰۰۶ بىلايوۋتەوہ.

له چاوه پروانی وه همی کدا

ئەمەش جەدەللىيەتتىكى ئەنپوان ئىنسان و بى ھىوايى و نامۆيى لەژياندا،  
كەبەرھەمى ئەو دوو شىعرە، واتا بەپيى تىۋرەكەي (ماركس) ئىنسان تىزە،  
نامۆيى ئەنتى تىزە، شىعيرىش سەنتىزە ياخود (سەيرورە) يە كەبەرھەمى  
جەدەلى ئەو دووھى پيشوۋە.

بەم ھەموو تارىكىيەو لەدايك بووم

بەم ھەموو تارىكىيەو ھاتم و

بەم ھەموو تارىكىيەو ئەرۇم.

ژوان ئاوارە لەقەسىدەي (لەچاۋەرۋانى پياۋيكد) ئاۋا لەژىتى خۆيى و  
ھاۋرەگەزەكانى دەدۇي. لەچاۋەرۋانى پياۋيكد مانىفستى ژىكى  
لەچاۋەرۋانى ئەۋى پياۋدا، بەلام ئەۋ پياۋەي شاعىر دەيەۋى، ئەۋ پياۋە  
نىيە كەلەراستىداۋ لەناۋ كۆمەلگەدا ھەيە، بەلكو پياۋەكەي شاعىر  
بەتەمايەتى پياۋيكي ئايدىيلىيەو خالىيە لەۋەمەكانى پياۋەكەي (نىچە)  
كەپيىۋايە گەرجىت بۆلەي ژن دەبىت قامچىيەكەي بىرنەچىت. لەنيۋەي  
دوۋەمى سەدەي نۆزدەدا بزوتنەۋە فېمىنىستىيەكان لەئەۋرۋوپا  
دەركەۋتن و بەۋ نىازەي سنورىك بۇ پىپراكىشانەكانى پياۋ دانىن دەيان  
رىكخراۋيان بۇ پاراسانى مافەكانى ژنان ۋە يەكياۋ لەگەل پياۋان دامەزراند،  
سەرھەتاي كارى ئەۋ بزوتنەۋانە بۇ ئەۋەبوۋ كەلەكارگەۋ شوئىنەكانى  
كارکردندا ژن و پياۋ ۋەك يەك ئەرك و مافىان ھەبىت و چىتر مافىان لەلەين  
پياۋانەۋە نەخورىت. بەلام دواترۇ لەگەل بەرەۋ پىشچوۋنى بزوتنەۋەكانى  
ژناندا ئىتر داۋاكارىيەكانى ژنانىش زىادى كردوۋ چوۋە تەۋاۋى بۋارەكانى  
ژيانەۋەۋ ھەر لىرەيشەۋە ژنان ھەنگاۋيان بەرەۋ دىيەي ئەدەبىيات ھەلپىناۋ

ئايا شىعەر دۆزىنەۋەي ماناي ترە لەۋ دىۋ ئەۋ مانايانەي كەخۇمان  
دەيزانىن؟ ياخود شىعەر دۆزىنەۋەي جوانىيە لەناخى دزىۋى و ئاشكراكردى  
نيانىيە لەمالى سەدەف؟ ھەرچىيەكياۋ بىت شىعەر ئەۋ ھاۋارە بوۋە  
كەبەدرىژاي ژيان، ئىنسان لەدەمى دەرچوۋەۋ گوزارشتى پىكردوۋە لەناست  
بىدادى دەسەلاتداران و جوانى سروسشت و دەۋەر ۋەرو ژان و ئازارەكانى  
ناخى خۆي. ھەموو شاعىرىك لەسەرھەتاي تەمەنىدا تەنىيى و حوزنىكى  
كابوس ئاسا دەستى لەبىنى گىرکردوۋە، لەگەرمەي خۆشى و شادىدا ۋەك  
تەزۋى كارەبا لەمىشكى داۋەۋ ھىناۋىتىيەۋە خالى سفر، ئالىرەۋە ئىنسان  
ۋەك لەبىنى بىرىكدا بىت تابتوانى لەسەرنوكى پىدەۋەستى و دەستى بەرەۋ  
سەروى بىرەكە درىژ دەكات و دەيەۋى گەر چلە پوشىكىش ھەبىت دەستى  
پىۋەبگىت تانەخنىكى، گەر ھاتوۋ دەستى لەچلە پوشەكە گىرکرد ئەۋسا  
ئىنسانەكە ناخنىكىت و دەبىتە خولقىنەر. لىرەدا ئەۋ چلە پوۋشەي بوۋ  
بەفرىاد رەسى كەسەكە دەبىتە شىعەرۋ خۇدى كەسەكەش شاعىر. بەلام گەر  
چلە پوۋشەكە دەست نەكەۋت ياخود دەستى نەيگەيشتى ئەۋسا  
نەپوۋشەكە دەبىتە شىعەرۋ نەكەسەكەش شاعىرۋ ئىتر بۇخۆي دەخنىكى.

ئەدەبىيان كىردە ئامانچىك بۇ دەستخىستنى مافەكانىيان و نىشانىدانى  
ئازارەكانىيان. ئەوھى سەرنج راکىشەو بزوتنەوھەكانى ژنان لەئەوروپا  
خۇراوا بەگىشتى كاریان بۆيىکردووه ئەوھىيە كەژن خاوەنى خودى خۆى  
بىت و كەسىكىتر لەبر ئەو قسەنەكاتن و رۆلەكان وازى نەكات.

بەو پىيەھى كۆمەلگەھى كوردى ھىچ كام لەقۇناغەكانى ژيانى كۆمەلگەھى  
بەشىوھىيەكى سىروشتى نەبىرپوھ ژيان و پەيوھەندىيە كۆمەلەھىيەكان  
تارادەھىيەكى زۆر تىيدا شىواون و لەم ناوھشدا نەك ژنان بزوتنەوھىيەكان بۇ  
دەستخىستنى مافەكانىيان بەرپىنەخستووه بەلكو نەيانتوانىوھە لانىكەم  
رووبكەنە بوارەكانى ئەدەب و ھونەر و ھەر ژنىك تاسەرەتای ھەفتاكانى  
سەدەھى رابردووش دىپرە شىعەرىك ياخود گۆرانىيەكى وتبى ەك لادەر و بى  
رەوشت ياخود شىت حسابى بۆكراوھ، ئەم جۆرە چاودىرەكردنەھى كۆمەلگە  
يەك شتى زۆر ئاشكرا لەخۆيدا دەشارىتەوھ ئەوھىش ئەوھىيە كە كۆمەلگە  
ترسى ئەوھى ھەيە لەشىعەر نوسىنى ژنىك ياخود گۆرانى وتنى چوونكە  
دەزانى لەشىعەرەكە ياخود لەگۆرانىيەكەدا باسى بىدادى خۆيدەكات و  
پىاويش ەك تاوانبار دەناسىنى و ەك دەزانىن كۆمەلگەش ماناى پىاوا،  
دواتر ئەوھش دەزانىن كەژن لەم كۆمەلگەھىدا تائەمپوش ھى پىاوا، واتا  
ەك ھەمووشتەكانى تىرى ژيانى پىاوا ژنىش شتىكەو پىاوا خاوەنىيەتى،  
ئالىرەيشەوھ ئەم ھى پىاوا بوونە ژنى لەچوار چىوھىيەكى داخراودا  
ھىشتوتەوھ، ەك ئەوھ وایە لەتارىكىدا بىت و لەبىنىنى روناكى واتا  
لەجوانىيەكانى ژيان بەھرەمەند نەبىت. بەلام شاعىر پىياوھىيە لەنىوان ھەموو  
پىاوانى دنىادا تاقە پىاويكى ئىدىالى دۆزىوھتەوھ دەھىنى بەھەموو  
تەمەنى چاوەروانى كات، ئەمى ژن كەومرىكە ئەو ھەموو دەردەسەرى و

نەھامەتییە بەھۆى ئەوھى پىاواوھ دەىچىژى لەئىستادا ئامادەھى لەھەمووى  
خۆشبىت بەمەرجىك جارىكىتر ئەوھى پىاوا دەست بەردارى خووھ نەگىسە  
رۆژھەلاتیانەكەھى بىت.

بەم چەترە لەتەم چىراوھى ئاىندەمەوھ

لەژىر لىزمەھى ئەم بارانە لەغوربەت بارىوھى ئىحساسما

ماتلى تۆم،

ماتلى تۆم ئەھى ئەو پىاواھى ھەر شەوھ شەمەكىم پى ئەسوتىنى و ھەر  
نايەھى! قەسە كردنى شاعىر قسەكردنىكى فەلسەفىانەھى ئالودە بەمىتافۆرە،  
بەپىچەوانەھى پىاواھى كورد كە چەوسانەوھى دژ بەژن چەوسانەوھىيەكى داب و  
نەرىتى و ھەلقولای دىنەو قسەكردنىكى راستەخۆى دور لەمىتافۆرە، واتا  
شاعىر قولتر بۇ مەسەلەكان دەروانى و پىي وایە بەكەمگرتنى ژن لەكەىنەھى  
ئىنسان ياخود پىاواھى كوردا چەسپىوھە قورسىشە راستەخۆ ئەوھى  
پىبوتىرى چونكە قبولى ناكات، بەلای پىاواھى كوردەوھ ژنى كورد ماقى تەواوى  
دراوھتى و لەژنانى كۆمەلگەھى نەتەوھەكانى دەروبەر ئازادترە. ئەمەشى  
كاتىك بۇ دەچىتە سەر كەسەفەرنامەھى گەرىدەو رۆژھەلاتناسە ئەوروپىيەكان  
دەخوینىتەوھە ئەوان دەلین لەچاوا ژنانى كەمەلگەكانى تىرى رۆژھەلاتدا ژنى  
كورد لەھەموویان ئازادترە سەربەخۆترە، يەكەلەو رۆژھەلاتناسانە  
(قلادىمىر منۆرسكى) يە كەباسى (عادىلە خانم) ى ژنى (وھسماپاشاى  
جاف) دەكات (داكى ئەحمەد موختار و تاهىر بەگى جاف) كەماوھى چوار  
سال سەرۇكايەتى ھۆزەكەھى كردووه. بەلام يەك شت ھەيە لىرەدا دەبىت  
بىزانىن ئەو ئازادىيەھى ژنى كورد ھەبىووه لەو كاتەدا لەگوندەكاندا بووھو

ئەويش بۇكارکردن و نان پەيداکردن بوو بۇ ديوەخانەكانى پياوان. ژنى كورد ئايندى ناديارە وەك ئەو ووايە لەژىر چەتريكى لەتەم چنراودا بىت، لاي (ژوان ئاوارە) ژن بەدرىژايى تەمەنى ھەر شەوەى مۇمىك دادەگىرسىنى و چاوەپوانى پياويكى نمونەييە و ھەرنایات، مۆم لىرەدا ئامازەنيیە بۇ نەبوونى كارەبا بەلكو ئامازەيە بۇ لەتاريكىدا مانەوەى ژن، كەدوآجار مانای دىلى دەگەيەنى. ژن ھەميشە لەدۇخىكىدا دەژى كەپيىوايە پياو ناپاكە بەرامبەرى و خيانەتى لىدەكات، ئەو وايدەبىنى پياو كەى ھەميشە خەيالى لاي ژنيكى ترەو ھەلە دواى ھەلە بەناوى موحىبەتەو تۆمارى دەكات.

تۆ ھەر شەوە لەچاوى عەشقىكى سەرەرۇدا ئەخەويت و

ھەر رۆژە ھەلەيەك لەھەلەكانى موحىبەت ئەنوسىتەو

ببورە ئەرى موحىبەت لەئەزەلەو ھەلەيەكى جوان بوو

ياخود حەقىقەتيك لىوان لەخواستى ئىلاھى!!

دواتر پرسىاريكى كەينونەيى دەكات، پرسىاريك كەدەكرى ئىنسان لىي رابمىنى، پرسىار لەوەى كەھەر لەئەزەلەو، لەسەرەتاي بوونەو موحىبەت ھەلەيەكى جوان بوو؟ كەئىنسان ئەوئەندە ناشوفتەى بوو. ياخود حەقىقەتيك بوو خودا بەسەر ئىنسانيدا سەپاندوو. شاعىر پىيوايە پياوان لەخۆپەرسىتى خۆياندا بوو كە موحىبەت و عەشقيان دۆزىوئەو ھەميشە بەشويىن ژندا گەرەون، شاعىر پياو بەخۆ پەرسىت و نەرجسىيەت تاوانباردەكات و وايدەبىنى گەر بيان توتانبييايە بەتەنيا بژىن بۇ ژن نەدەگەرەن، ئەمەش قەسەيەكى نەستەقى عەرەبمان بىردەخاتەو (پياوان نەدەتوانن بى ژن بژىن، نەدەشتوانن لەگەل ژن ھەلكەن) واتا پياو نەلەگەل

ژندا دەتوانى ژيان بگوزەرىنى، نەدوو لەژنىش، ئەمەش ديارە خۆپەرسىتى و نەخۆشى پياو دەگەيەنى لەپرووى دەروونىيەو. دوات رەبەبچوونى شاعىر پياوان بۇ ھەلەتەن لەتەنيايى ھەولى دۆزىنەو ھەشق دەدەن، لىرەيشەو جاريكىتر دەگەرئەو بۇ شىوون كەردن بۇ تەنيايى خۆيان واتا ژن و پىيوايە لەوئەتەى ژن ھەيە لەفەرگۆنيكى تاريكى شەمەندۇفئىركدايە كەناوى ژيانە.

وھلى ئەوان بۇ ھەلەتن لەتەنھايى موحىبەتيان دۆزىيەو

لەوئەتەى ھەين لەم فارگۆنە تاريكەداين.

بەلام ئايا ئەو گوناھەى ئىنسان دەيكا بەتەنيا پياو تيايدا تاوانبارەو ژنىش بى تاوان؟ ھەلەت نەخىر بۆيە لىرەدا شاعىر وەلامى ئەم پرسىارە دەداتەو دەيەوى بىلايەنە بدوى ھەر بەيەكەو گوناھ ئەكەين و پىكەوئەش بەشيمان ئەبىنەو. پەشيمان بوونەو خەشلەتيكى دەروونى ئىنسانەو ئەو ھەست بەپەشيمان بوونەو نەكان چەند ھەنگاويك لەئىنسانىيەتى خۆى دور كەوتوتەو، بۆيە شاعىر لىرەدا پەناى بۇ وشەى پەشيمان بوونەو بردوو تائەو مان بىرخاتەو، كەژن و پياو دەتوانن پىكەوئەو دور لەھەر كىشەو گرفتىك بژىن بەلام دەبى ھەميشە ھەستى پەشيمان بوونەو لەناخى ھەردوو لادا بمىنى. ھەستىك لاي شاعىر دروستبوو، ھەستىكە لەخود پەسندىيەو ھاتوو و ئەو وەك چۆن چاوەپى پياويكى ئايدىيالى دەكات ھەمان شىو خۆيشى وەك كچىكى ئايدىيالى دەبىنئەو ھەو پىيوايە ھەر ئەم شايانى ئەوئە پياويكى ئايدىيالى بىدۆزىتەو، چوون ئەم دەزانى كەھەموو كچانى كۆمەلگەكەى بەقەدەرى خۆيان رازىن و ھەز بەياخى بون و سەربىزوى ناكەن و بەچارەنوسى خۆيان رازىن، بەلام ئەم ئەو چارەنوسە رەت

دەكاتهو وەك چۆن خۆی پى ئىمۆنەيىيە ئاۋھاش پىاۋيكى دەۋىت  
نمۆنەيى .

منيش لەكەژاۋە ئاوريشمىيەكانى (زىن)ادا

بىر لەگەيشتنى تۆ ئەكەمەو

بىر ئەكەمەو و پايپەكەم پى ئەكەم

بىر ئەكەمەو و عەشق ئەكىشم!

بىر ئەكەمەو و كچە قۆشمەچىەكانى ھاۋرپم پىم ئەلپن:

يارىكە ئەى جوانترىن دەبەنگ لەكايەكانى ئەم دنيايەدا

بەدۆراۋى ئەمىنيتەو.

لپردەدا شاعىر ئاماژەك دانى بەكچە قۆشمەچىەكانى ھاۋرپى ئاماژەدانە  
بەكۆى گشتى كۆمەلگەو، پىيوايە كۆمەلگە گالتەى بەم جۆرە بىركردنەوئەيەى  
ئەودىت. لەمىژە پىاۋان ژنان بەو تەۋانبار دەكەن كەزۆر ماسۆشىن و حەز  
بەئازاردەكەن بۆيە تەحەموولى ھەموو نەھامەتییەك دەكەن بەدەست  
پىاۋەو، چەندە پىاۋ لەگەلىاندا رەق بىت ھىشتا ژنان ھەر رازىن و ياخى  
نابن، ئەم ھەستە بەتايبەت لەكۆمەلگەى كوردیدا لەوئەو ھاتوۋە كە ژن  
ھەمىشە لەلایەن مالى باوك و مالى مپردىشەو ھەمان حسابى بۆ كراۋە و اتا  
ئەو وەختەى كە مپردەكەى خراپەو رەقە لەگەلىدا مالى باوانىش ھەمان  
ھەلوپىستى مپردەكەيان ھەيەو بەرگرى لپناكەن، لای شاعىر ئەم  
ماسۆشىيەتەى ژن بۆ تەنبايىيەكەى دەگەرپتەو، تەنبايىش ماناى بى  
پالپشت و پەناۋ لپرەيشەو ە ژن ناچارە پەنا بۆ پىاۋ بەرپتەو ە رەقىيەكانى

قبولكات بەلام ئەم پىاۋەى شاعىر چاۋەرپىيەتى شايانى ئەوئەى چاۋ  
لەخراپىيەكانى بپۆشرى.

من خەيلپكە ماتلى تۆم

ئەى پىاۋيک ئەتوانى

لەئەدگارى ئاۋىنە تەماۋىيەكانى بىرچوونەوئەدا

ھەناسەى شپىرزەيى ئەم ئىۋارانە بنووسىتەو

ئاسكى ئەم نىگەرانىيە راۋ بکەيت،

تۆ كەئەزانى من دلّم وەك خىابانىكى تەنبا

سىنەى بۆ پاژنە قوراۋىيەكانى ئارەزووت رائەخات

ئەم پىاسەيە بۆ ناكەيت!؟

ئەم پىاسەيە بۆ ناكەيت و پىكى ئەم حەسرەتە بۆ ناخۆيتەو؟

ھەولى ئەم تىكىستە بۆ بەرھەمەينانى گوتارىكى دوو سەرەيە لەلایەك بۆ  
سەلماندى كەسىتى ژن لەلایەكىش بۆ ئاشكراكردى ئەوئەى كەئەمى ژن  
چاۋەروانى ۋەھا پىاۋيکە كە جىاۋاز لەپىاۋەكانى تر بىركاتەو ە دەست  
بەردارى ئەو بىركردنەوانەى پىشووئەى بىت كە كۆمەلگەو كلتور تىاياندا  
چاندوۋە، لى چاۋەروانىيەكەى بى ئاكام دەبىت و ئەو پىاۋە ھەرنایات.  
ئەمەش پەيوەندى بەگۆرانى بەشىنەيى كۆمەلگەو ھەيە، لەروانگەى  
(ھىگل) ەو قۇناغى دەربەگايەتى و دەردەسەرىيەكانى شتىكى حەتمىن و  
دەبىت كۆمەلگە ھەر بىانپرىت و پىاياندا بروات و نەھامەتییەكانى بچپىژىت،  
ئەوئەى دەزانىن كە سوک روانىنى كۆمەلگە بۆژن رىشەيەكى پتەوى  
لەقۇناغى فىودالى و پەيوەندىە كۆمەلەيەتییەكانى ئەو قۇناغەدايە.



بەپېچەوانەى سەرەتاي شىعرەكەوھ كە شاعىر زۆر گەشېبىنە لەوھى پىاويكى  
نمونەى دەبىنى، لەكۆتايىدا زۆر رەشېبىنە باسى ئەو چركەساتە بى  
ئومىدىانەى خۆى دەكات و دلىايە كەئەم بەھەلەدا چووھ و ئەو پىاوه  
ھەرنایات و ئەمىش دەفتەرى رۆژەكانى رەشەكاتەوھ.

ئەزانىت ھاوړى

من بەدىار گەرانەوھى پىاويكەوھ

بەپەنجە قوراوييەكانى يەئسمەوھ

دەفتەرى رۆژەكانم رەش ئەكەمەوھ كەنايە!!

ئەزانم تۆش وەختى پايپەكەت پى ئەكەى

وەختى فلوتى بەردەكان ئەژەنى

ئاي كە شەونامەى گەشتنى پىاويك ئەنوسىتەوھ كەنايە!

\*لەژمارە(۵۱۰)ى ئەدەب و ھونەرى كوردستانى نوئى لەپۆژى ۹/۱۱/۲۰۰۶ بۆلۆبۆتەوھ.

## هەولدان بۆ دروستکردنی ديسكۆرسىكى فيمىنىزمانە

لاى كەزىل ئىبراھىم خدر

سەدەدى نۆزدەھەم بەردەوام دەبىت، بەلام لەو دەۋاۋا بەھۇى سەر ھەلدانى بزوتتەنەۋەكانى فېمىنىزم بۇ داۋاكردىنى ماقى بەرابەرى ژنان لەگەل پياۋان، ئەدەبىش دەبىتتە گۆرەپانى مەملانىكانى ژنان و پياۋان و لېرەۋە ھەندىك لەژنانى فېمىنىزم لەچەشنى (قېرچىنيا ۋلف و كاترىن مەنسفىلد و رېبىكا ۋىست و دۇرۇتى رىچاردسۇن) ۋىستۋانە جۆرە ئەدەبىك دروستكەن بەناۋى ئەدەبى ژنانەۋە تيايدا لەژان و ئازارەكانى ژنان بدوین و لەپالېشىيەۋە سەركۆنە پياۋان بگەن و بەزمانىكى زېر پياۋان بدوین. چونكە رەخنەگرانى فېمىنىست ۋاى لېكەدەنەۋە كەبەرەھىمى رەسەن نىشاندرى دەسلەتتى گروپى خاۋەن ھىزى كۆمەلگەيە، كەيان پياۋان، يان سەر بەچىنى نېۋەنجى و بالان، يان سىپى پېستىن. لەدۋاى راپەرىنى خەلكى كورد لەم باشورى كوردستانەۋە ئازادى بەربلاۋى رېكخراۋەكانى ژنان و ھەلكشانى مەسەلەى ژن و زۇربوۋنى ھۆكارەكانى راگەياندن و چاپەمەنى ئەم جۆرە لەژنانەكردى تەۋاۋى كايەكانى كۆمەلگەۋە ۋەرگرتنەۋەى زمانحالى لەپياۋان بەتايىبەت لەبۋارى ئەدەبدا زياتر خۇى نواندوۋە، تەۋاۋى ئەۋ نوسەرو شاعىرو رۇژنامەنوسە ژنانەى لەبۋارەكەدا كاردەكەن ھەۋلىاندوۋە ھەۋلەدەن بۇ دروستكردى دىسكۇرسىكى ژنانە ياخود (فېمىنىستى) ئەمەش لەزۇر حالەتدا بەزىانى بزوتتەۋەكانى ژنان و ئەدەبىيات و بۋارى رۇژنامەگەرى كەۋتۆتەۋە.

شيعرى كوردى دۋاى ئازادى كوردستان زۇرتىن پىشكى ئەم زىانەى پىكەۋتوۋەۋە چونكە لەماۋەى پازدە سالى ئازادى كوردستاندا بەھىندەى پازدە سەدەى رابردوۋ زياتر شيعر نوسراۋەۋە ژنان پىشكىان لەۋ شيعر نوسىنەدا ھەبۋە، لەمىژۋوى دوروو نىكى كورددا ھەرگىز ۋەك ئەم پازدە

رەنگە شيعر رىنەۋەى پىستى ۋشە بىت تا بەربوۋنى خۇىن. ئەشى شيعر خەزانىك بىت بۇ ھەلۋەراندى گەلاكانى درەختى شيعر، تادەركەۋتنى جەستەى بارىكەۋ بنىسى درەختە روۋتەلەكە. بەدۋىكى تردا رەنگە شيعر ئەۋ رەشەبايە بىت كەتەنورەى كچىكى جوان ھەلدەداتەۋە، تاپاۋپوزوۋ شلكەى رانى كچى شيعر دەرکەۋىت. ھەر چۈنكى لىي بېروانىن شيعر گەرانە بەشوۋن دۇزىنەۋەى شتىكى جياۋازو جۋاتر لەۋەى كەدەبىبىن و لىي رادەمىن، شتىك كەلەدۇخى ناگايىدا نايىن و لەدۇخى ناگايىدا دىتە بەرشەپۇلى خەيال و بىر كەدەۋەمان. لەۋەتەى دنيا دنيايە شيعر ھەيەۋ ھەر دەمىنى، چونكە بۇخۇى شيعر ۋىنەيەكى بچوۋكراۋەى دنيايە، بەۋەى ھەمىشە لەدنياۋ ژياندا شتى تازەتر دەبىن و لەشيعرىشدا ھەروا.

لەۋەتەى ئەدەب بۇتە بەشىك لەژيانى ئىنسان و ۋەك پىۋىستىيەكى رۇخى لىھاتوۋەۋە دۋاتر بۇتە ستونىكى شارسنانى ھەر مىللەتتىك، ھەر ئەدەبى مۇقايەتى بوۋەۋە رۇژىك لەرۇژان ئەدەبىك نەبوۋە بەناۋى ئەدەبى پياۋان و ژنان. ئەم رەۋتى ئەدەبە بەشىۋەيەكى مۇۋى تانىۋەى دوۋەى

ساله ژنان نه هاتوونه ته ته و اوای بواره کانی ژيانی کۆمه لگه وه. بۆیه لیڤره وه ئاساییه ئه و مه یله ی ژنانیش بۆبوونه خاوه نی دیسکۆرسیکی تایبته به خۆیان ئاسایی ببینری، به لام ئه وه ی ئاسایی نییه ئه وه یه که ئه م مه یله له بواری ئه ده بدا به ده گمه ن کاری داهینه رانه ی ژنانه ی لیکه وتۆته وه. له شیعر ی ژناندا ئه وه ندی قسه ده ببینری، زۆرکه م شیعر ده ببینری، ئه وه ندی سوکایه تی به پیاو کراوه زۆرکه م هه ول ی نزیکوونه وه و لیتگیه یشتنی دراوه. به کورتی ئه ده بی ژنانه ته نیا ده لاقه ی نیوان ژن و پیاوی گه وره تر کردوه و هیجیت. (که ژال ئیبراهیم خدر) یه که له و شاعیره ژنانه ی سه رده می ئازادی کوردستانه و ماوه ی چه ند سالیکه ناماده یی ته و اوای هه یه و وه که یه کی که له ژنه شاعیره کان ناوده بری و له زۆربه یشیا ن پر به ره مه تره و پیده چیته به رده و امیش بیته، دیاره به رده و امیش کاملی زیاتری به دوا وه یه. شیعر لای که ژال گه پرانه به شوین ناسکی و جوانیدا، له شیعر ی که ژالدا وه سف زاله و بایه خ به فۆرم دراوه که متر ئا و پر له جه وه هری شیعر دراوه ته وه، لیڤره وه که ژال بیئاگایانه بیته یان به مه به ست ده که ویتته هه له ی ئه وه وه که جیهانی بینی و ناوه روکی شیعره کانی به ساده یی به یلیته وه و زیاتر بیته شاعیریکی ساده نوس و چاوه پروانی ئه وه نه کات که شیعره کانی نوخبه یه که له خوینهر په لکیشکه ن. هه ر ئه مه شه وایکردوه که خوی قه تیسکات له فۆرم سازی و وه سفی سه ری بییا نه له نوسینی شیعر دا و هه نگا و به ره و پیشه وه نه نیته بۆ کاری داهینه رانه. تانیستا زۆر خۆم به شیعر ی ئه م شاعیره وه سه رقائه کردوه، به لام قه سیده ی (به پینوسی ژنیک) که چه ند کۆپله شیعریکه، ناچار یکردم چه ند جاریک بیخوینمه وه و هه ستم کرد ئه م شاعیره هه نگا و یکی به ره و پیشه وه هاویشته وه. به پینوسی ژنیک دوا زده کۆپله یه و به هه ر دوا زده ییان هه ول ی

ده ربیرین و دروستکردنی گوتاریک ده دن که ژن دروستکه ره که یه تی، و اتا خولقینه ری ئه م گوتاره ژنه، به لام ئه وه ی تی بینی ده کریته ئه م گوتاره گوتاریکی ئاسایی نییه و هه لگری کۆمه لیک مه دلوله. دیسانه وه ده بیته ئه وه ش بزانی که خولقینه ری گوتاره که ش ژنیک ی ئاسایی نییه و وه که له در یژه ی شیعره که دا ده رده که ویت به وشیار یی که ته و او وه ئه وه ی ده یه وی دریده بری. ده سپیک ی شیعره که پرسیاره، پرسیار له ئه وه ی پیاو، پرسیار بۆخوی هه لگری حاله تیکی ده روونی زۆر جار خراپ و شیوا وه. و اتا که سی پرسیار که ر گرتیکی هه یه، له شتیک تینه گه یشتوه، دا وای روونکردنه وه ی زیاتر ده کات.

ئهی پیاو

تۆ بۆچی نوێژ بۆ به هه شت ده که یته

که خاوه ند له ماله که ی خۆندا

به هه شتیک یی به خشیوی که ژن.

شاعیر پرسیار ی ئه وه له ئه وه ی پیاو ده کات، که ره نگه ئه و پیاوه هاوسه ر بیته، که بۆچی نوێژ ده کات تا به هه شتی به نسیب بیته، که دوا جار به هه شت مانای خۆری و وه که ده لێن ژنی جوان، ئیخۆ هه موو پیاویک له ماله که ی خۆیدا ژنیک ی جوانی هه یه، جائیتر بۆ نوێژ یا خود ئیتاعه ی ئه و ژنه ناکات که ئیستاهه یه و له پالیدایه. خودا له قورئانی پیروزدا ده فه رموی (به هه شت له ژیر پیی دایکاندایه) ده کری ئه م رسته یه فراوانتر و سه راپاگیر تر بکریته و بۆ ژن و خوشکیش به کاری بیته و اتا تا ژن و خوشک و دایک له پیاو رازی نه بن به هه شتی به نسیب نابی. لیڤره وه تیده گه ین لای شاعیر نوێژی هه موو پیاویک

بە رىيائى و رووكەش لىكەدەداتەو و وايدەبىنى كەئەو نوپۇزەي پياوان زياتر  
بۇداپۇشىنى خراپەكانىيەتى لەبەرامبەر ئەوى ژندا.

بەپىي وەسفى كلاسيك كەپەريووتەو سەرزارى خەك بەگشتى و دواتر وەك  
لايەنى بايۇلۇجىش ھەمىشە جەستەي ژن وەك گول پياويش وەك شتىكى  
پىچەوانەي گول ناسىندراو، ئەمەش بۇ سروشتى ھەردوو رەگەز  
دەگەرپتەو، ژن ناسك و نەرمونيانەو پياويش رەق و توندويتىژ. شاعىر  
پىيوايە پياو ناتوانى وەك ھەنگىش بىت كەلەپىناوى گول و مژىنى  
ھەلەكەيدا ئامادەيە گىيانى خوى دانىت، بەلام ژن زياتر ئامادەي  
قوربانيدانەو ھەمىشە ژن لەپىناوى شەرەف و شان و شەوكتەي ئەوى پياودا  
تيرۇركراو و دەبىت بكوژرىت، چونكە دواجار وەك كورد دەلى حەياو  
شەرەفى ھەرچى پياوى بئەمالەيە دەچىت گەر بىت و ئەو ژنە نەكوژرىت  
كەپەيوەندى لەگەل پياويكدا ھەبوو و ئىستا پەيوەندىيەكەي ئاشكرا بوو.  
ئەمەش دياردەيەكى ناو كلتورى كوردەو بەردەوام خوى نمايشدەكاتەو و  
رۇژانە لاپەرەي رۇژنامەكان دەيان ھەوالى كوژران و سووتانى ژنمان دەخەنە  
بەرچا و لەلايەكىتريشەو تيرۇركردنى ژنەكە وەك چۇن لەپىناوى پياودايە،  
بەھەمان شىو پياويش بۇتە ھوى ئەو كوژرانە، چونكە ئەم حەزى لەپياويك  
كردوو، دواتر ئەو پياوش گەر ئاشكرابوو رەنگە بكوژرىت، گەرنا ئەوا  
وەك بەرزەكى بانان بوى دەردەچىت و ناوى ئەو ژنە لاي خوى دەسپتەو.

وتەيەكى عەرەبى ھەيە دەلى: پياوان نەدەتوانن بى ژن ھەلكەن و نەلەگەل  
ژنىش ھەلدەكەن. ئەمە گەر بۇ تەواوى پياوى دنيا وانەبىت لانيكەم بۇ  
تەواوى پياوى رۇژھەلات وايە.

ژن لەرووبارىك دەچى

نەتینوئىتتان لى دەشكى، نەكەم دەكات

بەلام كامتان دەتوانن

مەلەي تىابكەن و نەخنىن.

رووبار سروشتى وايە ھەمووشتىك لەخۇيدا كۇدەكاتەو و زوو لەگەل  
شەكاندا رادىت، لىرەدا شاعىر وەك مېتافورىك رووبارى وەك ژن چوواندوو  
بەوئى ژنىش ھەموو شتەكانى پياو قبولدەكات و بەسەر خوى ناهىنىنى،  
دەتوانى پياو لەخۇيدا نوقم كات و بىخنىنى، ئەمە حالەتیکە بەسەر پياودا  
دىت كە لەبەردەم ھىزى شەھووتدا بۇ ژن دىتە سەرچۆك و ھە رھىندەي كارى  
خوى تەواوكرد ئىتر سروشتە رەقەكەي لەبەرامبەر ژندا بۇ دەگەرپتەو و  
پىويستى بەژن نىيە. لاي شاعىر مەسەلەي چەوساندنەوئى ژنان لەلايەن  
پياوانەو رىشەيەكى فەسلەجى و بايۇلۇجى ھەيە و چارەسەرى زەحمەتە،  
چونكە ئەو سروشت و ھىزى ماسولكە و ئاوەزى پياو وەك رەگەز بوو  
چەوساندنەوئى ژنان خۇشەكات. لاي (سىمۇن دىبۇقار) ژن ئەوى ترەو  
پياو بوى ھەيە وەك ھەرشتىكى تىرى ژيانى بەكارى بىنى، لەپروانگەي  
دىبۇقارەو پياو بکەرەو ژنىش بەركارو لىرەيشەو ئەوئەندەي پياو مافى  
گوزارشتکردنى لەخوى دراوئى ژن ئەوئەندەي نەدراوئى. ئەمى شاعىر  
پىيوايە گەر ئەمىش پياوبوايە بەھەمان شىوئى ئىستا ژنەكەي خوى  
دەچەوساندەو.

ئاواتم بوو

تو ژن بوئىايەو منىش پياو

بەلام جياوازيبەك نەبوو

ئەو كاتە من تۆم دەچەوساندهوہ.

لیرەدا شاعیر تەواو تەسلیمی ئەو یەقینەبووہ که چەوساندنەوہی ژنان شتیئکه لەناخی پیاو داو ئیمکانی گۆرانی نییە، چونکە سروشتکە ی وایلیدەکات، ئەمەش کاتیئ تەواو دانیامان دەکاتەوہ کە دەلی: گەر منیش پیاو بووما یە ژنەکەم دەچەوساندهوہ. هەولی ئەم شیعرە بۆ بەرەمەینانی گوتاریکی فیمنستییه تالەرێگە یەوہ خەمەکانی ژن یاخود خودی ژن خو ی بنوینی، لەم شیعرەدا هەولی بەسەنتەرکردنی ژن دراوہ لەسەر حسابی دوور خستنەوہی پیاوان بۆ دەرەوہی سەنتەر. هاوکات هەولی نزیکبوونەوہش لەپیاو دراوہ، بەلام شاعیر ئەوہ دەخاتەرۆو که چەوساندنەوہی ژنان بەتەینا سووچی پیاو نییەو کۆمەلگە بەرپرسی سەرەکی چەوساندنەوہی ژن و پیاویشە لەیەک کاتدا. هەر چۆنیئ کە ژال لەم شیعرەدا هەولی تیپەرینی داوہو زمانی لەدۆخیئکەوہ بەرەو دۆخیکی تر بردووەو خو ی بەجیھێشتووە، کە لە شیعرەکانی پێشتیریدا جیما بوو.

**بادنيا بيت ئاۋ.. با دنيا بيت نيشتمان.**

كاتىك نيشتمان لە دەست شاعرىك ھەلدىت

نووسين و بوونه نووسەر يا خود بوونه شاعير رهگيكي قولی دهچيتهوه سەر خوڤه رستي و چه زکردن له ناوبانگ، رهگيكي دهچيتهوه سەر ترس له مردن، بهو مانايه ي بهرلهوه ي بمریت ناوبانگيک دهرکهیت. هەر ئەمەشه وایکردوو زۆریک له سایکۆلوژیستان رهگيكي شيیتی ددهنه پال ئەهلی ئەدەب، به تايبهت شاعيران بهوه ي ئەوهنده بير له ناوبانگيک دهکهنهوه که پيش مردن بهريان کهویت، دهگهنه پلهیه که له پلهکانی شيیتی و خوڤه رستن، بهرادهیه که پيوايه مردنی ئەو وه که مردنی که سيکی ناسايی نيهه و خه لکانی شاعير و نووسەر هه ميشه بۆ مردنیان زوووه بۆ ژيانيشيان درهنگ. واتا ئەوان هه رگيز کاتی مردنیان به دل نيهه و پيشيان وایه ئەم سه رده مه، سه رده می ئەوان نيهه و ده بوو زووتر يا خود درهنگتر به اتنايه دنياوه. ئەمهش واده کات هه ميشه نووسينه کان يا خود شاعيره کان ته می ره شبيینی و ناومیدیان له سه ر بیټ. ئەم ته می ره شبيینی له ناو و لاتدا که متر به سه ر شاعير و نووسينه کانهوه دره ده که ویت کاتيک ده چيته دره وه ي و لات ئیتر زیاترو زۆتر ده بينریت. جه مال غه مبار یه که له و شاعيرانی ئیمه یه که تا له و لاتبوو شاعيره کان که متر بونی ناومیدی و ره شبيینی لیده هات، به لام له وه تاي چۆته دره وه ي و لات و له تاراوگه ده ژي که م شاعيری هه یه سيخناخ

نه بیټ به ره شبيینی و ناومیدی، ناومیدی له وه ي بیته وه و به کو لانه کانی مه لکه ندی و پیره مه سووردا پياسه یه که بکات. به لام ئەوه ي جيگه ي سه رنجه له ناو ناومیدی و اتا له تاروگه دا شاعيری ئەم شاعيره مان زیاتر دهره وشيته وه و دلنشین تر ده بیټ. ده مانه وي قسه له سه ر قه سيده ي (با دلنيا بیټ ئاو) بکه ين، ئەم شاعيره هەر ده لیي وه سيته و له سه ر مه رگدا دهنوو سريت وه سيټيک بۆ ته وای نيشتمانه که ي به خاک و خه لکه وه. ئەو ئاوه ي (غه مبار) ده یه وي دلنيا ي کاته وه، ناويکه که له وه ختی کفن و دفندا جه سه ته ي مروقی پیده شو، غه مبار ده یه وي بلی با ئەو ئاوه دلنيا بیټ که من باکم له مردن نه ماوه و که ي دیت با بیټ گرنگ ئەوه یه من ئەوه ي ده مه وي بیلیم و تومه و لیيشی په شیمان نیم؟ جگه له وه ش شاعير و ا دهنوينی که که سيکی پا که و شتن و نه شتنی وه کو یه که و ئەم له و که سه پيسانه نيهه که به شتنی دواي مه رگ پاک بیته وه و به پاکی بجيته حزووری خودای گه وره. چونکه له کلتوری ئيسلامدا ده بیټ هه موو که سيک دواي مردنی بشوړیت پاشان کفن و دفن کریت تا له به رده م باره گای خودادا به پاکی دهرکه ویت. به لام ئەوه ي ره شبيینی ته وای ئەم شاعيره دره ده خات که س ناماده ي وه سيټ نامه که ي نيهه و ته نیا خو ی بوخوی دهنوسيټ و که سيش پیی نه و تووه وه سيټ بنووسيټ. بۆیه روي ده می ده کاته ئاوو پیی ده لی دلنيا به من وه که ئەوانی تر نیم تايبيټ و پاکم که یته وه.

شهوي گوشه گيري چهنده كورتيش بيټ

تازه من ناتگه می ئەي سپیده ي ئومید

شاعير به حوزنه وه ده لی شهوي گوشه گيري، شهوي ته نياي و دووره و لاتي چهنده كورتيش بيټ تازه بو من هەر دريژه و ناگه مه وه ئەوه ي که بتوانم



سەرىك لەولات بەمەوہ و یارو دیارو نہ یار بەسەر کہمەوہ . لەئەدەبیاتی سەردەمی شۆرشى ئیمەدا، واتا ئەدەبیاتی بەرگری شەو قەلاى میردانەو ئەو شەو وادەکات پېشمەرگە بېنەوہ ناو شارەکان و بدن بەسەر مۆلگەو بارەگای بەعس و سوپا و جاشدا، بەلام لەپراستیداو لەم ولاتە بەدبەختەى ئیمەدا شەو بۆخۆى ئامازەیهکە بۆ ئاوابوونى ئومیدو هیواو، لەشەودا کەمتر مروۆ زیندووہ و زیاتر وەك مردو حسابى بۆ دەکریت و زۆرینەى چالاکى ئیمە لەپروژدایەو بەشەو خەوتن ھەیەو خەویش یانى مردن و بېناگایى لەدنیا . ئەمەش شاعیر ناچار دەکات بېمنەت بېت لەکورتى شەو، چونکە ئەو ناتوانى و بۆى ناکریت سەربداتەوہ، ئەو دۇنیایە لەوہى ناکاتە سپیدەى ئومیدو سوود لەو سپیدەیهو وەرناگرى . ئەم کۆپلەیه لەناوخویدا ھەلگرى ئەو رازەیه کەشاعیرى بى ئومید کردووہ بى ئومید لەوہى بگاتەوہ ولات، بى ئومید لەوہى یارو دیار بېینىوہ، بى ئومید لەوہى سبەینىیەکی پر ئومید بېت و دەستى ئەم بگریت .

چەنى درىژیش بېت بەیت دۆنەواىى دنیا،

تازە مەحالە گەرانەوہى گۆرانى و سېبەر

بۆ عەرەرى تەنیایى من!

ئەم بى هیوابووہ لەوہى گەر بەیت و حیکایەتەکانى بۆ دۆدانەوہى ریکدەخریت و دەچردریت چەند درىژیش بن ناتوانن دلى بدەنەوہ، چونکە ئەم دەمیکە ئەوہى لەدەستداوہ و تازە چاوەپروانى دۆدانەوہ ناکات . ئەم دلى لەنیشتمان و ولات شکاوە و تازە شوینى خۆى ناگریتەوہ . بەمەحالى دەزانى کەگۆرانى و سېبەر وەك دوو شت کەپەيوەندیان بەمروۆقەوہ ھەیه، گۆرانى

پەيوەندى رۆحییەو سېبەرىش پەيوەندییەکی جەستییە، بەوہى ھەمیشە خۆمان دەخزینین بۆ سېبەر و سېبەر وەك میتافۆرىك بۆ دۆلدەو پەنادانىش بەکاردیت . کەسێک دەبیتە سایەو سېبەر بەسەر کەسێکی ترەوہ، واتا دەبیتە پارىزگارو پارىزەرى کەسێکی ترەو لەزۆلمى ئەو کەسە یاخود لەھەرەشەو گۆرەشەى ئەو رزگارى دەکات . بەلام ئەم شاعیرەمان لەوہ دۇنیایە تازە گۆرانى و سېبەرىش نابنە پارىزەرى درەختى عەرەرى تەنیایى ئەو، چونکە ئەم رۆحیکى ھەلاھەلاى ھەیهو بەبەرییەوہ نەماوہ بۆ ئەوہى گۆرانى بیلادىنیتەوہو درەختى عەرەرىشى لەمیزە گەرەو ھەتاو بردویتی و پىویستی بەسېبەر نییە . ئەم کاتیک پىویستی بەگۆرانى و سېبەر بوو کەدرەختى عەرەرى پر شەوق و گەش بوو، ئیستا کەئیتراوہ نەماوہ ئەمیش پىویستی بەگۆرانى و سېبەر نییەو بېمەنەتە لەگەرەو بابیت چیدەکات بیکات .

ژیان لەگەل ھەموومان درۆزنە، یاخود ئەوہ ئیمەین لەگەل ژيان درۆزنین ؟ ئەمە تائىستا ساغ نەبۆتە ژيان بى وەفایە یاخود ئیمە بى وەفاین، چوون لەھەردوو حالەتەکەدا ئیمەین ھەلگرى بېوہفایى و خراپکردنى ژيان، چوون ژيان لەدەرەوہى مروۆ بوونى نییە . ئەوہ ئیمەین ھەست بەژيان دەکەین نەك ژيان ھەست بەئیمە بکات، مروۆ ھەمیشە باجى ئەعقل و ھۆشى خویداوہ، لەدەرەوہى سنورەکانى عەقل شتیک نییە پىبى بوترى ژيان و بى وەفایى ژيان . مروۆ لەو رۆژەوہى ھەستى بە عەقل کردووہ لەخویدا، لەو رۆژەشەوہ بەدبەختى بەسەردا بارىوہ، ئاخەر ھەر ئەعقلە وادەکات حەزمان لەپارەو سەرەوت و سامان و دەسەلات بېت و ئەمەیش رەواىیمان دەداتى بېینە کەلەگا و جەللاد بەسەر یەکرتەوہو لىرەیشەوہ ژيان لەخۆشمان و لەخەلکیش

تال دەكەين و ئىتر ئەوھى جەلادە دەلى ژيان زور خۆشەو بەرامبەرم  
بەوھەفایەو تەنیا گلەیی ئەوھى لەژيان كەمۆلەتى بات دەست بەسەر زۆرتىر  
مەملەكەت و خەلكدا بگرت. ئەوھى كەقوربانىشە دەلى ژيان ناخۆشەو  
بىوھەفایە بەرامبەرمان و رۆژىك لەحالى نەپرسیوینەتەوھ.

ويستم دلى شكاوى سەفەر بدەمەوھ

گۆزەيەكى موسافىر خۆى پىر كرد لەشەرابى مردن و

لەسەربانى درۆكانى ژيانەوھ خۆى بەردايە خواری..

شاعىر چەند جار ھەولى داوھ دلى شكاوى خۆى وھەك موسافىرىك وھەك  
تاراوگە نشىن و وىلگەرىك بداتەوھ، بەلام ھەولەكەى ئەنجامى نەبووھو  
گۆزەيەكى موسافىر كەناماژەيە بو بەختەوھرى مروۆ لەسەربانى درۆكانى  
ژيانەوھ خۆى بەرداوەتەوھ خواری. ھەمىشە ھەولەكانى ئەمى شاعىرو ئاوارە  
بى ناكام بووھ لەوھى كە دلى شكاوى خۆى بداتەوھ وھەك كەسىكى گەشبین  
بەخەلكى بناسىنى. شاعىر نايەوى ئەكتەر بىت و باوھش بەژيانىكدا بكات  
كەلەدرۆدا تابىنەقاقا رۆچووھو دەرھىنانەوھى زەحمەتە. ئەمە بواری  
گلەيى و گازندەى دۆست و برادەر ناھىلىتەوھ بەوھى پىيى بلین تو خۆت  
تەمەل و تەوھزەلى و ناتەوى ژيان بوۆ پىبەكنى چونكە ھەول نادەى كەمىك  
لەخەم و كەسەرەكانى خۆت كەمكەيتەوھ. ئەم پىيان دەلى چەند جارىك  
ھەولمداوھو دەواجار بى ئومىد بووم لەوھى ژيان بەدلى من بىت، چونكە  
ژيان راستىيەكە پىر لەدرۆو منىش تەنیا شاعىرىكى راستگۆم و ناتوانم درۆ  
لەگەل خۆم و ژيانىش بكەم. دلگرانى شاعىر تەنیا لەوھى نىيە كەناتوانى  
بىتەوھ ولات، بىتەوھو يارو ديار بەسەر كاتەوھ، بەلكو دلگرانى ئەو لەو

سەرگەردانى و پاشا گەردانىيە ولاتدایە، ولاتىك حورمەتى ئىنسانى تىدا  
نەماوھو بوۆتە دۆزەخ بو خەلكەكەى. لىرەدا شاعىر شەھىدىك دەھىنىتەوھ  
زمان، شەھىدىك زىندو دەكاتەوھو لەوېوھ ناراستەوھو سەرانى بزوتنەوھى  
كوردى دەخاتە ژىر پىرسىارەوھ، پىرسىار لەوھى دواى ئەو ھەموو شەھىدە،  
دواى لەبەر رۆيىنى ئەو ھەموو خويىنە بوچى كۆمەلگەيەك لەژىر  
دەسەلاتىكدا كەتادوینى خەونى پىوھەدەبىنى و خويىنى بو دەپشت ئاوا  
ژيان بگۆزەرىنى. نایا ئەم كۆمەلگەيە شایانى ژيانىكى شياوو باشت نىيە.  
لەكلتورى ئىمە دا شەھىد جىگەيەكى بالای ھەيەو وھەك موقەدەس حسابى  
بو دەكرىت، بەلام لەژىر ئەو سەمبۆلە بالایەدا، لەژىر ئەو موقەدەسەدا  
كەرامەتى تاك و كۆى كۆمەلى كوردى سوکايەتى پىدەكرىت.

لەشەھىدىكىيان پرسى: كەى ئەگەر پىتەوھ ناومان؟

ئەو وتى: كەشۆرپش دەستى پىكر دەوھ!

شاعىر پىيوایە لەئىستادا ئەوھى شەھىد ھەولى بوى داوھ ئەنجامى نەبووھو  
لىرەيشەوھ شەھىدىش بوخۆى ماناكانى لەدەست داوھ، لەئىستادا شەھىد  
ئەو جىگە بالایەى لای سەرانى كورد نەماوھ، چوون ئەوان دەستیان لەوھ  
گىر بووھ كە ھەولیان بویداوھو خەلكيان لەپىناويدا بەشەھىد كىردن داوھ،  
ئەمەش وادەكات شەھىد لەئىستادا گەرانەوھى پىخۆش نەبىت، چوون  
شەھىد كائىنىكى پىرۆزەو نایاتەوھ بو سەرزەمىنى ناپىرۆن، سەرزەمىنىك پىر  
لەگەندەلى و سەرگەردانى و سوکايەتىكردن بەمروۆ، سوکايەتى كىردن و  
بەشەھىدو زىندوھەكانىش. شەھىد بویە خۆى بەشەھىد كىردن داوھ تا  
سەرزەمىنىكى يەكسانى و دوور لەھەر چەوساندنەوھو جياكارىيەك بىنىتە  
بوون، كەئىستا ئەم شەھىدبووھو ئەو شتانه نەھاتونەتە بوون ديارە ئەم

په شیمانوه گهر بریار بیت بگه پیته وه له ئیستادا ناگه پیته وه، به لکو له دهستیکی شوپشیکی تردا دیته وه، چونکه نه و تهنیا له شوپش و له گهرمه ی خه بات و تیکۆشاندا دهگاته ته و اوکوئی و مانای ته و او ی خو ی ده دات به دهسته وه.

له شوپشی کورددا گهرمیان و گهرمیانیه کان به خاک و خه لک و ناوه وه زۆرتین پشکی قوربانیان بهرکه وتوو، نه وان برپرپی پشتی شوپشی کوردبوون له دیره وه تائه مرۆش. خودی پرۆسه ی نه نفالیش له سه ر نه وان تاقیکرایه وه و نه وانی تیدا کرانه ئامانج به و پییه ی که زۆرتین کوره ئازاکانی شوپشی کورد، قاره مانترین پیشمه رگه و شه رکه رترین ناوچه ییش ناوچه ی نه وان بوون، نه مه ش به بهرنامه کراوه و له خو پانه بووه. هه ر نه م خه لکه، نه م خه لکه ره نج به خه ساره که مترین پشکیان له راپه رین و ده ستکه وته کانی راپه رین بهرکه وتوو. بینازترین ناوچه ی کوردستان گهرمیانوه دلشکاوترین خه لکیش دیسان خه لکی گهرمیانن. غه مبار له زۆر شیعر ی تریشیدا له رپگه ی نه نفالوه گهرمیان و خه لکی نه و ناوچه یه ی به سه ر کردۆته وه و بوته به شیخ له خه مه هه میشه ییه کانی. له م شیعره دا دیسانه وه گه راره ته سه ر گهرمیانیه کان و ده سه لاتی کوردی ده خاته ژیر پرسیاره وه به وه ی تائیستا له ئاست قوربانیه کانی نه و خه لکه دا نه بووه و نه یه توانیوه به هینده ی قوربانیدانیان پاداشتیان بداته وه.

پریم له قوتوی به تالی ریگه کان.. پریم له نیگه رانی..

که ی منالیکی موحتاج کۆمه کاته وه و

نه مباته وه بو شار!

ره شه بایه کی ئۆپۆزیسیۆن وای له سه ر دیواره

غه منا که کانی گهرمیان نووسیوو..

لیره دا نه وه ده بینین که گهرمیان وه ک قوتوی به تال.. وه ک شوینیکی پر له نیگه رانی و دوور له شار قسه ی له سه ر ده کریت و شاره کان له خه می ناپرسنه وه. نه و شارانه ی ده سه لاته کانیان له سه ر خوینی خه لکی نه وی دروستبووه نه مرۆ خو یان له گهرمیان به دوور ده گرن و نایانه وی رۆژنامه ی خه مه کانی بخویننه وه و بزائن له چی و بوچی نیگه رانه. منال ئامازه یه بو ئاینده و شاعیریش وایده بیینی که ده بیت چاره ریکه یین تاله ئاینده دا منالیک دیت و خه مه کانی گهرمیان و خه لکه که ی دینیته وه شارو ده یان خوینیته وه. مردن تاقه شتی که که مرۆ نه یه توانیوه تائیستا سنووریکی بو دانیت و کاته که ی بزانیته، بو یه مرۆ هه میشه هه وله دات بهرله واده ی مردنی، بهرله وه ی مه رگ بیت و راپیچی کات شتی کات بو نه وه ی نه مری به ده ست بیینی، تا له یاده وره ی خه لکی نیشتمانه که یدا بمینیته وه. شاعیر ده یه وی بهر له مردنی ته نیایی له قوری نیشتمان هه لکی شیت، لیره دا ته نیایی و قور ها و واتای یه کن و ته نیایی ئینسان بهر وه گو شه گیری ده بات و ده ی کاته وه قور و له و قوره مه خلوقیکی تر ساز ده بیت. قور بو خو ی ئامازه شه بو دروستبوونی ئینسان له و قوره و بوونه وه به قوریشی دووباره دوای مردنی. شاعیر ده یه وی ته نیایی خو ی له قوری نیشتمانه که ی هه لکی شیت و نه مری به ده ست بیینیته. نه مه ش تهنیا له بهر نه وه ی که س له ناله و ها ورا و فوغانی ناپرسیته، که سی که نابیته ئیشکگری خه مه کانی.

بهر له مردن

تەنبايىم لەقورپ نىشتمان ھەلئە كېشىم

ئاخر كى لەنالەي ئەم بارانەي من تېئەگات!

ئەم ھەمىشە نالەنالى وەك باران بەسەر تەنبايىدا دەباريىت و كەسپىش ناچيىت بەدەنگىيەو، ھەر ئەمەيشە وادەكات شاعىر لەو شارە پېرئاپۇراو پېشكەوتووانەي دنيا دا ھەست بەتەنبايىەكى كوشندە بكات و لەويۇە گۇرانى بۇ تەنبايى خويى و نىشتمانەكەي بليىت ئاخر نىشتمانەكەي شاعىر لەھەموو كەس تەنباترەو وەك چۇن كەس بەدەنگى شاعىرەو ناچيىت ئاواش كەس بەدەنگى نىشتمانەو ناچيىت و نىشتمان غەرقى گۆشەگىرىيى بوو و رەنگە بمرىت. ليىرەو دەكرى ئامارزە بەو بەكەين كەئەم قەسىدەيە لەچەند كۆپلەيە ياخود چەند پارچەيەك پېكھاتوو، ئەمەش ئامارزەيە بۇئەوئەي كەشاعىر ماو و ماو تەنبايى و بىر كەردنەو لەنىشتمان بەقورسى سەرى تيىدەكات و لەپەلوپۇي دەخات. ليىرە دا ئەوئەي دەيبىن شاعىر بەتەنبا خەمى نىشتمانى نىيە وەك خاك ياخود جوگرافيايەكى ديارىكراو، بەلكو شاعىر خەمى خەلكى نىشتمانەكەيەتى، ئەوئەي شاعىر ھەمىشە بىرى ليىدەكاتەو و ھەستەكات بەشيىكى زۇرو بئەرەتى يادەورەيىەكانى لەگەليانە خەلكى نىشتمانەكەيەتى نەك خاكىكى لەتلەتكراوى نىشتمانىكى دابەشكراو.

بۇ رۆيشتىت ئەي نىشتمانى من! بۇ رۆيشتىت..

خۇ تۇ منالى دوپىنى بوويت

ئىستاش جۇللانەكەت بى خۇت ديىت و دەچى!

بۇ رۆيشتىت؟

ليىرە دا شاعىر پىيوايە ئەو نىشتمانە لەدەستى ئەم رايكردو، ئەم نىشتمانى لەدەست چو، نەك ئەم لەنىشتمان ھەلاتى و نىشتمان ئەمى لەدەست چوويىت. بەو مانايەي نىشتمان دالى رەق بوو و ئەمى بەجىيىشتوو ئەم لەدورىشەو دەيلاويىتەو. نىشتمان لاي شاعىر منالىكەو گەورە نايىت و نايىتە ئەوئەي كەمرۇق رقى ليىەلگريىت، چونكە منال دالى پاكەو بەدل پاكى خويىشى دەمىنىتەو. ھەموو رقى و ناشىرىنىيەكان لەگەورەيدا پىدەگەن و تەشەنە دەكەن و دالى مرۇق كرمىدەكەن. بۇيە ئەمىش ھيىشتا ئەو جۇللانەيەي لەمنالى نىشتماندا بۇي ھەلخستبوو بەدارەكەو ماو و ليىنەكردۇتەو و چاوپروانە رۇژيىك بيىت و نىشتمان دووبارە جۇللانىي ليىكاتەو. ئەو نىشتمانە جيا لەھەموو شتەكانى ترى و ابەستەي ئىنسان گەورە نايىت و مرۇق ھەر خۇشى دەوئەي. شاعىر لەرۇژيىكدا ولاتى بەجىيىشتوو رۇژانە لافىتەي رەش دەست لەملانىي شارەبوو رقى وەك دەريا لەناو ولاتدا شەپۇلى دەداو و ايىدەكرد كى فرىاكەوي خۇي بىچىتەو و ھەلبى. ليىرەو ئەم ھەلاتنە لاي شاعىر پىچەوانە دەبيىتەو بەوئەي ئىتر نىشتمان چىتر ھى ئەم نىيەو ئەم پىويستە بچيىت بەشوون نىشتماندا بگەرپىت. رازى ھەلاتنى نىشتمان لەدەستى شاعىر لەو رۇژەو دەستىپىكردو و كە شەرى براكان ھەلگىرساو و ولات پېبوو لەلافىتەي رەش و برسپىتى تابىنەقاقاي نىشتمان رۇچو و گۇرانىش لەشەويىكى تارىكدا لەخاچدراو و نىشتمانىش دلئەنگ بوو. شاعىر ليىرەو دەبيىتە زمان حالى خەلك و ئەوئەدى دوعا و نزاكردو و بۇ ئەوئەي نىشتمان خالى بيىت لەشەرى براكان و لافىتەي رەش لەولاتدا نەمىنى تا خودا دوعا و نزاكەي قىولكردو، بەلام دواتر برسپىتى و رقى وەك دوو ھەرەشە بۇسەر رەگەزى

مروۋە ھېشتا بېدارو زىندوون و نىشتمانىش دلتهنگە بۇ ئەو شەوھى  
گۆرانىيە ئەوينداریيەکانیان لەخاچداوھ.

چەندە نزام کرد خوا ولاتیکم بداتی

خالی لەشەرى براکان. سپیی لەلافیتەى رەش

خوا نزاكەى گیرا کردم. شەرى براکانی خستە دەریاوھ

كەچى رقو برسیتی ھېشتا بېدارن

نىشتمان ھېشتا غەمناكە بەشەوى لەخاچدانى گۆرانى!

جاریك خویندمەوھ كە(جمیس جۆیس) وتبوی: ئەو ولاتە جوان و دلگیرەى  
كەھەمیشە نووسەرو ھونەرمەندەكانى رەوانەى دەروھ دەكات. ئەم قسەىيەى  
جۆیس مەبەستى ئەوھ نىيە كەجوانى ئەو ولاتانە لەوھدايە  
كەنووسەرەكانیان دەچنە دەروھ یاخود ولاتەكە خۆى رەوانەیان دەكات،  
بەلكو ئەو مەبەستى ئەوھىيە دواتر ئەو نووسەرو ھونەرمەندانە كەبەھەر  
ھۆيەك ولات جیدەھیلن دەبنە داھینەرە جوانى بەو ولاتەكە دەبەخشن.  
چونكە ئیمە دەزانین كەكەھەمیشە نووسەرو شاعیرو ھونەرمەندان لەئەبوونى  
ئازادى و بالادەستى دىكتاتورى لەلایەن رژیمە تۆتالیتاریيەكانەوھ ولات  
جیدەھیلن. ناشكرى ولاتیک لەژیر سایەى دىكتاتورىيەتدا بیئت و جوانىش  
بیئت. بەلام دواتر لەپرېگەى داھینانەكانى ھونەرمەندو نووسەرەكانەوھ ولاتەكە  
جوان دەبیئت. ئیسپانىاي سەردەمى فرانكو كەلەسالى(۱۹۳۶)دا (فدرىكو  
گارسىا لوركا)یان كوشت ئەو دەم ناشیرینترین ولاتبوو، بەلام دواتر  
لەپرېگەى شیعەرەكانى لوركاوھ ئیسپانىا بووھ ولاتیکى جوان. ئەمە رەنگە  
بەسەر لوركا دا پراكتیک نەكریت، چوون لوركا فریای ھەلاتن نەكەوت و

پیاو كوژەكانى فرانكو گوللە بارانىان كرد. غەمبار لەداخى سووتانى  
نىشتمان و پیاو كوژەكانى ھەلات و لەوئیشەوھ جواتترین شیعەر بۇ  
نىشتمانەكەى دەنووسى و دواتر لەپرېگەى شیعەرەكانى غەمبارەوھ نىشتمان  
لەجوانیدا دەدرەوشیتەوھ. ئەم شاعیرەمان تالەولات بوو یەككە بوو  
لەبەرگىكاران و داكۆككارانى مافەكانى ژن و ھەمیشە ھەلوئىستى لەسەر  
ئەو رووداوانە ھەبووھ كەدوووروز نزیك پەيوەندیان بەژنان و پرسى ژنانەوھ  
ھەبووھ. ھەر ئەمەیشە وایكردووھ شیعەرى غەمبار سەر پرېژبیت لەژن و  
لەجوانیيەكانى ژن و لەئیش و ئازارەكانى ژن. ھەمیشە گۆرانى بۇ ژنانیک  
دەلیت كەھېشتا خودا نەیزانیوھ كەدروستىكردووون و پیرانەگەیشتووھ بزانی  
بوچى دروستبوون و چىیان دەویت و چوون دەژین، ئەمەش رەنگە بوئەوھ  
بگەرپیتەوھ كەغەمبار زۆر سەرسامە بە(نزار قەبانى) شاعیرى گەورەى  
عەرەب و ئەویش زۆرتەرىن پانتایى شیعەرى خۆى بۇ ژن تەرخانكردووھو  
لەیەككە لەدیدارەكانىشیدا دەلیت: لەژیر سەرىنى ھەموو ژنیكى  
رۆژھەلاتیدا كەئەو زیاتر مەبەستى عەرەبە شیعەرىكى من و اتا شیعەرىكى نزار  
قەبانى ھەيە. ئەو ژنانەى لەشیعەرى غەمباردا ئامادەییان ھەيە ژنانیکن  
لەمپژوو جیماون و لەپەراویزی كۆمەلدا دین و دەچن و ھەست بەبوونیان  
ناكریت، بەلام غەمبار دەیەویت ژن لەبەركارەوھ بكاتە بكەر و رۆلى ھەبیئت،  
واتا بەپێچەوانەى ژیانى رۆژانەى ناو كۆمەلگەوھ كەژن پاسیقە لەشیعەرى  
غەمباردا ژن دەبیئتە مەخلوقیکى ئەكتیف و رۆل دەگیرى لەزیندو مانەوھى  
پیاو. گەر لەكۆمەلگەو لەژیانى واقعدا پیاو ھۆى مانەوھى ژن بیئت ئەو لای  
غەمبار ژن دەبیئتە ھۆى مانەوھى پیاو، ئەم سیفەتەى ژن لەنىشتمان  
دەچیت، نىشتمان ھەمیشە مێیەو رۆلى داك دەبیینی، مروۋە لەھەر كوئیبیت

بیری دایکی زیاتر دهکات وهك له باوکی، بیری نیشتمان دهکات وهك له وهی بیری سهرکردهکانی بکات. دایک و نیشتمان لهه خالهدا یهکدهگرنهوه. سهرکردهو باوکیش لهه خالهی تردا یهکدهگرنهوه. نیشتمان وهك ئامیزى دایک هه موومان بهرهو خوئی کیشدهکاتهوه، بهلام هه میشه سهرکردهو ریبه رانی نیشتمان روئی باوکیکی دل رهقیان بینیهوه و ئیمه له دهستیان هه لاتووین و هه رگیز بیرمان نه کردوون و نه مان ویستوه بگه پینیهوه ژیر سایه و سیبه ریان. هه ره ئه میشه وادهکات سهرکردهکان ته نیا لایه نه مییه که ی نیشتمان بینن و چه شنی میینهکانی ناو کومه لگه رهفتاری له گه ل بکه ن و به بهرچاوی خوداوه ئه تکی بکه ن.

ژنیک له دووره وه دهستهکانی بو خودا دریزده کات

ژنیک له دووره وه کولوانه که ی پر ئه کات له دوعا

ژنیک له ویدیو په نجه رهکانی تیروره وه

دوکه ل کو ئه کاته وه

حه ز ئه کات خوړ زوو هه لیبیت....

ژنیک دهستی له دلی مندا چاندوه

بو ئه وهی له لیدان نه که ویت!

لیره دا ژنیک ده بینن که له دووره وه دهستی بو خودا دریزده کات و هه ر نایگاتی، ژنیک ده بینن کولوانه که ی پر ئه کات له دوعا و یهک دانه شیان گیراناییت و به مرانی خوئی ناگات. ژنیک ده بینن له که لاوهی تیروری پیاواندا دوکه ل کوده کاته وه و ده بییت تاماوه باجی سهره پوییهکانی پیاوان بدات و به ژیانی خوئی رانه گات. ئه م ژنانه چه زده که ن خوړ زوو هه لیبیت، لیره دا خوړ

هیما ی سهرده میکی پر ئاسوده ییه و کوتایی هاتنه به مهینه تییهکانی ژنان، به لام ئایا به حه زی ئه و ژنه ده بییت و خوړ زوو هه لیدیت.؟ دواچار ژنیک ده بینن دهستی له دلی شاعیردا چاندوه، ئه مه ش وایکرده وه که شاعیره که مان دلی له لیدان نه که ویت و له ویشه وه شاعر به رده وام بییت و ئه مه ش پیمان ده لییت هه میشه له پشستی هه ر شاعیریکی جوانه وه ژنیک ی جوان و نیشتمانیک ی جوانتر هه یه و هه ر ئه وه شه خوړاکی ئه و شاعیره. شاعیر ته واو نائومید ده بییت کاتیک که ناتوانی به بی بوونی نیشتمان، نیشتمان به هه موو قورسای خوییه وه، عاشق بییت چون ئه م پیوییه که هه موو عاشق بوونیک له دهره وهی نیشتمان، یا خود له دهره وهی مال به مانا نه ته وه ییه که ی عاشق بوونیک ی ئاکامه و هیچ به ره میکی نابیت، ئه مه ره نگه له ویوه بییت که سهره نجامی هه موو عه شقیک نریکبوونه وه و پیکه وه ژیانه له مالیک یا خود له ژیر بانیزه یه کدا، به لام کاتیک نه مال که هه بییت و نه بانیزه که ئیتر عه شقیش بوونی نابیت چون عاشق و مه عشوق ده بییت له شوینیکدا هه ر پیک بگه ن. بویه شاعیر پیوییه عه شقیک له دهره وهی نیشتمان بکریت خالییه، عه شقیکه سارد و سپر.

عیشق چه ند خالییه بی تو!

هه میشه نووسهران چه زده که ن له هه ر کوئی دنیا بن چاویکی نیشتمان واتا چاویکی خه لکی نیشتمانیان له سهر بییت تا هه م خه لک هه ست به و بکه ن و هه م ئه ویش هه ست به خه لک بکات، چونکه نووسین یا هه ر کاریک ی تری ئه ده بی سه نتیزی دیالیکتیکی خه لک و نیشتمانه، گه ر خه لک تیز بییت ئه وا نیشتمان ئه نتی تیزه و له ویشه وه کاری ئه ده بی و هونه ری سه نتیزه یا خود سه روره یه، به رئه نجامی به رییه که و تنهکانی خه لک و نیشتمانه،

دەرھاویشتهی نازارهکانی خه‌لک و نازارهکانی نیشتمان، له‌دەر‌وهی خه‌لک و نیشتمان شتی‌ک نامینی ناوی کاری ئە‌ده‌بی بی‌ت. شاعیر واید‌ه‌بینی که‌ه‌رچی ده‌کات بو‌ ئاسوده‌یی خه‌لک و نیشتمان‌ه‌که‌یه‌تی، کاتی‌کیش له‌چۆ‌له‌وانی نیشتمان‌ه‌ ده‌رواته‌ ئاوه‌دانی پر‌جه‌نجالی مه‌نفا، واهه‌ستده‌کات هه‌موو چاوه‌کانی مه‌نفا به‌خه‌مناکی له‌و ده‌روانن، پینوایه‌ خه‌لکی ئە‌وی هه‌ر وه‌ک بی‌گانه‌یه‌ک لی‌ت ده‌روانن وه‌ک که‌سی‌کی گونا‌هو سه‌رگه‌ردان ده‌تبینن و به‌زه‌بیان پینا دی‌ته‌وه، له‌کاتی‌کدا تو‌ پینوایه‌ستت به‌رپزه. ره‌نگه‌ ئە‌مه‌ واش نه‌بی‌ت، به‌لام ئی‌مه‌ وه‌ک کوردی‌ک، وه‌ک خه‌لی‌کی سه‌رگه‌ردان و بی‌ ده‌وله‌ت و نیشتمان، وه‌ک تاکی نه‌ته‌وه‌یه‌ک که‌به‌قا‌چاخ ده‌گه‌ینه‌ مه‌نفا و به‌هه‌زار ده‌ده‌سه‌ری مافی‌کی په‌نا‌به‌ریمان پیده‌دری‌ت، هه‌سته‌که‌ین خه‌لک واده‌مان بین‌ی. خه‌لکانی نه‌ته‌وه‌ سه‌رده‌سته‌کانی ئی‌مه‌و ده‌رو دراوسی هه‌ر وه‌ختی‌ک بیان‌ه‌وی ده‌چنه‌ ولاتانی ئە‌وروپا و ده‌گه‌رینه‌وه‌و که‌سیش لی‌یان نا‌پرسی‌ت چوون پاسپور‌تی ره‌سمیان پین‌ه‌و تاکی ده‌وله‌تی‌کن که‌ناماده‌یه‌ له‌هه‌ر کاتی‌کدا به‌رگرییان لی‌بکات، که‌ئه‌مه‌ بو‌ ئی‌مه‌و وانیه‌و که‌س ناماده‌ نییه‌ به‌رگریمان لی‌بکات و له‌م دوا‌ییانه‌شدا حکومه‌تی هه‌ریم به‌ده‌وله‌تی تورکی و تووه‌ هه‌ر کوردی‌کی باشوورت گرت راده‌ستی منی که‌روه‌و به‌رمیلی‌ک نه‌وت و دوو سه‌د دۆ‌لارت ده‌ده‌می، خه‌لکیش لی‌ره‌ له‌سه‌رما ره‌ق بو‌ته‌وه.

به‌بی‌ چاوه‌کانی تو‌

ئهم که‌ناری ئاوه‌دانیه‌ پر‌ه‌ له‌روانینی خه‌مناک..

له‌م دوا‌یی‌ه‌دا شاعیر له‌شاشه‌ی کوردساته‌وه‌ شیعیری‌کی جوانی خوینده‌وه‌و ئە‌وه‌ی جوانی زیاتریشیدا به‌شیعه‌ره‌که‌ گریان‌ه‌که‌ی شاعیر بوو، غه‌مبار له‌کو‌تایی شیعه‌ره‌که‌یدا دایه‌ پر‌مه‌ی گریان و نه‌یتوانی کو‌نترۆ‌لی هه‌سته‌کانی

بکات، گریان‌یک هه‌ستت ده‌کرد له‌نا‌خه‌وه‌ هه‌لده‌قو‌لی و هه‌ر دلۆ‌په‌ فرمی‌سکی‌کی قورسای‌ی هه‌موو تاراو‌گه‌یان پین‌ه‌ دیار بوو. گه‌ر بیر‌کردنی نیشتمان و خه‌لکه‌که‌ی نه‌بی‌ت، گه‌ر سووتان نه‌بی‌ت بو‌ ولاتی‌ک که‌چه‌ندین سا‌له‌ ده‌سووتی‌ت چۆ‌ن شاعیری‌ک له‌و ولاته‌ پر‌ خو‌شگوزه‌رانیه‌و له‌و ولاته‌ سروشت جوانه‌ی کتومت به‌هه‌شتی خودایه‌ هه‌ست به‌بی‌زاری و دلته‌نگی ده‌کات و پینوایه‌ هه‌موو که‌س سه‌یری ئە‌م ده‌کن و به‌زه‌بیان پینا دی‌ته‌وه.

با‌ئو دلینا بی‌ت من ناوم ئی‌واره‌یه

هه‌ندی‌ک له‌سا‌له‌کانی عومرم لی‌ زیادن

هه‌ندی‌ک خامۆ‌شیم به‌قه‌رز داوه‌ته‌ جاده‌کانی ژیان

هه‌ندی‌ک جار عاشقان دین و گۆ‌رانیم تیا ده‌لین!

با ئاو دلنیا بی‌ت من ئیتر ته‌می رووتی شه‌وگارم

به‌سه‌حه‌ری چ ئومید‌یکی شکاو نابه‌خشم..

با دلنیا بی‌ت ئاو!

شاعیر ته‌واو ئومیدی له‌ده‌ستداوه‌و ده‌شیه‌وی ئاو دلنیا‌کاته‌وه‌ که‌ خو‌ی ماندو نه‌کات له‌گه‌ل ئە‌می شاعیردا به‌وه‌ی ئومیدی باته‌وه‌ به‌ر، چوون ئە‌م ئە‌م له‌په‌نگه‌ی نا‌ئومیدی‌ه‌کانی خو‌یه‌وه‌ شه‌قامه‌کانی ژیان‌یشی خامۆ‌ش کردووه‌و ژیان‌یش له‌په‌نگه‌ی ئە‌مه‌وه‌ نا‌ئومید بووه‌و. کاتی‌کیش ژیان نا‌ئومید ده‌بی‌ت ئیتر مه‌رگ ده‌بی‌ته‌ تا‌قه‌ فریاد‌په‌س و ده‌بی‌ت به‌و بلین فریامان که‌وی‌ت. ئە‌مه‌ش لوتکه‌ نا‌ئومیدی مرو‌قه‌ کاتی‌ک ته‌نیا چاوه‌په‌ری مه‌رگ بکات و ژیان وه‌لان‌ی‌ت. ئە‌می شاعیر چاوه‌په‌ری روژ‌یکی نو‌ی نا‌کات و ته‌می شه‌وگاره‌کانی به‌ئومیدی هاتنی سه‌حه‌ری‌کی تر نار‌ه‌وین‌ی‌ته‌وه‌و. هه‌موو

ئەمانەش بۇيە دەلى تا ئاۋ دۇنيا كاتەۋە، بۇئەۋەى بىتت و بۇدوچار خۇى بەجەستەى ئەم كىشى، ئەمەش بۇ پاكبوۋنەۋەنا، بەلكو بۇ سوكنايى ھاتنى شاعىر، چوون شاعىر لەدۇخىكدايە تەنيا لەگەل ئاۋدا دەدوۋىت و لەھەموو دەوروبەر دابراۋە. كاتىكىش مرۇق لەدەوروبەر دادەپرېت ئىتت تەنيا شتېك كەبۇى بژى مەرگەو، شاعىرىش دەيەۋى لەرېگەى دۇنيا كەرنەۋەى ئاۋەۋە بانگى مەرگى خۇى بگەيەنېتە ئىمە. لەۋەتاي مرۇق پىيى ناۋەتە ئەم ژيانە ياخود ئەم دۇنيەۋە ئىتت بەرېكەۋتە ياخود بەشېۋەيەكى بەرنامە بۇ دارپژاۋىت لەلايەن خالقيكەۋە، بەھىۋا بوۋە بگاتە ئەۋەى كەدەيەۋىت، كەدىارە ئەم ويستەى مرۇقىش سنورى نىيە، مرۇق لەھەموو شتېك زياتر داۋاي تەمەن درېژى دەكات، تەمەن درېژىيەك شېۋەيەك نەمرى بداتى بەۋەى تاھتايە نەمرىت و ھەموو سەردەم و شوينەكان بېنېت، مرۇق ھەرگىز تىر لەتەمەن درېژى و كۆتۈرۈلگەرنى خەلكى تر ناخوات، ھەمىشە ھەزەكات ھەر مرۇقىكى تر لەۋ پەرى دىنا بكاتە ژىر كۆتۈرۈلى خۇيەۋە ھىشتايش پىيى كەمە. جەنگىز خان و ھىتلەر و تەۋاۋى دىكتاتورو پىياۋ كۆزەكانى دۇنيا ھەموو بەۋ ناۋاتەۋە بوون زۇرتىن تەمەن بژىن و ئەسلەن ھەر نەشمەن، بۇئەۋەى زۇرتىن خەلك يەنيا بىخەنە ژىردەستى خۇيانەۋە ھوكمىيان بىكەن، بەلام ۋەختى مردن ئەۋەيان بىرکەۋتە كە نەبەدلى خۇيان ژياۋن و نەبەئارەزۋى خۇيان ژيانىان كەردوۋە. ئەم ئارەزۋە سەيرو سەمەرەيەى مرۇق، ئەم ويستە بى ئەنجامانە ھەموۋى لەبەردەم مەرگدا بەچۇكدا دىن و ئىنسان ۋەختىك دەگاتە سەرمەرگ ئىتت فرىاي ئەۋە ناكەۋىت بزانى چەندىش ژياۋە. ئەمەش واىكردوۋە تەۋاۋى ئەدەبىياتى مرۇق، تەۋاۋى مىراتى بەجىماۋى لەدەۋرى ژيان و مەرگ بىخولېتەۋە. (ئەھلام موستەغانمى)

دەلېت: كەخۇشەويستىت مەبەستى.. دەبى مەرگىشت مەبەستى چۈنكە خۇشەويستى لەمردنى دەچىت.. ئەم دوۋە دوۋ مەتەلى مەزنى ئەم كەردوۋنەن. لەتەمومژىدا، لەدېرى و لەكتوپېرى و لەبىمانايى.. لەپرسىارەكانىشياندا ھەر لەيەكتى دەچن. ئىمە دىن و دەپۇين، بى ئەۋەى بزانىن بۇچى ئەۋ كەسەمان خۇشەۋى و يەكىكى ترمان خۇشناۋى. بۇيە ھەر خۇشەويستى و مردن بەتەنيا خۇراك بەھەموو ئەدەبىياتى دۇنيا دەدەن. لەدەرەۋەى ئەم دوۋ بابەتە شتېك نىيە شايانى نووسىن بىت. \* بۇيە شاعىرىش پىيوايە ھەموو چىرۇكە ئەۋىندارىيەكانى دۇنيا ئەنجامىان دابران و بەيەك نەگەيشتنەۋە ئەمەش واىكردوۋە سەرگوزشتەى مرۇق، ئەۋ ھىكايەتانەى مرۇق دەيان نووسىتەۋە بەيەك رستە دەست پىبىكەن ئەۋىش نەگەيشتنە بەيەكتى.

دوچار بەيەكتى ناگەين..

لەۋ رستەيەۋە

ھەموو چىرۇكەكانى دۇنيا دەست پىدەكەن!

لېرەدا ئەم تىگەيشتنەى شاعىر بۇ پرسەكان تىگەيشتنىكى بوونگەرايىانەيە بەۋەى ئەۋ لەگەيشتن بەياردا گەيشتن بەژيان دەبىنېتەۋە، ژيانىك كەئاسوۋدەيى تەۋاۋى تىدايىت و مرۇق خەفەت لەھىچ نەخوات. ھەمىشە لەئەدەبىياتدا كەباس لەباخچە دەكرىت، باس لەژيانىش دەكرىت چۈنكە باخچە بۇ خۇى مېتافۇرى ژيانە، رەنگە جوانترىن شتېك لەدۇنيادا لەلاى مرۇق سەروشت بىت لەسروشتىشىدا باخچە بۇ خۇى مانايەكى فراۋانى زۇرى لاي مرۇق ھەيەۋ بەچوۋنە ناۋ باخچەيەكەۋە زۇرىك لەخەم و خەفەتەكانى مرۇق



دەرپەرۆیتەو. دیسان دەرکریت باخچە ئاماژە بیئت بۆ ولات، یاخود بۆ مالیش بۆیە شاعیر پییوایە باخچە ئیمە کورد، اتا ولاتی ئیمە کورد دەستخەرۆکراو و فریودراو بەو هی پیمان و توو بەدیار گولەو و بسووتی و ئیمەیش بەگورانی دەت لاوینینەو، بەلام کاتیك دەزانیت باخچە یەك پارچە بۆتە رەژوو دەنگی سترانیکیش لەهیچ لایەكەو نایبستری. ئەمەش مانای ئەو هی كەئیمە ولاتیك فریو دەدەین و بەدیار مەرگییەو هەلەپەرین، ئیمە بەولاتمان وت تۆ بەدیار گولەو و بسووتی و گورانییەكانت لەسەر ئیمە، كەچی كاتیك ولات لەئازارەكانی خویدا هەلقرچاو بۆ كپووزی گەیشته ئاسمان هەر یەكەو بەلایەكدا ریمان کردو كەسمان ئەوئەندە لەخۆبوردوو نەبووین سترانیکی بۆ بچرین و لەگەل تەرمەكە ی بچینە گورستان.

ئەو دەمە ی باخچە دەستخەرۆ ئەکری

پی ئەلین: تۆ بەدیار گولەو و بسووتی

گورانییەكانت لەسەر ئیمە...

باخچە ئەبیته خۆلەمیش و

دەنگی قەتاری لەچ لایەكەو نایبستری....

دوای ئەم هەموو دەرە دل و سكالاکردنە لەدەست تەنیایی و لەدەست خەمەكانی ولات، لەدەست مەنفاو ئازارەكانی ئەوی، شاعیر روودەكاتە خوداو داوای لیئەكات بارانیك بیارینیته سەر خاموشییەكە ی، بەلكو ئەمە خوایە شتیك لەخاموشییەكە ی سەوز بیئت كەلای شاعیر ئەو خاموشییە دوچار بەلەدايكبوونی شیعریك تەواو دەبیئت، ئەو پییوایە ئەو شیعەرە ی تابارانی لیئەدات ناگاتە لوتكە ی تەواو كۆیی و نایبته ئەو شیعەرە ی شاعیر

خواریارییەتی. لیئەدا شاعیر شیعەر وەك هەناریکی ترش بەئیمە دەناسینی كەتابارانی لیئەدات تامی خویش نایبیت و نایبته ئەو هەنارە ی خەلك تامەرزوی خواردنین. شاعیر گلله یی ئەو لەخودا دەكات كەنایات و فریای فەرزندەكانی ناكەویت، ئەم دەیهوی بلی: هەندیك لەفەرزندەكانی تۆ بەناوی تۆو بەپشتی تۆو ژیان لەئیمە تال دەكەن و ناهیلن ئاسودەیی بمان کریته ئامین. لیئەدا شاعیر داوای ئەو لەخودا دەكات كەبۆ یەكلائیەكرنەو هی كرفتهكانی مرۆق، هەلبەت مرۆق لەروانگە ی شاعیرەو و اتا ئەو مرۆقانە ی ژیانیان خوێشەویت و لەخوێشەویستی دەگەن، خو ی دابەزیت و دادپەرەری بسەپینی و ئیتر ئاسودەیی بیئته مالی مرۆق. ئەمەش لەووە هاتوو كەشاعیر بی هیوابوو لەو هی ئەم خوینبەرپوونە ی مرۆق بەدەستی مرۆق بوەستی و دەبیئت هیژیکی بان مرۆیی كەهەر خودایە بیئت و ئەو خوین بەریوونە راگریت.

خودایا! بارانیك بنی بەم خاموشییە ی منەو

دریغی مەكە لەو هی هەلمکیشیت لەتەماشای خۆت..

خودایا! بەخاتری شیعەر مەكە.

شەویك خۆت بکە بەكەلاو هی رۆحما

بلی من ئەمەتام لیئەدام لەسووچی شیعریكدام

لەداخی سەغلهتی دنیا، لەداخی توفانی غەدر

لەبەر مەوجی ئەو كوشتارە ی

بەناوی منەو لەگول ئەکریت

ناچار خۆم هاتوو مە ناوتان!

خودايا!

بۇ دواجار لەبۇنى تەنيايىه كەى خۆتم ھەلكىشە..

ئەم خۆشەويىستى نىشتمانە، ئەم گۆرائىيە ھەزىنەى غەمبار بۇ نىشتمان دەگاتە شوينىك كەشاعىر تووشى نەخۇشى (شىزۇفرىنيا) دەكات، سايكۇلۇژىستانىش پىياناويە لەم حالەتەدا مروۇ دەبىتە دووان، كەسىتتىيەكى ترى لىجىيادەبىتەو، زۇرجار ئەو كەسەى تووشى ئەم دەردە دەبىت نازانى بەقسەى خودە بنەرتىيەكەى خۇى بكات ياخود بەقسەى ئەو كەسىتتىيە تازەيەى لىى جىابۇتەو ھەر لەگەل ئەويشدا دەژى. شاعىرىش تووشى ئەم دەردەبوو، ھەستەكات كە كەسىكى تر ھەيە لەگەل ئەمدا دەژى و زۇرجار بەراستى و ھەندىكجارىش دىتە خەونى و قسەى بۇ دەكات، كەسىك ئەم نايناسىت بەلام ئەو دەيناسىت، ئەو كەسەش شاعىر خۇيەتى. ئەم دەردە واىكردوو شاعىر ھەردوو حالەتى گەشبينى و رەشبينى تىدا دروستبىت و ئەمەش واىكردوو كەزۇرجار رەشبينى و ھەندىكجارىش بەپىچەوانەو گەشبينى زالبىت بەسەرىدا، لىرەدا ئەو تىدەگەين لەكۇتايىدا شاعىر دىسان ئومىدى دىتەو بەرو بەرگىكى گەشبينى دەكاتە بەرى شىعەرەكەى، گەشبينىيەك كەھەستناكەيت ئەمە ھەمان ئەو شاعىرەيە كەسەرەتا ئەم قەسىدەيەى نووسىو. ئەو كەسەى كەدىتە لاي شاعىر كەديارە ھىواو ئومىدە، ئاگرى نىشتمان و بادەى دلنەوايى و كۇترى شىعەرى نالى و ھەناسە گەرمەكانى شارەزور بۇ شاعىر دىنيت.

شەوانە كەسىك،

بىدەنگ، بىدەنگ.. گريان ئەنوسىتەو

نىشتمان ئەخاتە رستەى تەواونە كراوى تەنيايىهەو!

ئەو كەدىت،

ئەزانىت من لەتەمى كام نىگەرانىدا غەرقم،

ئەزانىت سەرى من پرە لەچەند ئەستىرەى پەشۇكاو..

ئەزانىت شەو تەنياكانى من وىلى كامە نوورى خودان!

شەوانە كەسىك، بارانى عىشق تەرى ئەكات و

دىت و لەدەرگاي ئازارەكانى من ئەدات و

دىت و لەدەرگاي ئازارەكانى من ئەدات و

ھاوار ئەكات:

– بىكەرەو..! من ئاگرى نىشتمانم بۇ ھىناوويت،

بىكەرەو، من بادەى دلنەوايى و

كۇترىكى شىعەرى نالى و

ھەناسەيەكى سوتاوى شارەزوورم بۇ ھىناوويت!

بىكەرەو، من پر كىتەبەكانى ئاسوودەيى

پر بەدنىاي موبارەكى پەپوولەكان،

شكۇفەى ماچو

غەزەلى تەرم بۇ ھىناوويت...

ئەو، كەدىت... من نايناسم..

كەچى ئەلىپت سەدەيەكە ھاوپرېمە، ئەو كەدىت!

ئۇكتۇبەرى(۲۰۰۷) تا كانوونى دووھى(۲۰۰۸)

\* فوضى الحواس، احلام مستغانمي ص. ۱۹۵

## جہ لالی مہ لہ کشا

شیرینی بریندار

ئەو كات نەمدەزانی خاوەنی ئەم شیعەرە كییە، بەلام ئەو ھەستە پان كوردستانییەم ھەستپێدەكرد لەشیعەرەكەدا. شاعیریك ئاواتی ئەو ھەیه ھەر چوار پارچەیی كوردستان بپیته یەك و ئەم یەكسەر لەشاری (سنە) وە بەئۆتۆمبیل پیته (سلیمانی). ھەلبەت سنەو سلیمانی وەك دوو شاری ھەمیشە لەپرودا وەستاوی رژیمە داگیركارەكانی كورد لەم شیعەرەدا ناویان ھاتووە. شیعەرەكە جوان بوو بەلامەو، بەلام ئەوی جیگەیی داخبوو نەمدەزانی خاوەنەكەیی كییە، كەئەو بۆ ئەو كاتی من زۆر گرنگبوو. چەند سالی دواتر لەیەكی لەژمارەكانی گوڤاری (سروە) دا كەسیك باسی (جەلالی مەلەكشا) ی كردبوو، لەدیپێكدا نوسیویوی (كاری ئاقلانەیی ئەم شاعیرە ئەو ھەیه كە تائیستا كتیبی چاپكراوی نییە). ھاوینی سالی (۲۰۰۴) (ھەفتەیی روناكیری سنە لەسلیمانی) سازكرا، ئیمە وەك چەند رۆژنامەنووسیك لەبەرپۆلەبەریتی گشتی چاپ و بلاوكردنەو سەرقالی چاپكردنی رۆژنامەییەك بووین بەناوی (ئەردەلان) و بۆماوەی ھەفتەییەك بەردەوام بوو، ھەر لەو ھەفتە روناكیرییەدا سەرباری پێشانگەیی شیوہكاری و كۆپی شیعەر و روناكیری و گۆرانی و ھەلپەریكی، پێشانگەییەكی كتیبیش كرابوو و زۆرینەیی كتیبخانەكانی شاری سنە بەشداربوون. لەویدا كتیبێكیم بینی بەناوی (زەھێ زنجیری وشە دیلەكان) لەخوارەو نووسرابوو (جەلالی مەلەكشا) سەرنجی راکیشام یەكسەر كەوتەمە خویندەو و ئەو شیعەرەم بینی، ئینجا تیگەیشتم ئەم شیعەرە (جەلالی مەلەكشا) نووسیویتی.

رۆژی (۲۰۰۶/۶/۱۰) لەشاری تاران پاپتەختی كۆماری ئیسلامی ئیران بووم، ھاوپی سنەییەكەم (چنوو سەعیدی) كەلەزانكۆی تاران فەلسەفە دەخوینی، وتی ئەمپۆ كۆپی شیعەر خویندەو و ریزگرتنە لەشاعیر

سالی نەو دەو دووی سەدەیی رابردوو خویندكاری سیی ناوەندی بووم، مەرسەمیكمان كردبوو وەو من بەرپرسی بووم، خەریكی كاری شیوہكاری بووین، بەنیازیوین ئاھەنگیك سازكەین و پێشانگەییەكی شیوہكاریش بكەینەو كەزۆرینەیی تابلۆكان من كیشابوو من. رۆژێك یەكێك لەمامۆستاكان ھات و وتی: ئەم شیعەرە بۆتۆ لەئاھەنگەكەدا بیخوینەرەو! ئەو سا ھەماسەت و كوردایەتی لەگیا نماندا قوڵپی دەدا، شیعەرەكە ئەمە بوو

ئاخۆ دەبی،

ئەو رۆژەبی

كاوەی كورم

جانتای سەفەر كاتە شانێ؟

دەلالانی بەر گاراژی شاری سنە

ھاورا بكەن:

سلیمانی، سلیمانی!

(جەلالى مەلەكشا) بچين؟ وتم بابچين. لەوى (جەلالى مەلەكشا) م بۆيەكەمجارو بەپراستى بىنى نەك بەوینە، رەنگ بزرکاوو بى تاقەت، پياويك روژگار چۆكى پىدادابوو بەلام هيشتا هەر هەولى دەدا وەك براوہيەك خۆى بنويى، كەخەك بەدوروايان دەزانى. جەلال چەند سالىك لەسەر كوردو كوردايەتى گىراوہو بەندكراوہو وەك لەشيعرەكانيشيدا دەبينرى نامادەيە چەندىن سالىتر زىندانى بچيى تەنيا لەبەرئەوہى كە (كاوہ)ى كوپى جانتاى سەفەر كاتە شانى و دەلالانى بەر گاراژى شارى سەنە هاوار بکەن سالىمانى، سالىمانى. مەلەكشا لەشيعرەكانيدا هەستى بەياخيپوون دەبينرى، ياخيپوون لەدەسەلاتە سەردەستەكانى كورد كە دواتر ماناى شوپشگىرپوون دەگەيەنى. ئەم ياخيپوونەى مەلەكشا ئەوئەندەى لەپيناوى نەتەوہيەكدايە ئەوئەندە لەپيناوى خودى خويدانىيە تاوہك خۆپەرست و ھەلپەرست بىنرى. مەلەكشا پىيوايە چوونە ناو ئەو شوپشەى كە دوژمن پىيوايە گىرەشيويى و ناژاويە لەخۆوہو نىيەو ئەوہەستىكى نەتەوہيە تەواو پالى پىوہناوہ. ئەم قسەكردنەى شاعىر لەگەل دلدەرەكەيدايە كەدەيەوى ھەمووشتيك بەرپرس و راى ئەو بكات و لەقسەى ئەو دەرئەچيىت. ئەو لەخويندەوہى سىماى خوشەويستەكەيدا ئەو گللەيى و گازندەيە دەبينى كەليدەكرى و بەپياويكى نابەرپرسى دەزانى بەرامبەر مال و منال، كەئەمە بۆ زورينەى شاعىران و نووسەران وايە، بەلام شاعىر پىيوايە بەرپرسىيارىتى بەرامبەر نىشتمان لەبەرپرسىيارىتى بەرامبەر مال و منال گرنگترەو شاعىر وايدەبينى ئەوہى نىشتمانى سەربەخۆ نەيىت ناتوانى سەربەخۆيى مال و مناليسى بپارىبزيىت. ليرەدا شاعىر بەبى ناگايى خۆى كەوتۆتە ناو بىركردنەوہيەكى (ئەفلاتون)يانەوہ بەوہى نىشتمانەكەى پيش

مال و منال ياخود خوشەويتسەكەى دەخات و زياتر خەمى ئەمىانييەتى وەك خەمى ئەويان.  
دەپرسى بۆ  
خۆم خستە ناو ئەم فەرتەنە؟  
من دەمەوى  
بەگاسنى وشەى شيعر  
وہرزى تازە بكيلمەوہ  
بۆ چاندنى زەردەخەنە.

وہلامەكەى شاعىر وەلامىكە بەرپرسانەو پابەند بەخەمى گەورەى نەتەوہيەك، نەتەوہيەك كەلەتارىكىدا جيماوہو دوژمن لىناگەرى چرايەك داگىرسىنى و بەرپىيى خۆى بىنرى. كۆمەلگەكەى شاعىر پىر لەگىران و شيوہنەو ئەميش تەنيا شيعر شك دەبات تالەرىگەيەوہ تووى شادمانى و زەردەخەنە بچيى. شاعىر لەم ولاتانەدا ئەوئەندەى بەدبەختى و نەھامەتى بۆ خاوەنەكەى دىنى ئەوئەندە بەختەوہرى ناكات، ئەوہى شاعىر لەم كۆمەلگە ژيىردەستانەدا دەستى دەكەويىت تەنيا خوشەويتسى خەلكە بەتايبەت بۆ شاعىرىكى شوپشگىرى وەك (مەلەكشا) كە ئەوئەندەى زىندان و ئيش و ئازارى لەسەر شيعر چەشتووہ ئەوئەندە لەزەتى لەو ناوبانگەى وەرنەگرتووہ. ئەم شاعىرە لەسەرەتاي ھەشتاكانى سەدەى پيشوودا لەرۆژھەلاتى كوردستان لەپيش يەك نەتەوہوہ شيعرى دەخويندەوہ. خويندەوہى شيعرى ئەم ريژنەى گوللەبوو بۆ تەويلى دوژمنان، لەگەرمەى شوپشى گەلانى ئيراندا كەكورديش يەكيكە لەو گەلانە مەلەكشا دەرکەوت و

بەشئیر شۆرشىيىكى ھەم لەسەر ئاستى زمان و ھەم لەسەر ئاستى خەباتى  
چەكدارى بەرپاكردوو پيشمەرگە لەھەركوى بوايە شئيرى ئەميش لەويبوو.  
رەنگە زۆرينەى ئەوانەى ئىستا لەپۆژھەلاتى كوردستان دەنووسن و  
بەجۆرىك لەجۆرەكان دەرکەوتوون شئيرى ئەم شاعيرە كاريگەرى زۆرى  
ھەبووبى لەسەريان وەك لايەنى زمانەوانى و فيرپوونى زمانى كوردى. ئەوھى  
لەشئيرى ئەم پياوودا دەبينى ئەو نەغمە حەزىن و خەماوييە بەجۆرىك  
ھەستەكەيت ئەوھى دەخوينتەوھە فرميسك نووسيويتى نەك قەلەم.  
(نيكۆس كازانتزاكيس) دەلى گەر لەشوينيكدان بينيتان كاغەزەكە تەپبووھە  
ئەوھە بزائەن كە فرميسك تەپى كردووھە، لەھەندىك شويندا قەلەم فرىداوھە  
بەخوڤ گرياووم. ئەم نەغمە حەزىنە، ئەم بە فرميسك نووسىنە لاي مەلەكشا  
زۆر ھەستى پيدەكريت و لەپشت ھەر دىرە شئيرىكەوھە رۆندەك دەبينى و  
ھەستەكەيت شاعير ريگەى لەقولپى گريانى بۆ نەگراوھە. مەلەكشا دەردو  
ئازارى ھەلبژاردووھە بۆتە شاعير تالەويوھە بتوانيت ھەم خزمەتيكى  
چينايەتى ھەم نەتەوايەتى خەلكى كۆمەلگەيەكى بكات. ئەم لەو  
شۆرشگيرانەنيبە تەنيا خەباتى چينايەتى بەئەركى خوڤى بزانيت، بەلكو  
ھەر دوو خەباتى چينايەتى و نيشتمانى گريداوھە ئەمەشى تەنيا لەبەر  
ئەوھى چەپكى تيشك لەدنياى پيشكەوتوو بدزيت و بيكاتە ديارى بۆ  
شەوھەنگى كۆمەلگەكەى.

بووم بەشاعير

دەردو ئازارم ھەلبژارد

لەكارگەى چەوساوھەكانا

شئيرەكانم كرده تەنگ

بەلئىم داوھ چەپكى تيشك

لە خوڤ بدزم

بيدەم لەپرچى شەوھە زەنگ!

خەمى شاعير كەخەمى ھەموو كوردىكى نيشتمان پەرورە خەمى  
بى دەولەتى و بى ولاتىيە، بى ولاتى بەو مانايەى كە ولاتەكەمان بەدەست  
خۆمانەوھە نيبيە و بيگانەيەك سەردارو سەرورەى ئيمەيەو بەئارەزووى خوڤى  
ھەلمان دەسورپنى. ئەوھى جيگەى داخە كە (مەلەكشا) ش وەك زۆرينەى  
شاعيرانى ئەو ماوھ ميژووييەى كورد ئەركى شئيرى لەئەركىكى  
ستاتكييەوھە كردۆتە ئەركىكى حەماسى و شئيرى وەك گوللە بينيوھە بۆ  
بەرگرى كردن لەنيشتمانەكەى، كەئەمەش رەنگە لەگەورەيى ئەو شاعيرە كەم  
نەكاتەوھە، بەلام قسەى ئيمە لەويوھەيە گەر ئەم ولاتە ولاتىكى ئازادو  
سەربەخۆو دوور لەدەستى بيگانەو دوزمن بوويە ئەوسا مەلەكشاو زۆر  
شاعيرى تريش رەنگە وەك شاعيرە داھينەرەكانى دنيا ناوبانگيان ھەبوويەو  
جوانترين كاريان لەزماندا بكرادايە بەو پيپەى كە شئير رووداويكە لەزماندا  
روودەدات.

چل سالە من

تەرمى خۆم لەكۆل ناوھ

دەيگيرم و ئەشك ئەرپۆم

ريگەى دوورى تەمەن ئەبەرم

بستى خاكەم دەست ناكەوى

ئەم جەستە پەر لە ئازارەى

تيا بنیژم!

تەمەنى ھەموو کوریک لەم کوردستانە گەرەبەدا کە دابەشى چوار دەولەت کراوە پەرە لە کویرەوهرى و رهنج و مەینەتى و تەنانەت زۆر کەس بى گۆرۆ ناو نیشان مردن و بىستە خاکیک نەیتوانى تەرمەکانیان بىگريته خوۋى. مەلەکشە لەوختىکدا ئەم شىعەرەى نووسىووە تەمەنى چل سال بوو و لەولاتانى پيشکەوتوو شارستانیدا تەمەنى چل سالى گەرمەى چالاکییە و گوروتینی ژيان لەو تەمەنەدا کۆدەبیتەووە لای ئیمەيش بەھۆى زالمى دوژمنەکانمانەووە لەو تەمەنەدا مروۆ لەجەستەى خوۋى بىزار دەبیت. لەبەرەبەيانى ميژوووە کە لەشکرى داگیرکاری و ئیپمرا تۆرە دژ بە مروۆقەکان رويا نکر دۆتە ئەم ناوچەى ئیمە شەپرى زۆرینەيان لەم ناوچەىدا یەکلایىبۆتەووە وەك دەلین ھەمیشە کاسەكە لەسەرى ئیمەدا شکاوەتەو، ئەمەش دیارە بۆ سروشتى جوان و دەولەمەندى ئەم ناوچەى لە پرووى كانزاو ستراتىژىوونى شوینەكەىووە گەراوەتەو داریوشى فارس و ئەسكەندەرى یونانى لەم ناوچەى شەپرى خوۋيان یەکلایىکردەو، ئاشورىیەکان و بابلییەکان ھەر لەم ناوھدا و تورکە عوسمانییەکان و فارسە سەفەییەکانیش ھەر لەم ناوھدا لەسەردەمى ھاوچەرخیشدا ھەمە رەزا شای ئیران و سەدام حسینى عەرەب دیسان شەپرى خوۋيان لەم ناوچەى یەکلایىکردەو کاسەكەيان لەسەرى کورددا شکان. بەلام ئەوھى جینگەى سەرنجەو بۆ دوژمنیش جینگەى ترس بوو ئەوھى كەكورد ھەرماوەتەووە وەك دار بەرو رەگى بەناخى ئەم خاکیدا روچووو بۆ ئەوانى دوژمنى چۆلنەکردووە.

ھەمیشە ميژووۋى ئەوانە ميژووۋیەك بوو لەسەر جەستەى ھەلاھەلابووۋى

كورد نووسراوەتەو.

ميژوو دەلى

سەدان كەرەت

گۆرەپانى منيان كرده جەھەندەم و

ولاتيكيان تيا ھەلقرچان!

بەلام ھەرگیز نەيتوانى

دوو دياردە

لەسەر سینگم بسرنەو

یەکیان كوردو

ئەوى تريان

وشەى پيروۋى كوردستان.

ئەوھى ھەست پیدەكرى مەلەکشە گرفتى لەگەل ئەم سەردەمەدا

ھەيەو پيىوايە داگیركەران ئەم سەدەيەيان پاوانكردووەو تەواوى

دەروازەکانیان لەئیمەى كورد گرتوووەو لیناگەرین ژيان بكەين. لەلایەكى

ترەووە ئەم وەكو ئینسانیکیش دیسان بەھۆى ھەژموونى تەكنۆلۆژياو

پيشكەوتنە خيراكانى بواری زانست و بچوو كبونەووەو ھاتنەوہیەكى دنيا

دەردەداریان كرددووەو بەرەو نامۆيان بردووە.

ئەم سەردەمە

چەرخى دەردە

سەدەي تەنبايى ئىنسانە

لەپانتايى ئەم كەويرە پان و پۆرە

تۆ ئەو ئاسكە سەرگەردانەي

خېلى راوچى

لەسەر چارەنوست دەدوین.

برپار دەدەن

بازنەي گەمارۆ کات بەکات

تەنگتر ئەبى

لەھەر لاو دەسرپۆژ دەكەن!

تۆ نازانى لە كام لاو

لەدۆزەخى تەنبايىدا

لاشەت دايپۆژ دايپۆژ دەكەن.

ئەم شىعرە دوورايىيەكى فلسەفېشى لەپىشتەوہيە بەوہى لەكەينونەو مانەوہى ئىنسان ئەدوى لەم سەردەمەدا لەبەردەم شەپۆلى بەنامۆبوون و لەخۆ بېگانەبووندا. ئىنسان رۆژ بەرۆژ بەھوى ئامپىرى تازەوہ لەكارى جەستەيى دوور دەكەويتەوہ، تەنيا مېشكى پىيوست دەبېت بۆ كارکردن و كارکردنى زۆرىش بەمېشك تاقەتى ئىنسان دەپروكىنى و زوو بېزارى دەكات. سەربارى ئەوہش داھاتنى ئامپىرى نوپى تەكنۆلۆژى ئىنسان تەمەل دەكات و بەرھەمى رەنجىشى دەداتە كۆمەلېك خەلكى تر كە خودى كەسى كاركەر نايناسى، ئەمەش لەسەر تيۆرەكەي (ماركس) كەدەيوت:

كرىكار بۆيە نامۇ دەبېت چونكە بەرى رەنجى خۇي ناخوات. لەئىستادا رەنگە تېگەيشتن لەكرىكارو سەرمايە گۆرانىيان بەسەردا ھاتبېت، بەلام بەجۆرىك لەجۆرەكان ھەر وەكو سەردەمى ماركسەو گەر ئىستائىش ماركس خەرىكى نووسىنى (سەرمايە) بوايە ھەر بەھەمان شىوہ دەينووسى كە نزيكەي سەدو بېست سالىك بەر لەئەمپۆ نووسىوېتى. شاعىر پىيوايە تۆ نەدەستت نەلەھاتنە دنياي خۆتدا ھەيە نەلەچوونە دەر لەدنبادا، ئەوہ خەلكى ترە ئەو برپارە دەدات و تۆش وەكو ئاسكىكى غەرىب و سەرگەردان دىيت و دەچىت و نازانى كەي دىن و لەكام لاو جەستەت بەگوللە دادەبېژن. جامەرج نىيە ئەو گوللەيە ھەمان گوللە بېت كەجەلادەكە لەسەرەمەرگدا بە(لۆركا)وہينا.

بەشى لەژيانى شاعىران و نووسەران بەگشتى تەنبايى و گۆشەگىرىيە، زۆر جار ئەم تەنبايى و خۆتەرىكردنەي شاعىران دەبېتە نەخۆشىيەكى ساىكۆلۆژى و پىيانوايە كەس ئەمانى ناوېت و دەوروبەر خۇ لەم دوور دەگرن، كەلەراستىدا ئەوہ خودى شاعىر ياخود نووسەرەكەيە خۇي بەدوور لەخەلك دەگرىت و پىيوايە دەبېت خەلك ھەموو بەدەورىيەوہبن و خۆشيان بوېت، چوون ئەم بەجۆرىك لەجۆرەكان خزمەتى ئەوان دەكات. ھەندىكجارىش نەبوونى دالدارو دلەرو ئەوینىك شاعىر گۆشەگىردەكەن و ھەمىشە چاوەرىيە رۆژىك كچىكى جوان بېت و لەدەرگاي دللى بدات و پىيى بلى شاعىرە خۆشەويستەكەي خۆم. دەلېن (دالدار)ى شاعىر خاوەنى سرودى نىشتمانى (ئەي رەقىب) و چەند شىعەرىكى ناسكى تر ھەموو ئاواتى ئەوہبوو (بەھى فەرەجوللا) ناوېك كەلەبەغداد خاوەنى فرۆشگەيەك بووہ لايەكى لىيكاتەوہ وەك ئەویندارىك مامەلەي بكات، رەنگە بەھى



فەرەجوللاش ھەمان ھەست و نەستی دلداری ھەبووی بەلام ھەمیشە  
 كچان چاوەرپیی دەست پېشخەری پیاوانن و دلداری شاعیریش ئەو  
 بویرییهی نەبوو ھەرامبەر (رەقیب) ھەستاو تەو بەلام بەرامبەر (بەھی  
 فەرەجوللا) قسەیهکی نەبوو بۆ وتن و ئیتەر دلداری بە جوانە مەرگی سەری  
 نایەو ھەو ئەو عەشقەیشی بردە ژیرگل. ئەم چیرۆکە بۆ (بەدر شاکر سەیاب) ی  
 (جیکۆر) یش ھەروایە ئەویش ھەموو ئومیدو ئاواتیکی ئەو بوو یەکیک  
 لە کچانی خویندنی بالای بەغداد کە تەواوی شاعیری ئەویان لە بەربوو بیئت و  
 بلی من خوشم دەوی، بەلام ئەو کچە ھەرنەبوو ھەرنەھات. تەنانەت (مارف  
 خەزنەدار) لەوتاریکدا لەیەکی لەژمارەکانی گوڤاری (رامان) دا لەسەر  
 سەیاب و گۆران و ئاشناکردنیان بەیەکتەر دەلی زۆریک لە کچانی خویندنی بالای  
 ھەولی ناسین و بینینی (سەیاب) یان دەدا، چوون ھۆگری شاعیرەکانی بوون و  
 لەبەریان بوو بەلام کاتیکی یەکیکیانت پیدەناساندو دەتوت: ئەمە سەیابی  
 گەرە شاعیرتەنە کە دەتەنەوی بیناسن ھەردوای یەکتەر ناسینە کە کچەکان  
 دوور دەکەوتنەو، ئەمە تەنیا لەبەر ئەو سەیاب بەرپاڵت ناشیرین و  
 تیکسەرپاوو دزیو بوو. ئەم حالەتە بۆ زۆریک لەنووسەرەکان راستە. جەلالی  
 مەلەکشاش ھەمان گرفتێ سەیاب و دلداری ھەیەو پیاویە ئەوە خوشترە بۆ  
 ئەو کچیک بیئت و بلی جەلال گرفتێ تۆ چییەو بۆچی ھەمیشە خەمباری. لای  
 ئەم شاعیرە لەبەرکردنی شاعیرەکانی و پېشکەشکردنی لەلایەن کچانەو بۆ  
 کۆران و بەپېچەوانشەو ئەرزیشی بەھیندەو ئەو نییە بیئن و لەخودی خۆی  
 پېرسنەو. ئەم ھەستە شاعیر لەو ھەو ھاتوو کە ئەم خولقینەری  
 شاعیرە کە یە پیاویستە لەم پېرسریتەو نەک لە شاعیرە کە. گەر عەشق و

ئەوینیک ھەیە پیاویستە بۆ خودی شاعیر بیئت نەک بۆ شاعیرەکانی.  
 شاعیرەکانم  
 بوون بەگول و  
 کەنیشکەکانی ئەم شارە  
 چەپک چەپک  
 کردیان بەھەدیە دلداری  
 بەلام ھەرگیز کچی نەھات  
 بلی جەلال:  
 ئەی خۆت بۆ ھیندە خەمباری؟!!

ئەم گلەییە شاعیر لەو یۆ سەردەردینیت کە ئەم بۆ ئەوان  
 دەنووسیت و بۆئەوانیش بۆتە شاعیر ئەی بۆ ئەوان ئەو نەدی و فەدادارو  
 پیاویستیان بە شاعیرەکانییەتی ئەو نەدی و فەدادارن بەرامبەر بە شاعیرە کە  
 تەنیا جاریک لەحالی خۆی ناپرسن کە تەنیا یی ھەلیوشیو ھەلەژیانی  
 داپریو.

و ھە سەرەتا و تەمان لەدوا شوپوشی گەلانی ئیرانەو لەرۆژھەلاتی  
 کوردستان کوردیش لەو پارەچەییە بوو خاوەنی خۆی و بۆماوەی چەند  
 سالیکی ولات بەدەست پارتە کوردییەکان و پېشەمەرگەو بوو. ئەو دەم  
 جەلال و شاعیرەکانی شار بەشارو گوند بەگوند دەگەران و لەگوللە  
 کاریگەرتر بوون بۆ سەردلی داگیرکەر. جەلال بەرادەییە ک خوشەویست و  
 زمانحالی خەلک بوو کە ھەموو خەلک ئامادەبوون لەدوایەو ریبکەن و ئەمیش  
 پېشەرەویان بیئت. بەلام بەختی بەدی جەلال و نەتەو کە ی وابوو کە ئەو

بارودۇخە لەلايەن خودى كوردەوہ لەباربراو ئىتر رۇژى روناكى جەلالىش  
 بەرەو ئاوابوون چوو خەمى نەتەوہو نىشتەمان كەنەفتيان كردو دواى چەند  
 سائىك پيشمەرگايەتى و شاخەو شاخ لەناوہ پراستى ھەشتاكانى سەدەى  
 رابردودا لەگەرمەى شەپى پارتە كوردىيەكان و كۆمارى ئىسلاميدا  
 (مەلەكشا) گەپرايەوہ شارى سەنەو وەك دەلەين (تەسلىم) بۆوہو ئەمەش  
 ھەليدايە دەست پارتە كوردىيەكان كەسەربارى نەگبەتى و سەرگەردانىيەك  
 كەتووشى كورديان كردوہ لەو پارچەيە (جەلال) یش بە(شاعيرە دۆپراوہكە)  
 ناويەرن(پروانە سلاوى ئازادى، شيعر، ريبوار) زۆرناو و ناتۆرەى تريان دواخستو  
 ئەمەش مەلەكشاى تەواو رەنجاندو ئەوہندەى تر دەرديان داىە. بەلام  
 مەلەكشا نەك ھەر نەدۆپراوہ بەلكو لەپىگەى شيعرە بەسۆزو پىر  
 خرۆشەكانىيەوہ دريژەى بەخەبات داىەوہ بۆ سەرکەوتنى نەتەوہكەى.  
 ئەوہى پىيوايە جەلال دۆپراوہ بايەك شيعرى ئەو بدۆزىتەوہ بۆ پياھەلدانى  
 دوژمن نووسرايىت.؟ ھەموو ئەم ناووناتۆرەو قسەدروستکردنە بۆ مەلەكشا،  
 لاى ئەو دەبيتە شيعرىك و دەيەوى لەپىگەى ئەو شيعرەوہ ھەم ھەلوئىستى  
 خۆى لەوان ئاشكرا كات و ھەم رازو گلەليەكانى بدركىنى و ھەميش ئەوہ  
 بسەلمىنىت كە ئەم سەربارى خراپى و دلپەقى ئەوان ھىشتا خۆشى دەوين و  
 ناتوانى دلى لىيان برەنجى.

لىتان توورەم

لەگەلتانا

يەك رەنگ ژيام

بەشاديتان شاد ئەبوومو

لەماتەمتانا ئەگريام!

بەلام كاتى

قۆلپەى گريان

ئەوكى ھەنسكى پىگرتەم

ئيوە كردتان بەشايلىغان

ئىستانش

دلە ساكارەكەم نەگۆراوہ

ھەر وەك دلەكەى جارانە

ھەر چەند توورەم

پىر لە خۆشەويستىتانا.

دەكرى لىرەدا كەمىك بگەپىنەوہ سەر شىوازى شيعر نووسين لاى  
 مەلەكشا، كەديارە شىواز خۆى لەھەردوو ئاستى فۆرم و ناوہرۆكدا  
 دەبينىتەوہو دواتریش پەلو پۆ دەھاويت بۆ رىتم و ھارمۆنى ياخود مۆزىك.  
 لەنووسىنى پيشترداو لەسەر شيعرى شاعيرانى تر باسما لەوہ كردوہ  
 كەپرسى تازەكردنەوہى شيعر لەسەر ھەردوو ئاستى فۆرم و ناوہرۆك  
 بەتوندى پەيوەستە بەگۆرانە خىراكانى ناو كۆمەلگەوہ، چوون كۆمەلگە  
 بەھوى ئاگاداربوون لەكۆمەلگەكانى تر لەچركەدا دەگۆرپىت و ئەمەش  
 وادەكات كەھەرگىز كۆمەلگەى زىندوو شيعر ياھەر نووسىنىكىترى نەويت  
 كەلەگەل ئەو چركەساتەيدا نەگونجىت. (نزار قەبانى) گەرە شاعىرى عەرەب  
 دەلى: لەچلەكانى سەدەى پيشوودا كەلەكۆرۆ كۆبوونەوہ ئەدەبىيەكاندا

شيعره نوپكانى خۇمان دەخوئندەوۋە زۇرچار سەرزەنشەت دەكرائىن و بەپەلە ئەو شوئىنەمان جىدەھىشت و دەبووئىنە گالتەچارى شاعىرە كلاسسىكىيەكانى ئەو دەم، بەلام دواتر ئەو تەرزە شيعىرە قەبانى بوو شيعىرى سەردەم و قەبانى و زۇرئىتريش وەك تازەكەرەوۋە شيعىرى عەرەبى ناويان چوۋە مېژوۋەو. لەناو شيعىرى كوردىشدا سەردەمى (روانگە) و پېشتريش كەلەدواى (دىلان و كامەران) ەو ەندىك شاعىر پەيدابوون كەئىستا وەك گەرە شاعىر ناويان دىت، دور لەشيوانزەكەى (كامەران و دىلان) و نەوۋەى دواى (گوران) نووسىتيان و تاماۋەيەك كەس نەيدەخوئندەوۋە، بەلام دواتر كەلەدواى سالى حەفتاۋە كۆمەلگەى كوردى كرانەوۋەى زياترى بەخوۋە دى ئىتر ئەو جورە شيعىرەى ئەوانىش كەئىستا ەندىك بەھەلە پىي دەلىن: شيعىرى نازاد، ياخود شيعىرى روانگەيى بوو شيعىرى سەردەم. لەرۇژھەلاتى كوردستانىش تازەكەرەوۋەى شيعىرى كوردى (سوارەى ئىخانيزادە) يەو زۇر ناگادارى سەردەمەكەى خۇى بەتايبەت بزوتنەوۋەى ئەدەبى و شيعىرى ئىرەبوۋەو لەوئىشەوۋە كارى بۇ تازەكردنەوۋەى شيعىر كوردوۋە لەرۇژھەلاتى كوردستان، لى بەداخەوۋە ئەوئىش ئەوئىش نەژيا تادريژە بەو تازەكردنەوۋەيەى بدات و بەرھەمى كەمى دواى خۇى جى ھىشت كەكەبوئەو سەردەمە تامۇبۇيەكى زۇر جياۋازى ھەبوۋە، بەلام ئەو كەمە دەيكەنە يەككە لەشاعىرە داھىنەرەكانى ئىمە. سەردەمى دەرکەوتنى مەلەكشا جياۋازبوۋە لەسەردەمى دەرکەوتنى سوارە، دەرکەوتنى مەلەكشا لەوختىكدايە كەتەواۋى كۆمەلگەى كوردى لەوپارچەيەدا لەجۇش و خرۇشى شۇرپش و كوردايەتيدا دەكوللاۋ ئەمەش واىكردوۋە شيعىرى مەلەكشا وەك ئەدەبى بەرگىرى خۇى نمايش بكات، بەلام ھاۋكات مەلەكشا بىئاگانەبوۋە لەشيعىرى

ئەو دەم، بەتايبەت فارسەكان و لىرەيشەوۋە ھەولى داۋە لەگەل سەردەمەكەو پىداۋىستىيەكانيدا رىبكات. لاي مەلەكشا زمانى شيعىرى زۇر پاراوو سادەو ساكارەو زياتر بايەخى بەمۇزىكى شيعىرى داۋەو ھاۋكات بەزمانىك داۋە كەزمانى ئەو وەختەى خەلك بوو، كارىشى بۇ خاۋىنكردنەوۋەو خاۋىنپراگرتنى زمانى كوردى كوردوۋەو ئەمەيشى وەك جورە تىكۇشانىك دەرختوۋە. وئىنەى شيعىرى لاي مەلەكشا وئىنەيەكى بى رتووشەو وەك فۇتۇگرافەرىكى كارامە ئەو وئىنانە دەگوانىتەوۋە كەيەك چركە زياتر ناخايەنن و بۇ زەمانىكى درىژ دەمىننەوۋە، وئىنەيەك بەخىرايى بروسكە خۇيدەكات بەزەينى خوئىنەرداۋ كارىگەرىيەكى زۇرى لەسەر جىدەھىلئىت، ئەمەش بۇ ھەردوۋەو حالەتى شيعىرە لىرىكى و حەماسىيەكانىشى ھەروايە.

تاكى كورد لەگەل چاۋ ھەلھىنانىدا تووشى دۇخىكى دژوار دەبىت لەخۇناسىن و دنيايىننىدا، ئەم دژوارىيەش وايليدەكات كاتىك دەگاتە تەمەنىك كەئىتر بەعەقل شتەكانى دەوروبەرى ھەلاۋىركات لەوۋە تىدەگات دەردى ئەم بەر لەھەر شت كوردبوۋنە، كوردبوۋنە وادەكات بچىتە شەپرىكى بى نامان و ئەنجامەوۋە، ئاخىر ئەو شەپرى كورد بەتايبەت لەسەدەى بىستەمدا لەگەل ھەرسى دەسەلاتى سەردەستى عەرەب و فارس و تورك كرودىتى تانھۇش ئەنجامىكى نەداۋەتە دەستەوۋە، كەئەمە بەشىكى پەيوەندى بەدنياى بەرژەۋەند پەرسەتەوۋە ھەيەو بەشىكى تريش كەمن پىموايە زۇرىنەيەتى پەيوەندى بەخۇمانەوۋەيە وەك كورد كە تالەشاخىن و سەرگەرمى شۇرپش و روۋبەروۋبوۋنەوۋەى دوزمانىن كەمتر شەپرى يەكتر دەكەين و كاتىكىش دەچىنە ناۋ شارەكانەوۋە دەسەلات وەردەگرىن ئىتر بەردەبىنە گىيانى يەكتر، ئەمەش لەھەر دوۋ ئەزمونى دواى روۋخانى شا

له ئێران و دواى راپه‌رپىنى خه‌لكى باشور له‌دژى سه‌ددام و هاتنه سه‌ركارى  
حكومه‌تى كوردى زۆر به‌زەقى خۆى دهنوینیت و وهك په‌له‌یه‌كى ره‌ش وایه  
به‌سىماى شوپشى كورده‌وه. ئه‌و چه‌ند سا‌له شه‌رى براكوژى له‌و پارچه‌یه‌ى  
كوردستان نه‌ك هه‌ر (جه‌لالى مه‌له‌كشا) وهك شاعیرێك، به‌لكو ته‌واوى خه‌لكى  
كوردى گه‌يانده دۆخى نائومیدیه‌كى تال و هه‌موو هاتنه سه‌ر ئه‌و باوه‌رەى  
ده‌ردى كورد خۆخورییه نه‌ك داگیركاروى داگیركهران، ئه‌م دۆخه بۆ  
شاعیرێكى وهك جه‌لال چاوه‌پروان نه‌كراو بووه ئه‌مه‌ش وایلیكردوه  
شوپشى كوردى وهك گورگ بیته به‌رچاو به‌وه‌ى نه‌یتوانیوه له‌ئاست  
چاوه‌پروانییه‌كانى خه‌لكدا بیته.

كه‌خۆم ناسی

دنیا شه‌و بوو

شه‌ویكى چر، تاریك... تاریك!

تیشکیكى دوور

له‌ئه‌و په‌رى ئاسۆى دوورى ژيانمه‌وه

وه‌كو مه‌شخه‌ل داگیرسابوو

به‌لام ریگا

پر له‌كو سپو كهنده‌لان بوو

ئاسته‌نگیكى دوورو باریك!

تیشكى هیوا گرشه‌ى ئه‌هات

بۆ لای خۆى بانگی ئه‌كردم

رایده‌كیشام

هیژی ئه‌دا به‌هه‌نگاوم

بیرو ئه‌ندیشه‌ى ئه‌بردم!

سا‌له‌هاى سا‌ل

به‌قه‌د سا‌له‌كانى عومرم

ریگام بری

گوچانى ئاسنم شكاند

سه‌د پیلاوى پۆلام درى

هه‌ر هه‌نگاوى زامیكى قوول

ریگا هه‌موو ژان و برک بوو

هیژی هیوا به‌ره‌و ئامانجى ئه‌بردم

گه‌یشتم و دل پر له‌حه‌ز، ئاوات، تاسه

له‌خۆى، گه‌وزاو

ماندوو، بى هیز

ئه‌ژنو شكاو

ئامیزم بۆ تیشك كرده‌وه، به‌لام ئه‌فسووس

ئه‌فسووس، ئه‌فسووس، ئه‌و مه‌شخه‌له‌ چاوى گورگ بوو!

له‌م شیعردا مه‌له‌كشا هه‌موو ئازارو ماندوو بوون و مه‌ینه‌تییه‌كانى كوردى

له‌سه‌ده‌ى بیستدا هیناوه‌ته قسه‌و له‌كو‌تاییدا پیمان ده‌لیت كه‌هه‌موو

رهنجه که مان به هه دهر روڤیوه. رهنگه ئەمه به لای مروڤی که وه که وهك (گۆته) ی ئەلمانی دەلیت هەر بو و رگی بژی شتیکی ساده و ساکاریت و دەستی به کلاوه که ی خۆیه وه گرتبیت تابانه بیات، به لām بو شاعیریکی وه که مه له کشا ئەم تیکشکان و گلانه ی کورد به دەستی کورد خۆی هه روا تینا په ریت و قسه ی خۆی له سه رده کات و ده بیته خه م له دایدا، خه میك که لئی نایبته وه و بوته قه ده ری کورد بوونی، مه له کشا کورد نه بوایه به و جوړه نه ده بوو، به لām کاتیکی که کورده ئیتر ناتوانی وه که خه لکی ئاسایی بیرکاته وه و به سه ر رو داوه کاندایا زادات و خۆی به خاوه نی پرسه که نه زانیت. هەر به هۆی شاعیر بوونی وه مه له کشا سالانیکی زۆر له زیندا بووه و تالای زۆری چه شتووه، ئەم تالایه ی به شاعیره کانییه وه دیاره و که م شاعیری ئەم شاعیره هیه، ته می خه میکی له سه ر نه نیشتبیت، به لām ئەوه ی جیگه ی ورد بوونه وه ی شه مه له کشا له زیندا نیشتا و له و شاعرانه شیدا که له زیندان نووسیونی گه ردی بی هیوایی لی نه نیشتووه و وه ی به رنه داوه و خۆی نه داوه به ده سه ته وه. مه له کشا له زیندا نیشتا هەر مه له کشا که ی شاخ و کیوه کانه و وایده بینی مروڤ مادام به شوین ئازایدا و یله ده بیته له زینداندا زیاتر بو ئازادی بژی تاله شاخ، چون له شاخ تو سه دان فرسه خ له دوژمنه وه دوریت، به لām له زینداندا له قولای دوژمندایت و ئازایه تی مروڤیش به تایبته له پرووی ده روونییه وه له ویدا ده رده که ویت. له یه کی که له و شاعرانه دا که له زیندان نووسیویتی زۆر به بودری قسه ی له سه ر ئەو ئازادییه کردوه له زینداندا که رهنگه هه موو زیندانییه که ئەوه نده هه سه تی پینه کات، ئەو له ویدا رووی ده می ده کاته پاسه وانیکی زیندانه که و ده یه ویت ئەوه ی پی بلی که من له زیندانه که مدا زۆر له تو ئازادترم، له کاتی که تا تو پیتوایه من زیندانم تویش

پاسه وان، چون من ده توانم هه میشه له په نجه ره که وه دنیای ده ره وه ببینم، به لām تو هه میشه ناو ژوره که ی من ده بینی که تاریکاییه. رهنگه هه یج زیندانییه که له ته واوی دنیادا به مجۆره له زیندانی نه پروانیبیت و وه که مه له که تیکی ئازاد نه ی بینیبیت. چونکه ئەوه ی پاسه وانی زیندانه که یه ده بیته تا کو تایی ئەو رژیمه و زۆر جاریش تا کو تایی ته مه نی له و زیندانه پاسه وان بیت و هه رگیز دوور نه که ویتته وه، ئەمه ش خولیا و بیرکردنه وه ی مروڤ ده کوژیت و وای لیده کات چیتر خه و به دنیا یه کی تره وه نه بینیت، به لām که سیکی زیندانی، به تایبته زیندانی سیاسی هه میشه خه ون و خولیا و بیرکردنه وه ی نووی هه یه و سه رباری ئەوه ی به پیچه وانه ی کاکی پاسه وانه وه که هه ر له ییری خۆیدا یه، که سی زیندانی بیر له خه لکی تریش ده کاته وه و ده یه ویت ژیا نی ئەوانیش بگۆریت.

له نیو ژوره تا که که سیه ته نگه که مدا

هه لکورماوم!

کاره ساتیک به ریوه یه

له و دیو دیوار

وه ردیانه که م راوه ستاوه

ده لاقه یه کی بچکوله

له سه ر سنگی ده ر که که یه و

داخراوه!

کو تره باریکه ی خه یالم

تامه زرويه هه لفرپيت تا

بهر بهر وچكهى ئاسمانى كاكى به كاكى!

جار به جارى

وهرديانه كه م

دهلاقه يه ك ده كاته وهو

ليم دهروانى

ئهو تاريكى ده بينيت و من رووناكى!

لهم شيعره دا وينه زيندانى بهك ده بينين كه له ژورىكى تهنگى  
تاكه كه سيدايه و هميشه بهو خه ياله وه ده ژى كه كوتره باريكهى ئاواتى  
هه لفرپيت و ئاسمانى كاكى به كاكى ته يكات، و اتا به هيوايه كه وه ده ژى، چوون  
خه يالى هه يه، مروقى زيندانى ئهو كه سه يه كه خه يالى نه بيت، مروقه كهى  
خه يالى له ده ستداو تواناى خه يال كردنى نه ما نه وسا زيندانى به يا خود  
مردوه، هه ميشه زيندانه كانى ناخى مروقه له زيندانه راسته قينه كانى  
ديكتاتورو ده سه لاتدارن سهخت و قايم ترن و مروقه زورى ده و يت تاله و  
زيندانه قوتارييت و بييتنه خاوهنى خودى خوئى. ئه م مروقه، و اتا  
شاعيره كه مان خه يالى جوانى له سه ردايه و بهو خه يالانه وه ده ژى و ئه م هيش  
واى ليده كات به زه يى به كاكى و هردياندا بيته وه و ئهو وهك زيندانى بينى و  
خويشى وهك كه سيكى نازادو دنيا گوپ، كه سيك ده توانى كاريگه رى له سه ر  
ژيانى خه لكانى تريش هه بيت به باشه. ده توانين له و روانگه يه شه وه ليى  
پروانين كه كاكى و هرديان مادام هه ميشه چاوديرى ژيانى خه لكى ترده كات و  
تفهنگيى به شان وه يه و ئهو تفهنگه مانا به ژيانى ده به خشيت، ئيتر ئهو

زيندانى به، چوون ناتوانى ئهو كاره نه كات و به بى ئهو كاره ژيانى مانا يه كى  
نامي نيت.

له گه ل هه موو تووره بوونىكى ئه م شاعيره مان له نيشتمان و شوپرش و  
خه لكه كهى، كه چى هيشتا هه ر خوئى ده و يت و ناتوانى خيانه تى ليبيكات و  
بوئى نه سووتيت، ئه م هه ش به ته واوى به شيعره كانييه وه دياره و كه م شيعرى  
مه له كشا هه يه وهك شيعره كانى (هيمن موكريانى) گه رانه وهى تيدا نه بيت بو  
نيشتمان و زيده كهى. باره ته قاى هه موو ئهو وه شق و ئه وينه شى بو  
نيشتمانه كهى رقى له دوژمنانه و به هه موو بوونى به وه به رگرى له خوئى ده كات  
بو ئه وهى دوژمن نه يخاته خزمه تى خوئيه وه، ئهو ده زانى خراپ ترين جوورى  
ناپاكى له نيشتمان ئهو جوهر يانه كه بچيته باوه شى دوژمنه كه ته وه و به شان و  
بالايدا هه لبه يت، رهنگه ناپاكى به رامبه ر نيشتمان زور شيوه و جوورى هه بيت  
هه ر له پيس كردنى شه قامه كانييه وه تاشكاندن لقه دارىكى، هه ر  
له جاشايه تى به وه تاده گاته پاشه يه تى بو دوژمن هه مووى خيانه ته، به لام  
خيانه تى پياويك كه شاعيرو پيشره وى خه لك بيت له هه مووى كارى گه رتره و  
ئه م هه ش واى كردوه مه له كشا زور توند بيت له سه ر ئه وهى كه به هيج جوړيك  
له به رده م دوژمندا چوك دانه دات و نه بيته دارده ستى.

ره جمم بكه ن، تاوانبارم

سه رم بكه ن به بنچينه ي مناره تان

وه رن بمكه ن به حه للاجى

بو سه ماى سه ر قه ناره تان

تاقه شيعرى كم ناتوانن ده سه ته موكه ن

له گيژهنه ههستی خوڤدا نوقمه سارم!

بن به خوا تووړتان ددهم

خوای ئیوه ناپه رستم

نابم به بهرد سهری خه لکم پی بشکینن

نابم به دار بو فه لاقه

چغلی ئیوه قهت ناروی

له ناو بیستانی سهد تهرزم

بو ئیوه قهت لین نابی

خامهی رهنگینی سهر به رزم

سه ختم وینهی پولاو ناسن

شه پولیکی شیت و یاخیم

خهوی به ندهر ئه شیوینم

دیلم ده کهن هانی دهستم

ئوهش گهردن هه لمواسن.

لیره دا مهله کشا دهیهوی ئه وه بلیت که دوژمن هه رچی بکات ئه وهی بو  
ناکریت شیعه کانه بخاته خزمه تی خویه وه، شیعه کانی من دهسته مؤ نابن و  
له مهیشه وه دهگهینه ئه وهی که شاعیر مه بهستی ئه وهی که دهسته مؤ بوون  
به واتای ئه وه دیت که دواتر ئه وه شیعه راوی ههست و سۆزی خه لکی تر  
بکات، وه چۆن کهوی مالی راوی کهوی تر دهکات و له ئه ده بیاتی کوردیشدا  
کهو بو خوئی هیمایه بو خیانهت و دهست تیکه لکردن له گه ل دوژمندا. رهنگه

به ناوبانگرتین شیعی ک که مه له کشا نووسی بییتی له بواری بهرگری و  
هه ماسه تدا شیعی (داستانی داره پیره) بییت. ئه م شیعه که درینترین  
شیعی مه له کشایه، له ده ورائیکدا نووسراوه که پرژیمی ئیران به هاوکار  
جاشه کانی کورد له پرژه له لاتدا ئاگری شوپرسی بزوتنه وهی کوردی  
خاموش کردبووه، ئه و ئاگره ی به بهرپا بوونی شوپرسی گه لانی ئیران زیاتر  
بلیسه ی سه ندبوو کوردیش شاره کانی که و ته دهست، به لام زوری نه برد  
شهری براکوژی سه ریه له داو ئیتر حکومه تی نویش به هیژبووه و پاش پینچ  
شهش سالی که یه ک بسته خاکی کوردستان به دهست پارته کوردیه کانه وه  
نه ماو، خه لکیکی زوریش بوونه جاش و ناپاکیان له نیشتمان کرد. ئه م  
شیعه ی مه له کشا له و ده ورو زه مانه دا بو ئه وه بوو که هه موو پرؤپاگه نده و  
بانگه شه کانی دوژمن به دروخاته وه له مه پر ئه وهی که شوپرسی کورد ته و او  
بووه و ئیتر جاریکی تر کورد نابیتته وه خاوه نی خوئی. ئه مه جگه له وهی  
مه له کشا له و شیعه دا به تووندی قسه له سه ر ناپاکی و دارده ستانی دوژمن  
ده کات و وه که ده بینن له کوتایی شیعه که دا کابرای ناپاک هیچی پی  
نابریت و پیی ده لین خه لکی ناپاک پاداشتی نییه. چیرۆکی سه ره کی ئه م  
شیعه باس له دره ختیکی گه وره و قه د ئه ستور ده کات که دوژمن رقی  
لییه تی و بوئی نابریته وه، بویه دوا جار په نا ده باته بهر ته لاشه داریک و  
کوتایی به ژیا نی دره خته که دینیت، به لام هینده ی پینا چیت دیسان داره که  
گه لا دره ده کات و لق و چلی تازهی لیده بیته وه. رهنگه لی ره دا هه ر ئه وه نده  
بو تریت له سه ر ئه زمونی شیعی مه له کشا، به و هیوا یه ی ئه مه سه ره تابه ک  
بییت بو زیاتر ناوردانه وه له شیعه کانی ئه م شاعیره مان که خه ریکه فه راموشی  
ده که ین و به سه ریدا باز ده دین.

**تيڪهڻ ٻوون له گهڻ ٻاران**



زۆر جار كە ئەو شىعرە زۆر بۆرە دەبىنم لەسەر پەرەى رۇژنامەو  
 گوڤارەكان، پرسىيارىك لەلام دروستدەبىت، پرسىيارى ئەوەى تۆبلىيى: گەر  
 شىعر نەبوایە ئەم خەلكە چىدەکردوو، چى دەنوسى؟ تۆبلىيى: پەنابردنى  
 ئىمە بۇ شىعر چى لەپشتەوە بىت.؟ ئايا شىعر خوشدەستترىن ژانىرى  
 ئەدەبىيە ياخود ئىمەى گەنج و لاوى كورد بە تاكە پەناگەى نارامى دەزانىن.؟  
 ئايا شىعر هيندە سادەو ساكارە، وابەو ئاسانىيە هەموو كەس دەستى بۇ  
 دەبات.؟ نەوەى سەردەمى ئازادى و حوكمرانى كورد رەنگە لەپوى ترس و  
 تۆقىنەو بەختەوەرترىن نەوەبن، بەلام لەپوى دنيايىنى و بەهرەوەرگرتن لە  
 ژيانەو رەنگە بەد بەختترىن نەوەى كورد بن. ئاخىر ئەم نەوەيە، نەوەى  
 سەردەمى ئابلوقەى ئابورى و گرانى و گوزەرانى خراپ و بىكارى و شەپرى  
 براكوژى و دوور لە هەر پىداوويستىيەكى ژيانى بىنى و بوو نەوەيەكى

بىئىرادەو داپووخواو، لىرەشەوە ئىفرانزاتى ئەم نەوەيە تەنیا شىعرەو،  
 هەرچى خەم و كەپتى ئەم نەوەيەيە لەپىگەى شىعرەوە خۆى نمایش دەكات.  
 هەر ئەمەش واىكردوو، شىعرەكانى ئەم نەوەيە، مەبەستم ئەوانەيە  
 شىعريەتيان تىدايە، شىعرگەلىكى پر لە نائومىدى و وشكەسالى و پانتايى  
 شىعرەكانىان لەبىابانىكى كاكى بەكاكى دەچىت، شاعىر لەو بىابانەدا دەبىتە  
 تاقە خەلقندەو بۇ خۆى گۆرانى بۇ كۆلى و تەنبايى و رەنج بەخەسارى خۆى  
 دەلىت و كەسىش نىيە لەدادوو هاوارى بپرسىت. ئەم نوسىنە دەيەوئىت  
 دىرەكانى پشتهوەى شىعرەكە كەشفكات، ئەوانە بلىت كە شاعىر وەك رازىك  
 دەى هىلىتەوەو نايەوى ئاشكرابن. وەك چۆن شاعىر لە دىرەشىعرەكاندا  
 هەيە، ئاوهاش لەپشتى دىرەشىعرەكانىشەوە هەيە. لەژمارە (۱۵)ى  
 ئەدەب و هونەرى كوردستانى نوى دا شىعريكى شاخەوان سىدىق  
 بلاوكراوەتەو بەناوى ( چاويلكەيەك لەو دىو پەنجەرەكەو لىم ئەروانى )  
 كەئەم نوسىنە هەولى خويندەنەوەى دىوى ناوەوەى شىعرەكە ئەدات، بەو  
 پىيەى شىعر بۇ خۆى دىوى دەرەوەيەو شاعىرىش دىوى ناوەوەيەو لەم  
 ناوەدا منى خوينەرىش دەبمە بەرەمى هەردوو دىوى دەرەوەى شىعروو  
 ناوەوەى شاعىر. ئەمەش دەمانگەيەنئىتە ئەوەى منى خوينەر نەبىت نەشىعر  
 بوونى هەيەو نە شاعىرىش، لىرەدا هەولى منى خوينەر تەواوکردنى ئەو  
 سى كوچكەيەيە كەشاعىر لە هەولى دروستكرندىدايەو لە خودى شاعىرەو  
 دەست پىدەكات و لەمنى خوينەر كۆتايى دىت و لىرەشەوە زىندوئىتى بەدەق  
 دەبەخشىت.

شاخەوان لەم شىعرەدا دەبىتە حىكايەتخوانى گىپرانەوەى يادەوهرىيەك،  
 بارگاوى بە فۆبىاو تىكشكان، بەگرىان و گەپان بۇ دۆزىنەوەى شتىك

که نازانی چییو، دواتر له سیاقی خویندنه وهی شیعره که دا تیده گهین ئەم شاعیره مندالی لیوون بووه، لییره شه وه سه ره له بهری شیعره که مانا به خشینه به مندالییییه که که پر بووه له بییهش بوون و دلشکان.

ئای....

له کزه بای ساردی ئەو په نجه ره یه یه

که مندال بووم له و دیو یه وه داده نیشتم

له رووناکی گلۆپه کاندایه ک یه ک ئەستیره کانم ده ژمار.

ساتی هه لپژانی شیعره که ئیستایه و مه به ستیش هاتنه خواره وه یه له و پلیکانه ی ته مه نه ی پیایداسه رکه و توین. له نیوان ئیستا و ئەو سانشدا مه سافه یه کی زه مه نی درێژ هه یه و لای شاعیر ده بیته ئەم شیعره. په نجه ره جگه له وه ی بۆ ناگادار بوونه له دیوی دهره وه ی مال، مانایه کیشه بۆ کرانه وه ی مروژو عه شق بوون به ئازادی، په نجه ره هیوا یه ک ده دات به مروژو، هه میسه له بهر په نجه ره دا چاوه پروانین.. په نجه ره هوی په یوه ندی مروژو و سروشته، له په نجه ره وه له دنیا دهروانین، چه ند مروژو بیه وی په نجه ره ی زیاتر له ماله که یدا هه بیته، ئەوه ندهش له ئازادی نزیک ده بیته وه، له نیوان په نجه ره و مندالییشدا ئازادی هه یه، مندال هه میسه له تاقی په نجه ره دا داده نیشی و سهیری دیوی دهره وه ی مال ده کات، له و دنیا یه راده مینی که هه موو شتیکی بۆ ئەو تازو و نامۆیه.

شاعیر له ئیستای بیزاره و، ئیستا وه ک زیندانیک ده بینیته وه و دواتر خو ی ده بیته داوه رو دادگایی خو ی ده کات. بۆیه جه خت له سه ر ئازادی ئەوسای مندالی ده کات و په نجه ره و ژماردنی ئەستیره وه ک میتافوپی ئازادی

به کار دینی. لای گاستون باشلار وینه ی شیعره ساکارترین ئەزمونگه لی زمانی له ده قی ژیا ندا به ده سه ته وه ده دات. شاخه وانیش له م شیعره دا هه موو ئەو ئەزمونانه ی پییدا تیپه ریوه، که دیاره عه شقیکی بیگه ردی ساده و ساکاری مندالانه یه، وه ک وینه ی شیعره ده خاته به ر دیده ی ئیمه ی خوینەر.

له ده لاقه ی ئەم په نجه ره یه وه

رووناکیم ده گرتنه تاریکی ژوو ره که تان..

له م دوو دیپره دا شاعیر به ئاوینه یه که وه له ژوو ره روناک و ئازاده که ی خو یه وه و له په نجه ره که وه رووناکی بۆ خو شه ویسته که ی ده نیری و ئەویش باسی گه وره بوونی بۆ ده کات و له م دنیا مندالییه ی ئەم راده کات.

که چی ئەو له تیشکه کانیدا

ترس و گه وره بوون و دابرا ن و پیری

نیشان ئەدام.

گه وره بوونی مندالی کورد جگه له به ره و پیره وه چوونی نه هامه تی و دهره سه ری شتیکی تر نییه و شاخه وانیش سه ر به نه وه یه که هه ر له گه ل چا و کردنه وه ی له گه ل دنیا یه کدا ده که ویته ملامانیوه زور سه خته مروژو به رگه ی بگریته. ئەو مندالی سه رده می پر ئەشکه نجه ی به عس و نه وه ی سه رده می شه ری براکان بوو، هیچی بۆ نه مایه وه خو ی پیوه خه ریککات، بۆیه ناچار بۆ دلدا نه وه ی خو ی شیعر ده کاته ها وده می.

ترس له م شیعره دا ترسیکی ئەزه لی نییه و له گه ل گه وره بووندا ئەویش گه وره ده بیته و توشی هیستریای ده کات و، ئەو هیستریایه ش ده بیته هه وینی ئەم شیعره.

هەرئەو دەمە ترس

سەراپا ژيانى داگیردە کردم و

شەوانە دەستی لە گەردنم دەنا.

ترسى شاعیر ترسیکە لە گەورەبوون و جى ھىشتنى نىشتمانى مندالى،  
مرۆڤ تاتەمەنى بەرەوسەر ھەلکشى زیاتر لەقەیدو بەندى كۆمەلایەتى نزيك  
دەبیتەو، سنورەکانى ئازادى سەردەمى مندالى جیدەھیلئى. بۆیە مرۆڤ  
ھەمیشە ئاخ بۆ سەردەمى مندالى ھەلدەکیشتى و سکاڵایەتى لەدەست  
گەورەبوون و چوونە سالاھە.

بەشەرەمەو پیت ئەوتم: گوزەشت روژەکانى مندالى.

فرناندو دى سۆ سۆر پىی وایە ئەوھى شاعیر دەیلئى لە سیستىكى  
نیشانەیی جیاواز لەگەل سیستى بەکارھینراوى ئاخپوھریكى ناساییەو  
سەرچاوە دەگریت.

ئای لەبەیانییە ساردەکانى زستان

کە لەگەلا دلۆپەکانى باراندا تیکەل دەبووین و

لەنیوھەرۆیەكى بەھاردا لەچروى دارئەرخەوانیکەو دەکەوتینە وارى.

لاى شاخەوانیش مندالى وەك دلۆپەکانى باران پاك و بیگەردەو، ئەوھ رۆحى  
بیگەردى مندالى ئەم و خۆشەویستەكەى بووھ لەبەیانییەكى ساردى  
زستاندا رۆیپوھو تیکەلى باران بووھ وواتر لەبەھاردا، لە دەمى گولە  
ئەرخەوانیکدا خۆى نمایش دەکاتەوھ، گەربچینەوھ سەر بۆ چوونەكەى  
سۆسۆر ئەم وشانە ھەمان ئەو وشانە خەلكى ناسایی لەژيانى روژانەدا  
بەكارى دینن، بەلام لیڕەدا شاعیرانە دارژراوھنەتەوھو ھەریەكەیان دەبیتە

كۆدو نیشانەیهك و دەبى ھەولئى كەشفکردنى بدریت، كەدیارە بۆ دەربیرى  
ئەو راستییەكە مندال وەك یەككە لە پرەگەزەکانى سروشت، بەفرو باران و  
درەخت و گول پاكە...

ھەموو جارى

بەھیندەى دلۆپەکانى باران بۆ شوستەکانى شار

بەیەكماندا / ئەداو..

ساویلکانە ھەر دوو کمان دەگریاین و

لەدوايشدا وەك دوو كەسى مەمنون بەیەك دەھاتینەوھ لای یەكتر.

ھەمیشە ھەولدانى مرۆڤ بۆ ئاشتییخووزى و ھیومانىستى و تەبابوونى بەشەر  
لەویوھ سەرچاوە دەگریت، كە ھەموو مرۆڤك لەمندايدا ئاشتییخووزو  
سروشتىكى مەتاتى ھەیەو توانای لەبیر كردن و دلشكانى ھەیەو قابیلی  
نوشتانەوھیە نەك شكانى یەكجارەكى... بەو واتایەى ژینگەى دەوروبەرى  
والە مرۆڤ دەكات كائینیكى شەرخووزو توندوو تیژ بیٹ، گەرنا مندال  
ھەمیشە دەستی ئاشتى و ئاشتیبوونەوھى دریزبووھ... مرۆڤ لەگەورە بووندا  
بەشوین رۆحى مندالیدا دەگەریت، بەلام گەرانەكەى بیسوودە.

تۆ لەنیوان مندالى و گەورەبوونما

ئەو ساو ئیستاش چەندە ئازای.

\*لەژمارە(٤١٩)نەدەب و ھونەرى كوردستانى نوى لەروژى پینچ شەمەه ٢٠٠٥/١/١٤ بڵاوئوتەوھ.

**خۆشەويىستى ئەوگوزارشتەى دۆراندمان**

يەككە لەو كەسانەى لەسەر شاملو شاعىرى شاملو قسەيانكردووه  
 پياويكە لەدەربارەى (محەمەد رەزا شا)ى پەهلەويدا دەلى: ئەحمەدى  
 شاملو دەيەوى تۆلەى ئەوسەربازەمان لىبكاتەوه كەلەبەردەم شاملوى منالدا  
 شەلاقارى كراوه. ئەم قسەيەى پياوى دەربار لەويوه سەرچاوهى گرتووه  
 كەشاملو مەبەستى شاعىر نوسىن نىيە، ئەوئەندەى دەيەوى لەپىگەى  
 شاعىرەوه تۆلەى خەلكى بەشمەينەت و هەناسە سارد بكاتەوه. هەر ئەمەش  
 قسەى ئەسلى شاعىرە، كەشاعىر جۆرىك شەپكردنە لەگەل واقعى داسەپا،  
 ئەو وختەى ئىنسان لەبەردەم دىكتاتورو دەسەلاتىكى خۆسەپىنەردا  
 تواناى بەرگرى كردنى نامىنى ئىتر شاعىر دىت و ئەو توانايەى بۆ  
 دەگىرپتەوه و هيز دەداتە ئىنسان.

ئەحمەدى شاملو دەلى: تاقە رووداويك كەپىرەوى ژيانى منى گۆپى و  
 كردمى بەشاعىر، روداويك بوو كەئىستا هەرلەيادەوهرىمدا ماوهو رەنگە هەر

بشمىنى، چونكە ئەو رووداوه لەناخەوه هەژاندى، ئەودەلى: من عەشقى  
 مۆسىقا بووم، پىموايە شاعىر لەمندا ساپىژبوونى برىنى مۆسىقاىە. ئەو  
 رووداوه كردمىيە شاعىر. شاملو رووداوهكە بەم جۆرە باسەكات.(شتىكى  
 سەرەكى زەمىنە خوشكەرى بارى رۆحى من بوو، كارىگەرى يەكلاكەرەوهى  
 لەسەر ژيانم هەبوو، پىنج سالىك لەووبەر روويدابوو. نامادە بوونى نابەدلى  
 خۆم لەپىرەسى داركارى كردنى سەربازىك بوو لە(خاش) بەپەرچەم و  
 دەهۆل و زوورناو داب و نەرىتى ئەرتەشىيەوه. سەيرانگەيەك لە(خاش)  
 هەبوو بەناوى (باغى مىر)و زۆر جار باوكم من و خوشكەكانى بۆگەپان  
 دەبرد بۆ ئەوى. سەربازخانەكە دەكەوتە ناوهراسىتى باخەكەوه، تەمەنم  
 شەش سالان بوو، نەمدەتوانى بارى قورسى ئەو ئازارانە لىك بەدەمەوه،  
 تائەمپروش وەك گرى لەسەر دلمدا ماوتەوه. تەنيا ئەوئەنەبىت بەهاوارو  
 گريانەوه خۆم فرى دابوو باووشى خزمەتكارەكەى باوكمەوه) بارودۆخى  
 خىزانى و ژىنگەى پەروەردەبوونى شاملو زۆر دوور بووه لەوهى شاملو  
 بكاتە شاعىر ئەو دەلى:(كەسىكم نەبوو رىنوونىم بكات و دەستم بگرىت. واتا  
 ئەو سالانەم بەفپرو چوو. هەر لەتەمەنى(۱۰) سالىيەوه دەمنووسى، بەلام  
 كاتىك يەكەم شاعىرى خۆم نووسى لەسالى(۱۹۵۰)دا تەمەنم(۲۵) سال بوو،  
 پانزە سالم لەدەست چووبوو. فەزاي ناو بنەمالەكەمان جگە لەشاعىر  
 دەيتوانى بىمكات بەهەر شتىكى تر. سەردەمى گوزەراندى سەرەتايى بۆمن  
 وەك دۆزەخ و ابوو) ئەم دۆزەخى بنەمالەو كۆمەلگەيە شاملو دەخاتە  
 سەرەكەلكەلەى گەپان بەدواى خوشەويستىدا، چونكە لەخوشەويستىدا  
 ئىنسان دەبىتە خاوەن وزەو هيزىكى زۆر دەتوانى روبەپرووى دنيا  
 بوەستىتەوه. شاملو پىيوايە ئۆيالى هەموو نەهامەتییەكانى بەشەر

لەئەستۆی خۆشەووستیدا، ئىمە عىبارەتى خۆشەووستىمان دۇراندووە بۆيە مەحكومىن بەمالوئىرانى و سەرگەردانى.

ھەر بۆيە شاملو ھەر ئومىدەوارەو ھىوا لەدەست نادات، بەوھى رۆژىك ئىنسان دەچىتەو مەدارى خۆشەووستى و ئىتر ئەوین جىگە بەرق و شەپ لىژدەكات و خۆى دەبىتە سەرچۆپى گر، ئەو رۆژەى شاملو ئاواتى بۆ دەخوانى رەنگە ئاواتى زۆرىنەى بەشەر بىت، چونكە ھەمىشە كەمىنەى نەزان و نەخویندەوار دەبنە مۆزم و دىكتاتور بەسەر زۆرىنەىكى وشيارو خویندەوارەو. لەشيعرى (ئاسۆى روون) دا دەلىت:

رۆژىك ئىمە دىسانەو دەگەينەو كۆترەكانمان

مىھربانى دىت و دەستى جوانى دەگرىت.

رۆژىك كە كەمترىن سروود ماچکردنەو

ھەرئىنسانىك بۆ ئىنسانىكى تر براىەكە.

رۆژىك كەدەرگای مالىەكانىان داناخەن و

قوفل ئىتر ئەفسانەىەو بەتەنيا دل

بوژىن بەسە.

سەردەمى (شا) لەئىراندا سەردەمىكى قورس و سەخت بوووە دەولەت وەك دەزگایەكى تۆتالىتارى دەستى خستبوو تەواوى كايە كۆمەلایەتییەكانەو، سىستىمى شا خۆى لەسەر دەستەنگى و سەركزى خەلك بنیاتناوو، وەك ھەورى رەش بالى بەسەر خەلكدا كىسشابوو، دەبوو ھەموو شتىك بەفلتەرى دەسەلاتى پىرسانسۆرى شادا بىروات. تەنانەت

خۆشەووستىش بۆتە تاوان و لەلای دارودەستەى شا تلىاك و حەشىشە بوووە شاملو لەشيعرى(تەنگانە) دا ئاواپاسى ئەو پۆژانە دەكات.

دین بۆن بەدەمتەو دەكەن

نەكا رۆژىك وتبىتت خۆشم دەوئى.

دین بۆن بەدلتەو دەكەن

رۆژگارىكى سەیرە گۆلم

لەكۆلانى بەرەستراوى ساردوسرا

ئاور دوو شيعرو سروود

ئاگرى پىدەكەنەو

باسى سەرە بىرکردنەو

رۆژگارىكى سەیرە گۆلم

ئەوھى شەوانە دەرگادەكوتى

ھاتووە چرابخنىكى

دەبى تىشكى رووناكايى لەكەلین و

لەپەسىوى مال پەسىون بىشارنەو.

ئەم گوزارشتى خۆشەووستىیە، دەبىتە وئىردى سەر زارى شاملو تەواوى ئەدەبىانى شيعرى شاملو گەران و وئىلبوونە بۆ قەرەبووکردنەو پىرکردنەو ئەو بۆشایىیەى كەخۆشەووستى و نەبوونى خۆشەووستى دروستى كردووە. شاعىر پىشبینى ئەوھى كردووە كەرۆژىك دىت دەبى دلمان لەپەناو پەسىوى مالىەكانمان بشارىنەو تا دىكتاتور پیاوھەكانى

نەيدىز، ئەو وايدەبىنى ئىتر لەمەودوا ئەوان بۇنى دەمىشمان دەكەن تابزانن  
ماچى لىۋى داندەرەكانمان نەدزىوۋە بۇنى ھەناسەيمان نەگرتوۋە. لەو  
رۇژانەيش كەشاعىر پىشېبىنى ھاتنى دەكات بىرکردنەو دەبىتە ماىەى  
لىكردنەوۋە پەراندىنى سەرى ئىنسان، گەرىپت و بىرکردنەوۋە كە پىچەوانەى  
بىرکردنەوۋەى دىكتاتورو پىاۋەكانى دىكتاتورىن.

رۇژىك دەريايى چاۋەكانت وشك دەبن.

ئەمن كانىاۋىكم دەۋى تاھەتايە ھەر كانى بى.

ئەو پىرپەگەروى ھاۋارى دەكرد: ھىلاكى پەنجىكم، كەپەنجى من نىە، لەو  
پۇژگارەنى كەتەۋاۋى خەلك جگە لەھەژار و نەداران بەدۋاى ئارەزوۋ پارە  
دەكەون و ھەموو شتىك دەبىتە بەرژەۋەندى و پارە. ھەلپەرسىتى و  
چاۋچىنۇكى بالى خۇى دەكىشى، شاملۇ نائومىدانەو زۇر بەمەحزونى  
دەيوت:

كەلامىكى كۆن و سۋاۋە ھەزكردن و خۇشەۋىستى

پىسكە ھەزى لەپارەيەو خۇپرى ھەزى لەئازارى بىندەستانەو

ترسنوكىش دەسەلات و سەرکەوتنى خۇشگەرەكە

ئىمەومانان و ئەۋكەلامى تەرۋ تازەى خۇشەۋىستى لەكى فېربوین.

خەمى نان و خەمى ژيان، والە شاملۇ دەكەن ھەرقسەى ھەيە بۇژيان بىرى  
بچىتەۋەو تەنىاقسە لەسەر نان بكات بۇيە روودەكاتە ئىنسان و دەلىت:

لەدەستە گەرمەكانى تۇ

كەمندالى ئاۋال دوانەى نىۋابۋەشمن

چىبا قسەم پى يە بىكەم

ئەگەر خەمى نان لىم گەرى.

شاملۇ پىيان دەلىت:

جىبى ھىچى ترنايىتەۋە دلت لىۋاۋ لىۋى خەمە.

خوداى ھەۋو ئاسمانە بەرزەكانت كەوتوۋنەتە سەرخاكى رەش

ۋەك منالىك تاق و تەنيا و بى پەناى تۇ

لەترسانا پىدەكەنى و

غرورىكى ساۋىلكانە رىگە لەگرىانت دەگرى.

گەۋرەى شاملۇ و شىعەرەكانى لەقولايىيە ئىنسانى و  
ھىومانستىيەكەيدايەو ھەر ئەو رۇحە بەرزە ئىنسانىيەش شاملۇى كىردە  
شاعىرىكى جىھانى و جەماۋەرى بەر فراۋان، ھاۋارى شاملۇ ھاۋارىك بوو  
پىرپەگەروۋى ئەو جەماۋەرى كەلەلەيەن دەسەلاتى شاۋە سەركوت دەكران و  
ۋەك مىگەلەمەر راپىچى قەسابخانەكان دەكران. بۇيە ئەو ھەر بەئاۋاتەۋە بوو  
كەبتوانىت ئومىد لەدلى جەماۋەردا بژىنى و مژدەيەكىان پىبىدات و خۇى  
بەھاۋبەشى خەم و ئازارو شادىيەكانى ئەوان دەزانىت.

ئەى خۇزگە من بىم توانىبا

بۇ يەك لەحزە بىم توانىبا ئەى خۇگە

ئاپۇرەى ئەم جەماۋەرە بى ئەژمارە

بىمە سەر ھەرتنك شانم

بەچۋار دەۋرى گۆى زەۋىدا بىان گىرم

تابەھەرتك چاۋى خۇيان بىبىن كە

خۆرەتاویان لە کام لایە و بڕوام پێبکەن

ئەي خۆزگە بىم توانىيا.!

عەشقى لاى شاملو جگە لە تىكەل بوونى رۆحەكان شتىكى ترنپيه و، گەر ئينسان نەتوانى ئەو ئاويته و ئاويزان بوونى رۆحە دروست بکات هەلبەت ناشتوانيت عاشق بييت.

ئەو بە (ئايدا)ى هاوسەرى دەلييت:

من لەو ديو سنوره كانى لە شتەو خۆشم دەويى

پولى بالندەى شەوگەر و کەنارپە کانم پيپدە،

تو رووناكايى شەراب و ئاسمانى ساف و

کەوانى کراوەى پردو دوايين هەواى

ئەو سازەى لپپدە دەى دووپات کەو.

من لەو ديو سنوره كانى لە شمەو خۆشم دەويى

لەو دوورە دەستە زۆر دوورەى

کە ئەندام و جەستەى ئينسان بى هيچ

تەمايەك دەسرهوى.

قسەکردن لەسەر شاملوو شيعره كانى رەنگە بييسوود بييت، چونكە بوخوى هەلوپستەو شيعره كانيشى گورانى گەرمى ژيانن، سرودىكى هەميشەيين بو مانەوەى مروڤ. شاملو دەلييت: هەموو هەولى ئەدەبى و شيعرى من گەرانه بەدواى خۆشەويستيدا، خۆشەويستى ئەو عيبارهتەى كەدۆراندمان.

هەزار لەعنەت لە ئيوەبى

ئەي ئەوانەى

بيجگە لەعيشقى شيتانە

هەمووشتىكى دنياكەتان شيتانەيه!



## پېرست:

- روانين له پهنجره داخراوه كاني..... ۷ بؤ ۲۰
- ويوله بالي..... ۲۱ بؤ ۳۲
- بيكس پياويك..... ۳۳ بؤ ۴۸
- ئهمد موختار جاف..... ۴۹ بؤ ۶۴
- قسه يهك بؤ شيعر قسه يهك بؤ دلدار..... ۶۵ بؤ ۷۶
- راكردن له مهرگ..... ۷۷ بؤ ۸۸
- سه ماي شيعر..... ۸۹ بؤ ۱۰۴
- كاريگهري تاراوگه..... ۱۰۵ بؤ ۱۵۴
- بؤ توؤ ولات شيرينتربوو..... ۱۵۵ بؤ ۱۶۸
- شار دوزه خيك بؤ ئينسان..... ۱۶۹ بؤ ۱۸۲
- له چاوه پرواني وه هميكدا..... ۱۸۳ بؤ ۱۹۵
- هه ولدان بؤ دروستكردني..... ۱۹۶ بؤ ۲۰۴
- بادلنيا بيت ئاو..... ۲۰۵ بؤ ۲۲۸
- جه لالي مه له كشا..... ۲۲۹ بؤ ۲۵۴
- تيكه ليوون له گه ل باران..... ۲۵۵ بؤ ۲۶۲
- خوشه ويستي نه و گوزارشتهي..... ۲۶۳ بؤ ۲۷۲

## بەرھەمە چاپکراۋەکانى نووسەر

\* پرۇشە شىعر بۇ مىنلان ۱۹۹۸

\* كەفالى ۋەنەۋشە شىعر بۇ مىنلان ۲۰۰۰

\* گۇرانىيەكى قۇ زەرد شىعر ۲۰۰۲

\* چرىپە چرىپى ئەۋدىۋ ئازادىيەكانى ژن، كۆمەلە ۋتار لەسەر پرسى ژن. بەرپۆەبەرايەتى گشتى

چاپوبلاۋكردنەۋە، ۲۰۰۴

\* ئەۋ مىنالى دۋىنى گرىا، ستوونى رۇژنامەۋانى، ۲۰۰۴

\* بەھەشتى لەكاغەز، ستوونى رۇژنامەۋانى، ۲۰۰۵

\* دلپۆپە، شىعر، بەرپۆەبەرايەتى گشتى چاپوبلاۋكردنەۋە، ۲۰۰۵

\* بىبلىۋگرافىاي چاپکراۋەكانى بەرپۆەبەرىتى گشتى چاپ و بلاۋكردنەۋە، بۇ سالى دوو ھەزارو

چار، لەسالى دووھەزارو پىنج چاپکراۋە.

\* بچوكبوونەۋەى ئىنسان، ستوونى رۇژنامەۋانى، ۲۰۰۶

\* باۋىلكە شىعرى مىنلان ۲۰۰۶

\* بىبلىۋگرافىاي چاپکراۋەكانى بەرپۆەبەرىتى گشتى چاپوبلاۋكردنەۋە، بۇ سالى دوو ھەزارو

پىنج، لەسالى دوو ھەزارو ھەفت چاپکراۋە.

\* خەلكو دەسەلات، ستوونى رۇژنامەۋانى ۲۰۰۷

\* ژيان لەپىناۋى گىرپانەۋەدا، لىكۆلپنەۋە، بەرپۆەبەرىتى چاپ و بلاۋكردنەۋەى سلىمانى، ۲۰۰۷

\* كچەكەى جىك جىك خانم، چىرۆكى مىنلان، ۋەرگىرپان لەفارسىيەۋە، ۲۰۰۷.

\* كەروپشكە چكۆل، چىرۆكى مىنلان، ۋەرگىرپان لەفارسىيەۋە، ۲۰۰۷.

\* ھاىكۆ، شىعرى ژاپۆنى، ۋەرگىرپان لەفارسىيەۋە، ۲۰۰۷.